大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百八十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元
香港有利印務有限公司承印

楊尚昆楊得志晤溫伯格
雙方表示兩軍交往有益
溫伯格携里根函件將交鄧小平趙紫陽

【中國新聞社北京七日電】中央軍委副主席楊尚昆、總參謀長楊得志，今晚在人民大會堂會見了剛剛抵達北京的美國國防部長溫伯格。

溫伯格和夫人一行三十餘人是從機場直抵人民大會堂的。這是溫伯格部長第二次訪問中國，他一九八三年首次來華，開始了中美兩軍高級領導人的互訪。

溫伯格告訴主人，他一直盼望着能再次訪華。楊尚昆馬上表示：「歡迎你經常來」。

楊尚昆還說，近幾年中美兩軍高級領導人往來較多，這是件很好的事情。他對溫伯格為推動中美兩軍交往所做的努力表示感謝。

溫伯格說，我完全贊同副主席先生的看法，這種交往應該繼續下去。美中兩軍的交往符合兩國的利益。

【合衆國際社北京七日電】國防部長溫伯格星期二抵達北京作為期五天的訪問，預料會談將包括懸而未決的軍備售賣，即將舉行的冰島首腦會議，以及史無前例的美國艦隻訪問中國港口等問題。

【美聯社北京七日電】美國國防部長溫伯格星期二抵達北京。美國官員說，溫伯格攜帶了美國總統里根給中國領導鄧小平及總理趙紫陽的函件。

參加這次會見的還有中國人民解放軍副總參謀長徐信。

會見結束後，溫伯格部長又趕往兆龍飯店出席中國國防部長張愛萍為他舉行的便宴。

明天，張愛萍部長將同溫伯格部長進行會談，並舉行歡迎宴會。

陳雲談紀檢新任務
保證改革順利發展
强調認眞貫徹六中全會決議　指出此爲關係國家建設成敗

【新華社北京七日電】中共中央政治局常委、中央紀律檢查委員會第一書記陳雲十月四日上午在同中紀委常委們談話時，要求中國黨的紀律檢查部門要從紀檢工作上保證、促進社會主義經濟體制、政治體制改革的健康發展。

中紀委第二書記王鶴壽，常務書記韓光，書記强曉初、韓天石等，在中南海向陳雲報告了中紀委第八次全體會議的準備情況和要解決的問題。

陳雲說，這次中紀委全會，要認眞研究如何貫徹執行《中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針的決議》。社會主義精神文明建設，是有關整個社會主義建設成敗的大問題。

陳雲强調，黨的各級紀檢工作部門不僅要對妨礙、破壞改革的人和事堅決反對和糾正，而且更要使紀檢工作成為促進改革的重要力量。全國紀檢部門，要使自己的工作密切聯繫、保護和促進社會主義經濟體制、政治體制改革的順利進行。

陳雲指出，我們黨是處於全國執政的地位，再加上目前對外開放、對內搞活經濟，客觀環境發生了很大變化。因此，紀律檢查部門和全黨各級組織，必須重視執政黨條件下黨員的政治思想教育和黨性教育。

中央紀委舉行全會
討論貫徹六中決議

【新華社北京七日電】中國共產黨中央紀律檢查委員會第八次全體會議，十月三日至七日在北京舉行。

出席這次全會的中央紀律檢查委員一百二十四人，中央紀委機關有關方面負責同志列席了會議。會議的中心議題，是學習、貫徹黨的十二屆六中全會精神。

中央紀律檢查委員會第二書記王鶴壽和常務書記韓光主持了這次會議。

全會一致擁護黨的十二屆六中全會通過的《中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針的決議》，認為這個決議，是新的歷史時期指導中國人民進行社會主義精神文明建設的綱領性文獻。決議的貫徹實施，對於保證社會主義現代化建設事業的順利發展，具有重大的現實意義和長遠意義。

全會一致擁護《中國共產黨第十二屆中央委員會第六次全體會議關於召開黨的第十三次全國代表大會的決議》。

會議期間，中央紀律檢查委員會第一書記陳雲就如何貫徹黨的十二屆六中全會決議，作了重要講話。

大亞灣核電廠四合同
國家部門已批准生效
標誌粵核電站建設進入新階段

【新華社香港七日電】有關大亞灣核電廠的四項主要合同今天獲得中國有關部門的批准，正式生效。

廣東核電合營有限公司今天向各合同供貨商發出了合同生效通知書。

大亞灣核電廠的四項主要合同包括核島供應、核燃料組件供應、常規島供應和工程服務等。這四項合同及有關的三項貸款協議，於九月二十三日在北京簽字。經國家有關部門審查，對外經濟貿易部於今天向廣東核電合營有限公司發出四項合同的批准書。

廣東核電合營有限公司方面表示，四項合同的批准和生效，標誌着廣東核電站建設進入了新的階段。合同規定的工程各項建設活動將按質量、按進度、按投資預算逐步展開。

湖北兩虧損工廠
破產後全廠拍賣
虧損與欠債額共達百四十萬

【中國新聞社北京七日電】湖北黃石市二色織布廠和黃石織布廠經營不善，長期虧損，最近宣佈破產並於九月中旬被整廠拍賣。

據《經濟日報》今天報道，黃石二色織布廠和黃石織布廠原係區辦集體工業企業，生產一直不景氣。去年十月，兩廠合併，虧損額增至四十九萬餘元，拖欠國家貸款達八十七萬多元，於今年八月二十九日宣佈破產倒閉。

通過協商，黃石商場和黃石棉紡織印染廠分別將原二色織布廠、原織布廠買進，債務一次性通過銀行、稅務部門轉入買方，公證機關為買賣雙方辦理了交易公證手續。

VT-138E
錄影機
日立牌 HITACHI VTR

名牌膠鞋
雙錢牌
回力牌
203
常備現貨
歡迎批發出口
經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241、3-895450

澳洲尖端科技
香港大放異彩
南澳洲省科技及貿易展覽爲期三天，將會展出一系列先進的南澳洲省通訊、電子及電腦新產品，爲本港工商界展示尖端科技，齊手開拓將來。
多項世界首創科技將呈現眼前，由嶄新的滅罪技術到先進電腦以至獨特的應用軟件，應有盡有。
展覽期間，多項科技研討會將會同時舉行，進一步介紹澳洲的嶄新產品與技術，促進交流。
南澳洲省科技及貿易展覽
開放時間：每日上午11時至下午6時
10月8、9、10日
澳洲駐港領事館展覽廳
灣仔港灣道海港中心21樓
查詢詳情請與葉李寶中女士聯絡：
電話：5-8422798　5-8422762
南澳洲省政府代表處
渣打銀行
香港置地廣場愛丁堡大廈14樓
南澳洲省政府與澳洲駐港商務專員公署聯合主辦
The Government of South Australia
AUSTRADE
Australian Trade Commission
聯合贊助：
香港貿易發展局
香港工業總會
渣打銀行

祝賀
中國廣告有限公司
成立二十周年
大公報
新晚報
敬賀

世章月曆
87年最新膠片月曆
各款粉紙月曆
枱曆・枱墊・日曆
價格特平
設廣州提貨
香港灣仔聖佛蘭士街9號
電話：5-272706, 5-272768

美嘉月曆
膠片月曆(有大4K及對K)
紙質月曆、枱墊月曆
座枱月曆、案頭日曆
款式多、畫面新穎、定價公道
加印香港廣告、廈門提貨
美嘉印刷廠 5-8931897 5-751881
灣仔交加里11及26號地下
(京都戲院對面)

87年月曆
品種最多　款式最新
膠片月曆・五十餘款
紙質月曆・六百多種
加印廣告・送禮佳品
港穗提貨・方便快捷
聖誕賀咭・記事簿籍
日曆枱曆・枱墊月曆
月曆縮樣・共備十册
歡迎各位・前來索取
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號
萬利商業大廈906室
☎5-418005　5-416618

荃灣 禧年酒樓｜土瓜灣 金圖酒樓｜九龍城 國滿酒樓｜葵芳 帝皇酒樓｜尖東 國皇酒樓｜旺角 富豪酒樓｜太子道 國豐酒樓｜旺角 金唐酒樓｜尖東 金莎海鮮菜館

本集團屬下尖東國皇酒樓、金莎海鮮菜館，爲慶賀啓業兩週年紀念，多謝各界街坊友好鼎力支持，現集所屬酒樓聯合舉辦：
《壹仟萬元特價大酬賓》以不牟利方式推出。
在以下日期內（由一九八六年十月五日至十月卅一日止）凡惠顧附列菜譜，不論多少，每席一律奉送高人一等長頸大號FOV拔蘭地壹枝及環球菓盆。
（逾期照原價壹仟陸佰捌拾元）

一式菜譜・九線聯營
一千萬元大贈送

每席奉送高人一等大號長頸FOV一枝

酬賓菜譜
鴻運乳猪全體件上
銀羅瑤柱甫
百花釀蟹拑
雲腿鴛鴦蔬
叁大熱葷
紅燒雞絲生翅
清蒸游水石斑
原盅秋菰燉雙鴿
馳名一品燒鷄
鮮蝦仁炒飯
雙喜伊府麵
百年鴻運
美點或桃飽
環球菓盆
足供十貳位用每席祇沽
$1080

國皇酒樓 尖東麼地道67號半島中心2字樓 3-698832 3-696768
帝皇酒樓 葵義路葵芳閣（地鐵站出口） 0-228234 0-224003
富豪酒樓 彌敦道607號新興大厦 3-7701833 3-7701111
禧年酒樓 荃灣海霸街108-114號 0-4987277 0-4933060
國豐酒樓 九龍城太子道400號 3-827988 3-824978
金莎海鮮菜館 尖東麼地道67號半島中心2字樓 3-696778 3-680614
國滿酒樓 九龍城獅子石道1－7號 3-825191 3-833888
金圖酒樓 馬頭涌道90號（宋皇台側） 3-7119559 3-7116628
金唐酒樓 旺角上海街674號 3-963927 3-963658

本集團土瓜灣金圖酒樓擴張營業增設巨型海鮮平價市場、高級燒臘外賣（快將營業）
本集團自置物業及停車場，營業面積四十餘萬方呎，有充足座位及伍佰個停車位為大衆服務。

但是，拍時裝劇，有些事物可不能隨隨便便的蒙混過關，過於失實。

當年日軍進佔香港時，適值是聖誕前，那時已是隆冬季節，劇集《僞本多情》拍過，電影也有《傾城之戀》，早一陣，《赤腳紳士》又有這一筆，呂方與一大班人在淅台島採紫菜是單衫一件，你可以說他們窮，但在別墅中的周秀蘭，是有錢人家的姨太

當然，如果是電台的廣播劇，可沒有這種漏洞。但是，倘使在氣氛上不加點「呼呼」的北風聲，或播音員不作些「雪雪」呼凍的對白，也是不大妥當的哩。

港台的《歲月如流話香江》，也有提及當年日軍的進佔情形。當然它只是回顧，不必要有「砲火連天」的聲音效果也。

電視鬼
康堤

設計若然新鮮而又有些寓意，對提高影片的成績是頗有幫助的。《俾鬼捉》的情節設計，也並非一無可觀，像「電視鬼」的設計，效果就不俗。

電視深入到每一個家庭，社會上已有不少盲論，提醒不可忽視電視的影響。史提芬史匹堡的電影《鬼驅人》，那位做父親的就十分提防電視，因為他的孩子，就是被魔怪吸入電視機中去的。故而當他離開鬼屋，帶着一家大小進旅店住時，發現房間裏有電視

賴恩家庭樂融融
齊齊

奧爾夫康塔塔

金冠　新華
泰國 ABC
女婿家長
捉鬼俾
我見漢生
結婚
情戲真假

英保守黨舉行年會 指工黨圖解散北約

分析家預測英相計劃明春大選

【合衆國際社伯恩默斯七日電】英國首相戴卓爾夫人的保守黨的主席，抨擊反對黨工黨是反對北約防衛政策及信任莫斯科多於華盛頓。

戴卓爾夫人的主要政治副手諾曼．特比特在為期四天的黨周年大會開幕時，作出上述的批評。

約有二千名警員封鎖這在近英國西南海濱的會場周圍。

星期一兩名男子在戴卓爾夫人居住的酒店附近被捕，他們藏有一根短槍，現已保釋外出。警方消息人士說，兩人看來無犯罪動機只是行動有點愚蠢。

兩年前戴卓爾夫人曾成了暗殺的對象，一個炸彈破壞了布賴頓的酒店。當時戴卓爾夫人及閣員在該處參加保守黨的會議。

特比特對保守黨代表說，工黨領袖尼爾．金諾克「他認同了一國防政策……是一項必然傷害北約的政策……北約維護了我們，令我們享受了四十年的和平與自由。」

在過去兩年的民意測驗中領先於保守黨的工黨，於上星期舉行了年會。該黨保證，如果大選獲勝的話，將銷毀英國的核武器，並要求撤走現存放在英國的許多美國核武器。

特比特說，工黨大會就留在北大西洋公約組織內問題的表決「只是根據解散北約本身這一政策考慮承諾而進行的。」

他說，「事實上，他們（金諾克的戰略家）似乎在自由歐洲的防衛問題上，對侵略阿富汗的人的信任多於對我們盟友的信任。」

該黨今秋舉行的會議已越來越具重要性，因為某些政治家相信，戴卓爾夫人可能於明春舉行大選。她必須在一九八八年六月本屆議會屆滿前進行選舉。

【路透社英國伯恩默斯七日電】英國首相戴卓爾夫人拍照時向左側傾倒，扭傷了足踝。但她在執政保守黨第一日的年會中，表現得若無其事。

保守黨一名發言人表示，傷勢不會妨礙她參加會議的活動。

英國保守黨年會昨天召開 英國保守黨主席特比特星期二在伯恩默思舉行的年會上發表講話後，自詡會獲得熱烈的掌聲。英國首相戴卓爾夫人率先鼓掌。（美聯社）

油國討論修改配額 盼油價年底19美元

阿聯酋已按配額減產 尼日利亞停止超產

【法新社日內瓦七日電】十三個成員國的石油出口國組織現任主席、尼日利亞石油部長盧克曼星期二說，成員國的石油部長希望今年底將油價升至每桶平均十八、九美元。

目前的油價徘徊在每桶十三至十五美元之間。

十三國石油部長星期二開始研究討論修改每個成員國原油產量配額可能性以及如何進一步提高油價這些棘手問題。

星期二上午，他們舉行九十分鐘全體會議後休會，並分成三個委員會逐個研究這些問題。

【合衆國際社日內瓦七日電】石油輸出口組織部長星期二只開了一個短會，並決定成立兩個委員會討論今年冬季石油的生產及油價政策。

十三個部長在最新一輪會議的第二日，會見了約一小時。

阿拉伯聯合酋長國石油部長奧塔伊巴星期二說，聯合酋長國的日產量已從一百二十萬至一百三十萬減至九十五萬桶，以切合九月及十月的石油出口限制。

奧塔伊巴對記者表示，他的國家已停止超額生產所「支持市場及石油輸出國組織」。委內瑞拉星期一表示，該國已停止銷售存油，以符合九月至十月的石油減產。

【美聯社塞浦路斯．尼科西亞七日電】據星期二的報道說，伊朗已宣佈將反對石油出口國組織油產的任何增加。

在尼科西亞收聽到的伊朗官方通訊社說，伊朗石油部長阿卡查德，星期二在日內瓦宣佈了他的政府的意圖。

李鵬抵埃及訪問 將參觀阿斯旺大水壩

【據新華社開羅六日電】李鵬副總理今晚從阿克拉到達這裏訪問，他將參觀埃及的阿斯旺大水壩。

到機場迎接李鵬的有埃及電力和能源部長馬海爾．奧斯曼和中國駐埃及大使溫業湛。

蘇核潛艇沉沒海面 美繼續作海空監視

蘇聯報紙簡短報道了潛艇沉沒消息 百慕大政府向居民保證無輻射污染

【合衆國際社華盛頓七日電】美國海軍部星期二決定，繼續在大西洋一艘蘇聯核潛艇沉沒處進行空中和海上的監視。該艘載有十六枚導彈的潛艇在船身炸開一個大洞後沉沒。

這艘一九六〇年代製造的潛艇，在發生爆炸和大火三天後，沉沒到一萬八千英尺（五千五百公尺）的水下。五角大樓官員星期一說，美國無興趣打撈它。

五角大樓官員說，海軍的P—三獵戶座獵潛機「將繼續在該地區監察一段時間，」以確定有無輻射從該潛艇中洩漏出來，「並看看是否需要我們提供什麼幫助。」

【美聯社莫斯科七日電】蘇聯報章星期二發表簡短的報道說，一艘起火的蘇聯核潛艇沉入大西洋，它沒有提供新的消息。

星期二是憲法日，全國放假，政府辦事處關閉，因此不能獲得蘇聯官員的進一步評論。

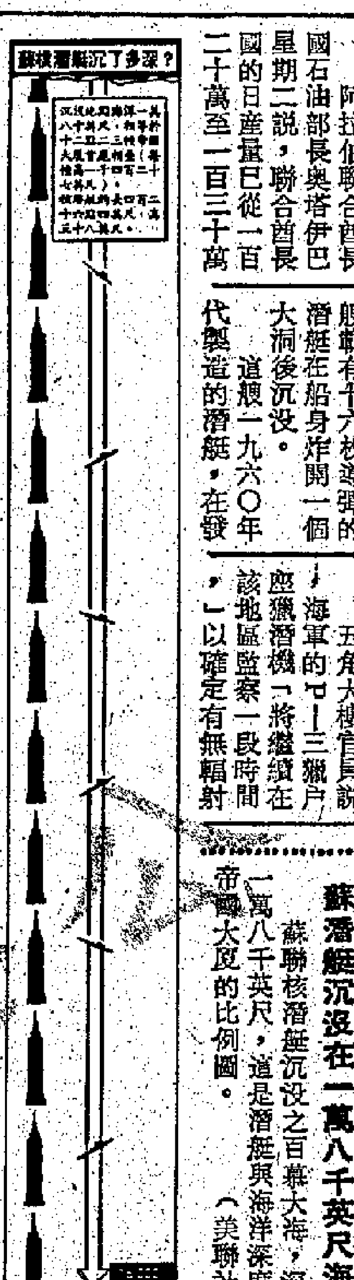
該分為四段的聲明於星期一晚由塔斯社發表，在晚間的電視新聞節目上報道，並於星期二早上刊在報章的內頁。

【美聯社百慕大七日電】百慕大政府星期一晚上向該島五萬六千居民保證，他們毋須害怕受到沉沒在大西洋底蘇聯核潛艇的輻射污染。

這艘蘇聯核潛艇上星期五發生爆炸和火警後，已於星期一拂曉沉沒在百慕大以東約六百英里（九百六十公里）的大西洋底。

這個英國殖民地自治政府與倫敦和華盛頓官員磋商後發出這項保證。

反對派政客譽稱，鑑於在說明這艘蘇聯核潛艇最後位置時使用百慕大的名字，這塊英國殖民地脆弱的旅遊業將蒙受損失。



蘇潛艇沉沒在一萬八千英尺海底 蘇聯核潛艇沉沒之百慕大海，深凡一萬八千英尺，這是潛艇與海洋深度及帝國大廈的比例圖。（美聯社）

時裝系列 意大利米蘭星期一展出伯布洛斯的一九八七年春夏時裝系列。（美聯社）

海峽兩岸及美學者 在美討論西安事變

楊虎城長子楊拯民與會演講引起注視 各學者談張學良案盼他獲得真正自由

【中國新聞社華盛頓六日電】在西安事變將屆五十周年之際，來自中國大陸、台灣和美國的五十多位歷史學家三日至五日在美國伊利諾州伊利諾大學舉行了「西安事變五十周年討論會」。

楊虎城將軍長子楊拯民與會發表演講。他說，西安事變的作用在於推動了抗戰的發動，促進了民族團結，奠定了抗戰勝利的基礎。張、楊二將軍的功績也在於此。

這位西安事變發動者之一的親屬的與會引起各方學者的注意，他的《關於西安事變的必然性》的演講受到歡迎。

楊拯民舉例證明當時的兵諫行動早有計劃，並非臨時起意。

遼寧大學歷史系主任、奉系軍閥史研究會理事長陳崇橋教授說，作為張學良將軍的同鄉和研究者，他和東北的父老全都很關心張將軍，希望他早日獲得真正的自由。

這次學術會議集中研討了三個問題：一、有關西安事變的史料及其解釋；二、張學良與楊虎城的生平及思想；三、西安事變與國共兩黨。

與會學者在演講中根據各自掌握的史料提出了不同的看法。

台灣《傳記文學》月刊發行人劉紹唐介紹了他近年來與長期遭到軟禁的張學良將軍數度相遇的情形，展示了張將軍贈送給他的親筆簽字的書籍、便函和禮品，並據此說張學良已獲得「有限度的自由」。對此，美國弗吉尼亞理工學院教授汪榮祖認為，再鬆弛的軟禁仍舊是軟禁，張氏之所以被長期軟禁，是因為國民黨不願地讓他自由講話，以免影響蔣介石的形象受損。

國民黨黨史委員會副主任委員李雲漢沿用台灣官方的說法，仍稱這一歷史事件為「蔣總統西安蒙難」。但許多學者認為，若不發生西安事變，可以肯定抗戰不會那麼快就發生。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦七日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：四三八．〇〇（四三七．〇〇）

巴黎：四三四．八七（四三四．六六）

法蘭克福：四三八．三〇（四三七．一七）

蘇黎世：四四〇．五〇（四三八．〇〇）

香港：四四〇、七三（四三二．九七）

劉文出席國際刑警大會

中國同國際刑警組織建立通訊網互通情報

並與有關國家及地區開展協察辦案

【新華社貝爾格萊德六日電】由來自一百二十個國家的四百多名代表參加的第五十五屆國際刑警組織大會，今天上午在貝爾格萊德開幕。在為時八天的會議期間，代表們將着重討論偵緝和制止國際刑事犯罪、恐怖主義、販毒、偽造和經濟犯罪等問題，以及各成員國之間對國際刑事案件的協察工作。

國際刑警組織成立於一九二三年。二次大戰期間中斷活動，一九四六年恢復活動。現總部設在巴黎，共有一百三十八個成員國。一九八四年該組織第五十三屆大會通過決議，接納中國為正式成員國。

參加本屆大會的中國代表團團長劉文對新華社記者說，目前中國已同國際刑警組織建立了通訊網，同六十多個成員國聯絡和互通情報的合作關係，同二十五個國家和地區開展了協察辦案，其中同香港地區的合作是十分有效的。

尼加拉瓜擊落戰機 舒爾茨說與美無關

機上四名美國人三死一生還

【美聯社華盛頓七日電】美國國務卿舒爾茨星期二說，在尼加拉瓜南部遭擊落的一架大型軍事貨機是由美國私人租用的，與美國政府無關。

舒爾茨在記者招待會上說，「那不是一架美國貨機。」

這與尼加拉瓜左翼桑地諾政府的聲明產生矛盾。該聲明說，一名在飛機殘骸中被捕的男子自稱是美國軍事顧問蓋爾瓦多，而稱那三名喪生的機員是美國人。

【路透社華盛頓七日電】美國國防部官員今天否認昨天在尼加拉瓜被擊落的一架戰機是美國的貨機，否認那名唯一的生還者是尼加拉瓜反政府游擊隊的美國軍事顧問。

尼加拉瓜昨天說，一隊軍人擊落一架偽裝飛機，可能是C—一二三貨機，機上有四名美國人，載着運送給尼加拉瓜反政府游擊隊的火藥、手榴彈和其他軍事裝備。

衛星發射市場競爭激烈

中國西歐蘇聯日本同向美國公司挑戰

中國推銷發射服務

美國衛星發射業剛剛成長起來，但它在設法填補因「挑戰者號」爆炸以及總統里根隨後決定把太空穿梭主要限於政府使用所形成的真空時，面臨着令人膽怯的形勢。

一大障礙是：國際競爭激烈。

中國、西歐和蘇聯展開的補助衛星發射業務，不久便將起步，它們提供更低的價錢，還有政府擔保的保險。

美國之外的發射商正展開凌厲的市場推銷攻勢。中國最近成立了一個推銷機構，名為「中國長城工業公司」，並派遣高級人員到世界各地，推銷中國服務，發射工作將於明年開始。同時，中國已同美國、加拿大和瑞典企業簽署了發射預訂合約。

中國願提供由本國承擔的發射保險，並作出保證，外國顧客可看守他們的衛星，以防中國科學家仔細研究和抄襲技術。

設在紐約的衛星企業「特留公司」已同北京簽署一項發射預訂合約。該公司主管人員說，同美國政府出口機構進行的討論，對由中國發射美國製衛星事，並沒有出現任何障礙。

根據美國出口管制法例，蘇聯是不能發射美國製衛星的。但蘇聯仍可以接美國公司撤出國際發射市場，並屢次向歐洲消費者推銷自行發射「英馬薩特」（蘇聯是其中一成員）作出主動表示。

蘇以低價圖囊括市場

「英馬薩特」的技術和業務主管人員艾哈曼．加斯說，蘇聯對衛星發射提出「非常有競爭性」的報價，加斯沒有透露價目，只說「英馬薩特」正在研究。但國際衛星業多位人士說，假如第一次發射失敗，蘇聯會免費再次發射。他們又說，蘇聯深曉西方人士擔心國家安全，因而提出，當衛星在蘇聯國土，會讓「英馬薩特」人員看守衛星。

「第一波士頓公司」的宇航業分析家沃夫岡．迪米斯奇說，他獲悉蘇聯報價二千六百萬美元，這將是世界現時發射一枚衛星的最低價格。迪米斯奇說，「蘇聯一年進行一百次（為自己）發射。它們只要逾越安全這關，便可以難以匹敵的價錢囊括市場。」

「洛拉夫科斯莫斯」是蘇聯去年成立的民用宇航機構。「挑戰者號」爆炸後，它便開始情情地推銷「質子」火箭。

對美國來說，日本可能是另一個難以對付的競爭者。雖然美國的技術特許執照協議規定，日本不能用它現有的火箭去發射非日本衛星，但日本自己正發展一種不受限制的強力新火箭。在東京，一位日本科學家估測，當新火箭「H二」研發，投入在一九九二年後，日本便可以奪去百分之十的發射市場。

最近牽涉一位潛在顧客「加拿大特里薩特」（由加拿大政府和電話公司組成的合資企業）的活動，可表明衛星發射業的競爭是如何激烈。「挑戰者號」於一月爆炸後，「特里薩特」便無法獲得保證，美國太空總署已通知它會否作出承諾，在一九九〇年為這家加拿大公司發射一枚通訊衛星。

競爭者紛紛來爭生意，「特里薩特」先接納了經營「阿麗阿娜」火箭的歐洲財團提出的約七千萬美元的報價，並且落了十萬美元沒有退還的定金。跟着，中國政府的公司提出，可以三千五百萬美元進行發射。「特里薩特」又落了十萬美元沒有退還的定金。因此，它已握有兩個預訂權——實際上是三個，因為與美國太空總署的預訂權在技術上仍然存在。

但事情還未了結。美國兩家爭相發展火箭，把商業衛星送上軌道的公司「馬丁．馬里埃塔」和「通用動力」，對「特里薩特」過去的商業約定仍未氣餒，互相出價，爭求。

美公司面臨連串問題

美國衛星發射公司正面臨連串問題，其一是：衛星（其中半數在美國建造）發射需求不足，因為現有發射通訊衛星的能力估計已過剩百分之十五，而衛星保險金又增加了五倍。雖然里根總統最近的決定造成發射需求暫時增加，但到九十年代初期，國際衛星發射業的能力仍可能遠遠超出全球性需求。

設在巴黎，經營「阿麗阿娜」火箭的「阿麗阿娜太空」估計，未來幾年每年的最高的市場數字是二十枚商業衛星和政府衛星（不包括蘇美政府數字，因為它們自己進行發射）。

太空生意需求多

通用汽車公司的休斯飛機公司（美國最大的衛星製造廠）的發言人說，發射市場較可能是十二枚衛星，如年頭好景，可能多至十八枚。所有這些衛星，可以由「阿麗阿娜太空」和另一家發射公司（或許是中國）送上軌道。「阿麗阿娜太空」的火箭每次發射可攜帶兩枚衛星，而中國現正爭奪歐洲在八十年代其餘時間無法處理的生意。「阿麗阿娜太空」的銷售主管說，「你不能把二十枚衛星由三家公司攤分。」

但在長遠來說，前景光明。美國發射公司和外國競爭者都認為，包括製造衛星業在內的太空生意，在下世紀的需求會相當多。假如「星球大戰」計劃從研究和發展階段進入生產以太空為基地的導彈、衛星和激光的階段，那麼，其他市場可能出現，如替美國空軍進行發射工作。

方英 摘譯自《亞洲華爾街日報》

寧波北侖港建鋼鐵廠 中英協議將簽訂合同

英女王訪華期間中英企業界在滬開座談會

【本報駐英記者李維慶倫敦七日專電】英國海外貿易局主席李明森爵士今（七）日在倫敦舉行記者招待會時表示，英女王伊麗莎白二世訪華期間，中英雙方企業界人士將在上海舉行兩天大規模貿易、經濟合作座談會。他透露，座談會結束之後，中英雙方將會簽訂多份重要合同。其中包括受人注意的中英雙方合作在寧波北侖港興建一間鋼鐵廠。

據透露，中英雙方將就該鋼鐵廠興建事宜達成一項初步協議。

中英雙方合作在北侖港興建一間鋼鐵廠，這項計劃最初是由香港知名人士包玉剛所提議的。據介紹，中英雙方將創辦一間合資企業，預計該鋼鐵廠年產量達三百萬噸，生產扁鋼產品。該鋼鐵廠廠址靠近港口便利於十萬噸的散裝貨船進出，也便於產品向外運輸。該合資企業的英方合作者是以英國戴維．麥基公司為首的一個歐洲聯合財團。李明森還說，屆時包玉剛亦將出席該座談會。

座談會分兩天舉行，第一天在英女王專用遊艇「不列顛尼亞號」上舉行，而第二天則改在上海和平飯店舉行。第二天座談會結束後，中英雙方隨即舉行有關的商業簽約儀式。

李明森為座談會英方主席之一，其餘兩位主席為英國大東電報局主席夏普及英商「四十八家集團」主席斯爾恩。

李明森及斯爾恩在記者招待會上表示，這次是英國有史以來派往海外的最大貿易代表團。預期英女王訪華掀起的一次高潮，對促進中英兩國經濟及貿易往來會帶來令人鼓舞的進展。

他們亦透露，英國政府較早時決定向中國提供三億英鎊貸款。該筆款項將協助中國建造五項有關工程。而今次在上海舉行的座談會，亦將討論有關如何使用該筆貸款問題。

他們表示，英商理解中國最近提出中國與西歐之間存在相當大的貿易差額。英政府將鼓勵英商更多地購買中國貨品，以增加中國的外匯購買能力。

陳雲談話強調促進改革

縱橫談

紀檢會的中心議題

中共中央紀律檢查委員會過去四天在北京舉行了全體會議，中心議題是學習、貫徹中共十二屆六中全會精神。

上月底舉行的十二屆六中全會，通過了《中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針的決議》。《決議》裏指出，中共各級黨組織和廣大黨員，要加強自身的精神文明建設，特別是搞好黨風，並且以模範行動和艱苦工作，組織推動全社會的精神文明建設。

紀檢工作促進改革

中共中央紀律檢查委員會是一九七九年的十一屆三中全會決定成立的，其根本任務就是切實搞好黨風。所以它在精神文明建設中擔負十分重要的角色。

中央紀律檢查委員會第一書記是陳雲。過去幾天舉行的全體會議，由第二書記王鶴壽和常務書記韓光主持。會議期間，王鶴壽和韓光到中南海向陳雲報告了會議情況。

陳雲同中紀委常委們談話時，要求紀律檢查部門要從紀檢工作上保證、促進社會主義經濟體制、政治體制改革的健康發展。

陳雲很突出地強調各級紀檢工作部門不僅要對妨礙、破壞改革的人和事堅決反對和糾正，而且更要使紀檢工作成為促進改革的重要。

長期堅持端正黨風

中共強調在開放和改革當中要端正黨風。六中全會關於精神文明的《決議》還說明：「反對不正之風的鬥爭是長期的，一定要堅決持久地進行下去，貫穿於改革、開放和現代化建設的全過程。」

一些人曾錯誤理解，以為黨風出現的問題是來自開放和改革；或以為講端正黨風，就不利於開放、改革。其實保持好的黨風才正是堅決執行改革和開放的保證。

外電報道陳雲談話

陳雲闡述紀律檢查工作與改革兩者之間，是密切聯繫、保護和促進的關係。他既講經濟體制的改革，又講了政治體制改革。

外國記者很注意陳雲這次談話。美聯社昨天的電訊說：「陳雲在過去曾被一些外國報道描繪為一位堅守教條的中央計劃主張者，以為他在中國高層領導着一個派別，反對鄧小平進行改革試驗的範圍和速度。」美聯社昨天對陳雲談話的報道明顯否定上述的錯誤印象。

施君玉

教皇訪法 保安受考驗

高潔

巴黎航訊

十月四日至七日，全法國最受嚴密保護的人之一，是訪問里昂的教皇若望．保祿二世。

自九月初一連串六樁恐怖血案爆發以來，全法國風聲鶴唳，草木皆兵。教皇比任何時刻都更可能犧牲於恐怖分子陰謀之中。儘管如此，法國警方對於這次教皇到訪期間的保安措施，還是頗為自信的。早在九月底，報上就刊登了一副特製防彈玻璃罩的照片，教皇將登上里昂市最高山崗上，在孚爾維伊爾大教堂玻璃罩着的祭壇上，臨空向里昂市作祝福儀式。據報道，若望．保祿二世拒絕法方建議，不願意在防彈玻璃罩封得固若金湯的祭壇上，向公衆主持彌撒。這位素以「親民愛人」著名的教皇，認為他若不能與人羣作身體上的接觸，倒不如呆在梵蒂岡的好。

法國警方卻是萬分緊張。保護教皇的防護措施，是前所未有的嚴謹，令人驚異。GIGN（全國憲兵調停大隊）早就由精悍幹將，訓練一批共三十人的保安專家。法國人盡皆知警察與憲兵互相矛盾極多，摩擦激烈。這次卻破天荒，雙方派出自己的精英，攜手組成保安小組。

四輛特別裝備的威龍「太空」型汽車供教皇與保鑣使用。照片老早見報，俾來週知，以安定教徒民衆們的心。

教皇這次訪問里昂，是一八〇五年以來，首位蒞臨這高盧人首都的教皇——上一次的庇護七世，還是應拿破崙之邀而光臨的。對於古羅馬時代，一位預言家預言有教皇將被刺於高盧人城市的傳說，若望．保祿二世淡然置之。

法奶產品染輻射 斯海關予以扣留

【路透社科倫坡七日電】斯里蘭卡國營電台今天說，斯里蘭卡海關扣留了一百零二噸由法國進口的奶類食品，因為發現這些食品遭到核輻射的污染。

該電台說，海關負責人H．B．迪薩納耶克說，原子能當局對這些牛奶的化驗顯示，輻射比正常程度高。

里根展望冰島會談

將有成果但勿抱過高期望 如進行順利美將準備開首腦會

【新華社華盛頓六日電】美國總統里根六日在白宮對美國一個貿易團體說，他即將在雷克雅未克同蘇聯領導人戈爾巴喬夫舉行的會談將是「有益的和有成果的」，但他警告不要對這次會談作不恰當的估價，也不要抱過高的期望。

里根指出，在冰島首腦會晤中，他安排的議事日程將比蘇聯多，蘇聯只把目標集中在軍備控制問題上。他還說，在這次會議中，他將「小心謹慎地、考慮周全地、實實在在地對付蘇聯人」。

【美聯社華盛頓七日電】一名總統高級助手星期二說，美國將準備好於下個月和蘇聯領袖戈爾巴喬夫舉行真正的首腦會議，特別是如果兩國首腦在冰島的會談進行順利的話。

白宮幕僚長里甘說，他預料里根總統和戈爾巴喬夫將於星期六和星期天在冰島舉行數小時會談，正如他們去年在日內瓦進行的會談一樣。

在接受全國廣播公司電視網的《今日》節目採訪時，里甘說，政府認為，雷克雅未克會議是真正首腦會議的預備會議。里甘說，有這個可能，但不是肯定，冰島會談將定出更廣泛首腦會議的日期。

【路透社莫斯科七日電】塔斯社今天說，里根總統清楚表明，本周末他在冰島會晤蘇聯領袖戈爾巴喬夫時，有意詳細討論阿富汗戰爭等若干反蘇議題。

塔斯社簡短報道里根總統昨天在白宮發表講話時說，這位美國領袖警告人們不要對十月十一日至十二日冰島小型首腦會議過份樂觀。

亞洲商界大阪會議 要求日本增加投資

日應對亞洲鄰國提供資金及技術援助

【美聯社東京七日電】亞洲地區商業領袖結束了為期兩日的工作會議，要求日本增加在亞洲地區國家的投資。

超過三百名從中國、香港、印尼、馬來西亞、菲律賓、南朝鮮及泰國的商人及政府官員，參加在日本西部大阪舉行的會議。

菲律賓國家銀行行長雅宋呼籲日本提供更多的資金及技術援助亞洲的鄰國，協助發展他們的經濟。日本出入口銀行代表元近刀山引述雅宋的說話，日本在這地區要扮演更重要的角色，對世界經濟作出貢獻，日本出入口銀行是今次會議的贊助人。

第一張

廣交會祝六十大慶 逾四萬來賓將赴會

作佳餚的鮮活商品，如十八元一斤的大閘蟹以及石斑魚等，屆時均能滿足需求。

京報連載 胡適 白吉庵撰寫

【新華社北京七日電】《光明日報》從今天起連載中國近代史研究所民國史研究室研究人員白吉庵撰寫的《胡適傳》。

七位旅港歸僑當選僑聯委員

是王忠詩、文伙泰、余文聰、陳慶璐、楊東輝、……

在滬咖啡館出現 第一個藝術沙龍

【中國新聞社上海七日電】上海一家名叫「巴黎」的咖啡館，近來門庭若市……

中國男女呈現……

丈夫希望妻子 事業型女性卻……

廣交會祝六十大慶 逾四萬來賓將赴會

籌備工作就緒 直撥電話顯著改善

【本報訊】第六十屆中國出口商品交易會的準備工作已經就緒，將於本（十）月十五日在廣州隆重開幕。

本屆交易會適逢「六十」大慶，將舉行具有節日氣氛的開幕儀式，屆時中央國務院有關部、委、辦以及部分省、自治區、直轄市的領導同志將出席開幕式，一些國家和地區的貿易團體和貿易組織也將派代表出席開幕式。

本屆交易會貨源準備充足，籌備工作進展順利。廣東省省長葉選平任本屆交易會大會領導委員會主任。

規模盛大超歷屆 已發請柬二萬多

【中國新聞社廣州七日電】經過一番緊鑼密鼓的籌備，第六十屆中國出口商品交易會的接待工作現已就緒。

本屆交易會的規模將超過歷屆。至今日止，已向國外和港澳地區的二萬一千八百九十四戶客商發出邀請，超過了去年秋交會發帖數。其中港澳地區八千零二十七戶，日本九百八十一戶，加上國內客商和貿易代表團成員，總人數預計超過四萬五千人。

交易會期間，廣州市三十一家高級賓館每天可提供五千三百二十套客房接待外賓。今年開業的遠洋賓館、國泰賓館、華粵大廈、中央酒店將首次接待交易會外賓。近日，各高級賓館均採取各種措施，提高服務水準。

計有六千五百部出租小汽車為交易會賓客提供服務。新落成的登峯北立交橋、火車站立交橋，明顯改善了環市路的交通狀況，住宿於白雲賓館、花園酒店、遠洋賓館、國泰賓館、華粵大廈、流花賓館等環市路沿線賓館、酒家的賓客將可少受交通阻塞之苦。由廣州體育館、中國大酒店和中國出口商品交易會出資興建的流花路人行天橋已經落成，來往交易會的賓客再也不用為橫穿馬路而擔驚受怕。

廣州市直撥電話業務也有較大的改觀，目前能直撥美國二十七個城市、日本十五個城市、港澳地區以及大陸各省會城市。

交易會期間物資貨源充裕，尤其是製作佳餚的鮮活商品，如十八元一斤的大閘蟹以及石斑魚等，屆時均能滿足需求。

來論

方針開放 新意盎然

魏雲

中共十二屆六中全會通過的關於社會主義精神文明建設指導方針的決議發表後，本港不少論者認為，這個決議有不少地方較前有突破，應該視之為一個開放、發展、進步的綱領性文件。這種看法是比較實在的。

一切着眼於促進經濟建設

以往中共談到精神文明建設，總是把它與物質文明建設並列起來，兩者扭不到一塊。十一屆三中全會以後，中共實現了全黨工作重點的轉移；十二屆三中全會後，更開始了全面的經濟體制改革。如何使精神文明建設與全黨工作重心的轉移相適應，與整個經濟體制改革相適應，這是中共當前必須要解決的問題。

中共在「決議」中從根本上解決了這個問題，它明確申明了兩點：一是今後的精神文明建設堅定不移地以經濟建設為中心，着力促進經濟體制改革和政治體制改革；二是精神文明建設徹底摒棄以階級鬥爭為綱的觀念和做法。「決議」從社會主義現代化建設的整體布局上，深刻闡明了精神文明建設的戰略地位，明確規定了精神文明建設的指導方針，這對中共今後的工作，無疑將有巨大的指導作用。

強調民主制度化和法律化

這幾年，中共實行開放、改革的政策，經濟建設取得顯著的成績，人們對此無不稱道；但尚雖不足的是中共的政治民主化。人們寄望這次作出的「決議」，對解決這個問題提出正確的方針。

看來，人們總算沒有失望。中共在「決議」中關於如何實現政治民主的闡述，有些是可視為甚有新意的：其一，承認這些年沒有切實建設民主政治，是中共社會發展的主要教訓之一；其二，認為新興資產階級和勞動人民在反封建專制制度的鬥爭中形成的民主、自由、平等、博愛等觀念，雖然與中共倡導的民主有原則區別，但它畢竟是人類精神的一次大解放，是有，它不應該為資產階級所專有，應批判地繼承；其三，認定實現高度民主是中共的偉大目標，今後將要有領導、有步驟地改革現行的領導體制，把政治民主制度化、法律化。

不用僵化觀念裁判生活

「決議」關於馬克思主義在精神文明建設中的指導作用的闡述，也有所突破。這更表明，中共的理論建設和實行全面改革、開放，的確有望。

「決議」指出：馬克思主義是真理，但並沒有結束真理，它應該隨着社會和科學的前進而不斷豐富和發展；要敢於突破被實踐證明是不正確或不合時宜的判斷和結論；不要用僵化的觀念來裁判生活，而要根據現實發展了的新情況，去研究新時期出現的新問題，以探索四化建設的規律。中共這些觀念上的突破，將給中共理論研究創造一個百家爭鳴的和諧、開放的環境，對於促進中共的理論建設和物質文明、精神文明建設的健康發展，將會產生積極的影響。如果馬克思再世的話，他也會贊成這樣做的，因為他從來不認為自己的理論是教條。

孫中山病逝鐵獅子胡同 顧維鈞信解釋箇中原因

鐵獅子胡同將開放供參觀瞻仰

【中國新聞社北京七日電】一九二五年三月十二日孫中山先生於北京鐵獅子胡同十一號病逝。孫中山先生為什麼會從協和醫院遷到鐵獅子胡同並在那裏逝世？新近發現的顧維鈞先生的一封信作了明確回答。

顧維鈞先生是中國老一代著名職業外交家，從北洋政府起到國民黨政府一直從事外交工作。一九八五年十一月在紐約病逝。

這封信是顧維鈞先生寫給當時的北平市政府的，信中說，一九二四年冬，孫中山先生北上前，當時的北京段祺瑞政府曾向顧維鈞「商借」鐵獅子胡同十一號為孫中山先生行館，並同意送給租金二百元，顧維鈞認為孫中山是「創建民國之勳，功垂寰宇」，能將自己的房屋作為孫中山的行館，是「無上之光榮」。於是決定將房屋供孫中山先生住用。孫中山逝世後，顧維鈞將其鐵獅子胡同的三十七間房屋捐出，作為孫中山先生行館遺址。

顧維鈞先生當時寫給北平市政府的這封信，是顧先生的女兒顧菊珍和物理學家錢家其夫婦最近從美國向孫中山研究學會提供的。

《人民日報》海外版今天的消息說，為紀念孫中山先生誕辰一百二十周年，鐵獅子胡同十一號不久將開放，供參觀瞻仰。

英女王絨繡像

上海絨繡像工藝師張梅君（右）和她學生一起創作了一幅精緻、形象逼真的英女王肖像絨繡，準備作為上海人民的禮物贈給即將到訪的英女王。（新華社）

廿個萬噸級泊位 年底前投入使用

全國港口吞吐量將達三億多噸

【據新華社北京七日電】為了改善沿海地區的基礎設施，中國加快了港口建設。在今年的最後一個季度將有二十一個萬噸級深水泊位和中級泊位陸續竣工並投入使用。

東北遼寧省營口鮁魚圈煤碼頭的一個年吞吐能力為五百萬噸的深水泊位將於本月下旬建成投產；今年十一月份，兩個年總吞吐能力為九百萬噸的深水泊位將在連雲港煤碼頭投入使用。

交通部的一位官員今天在接受本社記者採訪時說，這些新泊位投入使用後，將新增年總吞吐能力二千五百八十六萬噸，從而使全國的港口吞吐能力增加到三億三千五百八十六萬噸。

在這批新泊位中，十三個是雜貨泊位，八個是散裝泊位，分布在北海、防城、湛江、黃埔、連雲港、寧波、石臼和營口等十一個港口。

這位官員說，新泊位的投入使用將減輕港口擁擠的壓力，有助於促進對外貿易和國民經濟的發展，為外商投資創造更有利的條件。

中國目前正在大連、黃埔、青島等港口加緊建設五十個深水泊位，其中二十七個是今年動工建設的。

京報連載胡適傳記

白吉庵撰寫 評價客觀

【新華社北京七日電】《光明日報》從今天起連載中國近代史研究所民國史研究室研究人員白吉庵撰寫的《胡適傳》。

這部傳記選自陳翰笙題寫書名、周谷城作序的《中國現代教育家傳》一書。這部書於今年七月由湖南教育出版社出版。

《光明日報》的編者按說，胡適先生是一名資產階級學者，他在我國教育、學術領域中，又是一位頗有影響的人物。作者在傳記中對胡適先生的一生作了比較客觀的描述和評價，肯定了他的學術成就，批評了他的政治錯誤。讀這部傳記，對了解現代教育史料，進行學術研究和了解台灣學術界的一些情況是有所幫助的。

七位旅港歸僑當選僑聯委員

是王忠詩、文伙泰、余文聰、陳慶瑞、楊東輝、林華英和鄭光煌

【中國新聞社北京七日電】七名居住香港的英國、東南亞歸僑，今天被增選為中華全國歸國華僑聯合會第三屆委員會委員。

他們是在今天閉幕的全國僑聯第三屆委員會第三次全體會議上當選的。

這七名旅港歸僑委員是：香港永明投資（香港）有限公司董事總經理王忠詩、香港深圳投資有限公司董事長文伙泰、香港華聯貿易公司總經理余文聰、香港中華總商會會董陳慶瑞、香港天輝置業有限公司董事總經理楊東輝、香港僑影（香港）有限公司董事主席林華英、香港裕中華貨倉有限公司董事經理鄭光煌。

全國僑聯原有港澳委員二十三人，平均年齡已六十八歲。這次增補的七名委員，平均五十點二歲。

七位旅港僑胞七日在全國僑聯會議上被增選為委員。圖為其中五位委員（右起）：余文聰、林華英、楊東輝、陳慶瑞和鄭光煌。（新華社）

僑聯全體會議結束

通過決議促落實僑務政策

推動「一國兩制」實施爭取祖國統一

【新華社北京七日電】全國僑聯三屆三次全體會議今天在這裏結束。會議通過的決議要求各級僑聯繼續協助各有關部門抓緊落實各項僑務政策，廣泛聯繫海外鄉親，在平等互利的基礎上，促進海內外經濟技術的交流與合作，推動「一國兩制」的實施，爭取早日實現祖國的統一。

這次會議是從十月五日開始舉行的。全國僑聯副主席黃潔在會上作了工作報告，她在報告中回顧了近一年來僑聯組織在為經濟建設服務，協助政府部門落實僑務政策，為群眾辦實事，加強對外聯絡及宣傳工作等方面做出的成績。她還從積極動員歸僑、僑眷參加精神文明建設，認真總結僑聯經濟工作經驗，更好地為實施「七五」計劃服務，進一步推動廣大歸僑、僑眷加強同國外親友的聯繫，促進祖國統一，堅持改革，多為群眾辦實事等方面，提出了今後僑聯工作的設想。

會議增選王忠詩等七人為全國僑聯委員。

造成停產十天損失卅萬元

鞍鋼高爐嚴重事故 直接責任者被判刑

張忠武和侯方林分別判刑三年和一年

【新華社瀋陽七日電】鞍鋼於今年三月發生一起導致十一號高爐停產十天，造成經濟損失三十多萬元的重大責任事故。最近鞍山市鐵西區人民法院對這一重大事故的直接責任者高爐工長張忠武和工人侯方林進行了開庭審判。張忠武被判處有期徒刑三年，緩刑三年，侯方林被判處有期徒刑一年，緩刑一年。

這件事故的原委是：十一號高爐工長張忠武在今年三月三日調整高爐爐內生產情況時，誤扳動程序旋鈕，打亂了正常的高爐上料程序，連續往高爐內裝進了三十七批焦碳，致使高爐不能正常生產。事故發生後，張忠武又沒有執行高爐工長崗位職責，及時檢查高爐情況，致使事故持續擴大。當時擔負監視高爐生產的工人侯方林，對模擬屏上顯示的高爐加料程序變化情況沒有認真檢查和及時確認報表，對原料系統打來的詢問電話置之不理，致使事故未能得到及時糾正。

聶榮臻與中國航天事業

一九八五年五月，中國航天工業部負責人宣布：「中國火箭和衛星準備投入國際市場。」到目前為止，世界上已有美國、瑞典同中國簽訂了用中國「長征三號」運載火箭為他們發射衛星的前座協議；十七家外國公司正在同中國聯繫有關事宜。

中國涉足航天科學領域，比先進國家晚了近二十年。然而，在短短三十年間，中國航天事業作出了劃時代的騰飛，躋身於世界先進行列。在中國通向宇宙的里程碑上，鐫刻着一位元帥的名字：聶榮臻。

強調按客觀規律辦事

一九五六年，聶榮臻受委托，出任了主管科技工作的副總理兼國防科委主任。

一天，聶帥來到某研究所視察。他看到安裝着現代化精密設備和儀器的車間，懸掛起了大標語，響着口號牌，工作時間還放表決心的廣播。

聶帥生氣了，他指指標語說：「這會帶來灰塵的！」他指示所領導，要搞文明生產，特別是超淨車間不准懸掛標語圖像等雜物，研究區內樹都要有選擇，例如柳樹春天亂飛柳絮，就不宜種在研究區裏，還有，在研究區不准大聲喧嘩，要安安靜靜，乾乾淨淨。

按科學辦事，照客觀規律辦事，這是聶帥反覆強調的問題。

邀請專家召開「神仙會」

一九五八年，席捲大地的「大躍進」風也刮進了五院。有的人頭腦發熱，看了從外國引進的火箭樣品就說：「這玩藝好辦，我們兩個月就給你敲出來。」有的人竟提出：「三年打到太平洋，五年放個小月亮。」但是，聶帥卻決定仔細聽取專家的意見。他邀請了幾位專家和研究院的領導召開了「神仙會」。有位專家尖銳地批評中央批准的一些科研目標不符合實際，聶帥仔細地聽着，頻頻點頭，並叫秘書記下來。會後，聶帥專門備了一桌家鄉風味的川菜，招待各路「神仙」。他幽默地說：「他們的意見也夠麻辣的，但能使人出汗、清醒。」

聶帥把情況向中央作了匯報，並毅然調整了部署，收縮戰線，突出重點項目，還規定了一套嚴密的工作程序和科研制度。

難忘的一九六零年。那時，神州大地遭三年嚴重自然災害，霸權主義領導集團背棄義務撕毀合同，撤走全部專家，尚在搖籃中的中國航天大業是繼續往前幹，還是「下馬」？眾說紛紜。

在一次由六級以上工程師參加的會議上，異常氣憤的聶帥緊握拳頭猛擊一下桌子，對大家說：「逼上梁山，自己幹吧！靠別人是靠不住的，黨中央寄希望於我們自己的專家。」

文中說：「一定要爭口氣。事情有可能這麼一逼，反而成為發展我國科學技術的動力，找到一條我們自己的路子。」毛澤東、周恩來等中央領導人很快批准了這個建議。陳毅還對聶帥說：「我這個外交部長腰杆現在還不太硬，你們把火箭搞出來了，我的腰杆就硬了。」

一九六零年十一月五日，在外國專家撤走後的第八十二天，中國人用自己雙手製造的第一枚近程火箭呼嘯騰空了。當晚的慶功酒席上，聶帥高擎酒杯向參試人員祝酒。他親昵地拍着專家們的肩背，和大家一起沉浸在無限的喜悅之中。

發憤圖強 自力更生

聶帥給中國第一代航天工程技術人員提出了這樣八個字的要求。

這年深秋的一天夜晚，聶帥在自己家裏請錢學森、梁守槃等專家吃飯。氣氛是親切的，但聶帥很少說話，不時地給大家挾菜。幾天後，聶帥就外國專家撤走後如何規劃今後的科技工作問題，向黨中央和毛澤東主席寫了三點建議。

在「寧左勿右」的年代，中國的知識分子遭受了比一般人多一層的劫難！聶帥憂心如焚。他不顧自己身體多病，到各研究院所聽取知識分子的意見。在中央政治局會議上，他大聲疾呼，要為知識分子「脫帽加冕」。一次，自製的火箭起飛剛一千多米，便一頭栽進了茫茫戈壁。設計總師任新民教授依在桌旁，盯着地面記錄的參數和那像中斷了的飛行軌迹沉神。他曾在美國密歇根大學獲博士學位，回國不久便參加了火箭研制工作。一時，閒言碎語泛起，如針刺刀扎。失敗的愧疚，壓得任新民簡直抬不起頭來了。在基地主持試驗的聶帥也風聞到這些議論。他非常生氣，嚴肅地說：「要人家做事，就要信任，尊重人家。」

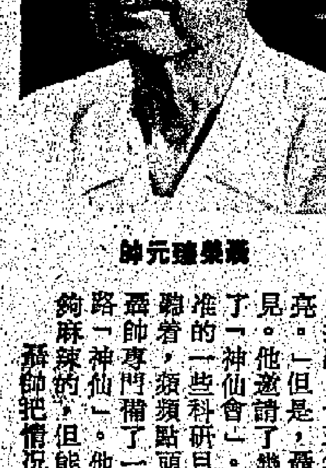
第二天，聶帥要離開基地了，任新民和一些專家到機場送行。聶帥一看見任新民，徑直走了過去，一把握住他的手說：「事物發展是有規律的，到最困難的時候，很可能就快要成功了！充滿信心，繼續努力吧！」任新民雙手緊緊握着聶帥的手說不出一句話，熱淚盈眶。

培養航天事業接班人

粉碎「四人幫」以後，中國的航天科技事業突飛猛進。

整整三十年了，聶帥心繫中國航天事業的崛起。如今，他又把目光投向未來。今年六月六日下午，聶帥在住所和當年一起創建航天事業的老專家歡聚一堂。他見到了任新民，他說：「喲，你老得多了。」他還問在座的錢學森：「今年去療養了嗎？可要注意休息。」當談到中國航天事業今後的發展時，他語重心長地說，中國航天大業要靠幾代人的奮鬥，要從戰略高度着眼，從現在起有計劃地培養接班人，一代、二代、三代持續不斷地發展下去，使我們的事業保證有強大的後備軍，向着世界先進航天技術的頂峯突進！

【據新華社北京七日電】



聶榮臻元帥

廣東決興建華僑博物館

【新華社北京七日電】廣東省人民政府最近決定興建廣東華僑博物館，博物館籌備委員會已於最近成立。籌備委員會主任由廣東省副省長黃清渠擔任。現在籌建委員會正在為華僑博物館進行選點、籌建，徵集有關華僑的資料、圖片、文物等工作。

王錫爵黃植誠等最近已加入民革

【據新華社北京七日電】從台灣駕機回到大陸的王錫爵、黃植誠、李大維最近加入中國國民黨革命委員會。

王錫爵、黃植誠、李大維是近幾年陸續從台灣駕機歸來的。幾年來他們在參加各種活動的過程中，並從一九五六年由台灣回到大陸的韋大衛的接觸中，了解了民革的宗旨及其工作情況，從而決定志願加入這個組織，為祖國的統一大業繼續做出貢獻。

台灣又有人組新黨

聲稱採親國民黨路線

自稱代表退役軍人並反對民主進步黨 島上組黨形勢日益趨複雜微妙

【本報訊】台北消息：在國民黨高層不宣佈黨禁尚未完全開放的形勢下，在有人反對黨外組黨的聲中，又有一個「全民愛國會」七日宣佈籌組一個親國民黨的「中國愛國黨」，使組黨形勢益趨複雜和微妙。

這個「全民愛國會」在召集人鍾樹楠、黃玉明、蕭瑞徵、謝美惠等提議下，宣佈着手組「愛國黨」，七日發表「聲明」說，該會本來反對組黨，現在由於黨外人士宣佈組織「民主進步黨」，因此「不得不宣佈籌組『中國愛國黨』」，並聲明「愛國黨」將「親國民黨路線」，同時反對「民主進步黨」，聲稱「如果民主進步黨停止活動」，則「愛國黨」亦將停止籌組活動，並稱「愛國黨」將「代表退役軍人、後備軍人及社會青年」。

此間報紙報道，香港「僑團代表」數十人六日在台灣「行政院」陳情，對台灣黨外人士組黨表示「強烈抗議」。這些團體包括「忠義救國會」、「愛國同心會」、「全民愛國會」、「流浪者協會」、「世界評論社」、「中華愛國會」等。

又訊：台灣黨外人士六日在一項座談會上強調，新成立的「民主進步黨」將「與執政黨和平共存、公平競爭」。座談由康寧祥主持，費希平提出了組黨的五步原則。尤清則強調新黨為「全民政黨」。在場旁聽者有三、四百人。

第一個藝術沙龍在滬咖啡館出現

【中國新聞社上海七日電】上海一家名不見經傳的「巴黎」咖啡館，近來門庭若市。不僅是美味的咖啡，而且是陳列在此的數十幅抽象攝影作品，吸引了大批青年藝術愛好者。

這些攝影新作是由一個叫「北河盟」的民間藝術團體創作並展出的。

每天都有不少年輕人來這裏，和該座於咖啡館內的「北河盟」青年作者邊喝着咖啡，邊交談切磋。有熱情贊同者，也有坦率地表示「看不懂」的，還有特來「挑戰」的不同見解者。人們把它稱為出現於商業性咖啡館的第一個藝術沙龍。

副市長姜德華昨宣布 煙台改善投資環境 外商將可直接投資

採取八項措施讓外商有利可圖

【中國新聞社濟南七日電】山東省煙台市副市長姜德華今天宣佈，煙台市政府決定採取八條措施，努力創造良好投資環境，使外國投資者有利可圖。

姜德華是在煙台首屆藝術節上對外國來賓和海外僑胞講這番話的。

他說，煙台是沿海開放城市之一，有着豐富的自然和物產資源。自開放以來，先後有幾十個國家和地區的五千多名客商前來洽談業務，簽訂了三百二十九個項目，合同金額達二億五千多萬美元，這些項目已有半數投產。

為使投資者得到更大好處，願意到煙台投資，將從降低費用、物資資金供應、使用外匯、外投企業自主權、進出口許可、建設施工、減免稅收和簡化審批手續等方面，給予外商和僑商、港商更多的優惠。

這位副市長還說，煙台下步將實行國際上通行的外商直接投資、國外借款和其他各種靈活的經營方式。利用外資的重點將放在輕紡、農副產品加工等方面。

中國男女心態呈現顯著差別

丈夫希望妻子內外兼能顧 事業型女性卻盼丈夫分擔家務

【中國新聞社北京七日電】中國男子心目中的理想女性是怎樣的人？吉林省白城市對五千名男性調查後發現，百分之九十以上希望女性在事業進取的同時，兼做賢妻良母。

不過，同時接受調查的五千名女性中，卻有近半數希望自己在事業上有所作為，希望丈夫分擔家務。調查表明，百分之四十八的女性有強烈的進取心，另有百分之四十二的女性則甘居中游，工作態度消極的僅有百分之二點八。在家庭生活方面，百分之四十五的女性迫切要求丈夫與之共同料理家務，不少人在調查問卷中疾呼：男人們在生活上應該自立，減少點對我們的依賴吧。

在男性方面，則有不同的看法。儘管也有百分之九十二的男性希望妻子事業上進取，但同時卻又希望妻子對家庭有點犧牲精神（佔百分之九十六）。尤其是，還有不少男子認為女人理所當然料理家務，侍候丈夫、孩子，贍養老人。

《中國婦女報》說，兩種不同的心態表明，婦女走上社會後，擺脫了對男子的經濟依附，而男子卻依然存在家庭生活中對婦女的依賴。

全國城市九月車禍 接近萬宗死逾千人

【新華社北京七日電】據公安部統計，九月份全國城市共發生道路交通事故九千五百六十三起，造成一千一百一十六人死亡，五千九百六十八人受傷，車、物直接損失折款七百五十二萬餘元。與去年同期相比，起數上升百分之四·六，死亡人數上升百分之〇·四，傷人下降百分之一·五，損失折款上升百分之二二·五。

公安部要求各級公安機關在交通流量較大的第四季度，有針對性地加強道路交通管理，積極採取預防措施，努力減少交通事故，保障道路暢通與安全。

中國發展生物工程 強調加強國際合作

國際技術交流陳列會下周在京舉辦

【新華社北京七日電】中國在今後十五年以至更長的時間內，將主要從基因工程、細胞工程、酶工程及發酵工程四個方面發展生物工程技術。

這是中國科學院生物物理研究所生物工程學家沈煜民今天在這裏透露的。沈煜民在向記者介紹下周在軍事博物館舉辦的「國際生物工程技術交流陳列會」的情況時說，中國還將圍繞新興產業的建立和傳統產業的改造來發展生物工程。這次陳列會是建國以來中國首次舉辦的生物工程專題陳列會。中國的七十餘家公司和廠家將展出它們最新的科研成果及產品。來自美國、聯邦德國、瑞典、英國、法國、瑞士、澳大利亞、日本以及香港地區的三十七家公司也將展出它們的先進技術和產品、設備。展覽會的負責人、中國華陽技術貿易總公司副總經理胡立生告訴記者，參加展覽會的中國廠家將就在外國建立生物工程領域的合資和合作項目與外國廠家進行洽談。

……及英商「四十八家集團」主席斯羅恩。

李明森及斯羅恩在記者招待會上表示，這次是英國有史以來派往海外的最大貿易代表團。預期英女王訪華掀起的一次高潮，對促進中英兩國經濟及貿易往來會帶來令人鼓舞的進展。

他們亦透露，英國政府較早時決定向中國提供三億英鎊軟貸款。該筆款項將協助中國建造五項有關工程。而今次在上海舉行的座談會，亦將討論有關如何使用該筆軟貸款問題。

他們表示，英商理解中國最近提出中國與西歐之間存在相當大的貿易逆差。英政府將鼓勵英商更多地購買中國貨品，以增加中國的外匯購買能力。

中國西歐蘇聯日本同向美國公司挑戰

……到世界各地，推銷中國服務，發射工作將於明年開始。同時，中國已同美國、加拿大和瑞典企業簽署了發射預訂合約。

中國願提供由本國承擔的發射保險，並作出保證，外國顧客可看守他們的衛星，以防中國科學家仔細研究和抄襲技術。

設在紐約的衛星企業「特宙公司」已同北京簽署一項發射預訂合約。該公司主管人員說，同美國政府出口機構進行的討論，對由中國發射美國製衛星事，並沒有出現任何障礙。

根據美國出口管制法例，蘇聯是不能發……

……，蘇聯提出，假如第一次發射失敗，蘇聯會免費再次發射。他們又說，蘇聯深曉西方人士擔心國家安全，因而提出，當衛星在蘇聯國土，會讓「英瑪爾特」人員看守衛星。

「第一波士頓公司」的宇航業分析家沃夫岡．迪米斯奇說，他們認為蘇聯報價二千六百萬美元，這將是世界現時發射一枚衛星的最低價格。迪米斯奇說，「蘇聯一年進行一百次（為自己）發射。它們只要逾越安全這一關，便可以難以匹敵的價錢囊括市場。」

……一九九二年）後，日本便可以奪去百分之十的發射市場。

最近牽涉一位潛在顧客「加拿大特里臨特」（由加拿大政府和電信公司組成的合資企業）的活動，可表明衛星發射業的競爭是如何激烈。「挑戰者號」於一月爆炸後，「特里臨特」便無法獲得保證，美國太空總署會否作出承諾，在一九九〇年為這家加拿大公司發射一枚通訊衛星。競爭者紛紛來爭生意，「特里臨特」先委為「特里臨特」發射衛星。

美公司面臨連串問題

美國衛星發射公司正面臨連串問題，一是，衛星（其中半數在美國建造）發射需求不足，因為現有發射通訊衛星的能力估計已過剩百分之十五，而衛星保險金又增加了五倍。雖然里根總統最近的決定造成發射需求暫時增加，但到九十年代初期，國際衛星發射業的能力仍可能遠遠超出全球性需……

要求日本增加投資

日應對亞洲鄰國提供資金及技術援助

【美聯社東京七日電】亞洲地區商業領袖結束了為期兩日的工作會議，要求日本增加在亞洲地區國家的投資。

超過三百名從中國、香港、印尼、馬來西亞、菲律賓、南朝鮮及泰國的商人及政府官員，參加在日本西部大阪舉行的會議。

菲律賓國家銀行行長雅宋呼籲日本提供更多的資金及技術援助亞洲的鄰國，協助發展他們的經濟。日本輸出入口銀行代表元近刀山引述雅宋的說話，日本在這地區要扮演更重要的角色，對世界經濟作出貢獻，日本出入口銀行是今次會議的贊助人。

醫務署列爲本地發生個案
老婦證實患上霍亂
其外孫亦爲帶菌者受隔離觀察
因無蔓延跡象故毋須列爲疫埠

被證實患上霍亂病的鄧嬋

【本報訊】醫務衛生署昨日證實一名七十八歲老婦患上霍亂症，而其一名男外孫經化驗後亦證實是一名帶菌者，兩人先後被送入隔離病房。雖然該名患者被列爲本地發生個案，但由於病症並無蔓延跡象，所以本港不需要列爲霍亂疫埠。

醫務衛生署發言人表示，霍亂菌在本港一直有存在，如果發現患者是由另一人所傳染，即是說病症有蔓延趨勢，本港才會被列爲疫埠。

昨日被證實患上霍亂的老婦，目前在醫院留醫，情況尚佳；其外孫的糞便經化驗後發現有霍亂菌，所以他是一名帶菌者，但並無霍亂症狀，因此並非霍亂患者，目前在醫院受隔離觀察，情況尚佳。

證實患上霍亂的老婦名鄧嬋，七十八歲，住九龍樂富邨第十九座某號，原本與女兒盧帶友（五十二歲）及五名外孫同住，但在四年前，其中一名外孫女沈美英（廿五歲）結婚後搬到斧山道瓊山苑居住，鄧嬋爲照顧兩名曾孫女，所以亦搬到瓊山苑，間中才回到樂富邨。

其女盧帶友表示，鄧嬋每日上午都會外出晨運，然後到茶樓飲早茶，不會在街邊吃零食，而自從前個星期天（九月二十八日）回樂富邨吃晚飯後，便沒有回來，究竟她吃下什麼食物出事，家人亦不甚了解。

上周四（二日），鄧嬋在瓊山苑家中突然肚瀉不止，家人先送她到斧山道的東九龍分科診療所門診部求醫，醫生經初步檢驗已懷疑她患有霍亂，所以要她留下糞便化驗，而鄧嬋亦返家休息。至上周六，化驗發現其糞便有霍亂菌，於是將她送入瑪嘉烈醫院隔離病房留醫觀察，至昨日才證實是患有霍亂症。

醫務署人員於較早前已到患者的家中，吩咐其家人將糞便交往化驗，至昨日，化驗亦證實住在樂富邨的鄧嬋的一名男外孫沈忠琪（廿一歲）的糞便亦有霍亂菌，所以他是一名帶菌者。爲安全計，昨日下午二時，醫務署人員到其紅磡寫字樓將他送入瑪嘉烈醫院隔離病房。

另一方面，醫務衛生署人員已前往病者住所替家屬檢驗及派發藥物，並且在住所進行消毒工作。

醫務衛生署發言人謂，霍亂症在東南亞國家頗爲流行，因此市民無論在本地或出外旅行，必須保持個人衛生，並且小心飲食。

今年截至目前爲止，本港共發生三十宗霍亂症，其中二十三宗爲本地個案而七宗則爲外地傳入。

今年八月初，本港連續發生多宗霍亂症，本港被列爲疫埠，並且鬧得滿城風雨。

違例食肆罰款額修訂
區域市局原則上同意
廿住宅單位泳池不受管制

【本報訊】區域市政局環境衛生事務委員會昨日舉行會議，原則上同意修訂公眾衛生及文康市政條例及其附屬法例所規定罰款的建議，並維持現行做法，對違例的食肆持牌人或持證人暫停或吊銷其牌照。

有關修訂罰款額建議是以百分之一百五十作爲罰款的基準百分率，而每日罰款亦有所增加。建議仍需由區域市政局於本月三十日會議上通過。隨後再經律政署草擬公眾衛生及文康市政條例暨其附屬法例的修訂法案。修訂法案再按情況分別交由行政局、立法局及區域市政局及市政局通過。

委員會亦決定對於現行區域市政總署對食肆持牌人或持證人觸犯有關條例或違反發牌及持牌條件的情況下，對牌照及許可證予以暫停或吊銷的現行做法依舊保持。

又訊：區域市政局環境衛生事務委員會昨日亦通過建議，凡爲不超過二十個住宅單位樓宇而設的私家游泳池，毋須受到發牌管制。

若區域市政局於十月三十日會議通過此項建議，則會着手修改游泳池（區域市政局）附例，以使該項豁免獲得生效。

注重衛生 慎防霍亂

編者的話

香港於八月十九日解除霍亂疫埠之名，不料一個多月之後，昨又發生霍亂，病者是一名老婦，她的外孫亦爲帶菌者。幸而暫未有蔓延跡象，未致再度成爲疫埠。

八月間的霍亂驚魂，逾十萬人曾注射防疫針，食水增加了氯氣份量；當局更大事掃蕩熟食小販。居民生活所受影響頗大。這次雖未成疫埠，但霍亂菌則因經常存在，因此對飲食、環境衛生，不能不倍加注意。

昨日患上霍亂的老婦，致病原因尚在調查中。但據她的家人說，患者不會在街邊買東西吃，但平日仍吃剩餸。可見家居飲食衛生有所疏忽，亦容易染上霍亂。

但願這次霍亂，到此爲止。

上水圍老婦被殺案
警方追緝練姓男子
昨搜大埔卻被其聞風先遁

【本報訊】警方新界重案組探員現正全力追緝一名三十一歲的姓練男子，此人涉嫌與今年八月粉嶺上水圍一名老婦被殺案有關。探員昨日到該男子大埔的寓所調查時，有人聞風先遁，警方於是通令港九新界巡邏警員留意練某。

該宗兇殺案發生於今年八月二十八日，上水圍中心村一名八十歲獨居老婦張木英，被其外孫到訪時發現她仆倒地上，四肢被綁，送院後死去。

此案其後交由警方新界重案組第一隊接手調查，經一個多月的明查暗訪，警方終尋到一些證據，顯示與死者相熟的一名姓練（三十一歲）男子可能與案有關。昨日下午三時許，探員到練某在大埔華仁街的寓所，但練某先探員一步離家，探員於是邀請練某數名家人回警署提供有關資料。

據悉兇案發生後，死者藏在床底下的一批金飾不翼而飛；由於金飾所藏位置只有與死者相熟的幾個親戚和朋友知道，警方於是從死者的親友方面入手調查，進而獲得關於練某的線索。

財委會今將撥款以增購微型電腦

【本報訊】財務委員會將於今日考慮批准追加撥款三百萬元，以推行港府部門使用微型電腦的計劃，在八六至八七年度增購八十個微型電腦系統。

目前的撥款四百萬元，僅足夠在八六至八七年度購買約一百個微型電腦系統，尚餘八十份申請書未獲分配。

慶祝《新晚報》報慶
黑龍江藝術團昨晚最後演出
費彝民等祝賀演出成功

【本報訊】《新晚報》慶祝創刊三十六周年，邀請黑龍江藝術團作專場演出，從五日晚開始在灣仔伊利沙伯體育館一連三晚招待讀者欣賞，昨晚爲最後一場。

黑龍江藝術團藝員技藝高超，早已享譽中外。他們精湛技藝使近三千讀者看得如醉如痴。

昨晚演出結束時，一班活潑的小朋友向藝員獻花。《大公報》、《新晚報》負責人費彝民、趙澤隆、尹任先及演港諮詢開發有限公司總經理莊樹貴登台向團長張向浚、副團長吳玉庫及各藝員祝賀演出成功，並一起合照留念。

黑龍江藝術團昨晚爲《新晚報》報慶作最後一場演出。結束後，《大公報》社長費彝民等登台向藝員致意

免疫球蛋白 港府應測試
看是否含愛滋病毒抗體

【本報訊】灣仔區議員張織標昨日指出，港府有關部門應該測試各種在市面流通的免疫球蛋白是否含有愛滋病毒抗體，以保障市民的安全。

他說，在市面可以買到的免疫球蛋白有很多都是在一九八五年前製造的，部分更驗出含有愛滋病毒抗體。

他說，愛滋病毒抗體的測試劑在一九八五年四月才面世，所以藥廠在此之前無法確實知道收集到的血液是否受到愛滋病毒污染；在正常提煉免疫球蛋白的過程中，愛滋病毒是會受到分隔和鈍化的可能，但這並不能絕對排除受這種病毒感染的可能。

他昨日出席港府護理人員協會主辦的講座時，作上述表示。

美國國防部長 溫伯格離港赴北京
昨發聲明盼發展對港貿易

【本報訊】美國國防部長溫伯格昨日下午離港前往中國大陸訪問。他啓程前發表聲明說，希望美國和香港的蓬勃貿易關係會繼續發展。

聲明又說，他於昨日早上與港督尤德會面。他形容這次會談很有用，他們曾就雙方有興趣的香港及中國大陸發展問題交換意見。

聲明指出，香港長期以來在亞洲是屬於一個穩定的地方，亦是擁有刻苦的勞動力、自由經濟及良好管理系統的商業中心，美國與香港的經濟關係爲其參與亞洲地區事務重要一環，他相信這關係在未來仍會繼續及擴展。

聲明稱，香港在去年接待了一百艘美國海軍艦隻、數百架軍機及超過十萬名海軍，他相信這關係將繼續，香港亦將有光輝及美好的前途。

郭惠階等應邀赴京等地考察

【本報訊】港府拓展署署長郭惠階、土木工程署署長聶錦勳、水務署副署長黃國禮和立法局議員鄭漢鈞應中國水利學會邀請，將於十月九日至二十日前往北京、重慶、武漢和三峽地區進行參觀考察和就城市建設及水利建設方面進行學術交流。

兩港客在菲免一死
高院駁回初級法院判決
分別獲釋及改判終身監禁

【本報訊】據美聯社馬尼拉七日電，一菲律賓最高法院駁回初級法院的判決，推翻兩名持有英籍護照香港居民的死刑裁決。該兩名香港居民被控藏毒。

根據馬尼拉官方星期二公佈的文件中顯示，最高法院宣判其中一名疑犯無罪釋放，另一名則改判終身監禁。法院表示，案件中並沒有令人非相信不可的理由，去堅持死刑的判決。

曾獻偉及蔡明忠（譯音），同是持英籍護照的香港居民，於八〇年十月被地方法院裁定藏毒罪名成立。

曾及蔡二人當時到馬尼拉旅遊，被海關在曾的行李內搜出二點八公斤海洛英，當時二人均否認控罪。

最高法院認爲，有關控告蔡藏毒罪的罪證並不足夠，但被曾判有罪則是無需懷疑的。

大公報與新晚報聯合主辦
看亞運猜金牌遊戲
車菊紅今主持抽獎
先抽入圍獎百個 十四日再抽頭二三獎

【本報訊】第十屆亞運會已圓滿結束，中國健兒再度技壓群雄，以九十四面金牌成績蟬聯總冠軍。在亞運期間，《大公報》與《新晚報》聯合舉辦的《看亞運・猜金牌》有獎遊戲，現定於今日下午邀請香港亞運金牌選手車菊紅小姐主持抽獎，在眾多中獎者來信中抽出一百個入圍獎。

本報與《新晚報》聯合舉辦的有獎遊戲，先後收到競猜來信達八萬一千二百六十五封，不過，由於亞運金牌榜成績在末段出現很大變化，結果猜中「中國—南韓—日本」這一獲金牌最多次序的只有八千二百三十一封。

今日由車菊紅小姐抽出的一百位入圍獎讀者，將獲本報與《新晚報》邀請參加本月十四日（星期二）晚上在新光酒樓舉行的聯歡晚宴，屆時再在入圍獎中抽出頭、二、三獎各一名。

頭獎可獲熊貓金幣四枚、中藝（香港）有限公司禮券一萬元、金旺角四季火鍋酒家禮券一千元，以及可口可樂罐裝汽水、《中國體育運動》、《今日中國》畫冊等，頭獎獎品總值二萬五千元。二獎可獲熊貓金幣二枚、星晨旅遊菲律賓七天遊（二位）、金旺角酒家禮券五百元，以及可口可樂、畫冊等，獎品總值一萬元。三獎可獲熊貓金幣二枚、金旺角四季火鍋酒家禮券三百元以及可口可樂、畫冊等，獎品總值四千元。九十七位入圍獎各得熊貓金幣一枚、中僑國貨公司禮券二百元，金旺角四季火鍋酒家禮券一百元及可口可樂禮物等，價值共約八百元。

中風後遺症患者請注意
雲南燈盞花素片幫到您

燈盞花素片

茶花牌 CAMELLIA BRAND 註册商標

燈盞花素片是從雲南民間特用中草藥燈盞花中提純的黃酮類有效成份，而精製成片劑，專用於治療閉塞性腦血管疾病所致後遺症及中風所致後遺症。

由於腦血管病所致各類後遺症。經藥理實驗證明燈盞花素片有增强冠狀動脈和腦血流量的作用。經全國九家醫院用於治療腦血管所致後遺症，療效肯定，服用方便，無論完全性或不完全性後遺症等均有效，總有效率高達95.8%，病程短者顯效快，病程長達數年者，亦有一定療效。

本品於1983年12月經雲南省衞生廳，雲南省醫藥局主持，通過鑒定，認爲用本品治療腦血栓，中風所致後遺症療效顯著，使用方便，而副作用小，實爲治療中風後遺症的優良新藥。

典型病例摘抄：

1.患者張×，女53歲，工人，病例號69847，1982年12月14日晚6點，在活動中突然頭痛，惡心嘔吐（胃內容物）兩次，說話不清，右半身活動不靈，門診以"中風"收入院。體檢：神志清楚，患者呈被動體位、體胖、兩眼向左側凝視，運動性不全失語，右側中樞性面癱，舌下癱，右上肢肌力II級，右下肢肌力III級，肌脹力增强，鍵反射活躍，右側腹壁反射消失，右半身痛覺遲鈍……，腰穿：腦脊液爲血性腦脊液。

臨床診斷：高血壓中風。治療急性期用止血降顱壓藥物10天後改用燈盞花素片治療觀察，治療前體檢基本同前，服藥後病情逐漸好轉，十天後病人失語有明顯恢復，問話能基本正確回答，中樞性面癱、舌下癱也開始恢復，右手能握固並能拿筷子，二十天後病人能獨立洗頭、行走20～30米，四十天後全部治癒。目前病人不僅能生活自理，做家務事，還能爬山等。

2.患者王×，男54歲，工人，1984年因腦栓塞導致口語不清，右側上下肢後遺症，毫無痛感，服藥後痛增逐步好轉，10天後上肢能抬舉，基本恢復正常，身體也能自由轉動，下肢也能自由屈伸，失語也恢復，言語基本清楚，治療30天後，上下肢後遺症及失語等恢復正常，能自理生活。

3.患者羅××，男，職工，1985年因高血壓導致右側上下肢半側後遺症，癱痛，經服藥5天後病情逐漸好轉，右手已能抬擧，右脚不用人扶已能行走20餘公尺遠，治療30天後基本恢復正常。

經銷處：建興隆企業有限公司
KIAN HIN LEONG ENTERPRISES LTD.
Rms. 2101/2116, Hong Kong Plaza, 186-191, Connaught Rd., West, Hong Kong
TEL: 5-489551 5-489552 Cable Address: 'KHLEONG' Telex: 60274 KIHIL HX

啓事

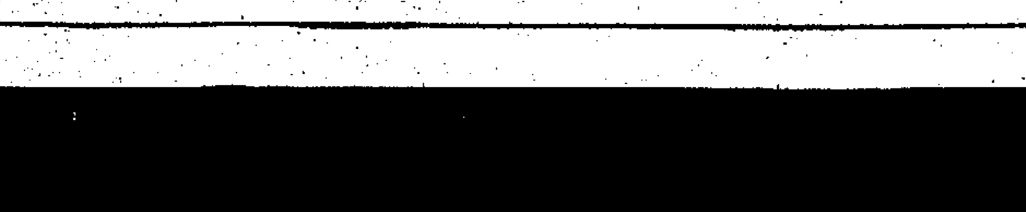
承中國輕工業品進出口公司上海市分公司委托本公司自一九八六年十月一日起爲中國上海出產之「鑽石」(DIAMOND)、「春蕾」(CHUNLEI)及「555」牌鬧掛鐘香港區總經銷。謹此敬告，希請垂注。

永盛貿易公司
一九八六年十月八日
地址：九龍尖沙咀中間道1C漢口中心C座8/F C6室
電話：3-692377-8
電掛："1859" HK

華潤(集團)有限公司
屬下機構
捷勝貨運有限公司
中、港、鐵路 貨運代理

★經營鐵路運輸，直接代理、承辦火車包卡及散貨運輸直達至國內各省市運輸業務。
★包卡直達省市：北京、天津、石家庄、長春、瀋陽、丹東、大連、哈爾濱、青島、烏魯木齊、二連、呼和浩特、西安、成都、重慶、貴陽、昆明、桂林、武漢、鄭州、南京、上海、蕪湖、杭州、福州、廈門、江西九江、長沙、韶關、廣州、深圳北站等地。
★辦理定期到北京、南京、天津、杭州、大連、上海、武漢、成都、昆明、重慶、瀋陽等地直達散貨運輸。
★辦理海陸聯運、貨運及香港中轉運輸等業務。
★手續簡便，方便快捷，服務週到，收費合理，歡迎垂顧，集團經營，安全可靠。

地址：香港灣仔港灣道28號灣景中心二樓
查詢電話：包卡 5-8957023 散貨 5-8520580 5-8520559 5-8520509
TELEX: 85657 RWC HX CABLE: RWCTRANS



UVS
UVS LTD.

本公司代理美國（M／A-COM）TV.RO大型小型高技術微波通訊傳輸設備，適合應用於國內郵電通訊，廣播電視、政府機關、礦山油田，竭誠爲客戶進行系統設計，設備配置、安裝調試，直至開通交付使用等服務。

若需資料和洽商，請來函或來電：

香港天浩微波有限公司（UVS LTD.）
地址：香港干諾道中156-157號寶基大厦十一樓
電話：5-454572 電傳：62263 FALIN HX

認爲兩個報……

……七十……

……分別……

指出雙……

【本報訊】多個團體昨日分別就房屋委員會發表的《公屋住戶租金政策報告書》及《公屋住戶資助問題報告書》發表意見。其中十一個區議會的七十五名區議員批評租金政策報告書資料不足；香港專上學生聯會社會事務委員會則認爲公屋住戶資助問題報告書有損民成份，該會建議暫時擱置報告書的各項建議。

七十五位區議員分別來自葵青、荃灣、深水埗、沙田、屯門、觀塘、九龍城、黃大仙、港島南區、東區和中西區。……

顧二熊

秦皇島港闊宜運輸 景觀宜旅遊

顧二熊說，秦皇島港港闊水深，不凍不淤，而且腹地廣闊，是我國最大的能源輸出港。去年該港的吞吐量達到四千五百萬噸，居全國第二，而今年預計更將可達到五千五百萬噸。他說，爲了將秦皇島港建設成亞洲最大的石油及煤的輸出港，由國家投資的多個碼頭擴建工程現正展開，其中包括雜貨及貨櫃碼頭將於明年投入使用，輸煤碼頭的第三……

……風景點連成多條旅遊路線，形成一個包括有山、海、關、湖、洞、泉的全景色旅遊網絡，使該市成爲出色的旅遊城市。

玻璃滑力厚 資源蘊藏豐

秦皇島在內地素有「玻璃城」之稱，全市現有玻璃工業企業二十五家，職工近兩萬人，去年該市生產平板玻璃七百萬標準箱，產量爲全國首位。顧二熊表示，該市希望能夠通過與外資合作，改造企業的技術及增加……

顧二熊表示，自八四年以來，該市與外商談妥的合資項目共有十六項，其中八項已動工或投產，涉及資金共一億二千萬美元，其中許多項目爲港澳客商投資，包括鋁製品廠，羊毛衫廠，打火機廠等。

他說，爲了創造更好的投資環境以利於外商投資，該市近年來已逐步改善市內的交通及通訊。目前該市由瑞典引進的一萬二千門電話程控設備的第一期已基本完成，預料今年底可實現國內、國際長途電話直撥。而……

建築工人高處墮下 壓傷樓下另一工人
在青衣發生 兩人皆受傷送院

【本報訊】葵涌青衣島一個建築地盤，昨日下午發生工業意外，一名工人從高處墮下壓着另一名工人，雙雙送院。現場是青衣島楓樹窩路寺房屋區對開一……

……交由一般事務隊內部處理。按現時的制度，若一般事務隊的隊員被警方檢控，由銓敍科負責安排法律援助。

在會上，發言的大部份議員表示，由於他們經常接到小販被一般事務隊隊員毆打的投訴，故恐怕若實施新的法律援助方式，可能會鼓勵隊員濫用暴力。議員建議有關方面應訂明一般事務隊隊員在何種情況下可使用暴力。

……在香港水域，但港府不批准她們上岸，經過近兩年的磋商，內地及本港有關部門均希望盡快解決這個問題。據消息透露，原則上港府打算批准這批「水上新娘」在港定居，而香港漁民將……

認為兩個報告書資料不足
七十區議員與學聯 分別批評公屋政策
指出雙倍租金難令公屋富戶自動遷出

【本報訊】多個團體昨日分別就房屋委員會發表的《公屋住戶租金政策報告書》及《公屋住戶資助問題報告書》發表意見。其中十一個區議會的七十五名區議員批評租金政策報告書資料不足，香港專上學生聯會社會事務委員會則認為公屋住戶資助問題報告書有擾民成份，該會建議暫時擱置報告書的各項建議。

七十五位區議員分別來自葵青、荃灣、深水埗、沙田、屯門、觀塘、九龍城、黃大仙、港島南區、東區和中西區。他們的代表王松泉、陳若懿、楊淑泉、莫應帆、林澤疆、吳彥文昨日聯同舉行記者招待會。楊淑泉表示，對房委會能順應民意將通過租金政策報告書的日期由原定的十月中延至十一月底，他們表示歡迎，但由於租金政策所涉及的問題如「住戶的承擔能力」、「中位數」、「財政安排」等，單憑報告書所提供的資料及各區的房屋經理列席區議會時所作的解答並不足夠，他們建議檢討公屋租金小組委員會能派員列席區議會，另外，他又希望小組委員會在本月三十日前安排會議，與區議員就報告書的疑問作出解釋。

各代表隨後到房署遞意見書，他們要求房署在十月十四日前答覆他們。

香港專上學生聯會社會事務委員會昨日亦舉行記者招待會，該會發言人談禎宜表示，公屋住戶資助問題報告書建議公屋住戶住滿十年者，需要每兩年向房署申報一次家庭總入息，否則便要交雙倍租，這是頗為強迫性的擾民政策。

她又懷疑報告書建議能否令公屋富戶遷出公屋單位，因新租金實際數額不大，根本不能令公屋富戶有搬出公屋的意念。

又訊：香港大學社會工作系講師楊森昨晚出席李鄭屋及蘇屋分區委員會主辦的公屋政策諮詢大會時，亦批評公屋住戶資助及租金政策報告書，認為有關工作小組成員的代表性不足，而港府亦似乎有意藉新政策來減輕在公共房屋建設上的負擔。

楊森表示，港府在制定新租金政策時，應以興建屋邨的成本來評估住戶的租金，而不應以住戶的負擔能力來計算。

他又批評報告書內很多資料過於片面，例如不應將公屋的租金與私人樓宇租金作比較，因為私人樓宇的租金包括了很大的利潤，而公屋的租金則不應以盈利為目標。

因此，楊森認為房屋委員會須重組有關的公屋政策小組，讓更多民選議員加入，從而增強小組的代表性。

布政司鍾逸傑昨致詞表示
自由市場政策利工商
聯合聲明保障其續存
盼港人努力使太平洋地區成為未來發展重點

【本報訊】布政司鍾逸傑昨日表示，本港經濟得以蓬勃發展，全賴採取自由市場政策，而中英就香港前途問題簽署的聯合聲明，保障香港可以繼續長期採用自由市場政策。

鍾逸傑昨日在第五屆東亞交易所會議開幕儀式上致詞時說，在自由市場的政策下，資金可自由進出本港，而且外來的投資以及僑資資本資產所得的利潤，均無須繳稅。他說，自由競爭較抑制貿易更為有效，較港府干預商業機構所作的決定更為機敏，同時亦較公營部門資助私營部門的做法更為明智。

他說中英雙方就香港前途問題所簽署的協議，保障了這個經濟哲學得以長久適用下去。他並引述該協議的有關部分，述明香港特別行政區保持原在香港實行的資本主義經濟制度和貿易制度，以及貨幣金融制度，並應保持國際金融中心的地位。

他又引述有關保障金融企業的經營自由以及資金在香港特別行政區流動和進出香港特別行政區的自由和不實行外匯管制政策。

鍾逸傑說，前日正式開幕的香港聯合交易所，為香港證券市場的樞紐，交易所的技術設備先進，可與世界上任何一間證券交易所媲美。

他指出聯合交易所自從在本年四月二日開業以來，由於一切買賣均採用電腦，因而大大提高了工作效率，而交投量亦倍增。他說：「本年度上半年的交投總額為三百六十五億元，如與去年下半年比較，增幅達百分之十二，同時本年上半年在證券市場所籌集的資金亦高達六十多億元。」

但猶如世界各地的證券市場一樣，本港證券市場的特色亦有所改變。現在投資機構在經過詳細的研究和分析，然後進行機構買盤，而非依靠小戶的投資者，因此在證券交投量中，投資機構所作的買賣佔有主要的部分。

他說：「這種改變從本港數目日增的單位信託和互惠基金可見一斑。在一九七八年間，本港只有三十四個認可基金，但現在已增至一百九十七個，所處理的基金數額達二百億美元。」本港有各種不同類型的投資項目，因而更加促進本港證券業的發展。」

他又說，太平洋地區實在具有相當發展的潛力，我們必須團結我們的力量和資源，努力使太平洋地區成為下一世紀發展的重點。

貨車上發出石油氣味 街坊緊張下報警調查

【本報訊】昨晚九時許，油蔴地文苑街的街坊，發現一輛停泊在路旁的運送石油氣貨車散發石油氣味，遂恐防會有意外發生，馬上報警。

消防員到場檢查後，發現貨車上均是空石油氣罐，不會引起危險，於是通知車主駕走貨車。

汽車失事令友重傷 司機要賠七十萬元
司機則認為醫院亦有疏忽之處，乃要求醫院承擔部分賠償，結果敗訴

【本報訊】一名廿七歲男子於四年前乘坐其友之私家車時，在新界葵涌失事翻車，重傷頭部，愈後右眼失明，乃向高院控告該車司機駕車不小心，結果雙方在庭外和解，原訴人傷者獲得賠償七十萬元，但與訟人司機認為，當日負責醫治原訴人的瑪嘉烈醫院，於傷者入院七小時後始為其施手術救治，未免亦有疏忽之處，因而要醫院方面承擔部分賠償——五十七萬。此案由高院暫准按察司歐德雅聆訊，結果法官昨日裁定與訟人司機敗訴，兼付堂費。

此案原訴人陳基達，二十七歲，為一間投資公司的職員，於八二年九月五日乘搭與訟人曾啓發的私家車往新界，當駛至葵涌時突告失事翻車，引致原訴人陳基達重傷頭部，後送入瑪嘉烈醫院急救。

與訟人指傷者是在下午二時十五分被送入院，當時傷者已不省人事，雖有兩名醫生救治，但其中一人剛「出道」六個月，另一亦僅任職三年，故延至晚上九時十五分，情形呈惡化後，才有高級醫生到來檢視，發覺傷者腦部積血，至十時五十五分，始為傷者施手術救治，傷者愈後不獨右眼失明，且智力減退，故與訟人指醫院方面對此亦有疏忽之處，應負責部分賠償。

但法官在聆聽全案證供後，認為當日醫院對傷者治療過程並無不合，於是裁定與訟人敗訴。

秦皇島歡迎港商投資
——市長顧二熊在港透露開發該島大計

本報記者 黃漢軍

相傳秦皇三覓靈藥之地 主要圍繞四個方面開發

顧二熊

河北省的秦皇島市位於渤海之濱，因相傳秦始皇三度派人上島尋覓長生不老藥而得名。自從前年該市被列為十四個沿海開放城市之一後，這個古老的商埠已受到越來越多投資者的青睞，其中前往投資的商人以香港人最多。目前，該市與香港之間的出口貿易額已佔了該市出口總額的百分之八十。

由秦皇島市市長顧二熊率領的一個代表團，應本港知名人士霍英東邀請於日前抵港，進行考察和訪問。顧二熊昨日接受記者訪問時，談起了秦皇島的開發大計。他說，秦皇島的開發，目前主要是圍繞四個方面：港口、旅遊、玻璃及資源。

港闊宜運輸 景靚宜旅遊

顧二熊說，秦皇島港港闊水深，不凍不淤，而且腹地廣闊，是我國最大的能源輸出港。去年該港的吞吐量達到四千五百萬噸，居全國第二，而今年預計更將可達到五千五百萬噸。他說，為了將秦皇島港建設成亞洲最大的石油及煤的輸出港，由國家投資的多個碼頭擴建工程現正展開，其中包括雜貨及貨櫃碼頭將於明年投入使用，輸煤碼頭的第三期工程將於八八年完成。此外，秦皇島港旁的新開河小噸級碼頭亦正在興建，預計至九五年，秦皇島港的年吞吐量將可達到一億噸。

談起旅遊，顧二熊說，過去許多人只知有北戴河而不知有秦皇島，其實北戴河只是秦皇島的一個組成部分。他說，目前該市正計劃將北戴河、「天下第一關」山海關、長城起點老龍頭遺址，以及新開闢的「黃金海岸」、五峯山、燕塞湖、天馬湖、背牛頂等風景點連成多條旅遊路線，形成一個包括有山、海、關、湖、洞、泉的全景色旅遊網絡，使該市成為出色的旅遊城市。

玻璃潛力厚 資源蘊藏豐

秦皇島在內地素有「玻璃城」之稱，全市現有玻璃工業企業二十五家，職工近兩萬人，去年該市生產平板玻璃七百萬標準箱，產量為全國首位。顧二熊表示，該市希望能夠通過與外資合作，改進企業的技術及增加高級玻璃品種，將該市發展成為全國玻璃深加工業的基地。

至於資源開發方面，該市則主要着重以大理石、花崗岩、石灰石、矽石為主的礦產資源，以蘋果、板栗、葡萄為主的乾鮮果品資源，以及以對蝦、海參、海蜇、鮮蟹為主的水產資源的開發和加工。

積極創造更好投資環境

顧二熊表示，自八四年以來，該市與外商談妥的合資項目共有十六項，其中八項已動工或投產，涉及資金共一億二千萬美元，其中許多項目為港澳客商投資，包括鋁製品廠，羊毛衫廠、打火機廠等。

他說，為了創造更好的投資環境以利於外商投資，該市近年來已逐步改善市內的交通及通訊。目前該市由瑞典引進的一萬二千門電話程控設備的第一期已基本完成，預料今年底可實現國內、國際長途電話直撥。而交通方面，顧二熊透露，由秦皇島至上海及廣州的兩條航空線將於明年六月份通航，日後將由香港經廣州飛往秦皇島，時間將比現時大大縮短。

吸收香港運輸管理經驗

談及此次來港訪問，顧二熊表示，他們主要來考察香港的港口運輸及管理的情況。他認為，香港在這兩方面的經驗，很值得他們學習和借鏡。

顧二熊最後說，他歡迎香港客商更多地到秦皇島投資及辦旅遊事業，他希望通過經濟上日益緊密的聯繫，使秦皇島和香港兩地都能夠更加繁榮。

專訪

防止「高買」研討會 昨在灣仔警署舉行

【本報訊】灣仔區撲滅罪行委員會昨日舉辦一項有關店內盜竊的研討會，參加者有五十多名百貨公司及超級市場的代表。

研討會在灣仔警署舉行，會中由防止罪案科高級督察卓裕銘講述有關防止店內盜竊的方法。灣仔區撲滅罪行委員會主席鄭華寶在會上呼籲各參加者與警方合作。

他又說，這次研討會是委員會在區內舉行的多項活動之一，以廣泛宣傳滅罪運動。此外，委員會又舉行學生標語創作比賽，截止日期為十一月十一日，而明年一月又會舉行保安設施展覽。

出席昨日研討會的尚有灣仔區警察指揮官戴道頤、助理指揮官史勉夫及灣仔政務主任趙玉芬。

荃灣一男子「高買」失手逃走時被車撞傷

【本報訊】一名姓盧男子昨日傍晚在荃灣一間超級市場「高買」，被人發現而逃走時，為一輛的士撞至重傷。

現場為荃灣德士古道一間超級市場。昨日傍晚六時四十五分，超級市場一名職員發現一名男子「高買」，於是上前查問，涉嫌男子見狀即向沙咀道方面逃走，超級市場職員跟蹤追出。當該男子在沙咀道三九一號對開橫過馬路時，卻被一輛編號DB九九×七的的士撞倒，頭部受重傷，事後由的士司機報警將他送院救治。

舊型屋邨申請人 可優先購買居屋
其他綠表申請者機會亦高

【本報訊】房屋署發言人昨日表示，居者有其屋計劃第八期丙的綠表申請人，如屬房屋委員會轄下第一、二型受擴展重建計劃影響的屋邨住戶，一如過往一樣，將可優先揀樓。

房屋署發言人表示，這項措施的目的，在使這些較舊型屋邨的住戶，可以透過購買居屋單位，改善居住環境。

另外，他對其他綠表申請人保證，房屋署已經採取新措施，確保他們的購樓機會，將不低於來自私人樓宇的白表申請人。其他綠表申請人和白表申請人的揀樓次序，仍會維持歷期所用的三與一之比不變。

發言人並提醒持有「綠色表格申請資格證明書HD78a」的人士，如證明書內列明他們只可選擇新界區的居屋單位，則只可用綠表申請沙田馬鞍山富安花園。

他說，一般來說，這類登記冊申請人的入息，介乎登記冊及居者有其屋計劃的限額之間，而且在登記冊上輪候公屋單位的時間少於七年，因此不符合資格編配市區的公共房屋。

是期出售的三千屋苑尚有東九龍藍田康華苑，是期同時推出的六百九十個單位，面積由四十三點六至六十二點六平方米，售價介於十四萬二千三百元至二十八萬六千八百元間。

截止申請日期是下星期三（十月十五日）。

區域市署一般事務隊 與小販發生糾紛日多
區域市局環境委會通過聘律師輔導

【本報訊】區域市政局環境衞生委員會昨日通過聘請律師為一般事務隊提供法律援助，使他們在與小販發生糾紛時，可以即時得到法律輔導。

區域市政總署副署長周勵娣在該委員會會議上指出，在過去三年，共有兩宗有關一般事務隊隊員被檢控的個案，但隊員需要前往警署錄口供的個案每年約有三十多宗，且有上升的趨勢。為了保障一般事務隊隊員在警署錄口供時，有即時的法律輔導，區域市政總署建議可聘請律師行提供法律援助。

她強調，雖然一般事務隊隊員有法律援助，但是否違例，仍由法庭來決定。不過，假若認為該隊員在行為上有錯誤，會交由一般事務隊內部處理。

按現時的制度，若一般事務隊的隊員被警方檢控，由銓敍科負責安排法律援助。

在會上，發言的大部份議員表示，由於他們經常接到小販被一般事務隊隊員毆打的投訴，故恐怕若實施新的法律援助方式，可能會鼓勵隊員濫用暴力。議員建議有關方面應訂明一般事務隊隊員在何種情況下可使用暴力。

建築工人高處墮下 壓傷樓下另一工人
在青衣發生 兩人皆受傷送院

【本報訊】葵涌青衣島一個建築地盤，昨日下午發生工業意外，一名工人從高處墮下壓着另一名工人，雙雙送院。

現場是青衣島楓樹窩臨時房屋區對開一個建築地盤。昨日下午二時許，工人趙×邦（二十二歲）在二樓竹棚檔工作，他所站的一塊木板突然折斷，由十九呎高處墮下，剛巧壓正在地下工作的工人陳×權（二十六歲），兩人同被送院，陳×權需要留醫，情況欠佳。

兩水上新娘昨返港
被遣內地十四人已全部再回港 港府擬批准其他水上新娘上岸

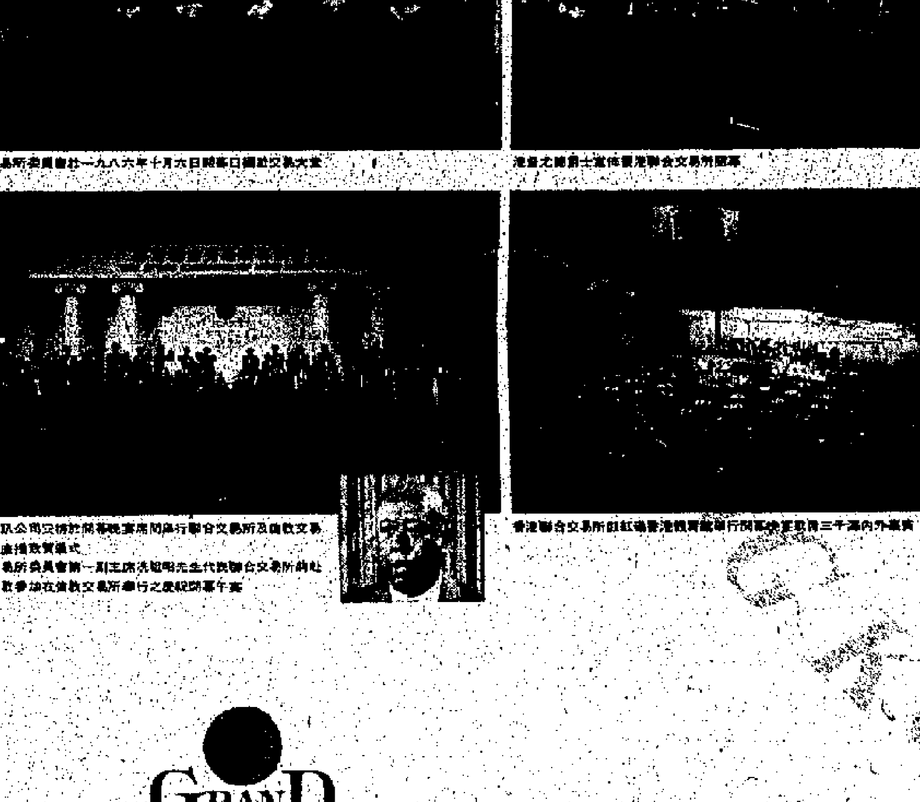
【本報訊】昨日再有兩名「水上新娘」返港。連同較早時已返港的十二名「水上新娘」，於去年被遣返內地的十四名「水上新娘」已全部返港。

目前本港約有一千多名「水上新娘」，持廣東省政府簽發的漁民上落證，逗留在香港水域，但港府不批准她們上岸，經過近兩年的磋商，內地及本港有關部門均希望盡快解決這個問題。據消息透露，原則上港府打算批准這批「水上新娘」在港定居，而香港漁民將來回內地娶妻，內地政府亦不會再簽發上落證給她們，以杜絕再有「水上新娘」的問題。

至於如何解決現時的一千多名「水上新娘」問題，實行上有一定困難，雙方希望在一、兩個月內達成協議。

香港聯合交易所有限公司
THE STOCK EXCHANGE OF HONG KONG LTD.

特別鳴謝英國電訊公司引用最先進之衛星轉播科技，使香港與倫敦兩地證券及財經行業人士得以即時慶祝開幕盛典



聯合交易所委員會於一九八六年十月六日開幕日在交易大堂

港督尤德爵士宣佈香港聯合交易所開幕

英國電訊公司安排於開幕晚宴席間舉行聯合交易所及倫敦交易所衛星轉播致賀儀式

聯合交易所委員會第一副主席冼祖昭先生代表聯合交易所赴英國倫敦參加在倫敦交易所舉行之慶祝開幕午宴

香港聯合交易所假紅磡香港體育館舉行開幕晚宴歡宴三千海內外嘉賓

GRAND OPENING 開幕慶典

香港聯合交易所於一九八六年十月六日正式開幕，承蒙各位政府首長、海外嘉賓、社會賢達、財經先進、新聞界前輩及各界友好蒞臨早上開幕典禮、酒會及紅磡香港體育館晚宴，更蒙嘉賓惠賜花籃、禮品、廣告、及特刊賀，寵惠多珍，不勝銘感。誠懇各方友好繼續鼎力支持指導，以能百尺竿頭，更進一步。謹此致謝。

香港聯合交易所主席李福兆暨
全體委員及全人謹啓
一九八六年十月六日

恭賀
眞富牌「翠寶」及「紅寶」系列電熱水器
榮獲香港優質產品標誌

JENFORT

優質標誌、信心保証

總代理：
來寶有限公司
香港灣仔洛克道301-307A洛克中心十樓
電話：5-8912321　電傳：63588 HX　電掛：MAGIC HK

JENFORT

鳴謝

本公司之「翠寶」及「紅寶」系列電熱水器榮獲香港優質產品標誌使用証，並已於昨天（十月七日）舉行授頒儀式
荷蒙
社會賢達
同業先進　撥冗蒞臨　惠賜良多
各界友好
暨登報祝賀　高誼隆情
至深感銘　謹申謝忱

眞富製造有限公司謹啓
董事局

代理
廣西如下礦產化工品
滑石塊/粉
滑石筆(條)
大理石荒料/板料
聚乙烯醇
(Polyvingl Aleohol 17-99)

廣寧發展有限公司
香港干諾道西148號成基商業中心1404-1406室
電話：5-401771
電傳：62209 KNG HX

大埔廣場管理未完善 住戶投訴仍不見好轉

管理公司有大厦公契保護業主委員會徒呼奈何

讀者來信

編輯先生：

本人是大埔廣場其中一位小業主，自入住以來，發覺大厦管理上有不妥善地方。譬如在大厦清潔方面，清潔工人並沒有清洗垃圾房，以致甲由滋生，另外，走廊亦沒有徹底洗淨，影響了家居環境。

除此之外，保安方面亦有問題，大厦的平台經常沒有警衛巡邏，而平台通往大厦外面的一道門亦沒有上鎖或警衛守護，以致閒雜人士能經此進入大厦。過往有些住戶曾經被爆竊，另外亦有幾宗劫案發生。

本人亦曾向業主委員會投訴，始得知其他住戶對此亦有同感。但礙於大厦公契的條約賦予管理公司太大的權力，業主委員會徒呼奈何。

較早時，各業主委員會曾舉行一次「大厦公契研討會」，大部分出席者均認為「大厦公契」存着不公平，小業主不能保障自己的權益。

本人希望透過貴報，使社會人士正視大厦公契問題，並且希望有關方面改善大厦的管理質量。

一讀者上

讀者交來五百元 捐助一不幸家庭

本報讀者林嗣昌十月六日交來五百元支票，捐贈予日前在工傷意外中喪生的地盤工人何容的遺屬。

何容，四十五歲，十月四日在南丫島發電廠一個地盤檢查喉管時，由百呎高處墮下，送院後不治。何容遺下妻子及四子女，境況淒涼。

三母子乘車途經稔山 無辜遭兩名流氓毆打

投訴與解答

商勝利八月十四日來信，投訴他與其母親楊烏錦、弟弟商河清三母子於今年八月十二日乘搭泉州往深圳的泉州中旅社專車返港時，途中在惠東縣稔山遭兩名搭順風車的赤膊青年無理毆打，故要求有關方面對此事進行徹查，緝拿兇徒及賠償醫藥費。

據來信稱，那兩名赤膊青年初時是向司機無理取鬧，繼而向司機動武。司機躲開後，兩兇徒即走上車，打傷投訴人的左額，其母見狀，上前排解，卻被人摔跌，右臉受傷，後來要到深圳人民醫院急救和縫針。

按：有關商勝利三母子的投訴，泉州中國旅行社已作出處理，覆函全文如下：

商勝利、商河清二位先生：

你一九八六年八月十四日來信收悉。首先向你母親致以親切的慰問，祝願她早日康復。

關於你們母子三人於一九八六年八月十一日乘坐我社13－15134號日野班車前往深圳，一九八六年八月十二日上午五時途至廣東省惠東縣稔山飲店時，不幸發生意外事件，你母親出於好意，勸阻兩名酗酒強行上車的鬧事者，竟然遭其從車廂裏拉下，致受碰傷等情況，我們深表遺憾，敬請多加體諒。

當我社的陪送員李石龍同志返社後，立即匯報了事件的經過，後又派員前往稔山調查核實和了解處理的結果。現奉告於下：

經查：兩名酒後鬧事者，均係稔山當地人，並非途中上車的旅客，而是酒後賴在飲店門口，當我班車到時，即前來尋事取鬧，雖經陪送員、駕駛員說服、勸阻，終難以平息下來，並遭其毆打致傷，這與陪送員事前所報是一致的。

事後稔山公安派出所的處理是：㈠對兩名酒後鬧事者拘留審查，教育七天；㈡各罰款人民幣十五元；㈢罰其賠償醫藥費共人民幣五十元。

所留賠償醫藥費的金額，是不夠你們在深圳治療的費用，所以，在深圳不足部分，應由我社負責，俟接信後通知內地家屬到我社領取，或待後前來領取均可。

我社已把以上所述，向稔山當地有關部門反映，杜絕類似事件的再次發生。

專此致覆，祝

萬事如意！

泉州中國旅行社

一九八六年九月二十三日

泉州中旅社覆信慰問 兩鬧事者已受到懲罰

東京街即將擴建

完成後將會直通到海傍

所見所聞

深水步東京街，早已為人知曉。三個月後，東京街介乎長沙灣道及通州街間的一段，將會更為繁忙，因為有關當局已計劃在該段道路上進行大規模的擴建東京街工程。

該項工程包括：㈠擴建一條新雙程三線行車道，由荔枝角道與東京街交界處通往通州街，連接西九龍走廊南行線的支路。㈡在長沙灣道與荔枝角道間的東京街，加建一條暗渠。㈢在東京街及荔枝角道交界處興建一座有蓋行人天橋。

首兩項工程費用分別約一千一百六十九萬元和九百九十九萬元，工程完畢後，當局相信會對該區的交通流量大為改善，駕車人士不須再兜大圈往通州街，節省不少時間。此外，當新暗渠建成後，將會與現有的暗渠平行使用，改善深水步區的去水系統。

當局預料工程在今年十二月展開，約需兩年完成。・周・

即將擴建的深水步東京街（本報攝）

港府隧道找贖新例 將由下周一起實施

在「不設找贖」亭要找贖即違法

由下星期一（十三日）起，駕駛人士使用港府行車隧道的「不設找贖」行車線時，必須繳付正確的費用，以免需要找贖。

根據新規例，任何司機若在「不設找贖」收費亭付出超過隧道費所需而要求找贖，即屬違法，可被罰款一千元；司機若不要求找贖，則不屬違法。

當新規定生效時，獅子山隧道及香港仔隧道均會設有四條「不設找贖」行車線，即南行及北行交通各佔兩條。

發言人說，兩條隧道都會裝有顯眼的藍色標記，顯示「不設找贖」收費亭的位置，駕駛人士若需要找贖，應及早選擇適當之行車線。

使用政府隧道預先繳付票的司機，亦可利用「不設找贖」行車線。

生活圈

化學廢料廠應否設在青衣？

客席講座

青衣關注組主席 李志輝

八六年三月，傳媒報道環境保護署有意在青衣第廿一區舊牛隻檢疫站設立有毒金屬廢料處理廠，消息公開後引起爭議，爭議的問題主要有兩個：㈠是否應在青衣興建？㈡是否需要設立這間廠？

是否需要設立這間廠是一個全港性的問題，這牽涉到香港目前化學廢料的處理情況及其對環境所造成的影響，起先傳媒報道所提供的資料有限，青衣關注組曾去信有關部門索取資料，希望對事情多些了解，但可惜所能得到的資料仍不多。

在事情仍是霧一般迷濛之時，又有消息傳出由布政司任主席的土地政策委員會快將討論此事，並會短期內將結果遞交行政局，將這廠一來迫使到我們要用最快及最直接的方法去尋求資料公開及停止在青衣加設危險工業，這是我們於六月底往兩局的背景，經此催促，有關部門終於開始透露更多資料，司徒高義及李志剛兩位環境保護署的官員更忙於帶領區議員去看看化學廢料污染的情況，安排簡報會向議員及社會大眾講解化學廢料處理廠（這是有毒金屬廢料處理廠經刻意修飾後較中性的名稱），更要勞動首席助理衛生福利司出席講解。透過與居民共同討論公開的資料，我們得到的印象是，化學廢料處理廠並非像危險工業那麼可怖，但亦不是普通的廠房，其所處理的廢料本身仍有一定的危險性。

接着引起爭議的問題是此廠應否在青衣興建呢？對於不是住在青衣的人來說，其需要考慮的因素較少，只要接受了香港有需要設立一所化學廢料處理廠後，地點是次要問題。但對於生活於青衣居民而言，地點是一個重要因素，縱算接納香港有需要設立一所化學廢料處理，但跟着就會說最好不要在青衣，這種心理實需細緻描寫。青衣是全港危險工業最密集的地方，如果大家沿葵涌道向新界方向走，便可以欣賞到這闊宏偉的危險工業交響曲，青衣居民亦受這曲久矣，「青衣潛在危機報告」結果更為青衣居民奏出驚心動魄的旋律，使人久久不能安睡。青衣居民在規律生活節奏中只要聽到與危險物品有關的音符便會高度敏感，這是自然不過的事。

化學廢料處理廠雖然不像危險工業那樣危險，但始終是一種有危險性的廠房，若再設在全港最多危險工業的青衣島上，青衣居民豈非更沒有安全感？

行人隧道小販阻路 市政人員掃之不盡

市政總署發言人十月六日致電本報稱：關於本報九月二十五日刊登陳先生投訴北河街口行人隧道擺滿小販攤檔的情況，市政總署其實早有注意。在上個月，市政總署人員曾在該處採取三十八次拘捕行動，共拘捕了一百三十三個無牌小販。

此外，該署的掃蕩行動現時仍每日最少一次。但這些掃蕩發現，小販多以帆布或膠袋將貨物裝載，當他們發覺要「走鬼」時，只要迅速裹起貨物，市署人員便不能截獲。他們是小販，更不能拘捕他們。

發言人表示，雖然如此，市政總署是會不斷注意該隧道內的小販情況的。・章・

本版歡迎讀者來信、來電，請留下姓名、職務地址及電話。專線電話：5-751383 逢星期一至六中午十二時至晚上八時

通告板

新聞編輯有課程 講究常識與實踐

▲東華三院林百欣青年中心將於十月九日至十一月十三日期間，舉辦「新聞編輯實踐計劃」證書課程，逢星期四晚上七時半至九時半上課。內容包括編輯常識、資料處理、新聞採訪與寫作技巧，及參觀報館等。參加者如出席率超過百份之七十可獲證書，現已接受十六歲以上青年男女報名，會員收費二十五元，非會員三十五元。報名或查詢可電：三－八五六○五二或往何文田衛理道三十一號東華三院林百欣青年中心（近愛民邨天橋）索取詳細資料。

微波電子烹飪法 學曉煮食快幾拍

▲香港青年協會家庭生活教育組（香港東區），為使主婦學習快速而安全的烹飪法，將於本月十一日至十一月一日，逢星期六下午二時至三時半，舉辦「微波電子」烹飪班，地點在北角模範里五十五號，費用會員二十元，非會員二十五元。查詢電話：五－六四七八四九。另該組於十月十七至十一月十四日逢星期五晚舉辦「異性相處」，歡迎十六歲或以上年青人參加。

▲職工青年聯會十月十四日起，逢星期二晚舉辦書法初班，內容包括中國書法的基本認識、執筆法、文房四寶、介紹楷書名家書法、臨摹字帖的認識等，全期共八節，費用七十元，報名秀茂坪二十八座二十三號地下，電話：三－七七五○八一二。

▲香港青年協會大角咀青年中心十月十五日開辦遊艇大偈執照課程，逢星期三晚上課，介紹內燃機基本原理，構造及保養，船上防火設備及應用等，查詢電話：三－九六四七一一，地址必發道五十四號地下。

愛丁堡招新組員

▲香港青年協會紅磡中心的「愛丁堡獎勵計劃」現招收新組員，凡年齡十四至二十三歲，對羣體生活及野外活動有興趣者均可參加。報名及查詢馬頭圍道三十八號A或電：三－三三三一六五。

學友社招義工

學友社義工組招募組員，該組設有訓練課程，內容包括香港社會概況、香港社會服務類別、義務工作之概念及技巧，形式則有心理測驗、講座、小組討論及訓練營等。參加者須中四或以上，有志社會服務，在職或在學者均可。查詢深水埗長沙灣道一四一號長沙灣大廈十三樓，電話：三－八二一五二，三－八二一一一九。

尋人啟事

李重儒尋胞兄李重貴

李重貴，山東歷城縣人。自一九四六年離家去青島，後去台灣，音訊斷絕。八旬老母思念不已。請來信山東省地質局第五採礦工程隊李重儒。

李重儒（九八四四）

李德孝尋父李長俊

李長俊，山東歷城縣平陵城人。一九三九年在濟南替一周姓當壯丁，加入南軍外出。音訊斷絕，思念不已。請來信山東章邱縣綉惠鎮西南城李德孝。

李德孝（九八四五）

田鴻銘尋胞兄田鴻錚

田鴻錚，年六十四歲，山西盤石縣人。北平大學醫學院畢業，一九四九年由北平去台灣，以後音訊斷絕，思念不已。請來信山東濟南市匯泉寺五十二號田鴻銘。

田鴻銘（九八四六）

聶錫珂尋胞弟聶錫山

聶錫山，年五十八歲，山東聊城縣人。一九四八年由南京去台灣，隨同去的有聶錫斌、聶蘭亭、聶海亭。一九四八年後音訊斷絕，思念不已。請來信山東濟南市保安港街七號聶錫珂。

聶錫珂（九八四七）

周潔勤尋父周茂林 胞弟周宏驥 堂弟周宏駿

周茂林，北京市人，原國民黨第十空軍大隊機械長。在一九四八年同我胞弟周宏驥、堂弟周宏駿、周宏驥同去台灣。音訊斷絕，思念不已。請來信山東濟南市廣智院六十四號周潔勤。

周潔勤（九八四八）

安老院守則昨公佈 實施一年將再檢討

杜潘雪清表示現並無法律約束力 空間標準及認可護士有一定比例

【本報訊】社會福利署昨日公佈私營安老院守則，指導私營安老院如何維持一個可接受的最起碼服務水平。

社會署助理署長（常務）杜潘雪清表示，守則僅屬指引性質，並無法律約束力。但該署會經常派員前往私營安老院協助該等安老院的主辦人遵守守則。她並呼籲那些準備開設安老院的人士，在開辦前以書面通知社署。

她說，守則實施一年後，社會署便會檢討其成效及決定是否需要採取更嚴厲的管制措施，例如根據這份守則訂立管制私營安老院的法例。

杜潘雪清介紹守則的細節時說，守則內各項建議的出發點是基於深信老人護理應包括日常起居照顧及社交生活照顧，而照顧的原則就是要促進老人的生理、心理及社交健康，並尊重他們的自決、個人及人性尊嚴的基本權利。

守則內容包括有開業通知、管理、住宿設備及空間要求、安全及防火、員工、健康及照顧服務、設備及傢具與社羣生活照顧等指引。但守則並沒有建議私營安老院的收費標準。

在空間標準方面，守則參照受津助護理安老院的標準，建議私營安老院每人應佔地九點五平方米。在員工方面，守則建議名額四十名或以下的安老院，應最少有一名香港護士管理局認可的註冊護士或登記護士；而名額四十名或以上的安老院，則應有兩名或以上註冊或登記護士，以督導及監管住院老人的護理照顧及個人照顧，而護理員工與住院老人的比例應為一比十四，起居照顧員的比例為一比七。

該守則是由社會福利署、香港社會服務聯會及香港私營安老院聯會代表組成的工作小組所擬定的。

逾百間私營安老院 收費水平相距頗大

聯會發言人稱收入低者經營有困難

杜潘雪清表示，目前本港有一百零九間私營安老院，其中九十二間的住院名額在四十或以下，住院老人三千四百四十九名。她說，根據社署的估計，一半以上的私營安老院在遵守有關守則時將不會遇到甚麼困難，但餘下的安老院則可能會碰到擠迫及未能聘請足夠的註冊或登記護士。她說，社署會積極聯繫各私營安老院，以了解它們經營上的困難。另一方面，香港私營安老院聯會發言人接受記者訪問時表示，聯會會積極鼓勵會員遵從守則的建議，但他擔心安老院未必能夠聘請足夠的認可護士，而部份收費金較低的安老院在經濟上亦可能會遇到困難。

目前一百○九間私營安老院中，大部的收費水平都介於每月一千五百至三千元之間，但亦有很小部份低於每月五百元。這位發言人說，若要完全合乎守則的標準，部份安老院需要增加收費。他認為，每人每月收費二千五百元或以上的安老院，應該是問題不大的，但在此收費水平以下經營的安老院，則有較大困難。

慈善編織顯愛心

參賽者眾老人樂

主辦機構延長一周收件

【本報訊】編織顯愛心慈善編織比賽，由於參加者眾，反應熱烈，主辦機構將收件日期延長一星期，至十月十三日。

編織顯愛心目的為發動全港有愛心人士，採用純羊毛冷編織成頸巾，捐贈香港各慈善機構轄下的安老院，給有需要的老人過一個溫暖的冬天。

透過這次比賽，參賽者可將他們的愛心廣泛地散播，亦可贏得豐富獎品，包括來回澳洲雙程機票、晚安及澳洲純羊毛產品，名額逾一百名。

比賽為一九八六澳洲節重點節目，由澳洲商務專員公署與大丸百貨有限公司及食街集團聯合主辦，由澳洲羊毛局、國際羊毛局、Little Bo Peep公司及澳洲航空公司贊助。所有作品會於十月十六日至二十一日，在大丸家居廣場展出。

巨型古董茶壺抵港

英女王維多利亞曾用以品茗

今起在文華麗晶三酒店展覽

高百利介紹世界上最大的古董茶壺（本報攝）

【本報訊】一個曾經在十九世紀泡茶獻給英國女王維多利亞一世及王夫阿爾拔親王品茗的不知年代的巨型古董茶壺，已運抵本港，今日起展出。

該茶壺高約一公尺，壺身周長二公尺，重二十七公斤，容量五十七點三公升，盛載二點三公斤茶葉後，可泡出一千二百二十杯茶，可算是目前世界上最巨型古董茶壺。

大昌洋行食品部經理高百利昨日在記者招待會上介紹這陶瓷茶壺時表示，它的正確來源已無從稽考，但從它的釉彩繪上中國人種茶、採茶、烘茶及從海路運茶出口的圖畫，可能是清朝時代輸出茶葉到國外時，輾轉傳往英國。

根據一份剪報圖文並茂的報道，該茶壺在一八五一年五月至十月期間，在英國海德公園首次舉行的大型國際展覽公開展出。當時，英女王維多利亞一世和阿爾拔親王參觀展覽時，曾泡茶給他們品嘗。

同年，它又在英國水晶宮展出，稍後，被定咸一家經營茶葉及咖啡的公司購入。不久，川寧茶葉公司收購該公司後，這茶壺也落在川寧茶葉公司手上，並藏在倫敦該公司的茶葉博物館裏，有需要時送到外地展覽，不再用作泡茶。

該巨型茶壺今日起在本港三家酒店巡迴展出，十月八日至十八日，每日上午十一時至晚上八時，在文華酒店開放參觀，十九日至二十九日在麗晶酒店展出，三十一日至十一月十日在香港酒店展覽。

電器品安全例草案 有關部門正作諮詢

水務署長湯連生稱

【本報訊】水務署署長湯連生昨日表示，由於一些未符合規格的電熱水器往往對用戶構成威脅，港府必須立例管制電器產品的安全。另外，向一些優質產品頒發優質證書等做法，亦可保障消費者的利益。

湯連生昨日在「香港優質產品標誌使用證頒發禮」上指出，由香府有關部門草擬完成的電器用品安全標準規例草案，現正在諮詢階段，相信在此條例頒行之後，消費者的利益會有更大的保障。

他又讚揚香港優質產品標誌局及消費者委員會的工作，指出這些機構為保障消費者利益貢獻很大。

真富兩款電熱水器昨獲優質獎

昨日共有兩款港產電熱水器獲香港優質產品標誌局頒發「香港優質產品標誌」使用證，兩款電熱水器均是真富製造有限公司的產品。

僱傭條例須執行 蒙偉明昨促注意

並稱人手短缺無法應付

【本報訊】勞工督察會主席蒙偉明昨日表示，港府應重視僱傭條例的執行問題，而這些法例所出現的漏洞，不能歸咎於勞工督察。

他說，由於「僱傭條例」內有許多相當複雜的條文，一般僱員甚至僱主也未必完全明白，而當局又沒有主動經常派遣負責執行這些法例的人員到所有僱用員工的地點視察，因而導致僱主未能切實執行條例的情況出現。

他表示，執法措施上出現漏洞絕對不能怪責勞工督察，因為雖然他們在十多年前曾經負責執行過「工業僱傭（有薪假期）條例」，但這法例早已被撤銷，現時有關這些勞工權益的法例並不在勞工督察的職責範圍內。

他又強調，就算這些法例是由勞工督察負責執行，他恐怕他們也未必可以有效地執行。原因是他們的職級目前嚴重短缺人手，實在很難抽調人手去應付這項工作。

六合彩頭獎無人中

5 14 16 22 34 39 (27)

【本報訊】今年第七十七期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：5、14、16、22、34、39，特別號碼27。

今期頭獎無人中；二獎有十三注中，每注派十萬一千零四十四元，三獎一百六十八注中，每注派一萬二千五百一十一元。

港旅協商店委會選出新一屆委員

孫大倫古偉倫任正副主席

【本報訊】香港旅遊協會商店委員會十月六日舉行八六至八七年度首次大會，並選出新一屆的委員。

富士攝影器材有限公司董事孫大倫獲選為新一屆的主席，副主席由瑞興百貨有限公司常務董事古偉倫擔任。兩人的任期由即日起至一九八八年八月三十一日止。

另外，八位新選出的委員分別為洋服業冼正華、Mr. Chandru Parmanand、珠寶首飾鐘錶業張熾標、Mrs. Morna Hollbrook，衣服及皮革業孫紹曾、胡甚光，傢俬及家庭用品業陸邱惠南、英嘉倫。商店委員會成立於一九七五年，該會宗旨是促進零售行業的業務，加強會員商號的專業及服務水準，並代表各會員商號，與旅協保持緊密聯繫，爭取遊客的光顧。

商店委員會轄下有十一個小組，代表着各行各業，每個小組行業分別推選出兩位代表。所分的十一個行業是：藝術及工藝品業、社團及服務機構業、音響、攝影器材及其他器具業、衣服及皮草業、百貨及其他商品業、傢俬及家庭用品業、飲食業、娛樂用品業、珠寶首飾鐘錶業、皮革與品業、眼鏡業及洋服業。

中廣今舉行酒會

慶祝成立二十周年

乃華潤集團屬下全資機構

【本報訊】中國廣告有限公司將於今（八）日下午在華潤大廈四十樓舉行酒會，慶祝該公司成立二十周年。

中國廣告有限公司是華潤（集團）有限公司屬下全資機構，除提供全面性廣告服務外，還經營「香港展覽中心」，提供全面性的展覽服務，代理內地媒介，承接香港和外國商品在中國內地的廣告業務，代理遠洋媒介以及承接各種印刷業務等等。隨着內地與香港間的貿易不斷擴大，該公司的業務近年也得到進一步發展。

順聯會舉行敬老大會

千名耆老欣賞粵劇並獲禮物包

昨晚在大會堂音樂廳

【本報訊】順德聯誼總會第八屆千人敬老大會，昨日在大會堂音樂廳舉行，一千名獲邀參加的老人欣賞了精采粵劇，又獲發禮物包及大利是。

順德會主席黃振民表示，該會已是第八年舉辦此敬老揚孝的有意義活動，經歷年推展，活動對反映社會各界重視敬老亦有良好效果。

敬老大會由梁焯瑞出任大會主席，社會福利署長陳方安生主禮，出席的順聯首腦有黎時煖、黃振民、何享綿、梁慶維、何竹平、梁中力、翁祐、羅景雲、梁安全、陳芬、游育德、梁偉明、梁昇、盧德光、蘇普梓、梁孔德、黎光、何漢、何日東、羅定邦、羅智堂、周鴻標、馮家仁、何良、何炯鋭、潘幼剛、尤應邦、李君勉、楊勵賢、李子誦、吳培榮、胡鏗平、周劍雄、梁樹賢、張樹勳、葉智昭等。

寶麗來推出百彩相機

【本報訊】即影即有相機，人們常用它來拍攝刻板的證件照。昨日看罷令人視覺一新的「百彩」即影即有相機，方知此機亦有其它用途。

對於醫生來說，它可以在第一時間看到給病人拍片的情況，對於喜宴團聚的朋友們來說，一個恰到好處的小鏡頭，即時會給他們帶來無限樂趣；對於專業攝影人士，它可以拍出樣品，以期用普通相機拍攝時得到更好的色調、光線、景物。

這種售價約一千三百港元的全自動相機，機身用金屬噴漆和舒適把持表面設計。若加上腳架、濾鏡、遙控裝備，總值二千元，而十張一套的即影即有菲林，售價為六十四元。

寶麗來遠東有限公司總經理何紹早說，該產品今年五月在美國推出，很受歡迎，現首次在香港及東南亞銷售。由於改進菲林質素，故拍攝的照片不比普通三五厘米相機拍得差，色調以紅、黃還原最理想。如果仔細保存，避免放在陽光或潮濕地方，它亦能保存很久。該公司日後會考慮將改進的菲林來拍攝證件相。

以各行家的現場體驗，有人說照片效果較普通自動相機理想，但菲林價值不菲；也有人評價過近或過遠的景物層次不夠清晰，閃光燈拍攝易偏深藍色。

明年是該公司「五十」大慶，他們相信昨日首次在麗晶酒店展出的「百彩」即映即有攝影系列，也會在本港廣受歡迎。

第二張

漁農處通告

該招標承投興建城門馬路部辦事處第二期尾後工程。投標表格必須填寫一式兩份，放置信封內封密。投標詳情分別刊登於一九八六年十月三日及十日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑜

新 椰樹牌 永 驅風油 福 驅風膏 好讚人人效功 同不衆與力藥 新永福藥廠有限公司出品 地址：香港皇后大道西128號 電話：5-481285，5-480746

分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

四萬餘圓 12噸自卸泥車 晶樓40號二樓

王車步代市城木 四行程電打火合金輪圈，原廠風罩，電子檔位顯示，每升油行50公里 勝利車行 旺角洗衣街175號 ③969971 ③966876

詳情請查詢：香港新達科技有限公司 香港九龍尖沙咀廣東道30號 新港中心一座1111室 電話：3-7392828（10線）何先生 電傳：30246 STECH HX 電報掛號：SUINTAGY

洗機械設備 爐及熱水系統 徵求合作 深圳工業區上步廠房面積1500平方米，提供各種電子產品，徵求具備電子設施人力技術，來料組裝加工，電話：4224830洽 徵求

惠刊廣告請撥電話：七三六二一一八

隆輝電腦產品有限公司

高級/工具設計工程師

(Senior/Tooling Engineer)

負責設計精密機械工件加工之工具及夾具，大學或理工畢業，具三年有關經驗。請繕履歷、近照、要求待遇寄九龍官塘道400號樂基大廈6樓隆輝電腦人事部經理收。

漁農處通告

茲招標承投興建城門馬路辦事處第二期最後工程。投標表格必須填寫一式兩份，放置信封內封密。

投標詳情分別刊登於一九八六年十月三日及十日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑜

新永福
椰樹牌
驅風油
驅風膏
功效人人讚好
藥力與眾不同
新永福藥廠有限公司出品
地址：香港皇后大道西128號
電話：5-481285，5-480746

NISSAN 日產牌各類型全新左軚車特價發售

豪華及標準型轎車·6-15座麵包車·0.75-2.75噸農夫車·吉普車·救護車·26/30座中巴

日產科技 與衆同享

總代理：合誠汽車有限公司 中國業務部 ☎5-8918028

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍何文田窩打老道116-120號 ☎3-688235(4線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151(8線)　九龍長沙灣長裕街18號寶利工業大廈 ☎3-7450853(4線)

PP(聚丙烯)吹膜機

PP、HDPE、LDPE、LLDE 吹膜機
印刷機電眼追蹤封切製袋機
現貨廉售
新蒲崗郵箱83026號

全新左軚車

五十鈴 WFR 11DBLA 12座
WFR 11DWLA 9座
NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野(吉甫)
中成行 3-969255-6

商業

分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個·收費十元

本公司有如下貨品供應：

1. 歐洲產，A級馬口鐵，黃白面，硬T3，厚0.23MM和0.25MM鍍錫0.35lb，交貨期11月底和12月底。
2. 食用/工業用棕櫚油。

TEL：3-7391683　TEX：49718 MUAR HX　FAX：852-3-7234351

木材保固防裂安定劑

美國化工廠創新產品，增强各類木材穩定性，控制規格，防止龜裂變形，被美國農業部鑑定可防蟲防蛀，提高產品附加值，特別適合木相架，木線，工藝品，傢俬，門板等製造業。

詳情請電：0-4984405　0-4984832　新興企業公司

香港荃灣青山道264號南豐中心1015室

本公司獨家經銷風行歐美性能超著PAL高級火咀

·東歐出品·質優耐用·

適用於全球各款汽油車輛，歡迎進口國內零件商，汽車維修廠，國內單位洽購。

垂詢電話：0—4981621　順利貿易公司

德勝車行

現貨供應·送文錦渡

豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車　日產R.Y.21 農夫車　吉普車　豪華8座F型

旺角洗衣街35號　3-852019　3-7157521-4

●全新三菱牌農夫車左軚、柴油——四萬餘圓

●翻新5，6，8噸五十鈴平板貨車 ●翻新5，8，12噸自卸泥車

實運貿易 ☎3-323351 九龍渡船角文昌樓40號二樓

意大利乾洗設備

直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。

全自動電腦乾洗機 溫莎士牌　像整熨機 西施牌人　用夾衣機 西施牌萬

電話：3-347417(營業部)

總代理：實力機器工程貿易有限公司　九龍紅磡崇志街27號地下

全新左軚豐田麵包車·農夫車

翻新豪華大巴士·日本大吊機

原庄座位，冷暖氣音響，現貨供應，歡迎試車，代辦進口國內各港口提車手續。

德信汽車公司　九龍城延文禮士道577地段　☎3-383969　3-386082

全港最平 贈車回鄉

環宇汽車有限公司

環宇汽車有限公司為日本三菱汽車在華南地區和港澳之總代理，除經營三菱各系列之客貨車外，專門經營三菱底盤各種特種車輛供應國內用戶，服務周到，倍譽昭著。

經營範圍：冷藏車、救護車、消防車、街道清洗車、垃圾車、掃街車、油缸車、石油氣運輸車、翻斗車、混凝土攪拌車、散生水泥運輸車、重型吊車、貨櫃牽引車、鮮活魚類運輸車等。

歡迎查詢或預約面談，電報自錄即寄。

地址：中國貿易部 香港新界荃灣青山道374-380號

電話：0-440231

電訊：37760 UCLTW HX　傳真：04992670

買賣香港1986年虎年金幣

精裝買入4100 賣出4300 普通裝買入2900 賣出3100

華興郵票錢幣公司

香港皇后大道中192號地下 電話：⑤441001 ⑤449237

▲高價徵求香港生肖金幣中國國慶熊貓生肖金銀幣▲

現貨全新左軚五十鈴8噸貨車

大昌汽車公司

電話：5-736355，753481洽

現貨

日本原產馬口鐵

冷軋鋼板

有意電5-739233　5-747648張生洽

展望中文打字

各類中英文打字，提供影印服務，合同、說明書、簡件，任選，電話：5-751731，地址：灣仔道228號大廈士打8字樓

意大利制加得利牌熨衣設備

人像熨衣機　抽濕熨床　萬能熨夾機　小型電蒸氣爐

總代理：TELLY HONG KONG 泰利有限公司 TELLY (HK) CO.,LTD. 香港干諾道西28號 威勝商業大廈一樓15室 電話：5-463588

鈴木城市代步車王

GS125

四行程電打火合金輪圈，原廠風罩，電子擋位顯示，每升油行50公里。

泰利車行　旺角洗衣街175號　③969971 ③966876

專業無線電對講機　HF，VHF，UHF，FM/AM/SSB，1至5瓦，25至100瓦

大小功率齊備，中轉台，基地台，流動車台，手提機。

提供全年維修保養，組網設計及安裝工程，完裝進口，大批特平，並可引進日本生產技術，廣州，佛山及深圳設有工程維修部。

泰和通訊香港有限公司

香港地址：香港九龍深水埗營盤街163至173號1字6室。

電話：3-7281277　電傳：50315 FORWD HX

廣州聯絡處：廣州花園大廈10樓1010室。電話：338999轉1010

政府註冊中國氣功科學研究協會主席

林主管理 名家氣功 電視示範

無線亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林青醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息函治療彌敦道525A座505室③7800651 有氣功錄影帶售

茲有豆黑大供應

3-325661

林小姐洽

長城0520C-H計算機用戶喜訊

萬里AD-8及AD-9型中文彩色顯示板，可令IBM PC-XT或其兼容機立即變成100%長城GW-0520CH計算機

詳情請查詢：

香港新達科技有限公司

香港九龍尖沙咀廣東道30號新港中心一座1111室

電話：3-7392828(10線)何先生

電傳：30246 STECH HX

電報掛號：SUINTAGY

惠刊廣告請撥電話

七三六二一一八

百德新街 宿舍樓

400尺(一房廳) 可住2-3人
650尺(二房廳) 可住5-6人
1500尺5房廳2廁 可住8-9人

歡迎大陸外地人仕個人或組團租單房或包一層樓。包洗燙清潔每人70元起可煮國語接待。5-766939 陳小姐

大丸旅舍

百德新街視地鐵站冷氣浴室套房140元日租遊客限5-7906433洽

威勝商廈

上環中港碼頭對面東南每層1560呎玻璃幕牆有高質裝修免佣出租⑤7953903邱

遊客之家

維園對面銅鑼灣清靜舒適電話冷氣套房人士迎接僑胞歡迎70元起公幹影印⑤786512⑤707289

遊客之家

銅鑼灣新大丸旅舍淨食街直線電話電視八套房120人長住酒店設備優待⑤7953903

致達住房

九龍新填地街佐敦道交通方便外地人士國內遊客酒店設備適合公幹日租70

租售

毅凌翻譯中心

EL & Co.

中英文專業翻譯服務

承譯商業法律科技等文件

德輔道中84號章記大廈1604B室5-462032　5-452482

乾濕洗機械設備 蒸汽鍋爐及熱水系統

全新英國、美國、西德、意大利製套裝設備適合國內各工商企業、工廠、商店、賓館。專人赴國內指導安裝及工藝培訓。歡迎查詢。

裕安行 香港郵箱13425號 電話⑤411836⑤411714

做報專數稅門　香港工商事務所

報稅

高薪聘請

經驗電機或電容技工洽詢：5-457236

聘請

電視速成

招收白彩色電視修理學員，由有20年實際修理經驗人員任教，着重修理操作方法訓練，並設個別教授。

大東電視修理研究院

電話：3—851740

窩打老道20號16/FD.

招生

遺失聲明

本人名下持有原上海申新紡織公司的股權憑證業已遺失。凡對上述股權持有異議者，請于見報之日起六個月內向上海第二十二棉紡織廠提出異議。特此聲明。

遺失人：榮智英　一九八六年十月七日

遺失聲明

茲遺失裕中華貨倉有限公司提貨單第D/O99012號及D/O99013號除已向該公司辦理掛失手續外特此聲明作廢。

通信國際有限公司啓

聲明

徵求合作

深圳沙頭角工業區廠房面積1500平方呎，提供電子、電器及各種工業產品來料加工，具備人力設施，徵求廠商投資合作。4224823洽

徵求

中大遴選新校長 學生會要求參與

今致函遴選會要求會面及反映學生意見 教師會則盼准許三教師參與遴選

【本報訊】香港中文大學學生會就遴選新校長問題，向學生進行的問卷調查顯示，被訪者中，八成認為學生會應爭取參與遴選新校長的過程。學生會將於今日正式要求與新校長遴選委員會成員會面，商討學生會參與遴選的途徑及程度。

中文大學學生會的調查結果顯示，在眾多參與遴選的途徑中，要求列席遴選委員會的會議、要求遴選委員會將有關遴選工作的文件公開、及要求候選人與學生代表會面三項，均有六成以上被訪者贊成。

中大學生會發言人指出，該會在較早前已與遴選委員會成員，就學生參與遴選新校長事宜展開非正式接觸，但遴選委員會遲遲不予答覆。學生會定於今日去信遴選委員會，要求正式會面，以便遴選委員會對學生會的要求作出正式回應。

發言人指出，學生會將在會面時，向遴選委員會重申其立場，並向委員會提交問卷調查的結果，以反映學生亦支持學生會參與遴選工作。

他透露，學生會相信，要達至師生共治的理想，學生應參與有關學校發展事宜，故學生會希望在目前新舊校長轉換的時刻，多向大學當局反映意見。

此外，中文大學教師協會成員之一郭少棠昨日指出，該會就教師參與新校長遴選工作的兩個問卷調查已完成，分析工作正在進行中。他表示，教師的意見非常分歧，若有需要，將進行第三次意見調查。

郭少棠表示，第一次問卷調查的題目，包括教師對中大的感受、對大學發展的意見及對新校長的要求三項，而第二次問卷則為多項選擇形式。

他指出，中大教師協會希望遴選委員會准許三位教師參與遴選，目前教師只能非正式地與遴選委員會成員保持接觸。

程介明談學制改革 大學應保留自主權

郭少棠則認為「三改四」不存在財政問題

【本報訊】香港大學教育學院講師程介明昨日在研討會上指出，對於大學學制的改革，大學應保留其自主權，但考慮改變路向時，應配合政治形態改變及配合教育的其他環節。

程介明昨日在港大學生會舉辦的「大學學制爭論」研討會上指出，政治的改變會引起社會每個層面的變化，故大學學制的改革應考慮到要對社會的影響。

程介明認為，由於大學的學制，對中學的影響至為深遠，故大學的改革必需經過慎重考慮。

研討會上另一位講者、中文大學歷史系講師郭少棠亦表示，大學應保持對學制問題的高度自主權，而大學學制的改革應考慮與內地教育配合。

他並指出，較早時一項調查結果顯示，港大若由三年制改為四年制，港府付出的額外開支將可在減少資助中七學生人數處取得平衡，故「三改四」並不存在財政問題。

昨出席中大專題講座 關諾談經濟特區

認為特區發展須解決外滙平衡

【本報訊】中國經濟特區年鑑主編關諾，昨日在一個專題講座表示，中國經濟特區日後將會發展下去，但要妥善解決外匯平衡問題，否則即使辦下去，從經濟角度看是不合算的。

香港中文大學當代亞洲研究中心及中國經濟特區資料研究室，昨日在中文大學馮景禧樓舉辦專題講座，關諾應邀演講，講題是「我看經濟特區」，他以一個經濟特區問題研究者的角度，認為經濟特區正面臨着特區產品是否具有國際市場競爭能力及能否創造一套對四化及社會主義制度有用的經驗。

他說，經濟特區目前面臨許多困難，特別是深圳特區的發展，要看香港的經濟情況及特區與中央各部門的關係如何處理，還要積極解決特區建設人才缺乏、現行制度不適應及如何去執行中央賦予的政策等問題。

蘇海文在證書課程畢業禮稱 香港成功有賴人才

職業訓練局今年將資助百多項課程

【本報訊】香港船東協會副主席蘇海文昨日表示，香港的前途有賴每一個人去為世界各地提供一流設施及服務，尤其在空運海運及其他商業和專業工作方面。

蘇海文昨晚出席一項空運及海運證書課程畢業禮時說，最新資料、技術和人才的訓練，是本地經濟繼續增長和發展的要素，因此港府及工商界均極其重視職業訓練局的工作。

他又指出，這項由職業訓練局主持香港理工學院開辦的空運及海運證書課程，可使學員及其僱主在這競爭劇烈的世界，增添成功機會。

職業訓練局主席陳鑑泉亦在畢業禮上說，該局今年計劃資助百餘個會計、銀行、新聞、貨運、批發、零沽及出入口、造船及修船等訓練課程。這些課程是由職業訓練局屬下有關訓練委員會設計，以應付各行業僱員訓練的需求。課程由職業訓練局津貼，學員一般只需繳付一半學費。

二十一名貨運業僱員，最近完成運空及海運證書課程，並於畢業禮上獲頒發證書。

中文版教育報告書 今發表供市民取閱

各界意見須於年底交回統籌會

【本報訊】教育統籌委員會第二號報告書中文版本將於今日發表，供市民取閱。港府發言人表示，自從報告書英文版本在九月十六日發表後，索取報告書的需求甚殷。因此亦已加印英文版本。

市民欲索取報告書，可致函教育署或布政司署教育統籌科，中區港府刊物銷售處亦有少量報告書備索。

發言人說，教育統籌委員會歡迎各界對報告書各事項發表評論。意見及評論應於一九八六年十二月底前交教育統籌委員會秘書，地址為下亞厘畢道中區政府合署東座三樓教育統籌科。

張展霞昨在理工學院稱 廣州酸雨不影響香港

當地已開始整體管治污染

【本報訊】中山大學環境科學研究所所長張展霞昨日表示，廣州雖有酸雨問題，但情況不會影響香港。廣州已開始實行整體管制污染的做法，例如要求工廠開業前，要注意「三個同時」的方針，即經濟、建設及環境問題。

此外，工廠排出的污染物，亦需按排出的污染量或濃度繳交費用。她說，去年已經收到二千五百萬人民幣的費用，其中百分之八十用於該等造成污染的工廠，百分之二十交地方政府，進行一些監察污染工作。

張展霞昨日出席香港理工學院舉辦的記者招待會時作上述表示。出席記者招待會的還有西德環境保護處處長賴班平，及西德科學中心環境及社會國際學院研究院士韋納。

特稿

殘葉破布變藝術品

夏碧泉介紹創作凹凸版畫經過

本報記者 麥凱敏

夏碧泉的版畫展昨日開始，在置地廣場告羅士打大廈二樓展出，作品不多，只有二十幅，而樹葉在作品中屢見不鮮。

他解釋說，這次展出的作品名為「葉之系列」，因為「樹葉和我已結下了不解之緣」。原來，五十至六十年代，他曾以製作人造紙花為業，便順勢研究各種花卉的生長形態、葉的形狀，並經常上山採摘花葉作為標本，以作參考。七十年代，在創作凹凸版畫時，偶然把枯葉放在版中，立時出現一種奇異的境界，如一片石栗樹葉足以表現《飄零》，數片白蘭殘葉可形成不規則的《旋律》，從而廣闊了他的創作領域。

一片殘葉、一塊破布、一段蔴繩乃至不知名的、為人棄置的東西，都可以是夏碧泉的版畫創作素材，而這些俯拾皆是的素材放到他的版上，也就具有了生命力。

夏碧泉從事藝術創作達二十年，是香港極少數全憑自學致卓然有成的藝術家之一。他在一九二五年生於內地，五七年時來港定居，初期以工藝製作為生，故能廣泛接觸工業原料，這對於他在製作凹凸版畫時運用物料和技巧都起着重要作用。

至於獨自在藝海中探索，沒有任何指導的情況下，夏碧泉是怎樣找到方向呢？他坦然認為，全靠個人信念和毅力，積極地深入研究和實驗。從木板油印開始，至木板宣紙水印及凹凸版壓印等，他都作了多方面的嘗試和實驗，從而發現方向。

夏碧泉回憶當年剛起步時，曾以細小的聖誕咭為試驗品，六五年至七四年間，每年的聖誕節前夕，都抽出大量時間，用心製作一百份聖誕咭，寄往海外和本地的藝術界人士，以作交流。

他的凹凸版畫，每款作品只有一個版，製作亦一次完成，通常以三夾板為底，貼上松木板碎片，再將現成物料鋪面或鑲入板縫中，印版畫時，將蔴紙逐層放置其上，並在特別部位染色，然後以壓力使紙層印上凹凸不平的圖案，完成後的作品頗有樸質感。

這次畫展，夏碧泉將個人每一階段的不同追尋，全面展示出來，公諸同好，有興趣者，不妨在本月二十一日前到置地廣場。

能幹的無臂女士

丁川

山東省海陽縣小灘村，有個生下來便沒有了雙臂的女人，名叫任吉美，她的生存毅力，的確驚人。她說，她出生時，媽媽見此模樣，就要把她扔到大海裏，但爸爸不忍，就把她當小花狗養吧。於是，她自小便學會以腳代手去幹活，以她堅強的意志，練得雙腳靈巧如手，使有手之人也自嘆不如。

影片開始便讓她回家開鎖。那是高高吊着的「荷包鎖」，但她一下子便開了，靈活非常。

令人驚奇的，是她嫁了丈夫，生下幾個兒女，一「腳」湊大，把家務打理得井井有條，煮兩餐絕無問題，快而好，還能種菜、綉花、穿針、車衣，更會寫字。食大閘蟹無問題，打啤牌極之開心。還有……這位女士，能不令人敬佩！

無臂女士在做餸菜

彝族娶妻夠晒辛苦

劉犀

彝族的婚禮儀式也是別具特色的，「搶新娘」便是其中一項。每年的十一月至翌年的二月，是彝族結婚的好日子，平時則不可舉行婚禮。結婚當日新娘雙腿不能着地，離家是由同村中最要好的姊妹來背，男家則派出「細相」（即伴郎）執行「搶親」的任務。搶者，搶耳仔是也，須與姊妹團較量一番，所以並不輕鬆。新郎則在家佈置新居。新郎新娘當日不可見面，新娘到達男家只能住進「迎親棚」，直至第二天，新郎隨新娘回娘家，接受五次的「潑水回門」洗禮，二人才見面，而洞房花燭也是在女家進行，待至嬰兒出世後才可搬回男家生活。攞這個老婆可謂辛苦之極，那有這兒只給開門利是便可迎得美人歸方便！

女兒國多靚女，上圖是靚女與阿注們；下圖是女兒國的少女成年時去拜神。

長白山天池優美 獵熊採參有苗頭

張澤

新疆有個美麗迷人的天池，能到此一遊當屬佳事，但能看看它的秀麗景色，坐遊一番，還是賞心樂事。但是，你可知道東北的長白山上，也有一個天池呢？

這個天池，是個火山口積水而成的火山湖，水深達三百七十米，是中國與朝鮮之間的界湖。它是松花江的源頭，也是鴨綠江與圖們江的發源地，有三江之源的稱號。但奇怪的是，它的水究竟從哪裏來，水源有那麼多？這便是大自然奇妙之謎了。

而長白山區，冬天氣溫攝氏零下三十多度，實為平常事。獵人在這個時候帶領獵狗群，前往獵熊，倒是很有趣的事。影片這段拍得生動活潑。

至於採野山人參，有個訣竅，不可不知。這裏賣個關子，讓觀眾「實地領略」。

求神拜佛望早日有仔生

神州大地女兒國 阿注婚姻夠特別

一字

《神州大地女兒國》拍到的女兒國，雖然是影片中的一個部份，但是所用的菲林，拍得詳盡，是這部內容豐富奇趣的紀錄片的主要內容，個中情景在二十世紀八十年代仍然存在，是不可想像的。但是幾千年遺留下來的一個少數民族的風俗習慣，人民政府尊重他們，因此至今仍保留下來，相信這是在中國大地上唯一留下來的母系氏族社會了。隨着科學的發展和社會生產力的提高，母系社會到了一定時期之內，必然改變。因此，這個女兒國的一些奇聞趣事，在一定時期內將成歷史。

影片中所介紹的「女兒國」，位於雲南西北永寧地區二千七百多米的高原之上。那裏有一個瀘沽湖，湖邊居住着這個母系氏族。

這個女兒國，社會結構雖然是原始的，但是人們的生活、知識都是與現代無異，只是風俗有別於以外的人。最特別的是實行的「阿注婚姻」。

阿注指的是丈夫、情夫的混合總稱。在這個氏族裏，女權是至高無上的。在家庭裏女性就是一家之主，她們擁有一切的權威。在親屬中，女性是祖母、母親，男性一律是舅舅，同輩是兄弟姐妹。由於女的當丈夫外出一段日子，她可以找另一個阿注，兒女生出來之後，也不用知道誰是父親，因為要兒屬於氏族的，對於後輩，任何人都視之為子女。

在封建社會，甚至文明社會中，也不容許一女事多夫，但在女兒國中就完全不是那回事，戀愛絕對自由，機會平等，男要兩情相悅，雙方交換禮物，便成為「阿注」關係，不必作什麼註冊結婚，且生下來的子女，屬於公家的，沒有什麼私生子，也用不着墮胎。

在女兒國中，女子擁有阿注越多越榮耀。在影片介紹的一個三十多歲的女子，已經有過百多個「阿注」，一個二十歲的女子，也說有過二十多個「阿注」，可見他們對男女交合之隨便，而得到保障。漂亮的女子當然有更多阿注了。

影片中介紹一個婦人，長期的阿注丈夫外出，她召來了臨時阿注的一個年青小伙子，二人正想親熱的時候，丈夫阿注突然返家，但丈夫的阿注卻若無其事地目送那年青人離去。原來這是他們的俗例，臨時阿注遇上了長期阿注，必須把女的讓回，大家相安無事。沒有一點爭風呷醋的怒氣。

神州大地女兒國

特輯

古怪的毛龜

林志凌

毛龜是罕見的一種龜類，它全身長滿了綠色的長毛，在水中游動的時候，長毛在漂浮，乍看起來像怒髮衝冠的，蠻是有趣。有些毛龜甚至連胸口也長了毛，非常特別。

這些長毛，又好像長在龜背上的青苔。但是為什麼龜背會長出這些長物，至今仍沒有人去研究。

西域高僧來中土 塔的種類數不盡

羅森

在中國幾千年的歷史長河裏，建築物千奇百怪，僅是塔的種類和建築形式就多種多樣，但是每一種不同建築形式的古塔，都與興建當時的社會風氣、信仰有關，在中國大地上，遺留下來的塔就為數不少，也是一項奇蹟。塔之原始，據說首先在公元六十七年由西域僧人傳播佛教流入中土。

在《神州大地女兒國》的紀錄片中，就拍下了有各種各樣的塔。在寧夏回族自治區內有一座由一百零八個圓塔組成的塔羣。在河南省嵩山建有中國最早的磚塔，山西釋迦塔有六十七米高，相等於現在的十二層樓。河北省的玉泉鐵塔建於北宋年間，全塔分層分段用生鐵鑄造，極為沉重，以當年沒有起重機，不明白人們怎能把這些巨鐵一層一層的疊上去。

很具特色的塔群與罕見的綠毛龜

神州大地多珍品

梁風

▲影片由南到北，由東向西，拍了神州大地不少精品，雖然長城、故宮、布達拉宮、喜瑪拉雅山也現銀幕，但所佔篇幅不多，且用直昇機拍攝，前所未見，極具氣勢。就以長城來說，跨越的險峻之地，懸崖峭壁，這段長城，要上也不容易，何況建造了，令人嘆為觀止。

▲有「死亡之海」的新疆塔克拉瑪干沙漠，如非高手，真是「有入冇出」。人在其內，遇上風沙，很易滅頂。它是中國最大的沙漠，也是世界第二大流動沙漠。但是它卻藏有大量的石油，還有奇珍異品。風沙過後，珍珠瑪瑙無數，真有一去之願。

嗬咧毛筆繪畫的神童

北京有鐘王

洪光

北京的大鐘寺，名副其實的有一口著名的大鐘，可以稱之為「鐘王」，撞鐘時發出的聲音洪亮、沉實。它是明朝時鑄造，鐘口直徑也有三米三，重四十六噸，可知其「大隻」。還有，它乃是一次過倒模而成，鐘的外面鑄滿凸字共十七種經文，有二十二萬七千多字，傳說是明朝大書法家沈度的手筆。

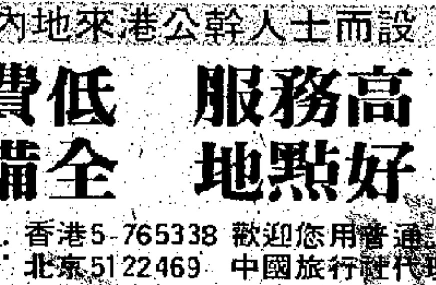
這口鐘，應是當世珍品，極有參觀價值。古代的鍛鑄技藝，不由你不佩服也。

香港唯一 正宗杭菜 天香樓
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

香港中旅貨運有限公司
CHINA TRAVEL SERVICE (CARGO) HONG KONG LIMITED
《經營國際及內地陸、海、空貨運業務》
鐵路出入口 公路出入口 陸海聯運
海陸聯運 海海轉運 陸空聯運
海空聯運 躉船接駁 貨櫃裝卸
本埠運送 貨倉服務 歡迎惠顧
★辦理由香港至廣州、佛山、惠陽、東莞、深圳等地汽車直達運輸。
★擴展汽車由香港運至深圳北與火車聯運內地整個鐵路網沿綫大小各站。（包括尚未設海關之大、中、小站）
★辦理運往內地小量之來料加工等輔料之快件貨運服務。
★辦理深圳特區零散貨物經鐵路特快運送業務，設專人由紅磡車站押運至深圳橋頭交收。
由香港裝火車至內地貨物 散貨直達、定期啓運
上海：每月8班（逢星期二、五） 昆明：每月4班（逢星期二）
天津：每月8班（逢星期二、五） 杭州：每月4班（逢星期二）
南京：每月8班（逢星期三、六） 重慶：每月4班（逢星期四）
北京：每月8班（逢星期三、六） 大連：每月4班（逢星期四）
武漢：每月8班（逢星期四、日） 西安：每月4班（逢星期四）
瀋陽：每月2班（逢每月第一及第三個星期日） 成都：每月4班（逢星期日）
長沙：每月4班（逢星期日）
鄭州：每月2班（逢每月第一及第三個星期日）
包卡直達、預約啓運
北京、天津、青島、大連、上海、杭州、南京、瀋陽、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、武漢、九江、韶關、廈門、廣州、韶關、秦皇島、哈爾濱、長春、西安、鄭州、長沙、蕪湖、內蒙二連、烏魯木齊、連雲港、深圳北站等地。
地址：香港皇后大道中138號威享大廈17－19字樓
電話總機：5-8521388

新開張 香港 銅鑼灣
天虹宿舍
專為內地來港公幹人士而設
收費低 服務高
設備全 地點好
訂房電話：香港5-765338 北京5122469 歡迎您用普通話 中國旅行社代理

雙蝦牌
（馳名東南亞40年名藥）
風痛油 主治 蟲咬止痒 腰痠背痛 風濕骨痛
青草油 主治 香港腳、皮膚止痒 割傷、燙傷 牙痛、暗瘡
居家旅行必備良藥
總代理：建海實業有限公司 香港干諾道西七號順華樓五樓 電話：5-8151595
經銷處：瑞昌西藥行 香港永樂街四十一號 電話：5-444859
◀大小藥房均有代售▶



第三張

特稿

歐洲資金不斷注港

昨日續有歐洲盤資金湧入香港。港元市場利率進一步趨跌，和港元兌美元穩定於強勢的市況若不變，銀行的存貸款息口將更受向下調整的壓力。

上星期中至今，歐洲資金一直透過倫敦不斷調進香港。在最近數天，市場始終見倫敦盤在這裏拋售港元期貨，並且集中於三個月期，顯示……定期存款，相當部分在近日到期後仍作續期……由此可見，近幾個月流入本港的資金數目遠高於流出，形成本來已是資金十分充裕的市場，更見鬆動。

市場利率節節下挫

經過持續多時有外資不斷流入，本地的貨幣供應確十分充足，並導致港元市場利率節節下挫。港元銀行同業拆息的「隔夜價」卻未有進一步的吸引力，承接力反而轉弱。

由於港元資金十分充裕，港元兌美元振至七點七九三的強勢。這顯出調進來的外資已見有初步動向。在十月之前，陸續有外資流入，但因基金要計數，故不少銀行只能把這些流進來的資金在短線套息，引致美電高企。此一情況近日已扭轉過來。

短期存有減息機會

根據近期的銀行金融情況的變化看，本地的銀行利……

股市出現強力反彈 恆指再創歷史新高
大升七十七點收市報二一六二 為今年最大升幅後市料難平靜

【本報訊】昨日股市扭轉前日大跌的頹勢，強力反彈回升，恆指再創歷史新高，以二一六二點七六收市，大升七十七點八三。這一升幅為今年來最大，顯示經過前日的技術性調整後，大市又重納升軌。

交投仍然暢旺，總成十億零三千萬元，比前日多一億二千五百萬元。

昨日的市情發生充滿戲劇性。因為由大跌到大升，走勢之急激跳動，令不少人一時無法適應，但這卻顯示大市的回升力度的強勁，後市仍然難以平靜。

全日走勢為高開高收，甫開市已經不是前日收市的低價了。上午十時半，恆指報二一二一點，升廿七點，其後略有拉鋸，但總的來說仍是上升，中午收市為二一三七點四一，大升五十二點四八，已創出歷史新高。

下午市情續好，買家積極吸納，大部分股價跳價上升，並以全日最高價收市。

恒生分類指數中，以公用股升一〇二點，地產股升一〇〇點及工商股升八十二點為最佳。金融股雖慢熱，但也升了卅六點。

金融投資展覽會選舉最優異基金

【本報訊】「香港金融投資八六」展覽會於今天開幕，參觀者只需選出投資於本港股票中表現最優異的信託基金，便有機會贏得二萬元獎金。

參觀者只需從高雲那財務管理有限公司的攤位索取表格，填上認為在今日起至本年底止表現最優異的信託基金，順序列出，便有機會贏取二萬元。該數種信託基金分別為寶凌香港基金、吉懋香港基金、環球資產管理香港、Henderson's Hong Kong、怡富香港、羅富齊古廳香港及寶源香港。

特稿

資金湧入造成減息壓力

本報記者 黎偉成

昨日續有歐洲游資金湧入香港。港元市場利率進一步趨跌和港元兌美元穩定於強勢的市況若不變，銀行的存貸款息口將更受向下調整的壓力。

歐洲資金不斷注港

上星期中至今，歐洲資金一直透過倫敦不斷調進香港。在最近數天，市場始終見倫敦盤在這裏拋售港元期貨，並且集中於三個月期，顯示出歐洲資金源源不絕地流入本港。到了昨日，倫敦盤不僅拋出三個月期港元期貨，而且還見疲多利期開始拋出一年期的港元期貨，說明歐洲投資者或基金在港投資策略看得較前為遠。由於拋期貨者衆，所以港元期貨的貼現出現急劇變化。昨日的三個月期港元期貨貼現在開市時叫二六〇點，至收市已跌至三一〇，而六個月期貨則為四〇〇點。

歐亞的外資是交替成為流入本港市場的主角。近期是歐洲資金為主導，而兩個多星期前是日資，更早一段時間調進來的歐洲資金，在炒港府調整港元聯繫匯率不遂所作的定期存款，相當部分在近日到期後仍作續期……由此可見，近幾個月流入本港的資金數目遠高於流出，形成本來已是資金十分充裕的市場，更見鬆動。

市場利率節節下挫

經過持續多時有外資不斷流入，本地的貨幣供應確十分充足，並導致港元市場利率節節下挫。港元銀行同業拆息的「隔夜錢」收市在十月份大致處於一厘半左右的低水平。惹人注目的六個月期長錢拆息昨日已跌破五厘關口而為四厘九三七五，與優惠利率的息差擴大至一厘半。一個月期且與優惠利率有接近三厘息差。慣常拆放資金銀行大都有大手長錢供應，匯豐更有兩周錢或以下的供盤，這是近日拆息低跌的原因。息低吸引包括美資等財務機構入市吸納資金，長錢成盤不少逾一百「球」，卻未有迫使息口上揚。不過，相當部分財務機構大致平盤，息口偏軟卻未有進一步的吸引力，承接力反而轉弱。

由於港元資金十分充裕，港元兌美元扳至七點七九三的強勢。這顯出調進來的外資已見有初步動向。在十月之前，雖續有外資流入，但因基金要計數，故不少銀行只能把這些流進來的資金在短線套息，引致美匯高企。此一情況近日已扭轉過來。

短期存有減息機會

根據近期的銀行金融情況的變化看，本地的銀行利率有條件稍為調低，原因在於：㈠不斷有歐亞資金湧進本港，並投資於本港的股市和地產，部分且屬中期投資。㈡港元兌美元匯率穩中偏升。㈢外國利率趨跌，新加坡的歐洲美元存息在本月頭五天內跌逾四分一厘。㈣銀行看淡息口，未有趁低息大手吸收資金。㈤在港元聯繫匯率制度下，每當港元貨幣供應大增，市場利率就跌和幣值穩好，多會使銀行調低存貸款息口，以調節各個經濟環節。本地銀行短期有減息壓力。

人民幣對港元調低
每百港元兌四七點五六

【本報訊】昨日人民幣兌港元的銀行牌價調低，每百港元比前多兌零點二六元人民幣，此為今年七月五日人民幣大幅度調低以來的首次變動，亦是今年以來的第四次調整。

昨日此間中國銀行掛出之人民幣兌港元買賣牌價如下（按：括弧內為舊價）：

銀行賣價：四七點五六（四七點三〇），買價：四七點八〇（四七點五四）。

恒指期貨合約昨成交逾萬手
十月期約升七十點

【本報訊】恒生指數期貨合約昨日首次衝破一萬手的成交紀錄，達一〇一六一手。

期指昨日開市報穩，其後反覆上升，午市走勢大幅扳升。八六年十月期約升至二一九一點收市，全日急升七十點，比股市升水二十九點。

李明治斥資逾二億六 用兆安收購新昌地產
擬提全面收購作價一元四角五

【本報訊】澳洲一資二億六千八百三十萬元，以兆安地產名義從新昌集團及其餘多數股東手上，購入新昌地產八成股權，並擬向少數股東提出全面收購，每股作價一元四角五仙。新昌地產停牌前最後收市價為一元八角八仙。

新昌集團及新昌地產股票將在本周四（九日）復牌。至於昨日向交易所申請停牌的兆安，亦可望在本周四恢復買賣。兆安停牌前收市價為六元五仙。

收購完成後，全部董事將會辭職，李明治將出掌主席一職，陳國基及陳進安兩位現任兆安地產董事將被邀加入董事會。收購完成六個月後，新昌地產亦會易名，新名將不包含「新昌」二字。

新昌集團與兆安地產昨日發表聯合通告，上述兩公司已達成協議，由兆安以現金代價自新昌地產多數股東購入新昌地產每股面值一元的股份一億八千五百零六萬二千四百零三股，佔新昌地產已發行股本八成。新昌地產已發行股本為二億三千一百萬股，以收購價計算，新昌地產的價值是三億三千四百九十五萬元。

收購價參照新昌地產在八六年七月三十日的資產淨值加五仙半溢價計算。收購溢價為一千二百七十萬元。

新昌集團及新昌地產已基本上同意並將提前合約訂立下述有附帶條件的協議：

（一）由新昌地產與新昌集團及其附屬公司達成的協議，出售由新昌地產直接擁有的物業。

（二）新昌地產出售其全部無牌價證券投資（包括其在全部附屬公司與聯營公司的股份及所欠新昌地產的債項。

兩日波動百三點

經濟小語

林浩雨

恒指昨日以二一六二點收市，距二二〇〇點的短期目標只有卅八點。一般相信，踏上這一關口，已是遲早事，而較大的阻力會在二二五〇點左右。

股市前日剛創出今年來最大跌幅紀錄，不意昨日卻作了一百八十度的轉化，創出今年來最大升幅紀錄。以前日急跌五十點和昨日大漲七十七點計，一來一回的波動就達到一百二十七點。

為什麼昨日回升之勢這樣凌厲呢？看來道同外資大量注港，虎視眈眈伺機入市有關。初時，外資礙於港股已連升十一天共二百多點，感到市情太熱，故前日就收一收手，到了昨日，他們認為已調整得差不多了，入貨「柯打」就齊齊發出，結果在人人都作如是行動之下，大市有什麼法子不搶升呢？

大市挺進的步伐，比一般人的想像還要快，原因是大量的外資基金投入，去追逐數量不大的舊藉股，加上優質股的大股東本身也惜售，部分地產公司的龐大貨源集中在大股東手中，說明他們也看好公司業績及後市，不願「低沽」，這就使市道升完再升，氣勢甚盛。

對於中、小投資者來說，目前可以提供的忠告是：持有已吸入的優質股份，密切注意市情的變化，估計大市波動的幅度會越來越激烈，這一點要有心理準備才好。

曹允祥談嘉華銀行業務發展令人滿意
相信明年將可以恢復派息

【本報訊】嘉華銀行董事總經理曹允祥昨日在蛇口對本報記者表示，嘉華銀行的業務發展令人滿意，今年內肯定可以盈利。

該銀行盈利將會達到什麼水平？他表示現時尚言之過早，因為至今年年尾還有三個月時間。對於嘉華銀行會否在今年內派息，他認為暫時不會，但在明年派息相信應該沒有問題，而象徵性派息的意義並不大。

嘉華國際財務有限公司助理副總裁曹港生表示，該公司負責嘉華銀行的商人銀行業務，在港籌集資金方面擔當重要角色。他說，雖然現在與中信集團在內地的銀行尚未有業務聯繫，但相信雙方可以相輔相成，發展海外業務。

嘉華國際財務除了進行籌集資金發行債券的工作外，還設有租賃部門，拓展內地的租賃業務。他認為，內地有成千上萬的企業要加以改造，但在資金缺乏的情況下，租賃可以協助解決很多問題。況且中信集團在國際上有多項投資，業務範圍遍及世界各地，因此，嘉華銀行有關機構的業務渠道可為之提供更多的方便。

滙豐在十二月推出遠期利率差距協議

【本報訊】滙豐銀行助理總經理韋志誠昨日舉行記者招待會時宣佈，該銀行將會推出遠期利率差距協議。港元與美元的遠期利率差距協議將在十二月四日面市，而日圓和澳洲元與美元的則在明年。

韋志誠說，滙豐銀行集團在國際資金市場推出遠期利率差距協議，會先尋求兩至三間銀行參與推廣活動。希望能有十間左右的財務機構在初步階段參加這項協議的交易。預料在遠期利率協議發展初期，銀行將是主要的應用者，國際性的集團於稍後階段或會對此感到興趣。

他說，遠期利率差距協議是供銀行同業作兩種貨幣的利率對沖，而遠期貨幣掉換則用作外匯對沖。它也與利率掉換不同，利率掉換是同一種貨幣利率的對沖。遠期利率差距協議主要應用於不同貨幣借貸之對沖。例如，某機構以日圓融資予一項收取美元利息的資產，利用遠期利率差距協議便可使該機構預防融資貨幣（日圓）利率比對資產貨幣（美元）利率上升的風險。

他又稱，由於利率對沖工具仍以美元者最多，有非美元資產或負債的機構仍可利用遠期利率差距協議加之以美元利率對沖工具將其利率風險轉為美元利率風險而獲得保障。這遠期利率差距協議是匯豐銀行集團在國際資金市場活動中業務擴展的例證。匯豐銀行資金市場集團其餘成員包括美國海洋銀行、獲多利、CM&M及詹金寶公司。

韋志誠說，遠期利率差距協議的最起碼交易單位為一千萬美元，但這並不等於是最低交易額，若有機構的交易額僅五百萬美元，匯豐可把它與另一機構的五百萬美元併在一起作為單一單位交易。

港府考慮放寬上市限制
培植風險資本公司增長

【本報訊】為了輔助私人公司技術轉讓問題，港府已考慮應否放寬公司上市的規例，以培植風險資本公司的增長。

工業署署長楊啟彥昨在大阪舉行的日本與亞洲財經商業合作專題討論會上，透露上述消息。他說，技術轉讓的障礙是財政和市場條件不配合，許多國家透過政府直接協助而解決問題。雖然港府仍奉行不干預政策，但會考慮放寬公司上市規例，以向公眾集資的方法，解決其財政問題。

楊啟彥表示，港府亦會鼓勵一些海外商業機構投資，以便提供本港需要的技術。

他透露，勞工訓練和工業支援服務對吸收外國技術起輔助作用。港府除提供傳統的勞工訓練外，亦為在職工程師提供訓練計劃，而非藉設立大規模的研究和發展學院來吸收專門科技。

尖沙咀中部一幢物業
成價一千一百五十萬

【本報訊】仲量行最近已就銀主之委託，將位於尖沙咀金馬倫道四十四號一幅土地連上蓋物業，以一千一百五十萬元售予一本港投資公司。買家名稱為天雁有限公司。

該物業座落尖沙咀繁盛之購物區內，位處金馬倫道及漆咸道之東南方，土地呈長方形，地盤面積約為二千零八十平方呎。

現時該土地上建有一座四層高舊建築物，地下及一樓用作商業用途，二及三樓為住宅單位，若以該土地可供發展為一幢地積比率十二點二倍的商業樓宇計算，則此成交價約相等於每平方呎樓面價四百五十三元。

歐幣單位再創新高
馬克升越三九〇水平

【本報訊】此間外匯市場上，昨日美元對多種外幣下跌，形成存款外幣對港元上升，但有一種例外，就是英鎊。其對美元及港元價均跌。昨日美匯略為回升，以七七九點五收市，微升零點二。

美元昨日走勢向下，引致歐洲貨幣單位在此間市場創出新高價，一度升上八一五點五，而以八一四點八收市，比前收市上升一點二。不過，收市後傳出歐洲聯手于預美元跌勢，此價可能成為暫時高點。

澳洲元昨日以四九五點八收市，微升零點七，但一個月期息率上升了四分一厘。新西蘭元收市報三九三點十，跌零點五，一個月期息率急升八分五厘。西德馬克對港元越三九〇水平，以三九一收市，上升一點六。英鎊則告跌，以十一點二二收市，下跌了零點零二。

長實和黃勁道足 新城市永泰勢佳

紅綫絮語 小司

昨日股市強力反彈，不但收復前日之失地，而且「升突」有餘，充分顯示大牛市的衝勁非同小可。

長實、和黃勁道十足。長實昨日除息，收廿九元六角，大漲一元八角。和黃亦升二元二角半，收卅八元二角半。從勢頭看，長實將指向三十元，和黃亦會進迫四十元關口。

公用股的表現相當好。煤氣的控股權始終成為市場注目之焦點，亦令煤氣股價繼續上升。昨收十九元二角，升六角。九燈與煤氣是「丁」馬頭，收十九元三角，亦漲七角。電話有大東電報局這個大股東支持，業務進展日盛，收十二元八角，升五角。至於港燈，因受發行新股影響，只升三角，收十元四角。漲幅比上述三隻股份略低。

地產股中，新地、恒基仍是首選。二、三線中，永泰、新城市值得盯緊。這兩股是前兩股的附屬公司，貨源集中在母公司手中，一旦上揚，步伐會比母公司更輕盈。永泰昨收六元，市盈率只四點二倍，大有再上之餘地。新城市收二元七角二仙半，升一角。此股上市時的發售價為二元八角，相信今日應可重上這一水平，短期目標價位是三元，從走勢看，已打破二元七角的長期阻力，有力向更高價位挺進。

馮明

永集及廣聯將宣佈業績

【本報訊】永安集團及廣聯企業在十月十日分別宣佈中期業績及派發股息事宜。

TOHO LINE
東方輪船有限公司
香港直航歐洲散貨／貨箱航線
M.S. "HERSING" 「合興」輪 V.TS016W
WESTBOUND: SHANGHAI/HONG KONG/EUROPE
ETA: 15/10 ETD: 16/10
DIRECT TO: HAMBURG/ROTTERDAM/ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR:
HULL, LONDON, LIVERPOOL, HALDEN, STAVANGER, SANDNES, OSLO, BERGEN, KARLSHAMN, NORRKOPING, MALMO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, BREMEN, COPENHAGEN, AARHUS, HELSINKI, LISBON, LEIXOES VIA HAMBURG
SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA, AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS, VIA ROTTERDAM
LE HARVE VIA ANTWERP
MEDITERRANEAN PORTS.
總代理：
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., HK LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓
☎5-8317668 5-8317569
收貨站：華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 ☎0-4970305
澳門代理：星華船務公司
地址：巴素打爾古街95號 ☎77436

龍華企業有限公司
LONGHUA ENTERPRISING CO. LTD. SHANTOU
香港⇆汕頭 定期貨箱／散貨班輪

船名	抵期	收貨期	離期
龍華一號 M.V. "LONG HUA 1"	5/10	7/10	8/10
穗救撈七號 M.V. "SUI JIU LAO 7"	8/10	10/10	11/10
汕頭號 M.V. "SHAN TOU"	11/10	13/10	14/10

◀請貨客速到本公司辦理提、付貨手續▶
總代理：
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓 ☎5-8317594 5-8317595

華夏企業有限公司
舜泉 M.S. "SHUN QUAN"
收貨期：12-13/10 十月十五日直放青島
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204, 85514, 86159

屯門元朗 商廈鋪位 減價發售
建榮商業大厦 屯門建安街／建榮街 寫字樓面積892-8,618呎 每呎僅售176元起
富麗大厦 屯門廣財街市 一樓酒樓9,614呎 每呎僅售222元
同益商場 元朗大棠路／阜財街 鋪位面積486-1,295呎 每呎僅售396元起
金龍樓 元朗鳳琴街／鳳攸北街／鳳羣街 鋪位面積656-23,332呎 每呎僅售237元起
玉龍樓 元朗鳳琴街／鳳羣街 鋪位面積207-13,964呎 每呎僅售198元起
洽購處 長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

第八版

一唯九港 栄杭宗正 樓 下地C號18路甸 TEL：K662414
香港中旅貨 CHINA TRAVEL SERVICE
《經營國際及內地陸
鐵路出入口 公路 海陸聯運 海海 海空聯運 躉船 本埠運送 貨倉
由香港裝火車 散貨直達、
上海：每月8班（逢星期二、五）
天津：每月8班（逢星期二、五）
南京：每月8班（逢星期三、六）
北京：每月8班（逢星期三、六）
武漢：每月8班（逢星期四、日）
瀋陽：每月2班（逢每月第一及第三個星期日）
鄭州：每月2班（逢每月第一及第
包卡直達、
地址：香港皇后大道中138
電話總機：5

圖下；注阿與女靚是圖上，…神拜去時年

每兩四千零九十元
金市昨創今年新高價
金商料後市反覆向好
基金多入市估計年底可挑戰五百美元關

【本報訊】九九金昨日在買盤不斷支持下，以創新高價收市，報每兩四千零九十元，比前收市價上升七十三元。此價較九月廿二日的高紀錄四千零八十五元高出五元。而全日的最高價，更升為四千零九十五元，使昨日出現了最高價及最高收市價兩個新紀錄。飾黃金價昨日上升四十元，升為每兩四千一百二十元。

金銀業貿易場副理事長徐國炯說，金價一如預料，出現反覆上升走勢，這表示市場陸續有資金由年來一直上升的外幣及外國股票市場方面轉移過來。事實上，近年來美元的下跌和國際主要股票市場的上升，累積升幅已經不少。在此情形下，以炒貨幣及炒股為主要組合的基金，大多在這兩個市場中獲利，一些並開始對這兩個市場的繼續上升的能力表示懷疑，以致最近轉入黃金市場的資金日益增加，並且有持續的趨勢。他表示，短期金價要衝上每安士四百五十美元已毫不困難。若再有好消息出現，本月底前金價升上每安士四百七十、八十美元的價位也有可能。在反覆的走勢中，他堅持仍然看好，並預測至今年年底金價，有機會升上每安士五百美元。

另一位資深外商經紀表示，昨日金市回升，並非偶然。因為在近日金價跌不過每安士四百二十美元，已經調整完畢。前日更見到不少買盤在每安士四百三十二至四百三十三美元大手吸納，市勢明顯好轉。

他說，昨日金市上升，衝過了每安士四百四十美元，一方面是追上紐約市價，另方面是昨日上午傳出美國銀行股票在日本東京市場停止買賣，引起市場恐慌，擔心美國銀行出事，使金價在低開後反覆上升。下午初段歐洲有沽盤拋出，但稍後在傳出美國銀行停牌是為了一項國際間收購事項，市況方才在高價中稍為穩定，靜候進一步的消息。看來若歐、美市場如衝破每安士四百四十五美元價位，將會達到四五〇價位或以上。

九九金昨日開市即升，上午以每兩四千零五十元開出，比前收市價上升三十三元。開市後走勢反覆，一度回降至四千零四十五元，此價即為全日低點。午前買盤落行，金價轉升，最高升為四千零六十三元，而以四千零五十九元收市，比開市價上升九元。低息訂為一元。場內交收二萬四千一百兩。

下午金價以四千零七十二元開出，但初段有沽盤出現，三時後一度回降至四千零五十九元。隨後買盤復到，做價反覆上升，尾市最高升為四千零九十五元，成為今年新高紀錄，也是三年多來高價。收市價略為回軟，但仍以四千零九十元收市，是今年來最高收市價。此價較上午開市上升四十元，比前收市價上升七十三元。全日波幅為五十三元。

收市時，本地倫敦金報每安士四百四十三美元，比前晚紐約收市價四百三十九美元，上升四美元。

飾白金價在外圍白金升上每安士六百一十美元的情形下，依然不改，每兩仍掛四千八百元，低水逾八百元一兩。

南豐紡織添設備
金豐大廈全售出

【本報訊】南豐紡織聯合有限公司董事饒定基昨在股東大會後表示，今年上半年的盈利額較去年同期較佳，至於下半年的情況則未能預測。

他說，近數年來，本港棉紡業逐漸萎縮，但該集團仍不斷添購新機器設備，以提高棉紗品質及擴展生產。在八五及八六兩會計年度內，新機器設備的投資達八百萬及一億九百一十萬元。

雖然原棉價格較數月前上升了百分之二十至三十，饒定基稱，棉紗銷售價未有調整。因為原棉及訂單均是四、五個月前訂下的。該集團的原棉主要由中國內地、印度及巴基斯坦輸入。

饒定基透露，集團仍以棉紡業為主，但於八五至八六年度購入一億七百七十萬元的乙種換地權證，以便在適當的時機換地、投地。但他強調，地產發展只是集團次要的業務。

他說，金豐大廈如期在六月完成，單位已全部售出。而福康工業大廈預計在本年年底完成，荃豐中心估計在八七年初完成。預期上述三項物業的盈利，將在八六至八七會計年度入賬。

世界航運現正復甦
油輪運費回升五成
散貨船出租率增運費升二三成

【本報訊】世界航運業最壞的一段時間已經度過，現時正在復甦之中，不過速度是快是慢，還要視乎世界經濟的發展情況。

香港船東會主席盧強華指出，航運業人士在本年初時，多數抱著悲觀態度。因為散貨船和油輪的業務，比去年底還要差。

但到了四月，油輪的業務突然上升，因為當時石油價格便宜，所以許多國家都大量儲油，令到油輪的應用量大大增加。目前油輪的運費，較去年同期上升了五成甚至以上。

盧強華稱，雖然油輪的供應量依然過剩，但是前景卻相當好。

因為在過去十多年，油輪業務完全沒有起色，所以甚少船東訂購新船。此外，船齡較大的不是拆了便是被擱置，令到供應量減少，有利復甦。

他估計，現時世界上多出來的油輪船位約有兩成，但是很多船太舊，如要使用必須經較長時間的維修及改裝，所以對於減輕船位過剩是有幫助的。

至於散貨船方面，由於有三成的船位過剩，情況很差，直至六、七月時仍沒有什麼表現。而且部份船東因業務上有困難，所以什麼生意也接入，令到運費變得更低。

雖然有人說，油價下跌對於散貨船的經營有幫助，但盧強華指出這只是表面看法。因為在今年初，散貨船的顧客以油價下跌為理由，要求將運費降低，令到散貨船經營者得不到好處。

不過，由今年八月起，散貨船的運費亦因租用率增加而上升。目前比暑假時提高了二至三成，似乎有良好進展。

貨櫃船方面，雖然貨源充足，但因為噸位過剩問題存在，所以運費仍然偏低，故此船東的收入不太理想。

盧強華謂，去年全球的拆船量較往任何一年為多，但估計今年會與去年相差不遠。今年所拆的船隻是以油輪和散貨船為主，其中以油輪佔

外貿回增帶旺貨運

經濟小語

金鋒

從去年十二月到今年五月，香港工業所接入的出口訂單，回增了百分之七點七，雖然六、七月份的接單量微減，但現時主要工業所接到的出口訂單，已足以維持生產到明年二月了。

今年香港的出、入口和轉口貿易，都全面比去年增加。正因為貨運量大有增加，所以航運、空運和倉儲運輸業也得益不少。

今年港—美線的出口貨運量，航商估計可比去年回增百分之十五。此線的出口貨運費，已於今年四月中和九月初共提高三成以上，航商估計本季內的去貨量，仍將會多過去年同期。在這種情況下，一般船東將可望恢復收支平衡，而爭取在明年內有利可圖。港—歐線的出口貨運量，今年增長得更多、更快。由於歐商對紡織品和雜貨的需求均大，再加上港元兌歐幣貶值較多，航商估計明年此線的出口貨運量，還會再增一成。

空運出口貨量，今年更比去年激增近四成。本月和下月，航空公司將要銷加貨機班次，趕運聖誕新年貨往歐美增售。

外貿增加還刺激到今年的貨倉生意大旺。特別是內地貨經港轉口激增，以及棉紗、塑膠粒等入口原料增加，已使貨倉儲貨率提高至九成。在倉位供應緊絀的情況下，預料明年的倉租將會提高一成到一成半。

港加紡品談判快開
麥高樂料會有困難
施祖祥說共市開放貿易港得益

【本報訊】貿易署署長麥高樂昨日在一個記者會上表示，由於加拿大的保護主義情緒高漲，即將在港舉行的港、加雙邊紡織品協議談判，將會有一定的困難存在。

港、加雙邊協議將於今年底到期。第一輪談判已經在渥太華舉行，第二輪談判將於本月廿二日在港舉行。

副署長施祖祥則認為，新一輪港、歐雙邊協議較現行協議進步，充分表現了歐洲共市與美國對貿易政策的背道而馳。他說：「歐洲共市可說比美國在開放貿易上，行前了一大步。」

他又稱，根據新協議，本港可於今年內，借用八七年的配額約百分之三。這對於緩和目前配額緊張的情況，將會有所幫助。

玩具禮品展覽開三天
丁鶴壽估出口增一成

【本報訊】第十二屆「香港玩具及禮品展覽會」於今日至十日在香港展覽中心舉行。展覽會籌委會主席丁鶴壽昨在記者招待會上表示，今年國際市道好轉，玩具及禮品出口都有增長，他預料今年總出口將增百分之十。

丁鶴壽表示，日本市場具潛力，但日本人喜愛名牌產品，香港玩具要打入日本市場，一定要做好市場推廣，製造日本適合口味的玩具。他認為日商目前在台灣及南韓投產玩具業較本港多，但本港是自由港，稅率低及套匯方便，同時廠家集中，便於日商選貨，因此本港廠家發展日本市場較其他東南亞國家更為有利。

但他又表示，港產玩具要打進日本市場，首先要解決「玩具安全標誌」問題及了解日本分銷系統。他指出，如上述問題能獲得解決，在未來數年本港玩具輸日，或可佔總出口百分之十。

談到玩具潮流趨勢，丁鶴壽稱，今年流行電子組合玩具，尤是是會講話的洋娃娃，以及電子槍。他表示玩具潮流主要依賴外國的訂單。

丁鶴壽表示，歐美國家對本港玩具限制少且訂單多，因此目前不需太倚重日本市場。他指出，玩具出口雖然改善，但要應付東南亞國家的激烈競爭及市場反覆多變的需求，本港玩具業需在產品多元化及設計方面下功夫。

本屆參展的玩具及禮品公司共達一百七十三家。其中四十一家公司將在三日展期中向參觀人士進行產品示範，在最後一天並會舉行一個海外買家抽獎儀式。丁鶴壽相信本港及海外買家會踴躍參觀今年的展覽會。

地產市道

海濱每呎七一五元

王華

位於荃灣海旁的海濱花園今天發售兩座，日前雖然也有人在尖沙咀文華中心的售樓處外排隊，但市場反應顯然不及屯門及杏花邨開售的熱烈。

海濱花園由新世界地產及荃灣地產公司發展，位置剛好在青衣北橋的一端旁邊。整個地盤佔地頗大，總共興建二十幢住宅大廈，提供六千多個住宅單位。這次推出的兩座，分別為第五座和第六座，名為海濤閣、海霞閣，平均每方呎為七百一十五元，即供分期付款則照訂價九折。

第五座的單位面積，由五百五十五方呎起，有六百多、七百多及八百多呎；第六座單位則分五百多、六百多及七百多方呎。

兩座單位的樓價，按訂價計則為三、四十萬元，面積最大的八百多方呎單位價值剛逾五十萬元。這種價錢對小家庭仍然具有吸引力，相信頗能吸引在荃灣、葵涌區工作的人士。

海濱花園這兩座共有單位六百四十五個，供應量不少，但訂價比五月下旬青衣島的青怡花園每方呎價提高了百分之十七。

其實海濱花園的開售工作也趕得頗急，上星期四、五才趕工裝修售樓處及示範單位，一方面是要趕上最近這個樓市熱潮，一方面也是要趕及在重陽節假期前推出。

實力電子盈利增
末期息派四仙半
下半年接玩具單大增

【本報訊】實力電子有限公司主席洪建生昨日宣佈該公司截至今年六月三十日止年度業績，除稅後未包括非經常項目的綜合溢利為一千四百零九萬六千二百六十九元正。

該公司在八六年一月十九日獲准上市，介紹書內預測的溢利為一千二百萬元。董事會建議派發末期息每股四仙半，比上市介紹書的預測多半仙。

實力電子專門為客戶生產電子及電腦玩具、遊戲機及教育性玩具等。

洪建生說，八六至八七年度頭六個月的訂單，已顯著超越八五至八六年度內的全年訂單總數。洪建生對本年度的前景感到樂觀，同時預料盈利及股息將會有相當幅度的增長。

截止過戶日期為十一月三日至十一日。

大閘蟹來貨多一成
朝發夕至大隻生猛
中旬是大旺期每日來量有八噸

【本報訊】陽澄湖毛蟹已開始步入旺產旺銷期。最近兩天平均每天均有六公噸（約四百八十筐）抵港，初步來貨已比去年同期增加百分之二十。預料本（十）月中旬進入大旺期，到時來貨還會再增加。

據商人說，今年陽澄湖毛蟹供應，將比去年會更充裕。目前來貨以蟹公佔百分之七十，蟹乸僅佔三成左右。由於產地[illegible]早上六時便將毛蟹[illegible]惠陽，隨即用冷藏貨櫃車運來港，朝發午至，香港居民可當天便食到大隻生猛的毛蟹。由於運輸時間縮短，以及今年的天氣涼得早，[illegible]死亡率減少，[illegible]將成本減低，對消費者來說，這是一個大好消息。

該商人又說，在內地各有關部門採取嚴格的出口管理措施下，目前毛蟹水貨雖然還談不上完全杜絕，但比去年已有很大程度的改善，間中亦只有極少量運來。因此，今年經銷商經營信心已告增強。

由於供應充足，售價與去年大致相同，目前蟹王每司碼斤多售九十元，一般大毛蟹每斤七十多元。據商人預測，本（十）月中旬便是陽澄湖毛蟹的大旺期，那時來貨量可能會增到八噸左右。

汎洋有船去美東
每周由港開一班

【本報訊】「日本海運」將於本月十三日開始，提供全水路直達至美國東岸每周一班的貨櫃航線服務。

香港汎洋航運有限公司總經理黃道津說，該項新服務所駛經的港口，東向：香港—高雄—基隆—金山—大阪—東京—查爾斯頓—巴爾的摩—紐約，西向：紐約—諾福克—查爾斯頓—東京—大阪—金山—基隆—高雄—香港。

他指出，由香港至美國東岸查爾斯頓不足三十日時間，每艘船約需時兩個月完成一個航次。

他說，今年首九個月，由香港出口往美國的貨量，較去年同期好得多，增幅達三成。

百多個保護主義法案
正在美國國會醞釀中
紀艾華說保護主義將危害貿易

【本報訊】美國商會主席紀艾華表示，若貿易保護主義情緒繼續盛行，國際貿易體系將會遭受破壞，國際貿易更可能因此而面臨崩潰的危機，情況比世界經濟大衰退時更為嚴重。

紀艾華昨日出席港島扶輪社午餐會後，向記者作出以上表示。他呼籲各國有關方面在施行貿易保護主義政策前，必須先了解貿易保護主義帶來的後果。

他指出，近年國際貿易保護主義情緒高漲，主要是基於五個因素：㈠國際間不平衡的貿易增長幅度；㈡部分地區失業率高；㈢匯率波動造成的影響；㈣政府干預貿易市場；㈤世界貿易體系的轉變。

他又稱，雖然美國總統列根大力反對保護主義，但部分國會議員對此卻甚表支持，現時，國會正醞釀超過一百個支持貿易保護主義的議案。

此外，一個比「曾健士法案」更嚴厲的草案，正在參議院進行商議。但紀艾華表示，該草案對港、美雙邊貿易將不會構成任何影響。

日政府看好金價

兆豐

日本宣佈不打算在明年加碼鑄造紀念天皇登基六十周年金幣，理由為金幣過剩。據市場人士透露，今年日本在五月至七月入口了二百二十三噸黃金，為鑄造此一金幣而早有準備。其時，金價約為每安士三百四十美元。比對下來，目前的價格每安士已漲了一百美元。

當然，以市場需求來看，情勢也不是絕對的。因為以每個重二十克的四條九金幣，用十萬日圓出售之，這筆生意利潤十分可觀。即使以目前金價每安士四百四十美元計算，一枚金幣的成本為二百八十三美元，以一美元兌一百五十四日圓計，合為四萬三千五百八十日圓，以十萬日圓出售，升水高逾一倍。如果以每安士三百四十美元的金價計，成本更低至三萬三千七百日圓，升水高逾兩倍。

因此，不增加生產顯示了日本政府的如意算盤（不怕引致過剩），也表示了他們對金價前景看漲，有助這次促銷。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情　10月7日

恒生指數 2,162.76+77.83
香港指數 1,365.39+49.15
總成交 金額 1,030,709,222　股數 188,215,575

成交股份 206　上升股份 144　下降股份 22　無變股份 40

恒生分類指數		
金融	1,420.05	+36.47
公用	2,948.51	+102.49
地產	2,804.94	+100.94
工商	1,951.76	+82.40

香港分類指數		
金融	1,146.67	+29.30
公用	1,371.20	+47.34
地產	1,478.87	+52.44
綜合	1,485.28	+68.24
工業	1,354.63	+42.28
酒店	1,143.67	+46.23

代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
銀行財務						
011	恒生	35.50	34.75	35.50	+0.75	20,013,512
005	滙豐	7.70	7.45	7.65	+0.20	108,080,373
023	東亞	21.30	20.50	21.10	+0.80	13,236,178
096	永隆	27.90	27.30	27.80	+0.50	689,420
183	嘉華	2.85	2.40	2.85	+0.45	530,853
093	友聯銀行	0.78	0.56	0.73	+0.20	2,328,701
016	怡和證券	16.40	16.00	16.30	+0.60	4,681,909
043	工商銀行	1.20	1.09	1.20	+0.15	2,374,800
290	永安集團	2.55	2.45	2.525	+0.075	178,600
222	泛印	—	—	—	—	
139	普通東方	37.50	37.50	37.50	—	7,500
053	豐隆	0.91	0.90	0.91	−0.02	12,650
086	新鴻基	1.46	1.43	1.45	+0.04	1,359,203
174	怡富特別	2.35	2.35	2.35	+0.08	47,000
166	國銳亞洲	0.089	0.088	0.089	−0.001	118,760
038	第一太平實業	—	—	—	—	
215	第一太平認股證	—	—	—	—	
106	Crusader	1.43	1.37	1.40	+0.03	528,840
109	Crusader認股證	0.74	0.65	0.73	+0.08	1,897,880
170	工業投資	38.25	38.00	38.00	—	623,700
綜合企業						
021	聯合企業	9.05	9.00	9.05	+0.05	225,800
027	莊士集團	0.41	0.40	0.40	+0.005	88,266
013	和記黃埔★	38.25	36.50	38.25	+2.25	53,767,992
057	和黃優先	1.12	1.11	1.12	+0.01	129,154
059	和黃認股證	22.00	21.20	21.80	+0.80	2,462,785
169	英麗	4.80	4.60	4.70	+0.125	839,525
015	怡和控股	17.50	17.00	17.30	+0.50	42,831,800
061	怡和認股證	1.71	1.61	1.70	+0.10	1,602,991
069	利豐	5.20	5.10	5.20	+0.18	208,200
194	廖創興	2.10	2.05	2.10	+0.05	274,478
019	太古A	15.80	15.00	15.60	+0.60	49,197,892
087	太古B	2.65	2.525	2.65	+0.20	9,458,580
100	仁孚	2.60	2.575	2.575	+0.025	684,100
133	第一太平國際	0.70	0.69	0.69	+0.01	17,600
249	森那美香港★	1.43	1.42	1.43	+0.01	39,620
工業製造						
044	港機工程	37.50	36.00	37.25	+1.00	4,640,170
042	青洲英泥	9.90	8.75	9.70	+1.05	6,832,800
115	忠信石油	—	—	—	—	
084	寶光	1.88	1.85	1.88	+0.04	829,270
034	愛美高	0.59	0.56	0.59	+0.01	1,558,420
067	立興	6.35	6.35	6.40	+0.10	209,500
058	南聯	8.30	8.25	8.30	—	8,338,300
191	南順	7.45	7.00	7.45	+0.45	900,550
146	香港地氈	10.20	10.20	10.20	+0.20	20,400
031	康力	1.09	1.08	1.07	−0.02	174,996
030	康力認股證	—	—	—	—	
065	能達	5.20	5.10	5.20	+0.05	118,800
295	楊協成	3.05	2.975	3.05	+0.15	236,090
122	鱷魚恤	4.30	4.30	4.30	+0.025	150,500
024	寶威	0.86	0.83	0.86	+0.04	82,960
025	其士	1.05	1.00	1.05	+0.02	1,448,820
239	生力啤	15.60	15.20	15.60	+0.40	1,461,440
081	蜆壳電器	0.66	0.65	0.66	−0.01	179,760
099	王氏工業	1.12	1.10	1.12	+0.02	289,670
294	長江製衣	12.70	12.50	12.70	+0.30	50,600
190	麗新製衣	—	—	—	—	
176	真善美	2.90	2.90	2.90	—	81,171
209	人頭馬★	—	—	—	—	
040	金山實業	1.28	1.27	1.27	−0.01	986,080
101	淘化大同	24.00	23.50	24.00	+0.50	225,800
179	德昌電機	5.30	5.30	5.30	—	180,200
033	依利安達	0.239	0.236	0.237	−0.001	390,825
075	彩星	1.66	1.60	1.66	+0.11	518,460
076	寶路礦油	（暫停買賣）				
213	樂聲電子	0.54	0.54	0.54	—	286,200
102	實力電子	0.81	0.80	0.81	+0.01	120,500
180	開達實業★	1.52	1.51	1.52	+0.07	118,280
211	南豐紡織★	44.25	42.50	44.25	+2.25	802,465
250	南海紗廠	12.50	11.80	12.50	+0.80	638,200
212	南洋紗廠	97.50	97.50	97.50	+2.50	48,750
333	偉易達	1.41	1.40	1.41	+0.01	169,000
344	城市資源	6.50	6.35	6.45	+0.15	661,000
倉塢航運						
004	九龍倉	8.45	8.15	8.45	+0.30	37,925,356
293	國泰航空	5.60	5.35	5.60	+0.15	17,591,560
299	東方海外	（暫停買賣）				
242	信德	2.10	2.10	2.10	−0.05	36,010
095	華光航業	（暫停買賣）				
020	隆豐★	3.125	2.95	3.10	+0.20	18,218,102
029	中華造船	1.04	1.02	1.04	+0.02	135,174
117	萬邦航業	4.50	4.50	4.50	+0.10	9,000
公用事業						
002	中華電力	19.40	18.70	19.30	+0.70	42,856,592
032	香港隧道	9.90	9.80	9.85	+0.05	1,280,300
003	中華煤氣	19.30	18.80	19.20	+0.60	45,194,724
050	油麻地	3.80	3.60	3.80	+0.225	3,393,935
006	港燈★	10.40	10.20	10.40	+0.30	73,544,712
046	港燈認股證	22.60	22.40	22.50	+0.30	1,735,007
008	電話	12.60	12.40	12.60	+0.50	28,094,576
062	九巴★	10.10	9.85	10.00	+0.20	1,293,941
026	中巴	14.40	14.10	14.30	+0.40	1,493,520
200	澳門電力	—	—	—	—	
地產建築						
001	長江實業★	29.50	28.00	29.50	+1.83	44,418,332
035	遠東發展	0.50	0.485	0.49	+0.125	1,733,535
220	晉利地產	—	—	—	—	
041	鷹君	0.99	0.96	0.98	+0.03	4,069,168
142	鷹君優先股	0.94	0.90	0.93	+0.03	117,208
143	鷹君認股證	0.29	0.28	0.285	+0.035	549,673
010	恒隆	9.15	8.90	9.10	+0.25	12,570,763
104	亞洲置地	0.024	0.023	0.023	—	4,789
007	置地	7.35	7.10	7.30	+0.20	87,218,120
048	置地認股證86	14.90	14.30	14.90	+0.80	2,496,989
151	置地認股證91	2.50	2.475	2.50	+0.075	3,609,478
047	置地優先	7.50	7.35	7.50	+0.15	1,052,003
155	信託A	13.60	12.90	13.60	+0.70	20,657,270
054	合和	2.25	2.225	2.225	—	4,981,285
055	新昌	（暫停買賣）				
056	新昌地產	（暫停買賣）				
014	希慎興業★	0.79	0.78	0.78	+0.02	2,495,360
165	明輝	—	—	—	—	
185	建煌	0.234	0.23	0.234	—	50,410
069	利興	2.25	2.25	2.25	—	58,500
113	迪生創建	2.00	1.97	2.00	+0.03	921,430
082	[illegible]安	0.88	0.83	0.86	+0.04	4,420,570
108	[illegible]國際	—	—	—	—	
110	世紀城市	0.116	0.114	0.116	+0.002	165,414
111	世紀認股證	0.046	0.043	0.046	+0.006	8,900
028	莊士置業	0.232	0.23	0.233	+0.003	56,226
036	遠東實業	1.70	1.65	1.65	—	10,600
074	保華	1.70	1.66	1.69	+0.04	812,517
224	建生	—	—	—	—	
134	建新	1.00	0.99	0.99	−0.01	29,900
232	聯邦A	6.90	6.65	6.85	+0.25	3,964,876
018	新鴻基地產	18.10	17.60	18.10	+0.80	28,328,624
255	新地優先股	18.90	18.90	19.00	+0.40	315,202
156	新時代	—	—	—	—	
072	新城市地產	2.75	2.65	2.725	+0.10	1,733,809
017	新世界	8.15	7.85	8.15	+0.15	136,444,112
085	大新	6.80	6.70	6.70	+0.15	238,900
083	大昌	2.80	2.675	2.775	+0.15	10,603,494
089	大生	1.71	1.65	1.69	+0.04	169,225
262	大生認股證	—	—	—	—	
090	泰盛※	2.70	2.60	2.65	+0.10	3,365,033
263	泰盛認股證	0.27	0.26	0.26	—	132,418
091	德榮	0.34	0.33	0.34	+0.02	38,060
092	大寶	0.182	0.16	0.178	+0.018	559,760
269	大寶優先股	0.186	0.159	0.175	+0.016	685,460
094	華光	0.99	0.94	0.97	+0.03	2,309,575
097	永泰	6.00	5.75	6.00	+0.30	320,900
052	夏利文	4.00	3.95	4.00	+0.10	914,700
012	恒基兆業	3.45	3.30	3.45	+0.15	15,637,835
291	永達利	1.38	1.38	1.38	−0.02	5,520
083	信和置業	1.21	1.15	1.20	+0.06	16,355,920
246	信和認股證	0.21	0.202	0.21	+0.015	296,462
248	兆安地產	（暫停買賣）				
252	華信地產	0.92	0.92	0.92	—	18,400
073	百利保	7.30	7.25	7.30	—	181,519
221	百利保認股證	3.35	3.35	3.35	+0.05	46,152
203	美居集團★	2.50	2.45	2.50	+0.025	186,847
123	大元	—	—	—	—	
193	利安	1.35	1.33	1.35	+0.05	9,270
116	周生生	—	—	—	—	
157	協成行	3.60	3.60	3.60	—	36,000
022	亞細安	0.187	0.18	0.187	+0.005	329,365
159	河聯	—	—	—	—	
260	輝煌※	3.60	3.55	3.60	+0.10	1,014,950
198	大富	—	—	—	—	
266	天德	1.95	1.93	1.95	+0.05	161,150
160	漢國置業	0.82	0.82	0.82	—	35,893
271	伊人置業	1.02	0.99	1.02	+1.00	98,410
267	泰富	0.71	0.70	0.71	—	157,745
	泰富股權	—	—	—	—	
114	華人置業	—	—	—	—	
206	中華娛樂	20.50	19.70	19.70	−0.80	20,500
酒店飲食						
105	凱聯國際	1.35	1.35	1.35	—	258,500
037	遠東酒店	0.43	0.42	0.43	+0.01	269,646
051	海港企業	55.00	54.00	54.50	+0.50	930,500
045	大酒店	37.00	35.50	37.00	+1.75	3,604,800
071	美麗華	3.875	3.675	3.85	+0.20	1,967,750
223	百樂	2.80	2.275	2.775	+0.50	237,209
078	富豪酒店	1.50	1.46	1.49	+0.04	5,840,268
230	富豪認股證	0.145	0.143	0.145	+0.005	8,544
235	紅寶石	3.10	3.05	3.10	+0.05	27,550
039	富麗華	4.75	4.60	4.70	+0.15	1,637,800
064	新世界酒店	3.00	2.90	2.925	−0.075	741,500
341	大家樂	1.55	1.53	1.53	—	49,000
百貨及其他						
066	連卡佛A	17.90	17.20	17.80	+1.00	4,975,203
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	1.75	1.67	1.74	+0.09	1,088,590
244	先施	21.10	20.80	21.10	+0.90	200,198
241	瑞興	2.20	2.20	2.20	—	154,000
080	邵氏	3.20	3.025	3.125	+0.15	5,117,975
168	怡邦太平洋	25.00	24.50	24.80	+0.40	4,683,800
009	香港電視	8.50	8.40	8.50	+0.05	1,677,600
233	星島	3.175	3.10	3.175	+0.075	1,798,400
342	FAI	30.25	30.00	30.00	+0.20	75,475
343	玉郎	1.27	1.27	1.27	−0.01	252,100

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
新世界	136,444,108	新世界	16,946,400
滙豐	106,056,256	滙豐	13,988,282
港燈	73,544,712	信和	13,794,000
和黃	53,767,994	港燈	7,172,666
太古A	49,197,893	隆豐	5,998,854
煤氣	45,194,723	瑞安	5,144,000
長實	44,418,333	置地	5,126,572
中電	42,856,592	恒基	4,553,600
怡和	42,831,800	九倉	4,546,798
九倉	37,925,356	鷹君	4,164,461

符號說明：※除淨　★除息

恒指期貨

交貨月	10月	11月	12月
開市	2120／2125	2135／2140	2150／2155
最高	2192	2213	2222
最低	2120	2141	2165
收市	2191／2192	2213／2215	2225／2228
結算價	2191	2213	2225
升降	+70	+74	+72
成交	7421	2642	98
未平淨數	3699	3226	188
未平總數	15675	5871	327

總成交：10,161手

本港金融外幣行情表（10月7日）

	九九金行情 上午	九九金行情 下午	本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市	4050	4072	438.5／439.5	440.3／441.3
最高	4063	4095	439.7／440.4	443.0／444.0
最低	4045	4059	438.1／438.8	439.5／440.2
收市	4059	4090	439.4／439.9	442.5／443.5
息價	−1.00		升降 +4.20	
升降	+73.00		同業拆息行情（收市）	
場內交收數	24100（両）		隔夜 1.5　一月 3.75	六月 5.0

貿易場銀價	長城銀價	本地倫敦銀
收市 449	收市 550—556	收市 582

飾黃金（每両）	4,120.00（+40.00）	楓葉金幣	買入 3543	賣出	3555
飾白金（每両）	4,800.00（平）	熊貓金幣	買入 3555	賣出	3570

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿）　港滙指數 64.2（−0.1）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.40	779.30	新西蘭元	每百	370.00	385.00
美滙	每百	779.20	780.00	ECU	每百	814.00	815.50
英鎊	每鎊	11.15	11.19	日圓	每萬	506.00	506.50
西德馬克	每百	390.00	390.50	新加坡元	每百	359.00	359.40
瑞士法郎	每百	478.00	478.50	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	118.50	119.00	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	345.00	345.50	印尼盾	每萬	45.00	55.00
意里拉	每千	5.50	5.60	新台幣	每百	20.80	21.00
加拿大元	每百	560.00	562.00	澳門幣	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	490.00	495.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2396.00	2408.00	挪威克郎	一百	50.43	50.69
比利時法郎C	一萬	896.87	901.37	荷蘭盾	一百	164.61	165.43
比利時法郎F	一萬	887.24	891.68	香港元	一百	47.56	47.80
丹麥克郎	一百	49.37	49.61	新加坡元	一百	171.43	172.29
加拿大元	一百	265.12	266.44	奧地利先令	一百	26.31	26.45
西德馬克	一百	186.01	186.95	意大利里拉	一萬	26.90	27.04
法國法郎	一百	56.81	57.09	瑞士法郎	一百	226.52	227.66
英鎊	一百	536.40	539.08	瑞典克郎	一百	54.05	54.33
美元	一百	370.54	372.40	澳洲元	一百	234.44	235.62

第三張

南洋商業銀行董事長舒蕊煌稱
南商提供內地貸款
資助發展工業項目

大連國際酒店銀團貸款昨簽約

中資銀行上市事
現仍處研究階段

中聯國際租賃
引進十七項目
年內租賃額三千八百萬美元

[illegible]江客運有限公司

香港開	內地開
雙日20:30	單日21:00
單日20:30	雙日21:00
08:20	14:30
08:45*	13:00
第一班07:30*	10:30
第二班13:30*	16:30
第一班09:15	11:45
第二班14:00	16:45
10月4、12、20、28日 14:30	10月6、14、22、30日 11:00
10月1、8、16、24日 14:30	10月3、10、18、26日 15:00
08:30*	13:30
08:30	14:00
雙日19:30	單日18:00
單日09:05*	雙日13:00
10月1、3、5、9、11、13、15、17、23、25、29日 17:00	10月2、4、6、10、12、14、16、22、24、26、30日 17:00
單日19:30	雙日19:00
第一班08:00*	16:00
10:00	15:30

在中港碼頭開船，其餘班期在大[illegible]船。
[illegible]有更改，請留意各售票處公佈。
[illegible]有限公司售票處
香港干諾道西24號地下（星期日、假日照常售票）5-8591691
九龍上海街3號地下（星期日、假日照常售票）3-671162
九龍旺角花園街217號地下 3-812652
九龍富貴街20號地下（大角咀碼頭對面）3-931841
香港中港碼頭大門側 5-494148

經濟縱橫

內地發展租賃業潛力大

汝鵬

目前，內地許多企業如果要擴大出口創匯的能力，就要引進一些先進的技術和設備，而引進這些項目往往又缺乏外匯資金，因此最終也就無法達到創匯的目的，這種情況特別在中小企業方面尤為嚴重。

事實上，租賃是解決上述問題的一種有效方式。由於租賃是金融和物質相結合的信貸形式，能夠在企業缺少資金的情況下，為企業融通資金，引進必要的技術設備。

現在，內地已有專營和兼營租賃業務的機構二十四家，比八一年租賃業務剛開始時增長了七倍，近幾年的實踐證明，租賃形式已受到國內企業的普遍歡迎，

但是，目前內地仍有不少企業對租賃不太了解或熟悉，仍然存在一些疑慮，恐怕會吃虧，總認為整套買回來的東西才屬於自己所有，這是概念上的保守。

另外，內地有關的法律還不完備，工作程序欠合理亦會影響外資的引進，還有就是在進口設備的制度方面，控制太嚴，不同的部門，不理解使用設備的迫切性，這些都需要逐步加以改善，才能使租賃業務在內地更好地發展起來。

總之，租賃這個新的事物在內地短短的幾年間，已顯示出強大的作用，毫無疑問，租賃業在內地的發展潛力是不容低估的。

圖為參加大連國際酒店銀團貸款簽約儀式的各銀行及財務機構代表

南洋商業銀行董事長舒慈煌稱

南商提供內地貸款 資助發展工業項目

大連國際酒店銀團貸款昨簽約

【本報訊】南洋商業銀行董事長兼總經理舒慈煌表示，南商為內地提供的貸款項目，未來將趨向於支持內地的工業發展。

他昨日在蛇口出席大連國際酒店的銀團貸款簽約儀式，並向記者作上述表示。該項銀團貸款是以南洋商業銀行為牽頭銀行。

目前南洋商業銀行參與多個銀團貸款項目，都用以支持內地興辦酒店。不過，現已逐漸加強對內地工業的資金貸放。目前較多的項目是廣東省沿海地區，以中小型企業為主，包括有紡織、電子、塑膠及玩具業。

南洋商業銀行助理總經理吳連烽亦透露，南洋商業銀行已參與數個銀團貸款項目，以支持內地的工業發展。其中一個是由加拿大及中國以合資形式，在天津投資生產大輪胎，此項貸款計劃將於短期內落實。

他又表示，雖然近一、兩年來外商在內地投資活動有放緩趨勢，但中國仍擁有一個龐大並具潛力的市場，故香港銀行界現仍十分重視在中國的業務發展。

大連國際發展有限公司常務董事總經理丁雅有在致辭時指出，最近大連公佈了各項優惠措施，以吸引外商在大連投資，並計劃再辦多些工業項目，又擬引進國外資金以助發展該批新工業項目。並於十月九日將在大連舉行一個水產資源洽談會。

大連國際酒店是大連市第一個簽訂的中外合資項目，由香港的迅捷集團與大連市外國企業服務總公司，及中國銀行大連國際信託諮詢公司合作組成。

南洋商業銀行以牽頭銀行身份，聯合四家國際性銀行，分別為日本東京銀行香港分行、澳洲聯邦財務有限公司、嘉華國際財務有限公司及標準渣打銀行，向該酒店提供銀團貸款。

整項貸款為期八年，總額一千四百萬美元，分為甲乙兩段，甲段是作為酒店建築成本開支之用，乙段則是作為建築期間財務費用開銷之用。貸款利率是按六個月美元倫敦銀行同業拆放市場利率加一定利差隨市場浮動。

此項貸款由大連國際信託投資公司、中國糧油食品進出口公司大連分公司及大連市駐港機構大連國際發展有限公司作為擔保人。

大連國際酒店的總投資額合共二千一百多萬美元，位於大連市中山區斯大林路，佔地三千多平方米，酒店的規模是屬於三星級，內附設商業寫字樓中心，共提供三百六十多間客房及二十多間商業套間，酒店亦附設中餐廳、咖啡座、酒廊、食街，的士高及會議室。預計於本年底部分落成對外營業，至明年中則可全面開業，將來酒店落成後，會由Carrington Hotel Management Ltd負責管理工作。

投資與貿易

西德玻璃器皿生產線 滬今年引進並已投產

▲中國第一條仿車刻鉛晶質玻璃生產線，已於今年八月底在上海玻璃器皿一廠投產。該廠於今年二月從聯邦德國三家公司引進一套具有八十年代先進水平的設備。這套設備由電腦控制，產品質量可與手工車刻產品媲美。目前，該廠已生產花瓶、花籃、酒具、水具、高腳杯等多種產品，年銷能力可達一千四百噸。

汕頭引進日烤鰻設備 試產合格率達九成八

▲汕頭經濟特區鰻聯公司從日本引進先進生產線，可年產三百噸烤鰻出口的烤鰻廠於最近正式投產。這是中國目前引進的第一條完整烤鰻生產線。

該生產線自四月試產以來，已產烤鰻六十噸，出口合格率達百分之九十八以上。

中資銀行上市事 現仍處研究階段

王德衍稱會先考慮在港註冊行

【本報訊】中國銀行董事長兼行長王德衍昨日表示，有關中銀集團銀行在港上市事宜，現仍處於研究階段。不過，首先考慮的會是在港註冊的銀行。

王德衍昨日出席鼎協租賃國際有限公司舉行的酒會時向記者表示，中國銀行港澳管理處正就此事作出研究，還未有寫成報告，遞交北京有關方面。

他續說，七五計劃期間中國需要大量資金，而且更須引進外來資金，故中國銀行未來在香港的業務，將側重於協助內地引進外來資金，以助加強內地與香港的經濟合作。

談及現時本港不斷推出各種金融工具，使金融活動漸趨活躍，王德衍表示，中國銀行亦將加強此類投資活動，以助該行籌集資金，但他未允透露具體細節。

他又說，現時有不少中資機構參與投資銀行業，加強了中資銀行間的競爭，對中資銀行來說是一件好事。

鼎協租賃國際有限公司董事總經理戴朗仕現已離職，並由樂華繼任此職，該公司昨日舉行酒會，與會者主要為本港財經界人士。

中聯國際租賃 引進十七項目

年內租賃額三千八百萬美元

【本報訊】據國際商報報道，中聯國際租賃有限公司成立一年來，租賃總額達三千八百萬美元，並同世界上幾十個國家、地區的國際金融機構建立了各種方式的業務合作關係。

由廣東國際信託投資公司、廣東國際租賃公司、中國機械進出口公司廣東省分公司與日本三井銀行、香港鼎協租賃國際有限公司合資組建的中聯國際租賃有限公司，自去年九月二十五日開業以來，業務發展迅速。一年來先後為國內企業用戶以租賃方式簽訂了十七個合同，引進了一批日本、聯邦德國、美國、瑞典、意大利、英國、香港等國家和地區生產的具有八十年代先進水平的技術設備。據悉，引進的十七項技術設備中，部分已經投產，如中山市包裝印刷工業公司從該公司租賃的鋁箔複合包裝生產線，產品質量達到國外同類產品的先進水平。

式式俱備 款款皆凍

美國 Thermo-Kool® 組合式冷庫 WALK-IN REFRIGERATION

Factory Mutual System　NSF　UL

最新式組合冷藏庫，安拆容易，備有百多款由−35°C至+5°C任何呎碼大小冷庫，專人設計，安裝及維修保養。

- 適合範圍：食品廠、大小型冷庫倉庫、凍肉批發商、魚業、水果業、蔬菜業、飲食業、大小型賓館等
- 尺碼齊備：任何尺碼、任何溫度皆齊備。
- 保溫絕熱：採用厚達四吋的安基甲酸酯製成，隔熱效能超卓，令熱量損失減到最低（"U"系數為0.029）。
- 省電經濟：比用一般材料製造的冷庫超熱，省電35%—68%。
- 安裝容易：可在工地即場組合或拆卸。
- 儲存量大：由數百噸至數萬噸的不同組合。
- 清潔方便：鋁質或不銹鋼外殼，打理容易。

安裝容易　組合式冷庫 大小隨意

SOLE AGENT: 保利工程公司 PULI ENGINEERING CO. (wholly owned by PULI CO., LTD.)

總辦事處及陳列室：香港灣仔高士打道173—174號地下 電話：5-736162（6線）
分公司及陳列室：九龍灣宏開道19號健力工業大廈一樓 電話：3-7547718（6線）
電挂：81262 PULI HX 圖文傳真：852-5-746733 電報：PULITECO

中國維修服務中心（合資）　電話：22886　電掛：5516

閩外冷一號 M.S. "MIN WAI LENG 1" 收貨期：8-9/10 十月九日直放福州

芝山三號 M.S. "ZHI SHAN 3" 收貨期：8-9/10 十月十日直放上海

長興 M.S. "CHANG XING" 十月十一日由上海抵港 十二日直放 ROTTERDAM HAMBURG GDYNIA.

榮華山 M.S. "RONG HUA SHAN" 收貨期：12-13/10 十月十五日直放大連

晴川五號 M.S. "QING CHUAN 5" 十月八日上午由武漢抵港 泊B19泡

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司

EASTERN CAR LINER LTD.

船名	載貨	到離港
松屋（滿載） SEKI NAGOYA V43	11/10	11/10
高晴 SEKI KOCHI V39	19/10	19/10
松貴 SEKI AKEISHI V40	28/10	28/10
松山 SEKI MATSUYAMA V50	3/11	8/11

收貨往新加坡、巴生港

收貨站：新興貨倉有限公司
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—442800（6線）
香港干諾道中111號永安中心1312室

定期客貨班輪

馬蘭號 M.S. "MALAN" 十月七日由廣州抵港 船泊油蔴地 十月八日直放海口三亞

盤山 M.S. "PAN SHAN" 十月七日由汕頭抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭

蘇鳳 M.S. "SU FENG" 十月九日由張家港抵港

大寧 M.S. "DA NING" 十月十日由大連抵港

東光 M.S. "DONG GUANG" 十月十一日由天津抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二一一五五號十一樓 電話：440556,440557,447402

客運便覽

每逢周三、六刊出
惠刊廣告請電：五一七三〇三三八

GD 廣東(香港)旅遊有限公司 牌照號碼：350169

香港⇨海口 直航包機 逢週二、四、六對開 海口→香港 09:20—10:10 香港→海口 11:10—12:00
香港⇨國內 各大城市機票
香港⇨世界 各地廉價機票
廣州⇨全國各地 優惠機票 北京、上海、杭州、桂林、天天有位 香港取票、方便妥當

票價：

北京440	上海335	杭州322	桂林214	哈爾濱596	蘭州490	瀋陽549
天津434	西安433	成都406	昆明366	重慶348	鄭州334	南京334
廈門235	貴陽264	福州272	武漢250	石家庄420	海口221	南寧222
南昌223	長沙196	湛江190	汕頭190	興寧168	三亞276	大連562
太原409	長春668	宜昌282	青島492	合肥330	常州356	烏魯木齊758

銅鑼灣怡和街9～15號6樓 5-8393421　尖沙咀金馬倫道26～28號10樓 3-677016
上環干諾道西21～24號12樓 5-497194　旺角彌敦道776～778號地下 3-810311

HYF 香港油蔴地旅遊有限公司
油蔴地小輪集團附屬公司

電話訂機票
專人送到 不另收費
熱線電話：5-423428

代訂酒店（直接出房單）

沙田麗豪酒店	$345	東莞酒店	$200
大嶼山銀礦灣酒店	$282	惠州香格里拉酒店	$200
澳門總統酒店	$250	松濤賓館	$240
澳門東方酒店	$320	從化賓館	$240
澳門皇都酒店	$280	京華酒店	$190
廣州南湖賓館	$280	富華酒店	$240
廣州花園酒店	$360	拱北賓館	$190
廣州白天鵝賓館	$360	珠海渡假村	$220
廣州中國大酒店	$380	珠海賓館	$230
蛇口南海酒店	$320	松山賓館（韶關）	$200
石岩湖渡假村	$220	海口泰華酒店	$230
銀湖旅遊中心	$260	廈門悅華酒店	$350
西麗湖渡假村	$240	江門東湖賓館	$190
香蜜湖酒店	$210	桂林漓江酒店	$280
深圳灣大酒店	$360	杭州望湖賓館	$380
深圳雅園大酒店	$300	昆明酒店	$250
小梅沙大酒店	$260	北京燕翔飯店	$550
		上海華僑飯店	$480

廣州至全國各地中國民航機票

北京	$430	烏魯木齊	$740	武漢	$250
長沙	$190	哈爾濱	$590	廈門	$240
成都	$400	昆明	$360	西安	$420
重慶	$340	蘭州	$490	興寧	$160
大連	$530	南昌	$220	湛江	$190
福州	$260	南京	$330	鄭州	$330
桂林	$200	南寧	$220	青島	$480
貴陽	$260	上海	$330	太原	$400
海口	$220	汕頭	$190	三亞	$270
杭州	$320	瀋陽	$540	長春	$650
		天津	$430		

本公司利用HYF飛翔船快速傳遞服務 保證在香港取票

簽證部 代辦往中國簽證

HYF 香港油蔴地旅遊有限公司（油蔴地小輪集團附屬公司）牌照號碼：350301

電話訂船票
按照原價 專人送到 不另收費
專線 For Details Please Call 5-423038

九龍—澳門　香港—澳門
香港—蛇口
香港—廣州（黃埔）
香港—廣州（洲頭咀）

省港澳客運汽車有限公司
全新豪華空調直通巴士往返

香港←→九龍←→深圳市
中港碼頭開每日二班7：00，7：20
尖沙咀中間道開每日二班7：30，8：00
深圳市嘉賓路開每日二班16：00、17：20
票價：平日$20，假日$30

香港←→九龍←→小梅沙專線
中港碼頭開每日一班上午8：00
尖沙咀中間道開每日二班8：30，14：00
小梅沙開每日二班12：00，16：00
票價：平日$25，假日$35
※平日（星期一至五）假日（星期六至日）

特別介紹：
持有香港駕駛執照者，可在香港付款，廣州市辦理考牌手續。
香港付款，國內親友學車優先培訓，擇優安排就業。
熱線電話：5-476030

香港中國旅行社 牌照號碼：350273

代訂全國各地酒店

北京：華僑飯店 華僑大廈 長城飯店 宣武門飯店 佳麗飯店 飛霞飯店 哈德門飯店
上海：上海賓館
杭州：杭州飯店 望湖賓館 花港飯店 華僑飯店
桂林：甲山飯店 桃園飯店 榕湖飯店
南寧：邕州飯店
鎮江：金山飯店
無錫：水秀飯店
柳州：柳州賓館
廈門：華僑大廈 金寶酒店
昆明：昆明飯店 翠湖飯店
南京：丁山賓館 南京飯店
揚州：揚州賓館
廣州：中國大酒店 白天鵝賓館 花園酒店 東方賓館 流花賓館 廣州賓館 新亞酒店 白雲賓館 廣東酒店 遠洋賓館 華僑酒店 愛羣大廈 礦泉別墅 車站大酒店 梅花園林賓館 廣東迎賓館
深圳：深圳灣大酒店 竹園賓館 香蜜湖東座賓館 西麗湖渡假村 東湖賓館 華僑大廈 小梅沙大酒店
番禺：番禺賓館
中山：溫泉賓館 國際酒店 翠亨賓館 京華酒店
石岐：華僑大廈
珠海：珠海賓館 僑苑賓館 珠海渡假村
肇慶：松濤賓館 星岩賓館
汕頭：華僑大廈
海口：華僑大廈 泰華酒店
湛江：翠園飯店 華僑大廈 廣州灣華僑賓館
韶關：松山賓館
海豐：華泰賓館
惠州：香格里拉賓館
台山：華僑大廈
封開：杏花賓館
江門：東湖賓館
蛇口：南海酒店 太子賓館
福州：閩江飯店
泉州：華僑大廈
澳門：京都酒店 京華酒店 皇都酒店 東方酒店 凱悅酒店 聖地牙哥酒店 松屋酒店 總統酒店

代訂全國各地機票 香港取票，廣州取票，任君選擇。

查詢電話
港島區：中環總社：5-259121 灣仔分社：5-276263 北角分社：5-651319 港澳碼頭辦事處：5-592991
九龍區：旺角分社：3-964241 紅磡分社：3-349333 觀塘分社：3-419661 九龍分社：3-667201
新界區：荃灣分社：0-4991433 沙田分社：0-617261 元朗分社：0-755367
（灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業）

直航廣西梧州

雙體高速豪華客輪
漓江輪

航期：每月逢雙日上午七時二十分由九龍大角咀碼頭開往梧州。
每月逢單日上午八時三十分由梧州開抵九龍大角咀碼頭。
業務範圍：專售「漓江輪」來回船票。專辦由梧州中轉廣西各地聯運代訂梧州至各地車、船票及訂房服務。

香港代理：桂江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈三樓207室（電梯按2字）電話：5-480293

香港⇄廈門冷氣大客輪

鼓浪嶼 集美

安全・舒適・準時

《逢星期二、五兩地對開》

票價	貴賓房	特等	頭等	二等	三等	坐位
	$750	650	400	360	320	135

（票款包括膳食及免費攜帶30公斤行李一件）

香港總代理：益豐船務企業有限公司
干諾道西167號僑航大廈九樓（水街口）
電話：H—8591122

CKS 珠江客運有限公司

航線	船名	香港開	內地開
廣州	星湖	雙日20：30	單日21：00
廣州	天湖	單日20：30	雙日21：00
廣州	龍津	08：20	14：30
廣州	荔灣湖	08：45*	13：00
中山	秀麗湖	第一班07：30*	10：30
		第二班13：30*	16：30
中山	逸仙湖	第一班09：15	11：45
		第二班14：00	16：45
海口	東湖	10月4、12、20、28日 14：30	10月6、14、22、30日 11：00
湛江	東湖	10月1、8、16、24日 14：30	10月3、10、18、26日 15：00
江門	蓬萊湖	08：30*	13：30
江門	銀洲湖	08：30	14：00
三埠	潭江	雙日19：30	單日18：00
三埠	金山湖	單日09：05*	雙日13：00
汕頭	澄湖	10月1、3、5、9、11、13、15、17、23、25、29日 17：00	10月2、4、6、10、12、14、16、22、24、26、30日 17：00
肇慶	西江	單日19：30	雙日19：00
番禺（蓮花山）	蓮花湖	第一班08：00*	16：00
太平	流花湖	10：00	15：30

註：1.有*之班期在中港碼頭開船，其餘班期在大角咀碼頭開船。
2.上述班期如有更改，請留意各售票處公佈。

珠江客運有限公司售票處
香港售票處：香港干諾道西24號地下（星期日、假日照常售票）5-8591591
九龍售票處：九龍上海街3號地下（星期日、假日照常售票）3-671162
旺角售票處：九龍旺角花園街217號地下 3-812652
大角咀售票處：九龍富貴街20號地下（大角咀碼頭對面）3-931841
中港碼頭售票處：香港中港碼頭大門側 5-494148

第一聯美擬合併美銀 將成全美第二大銀行

美銀董事局已授權管理層研究合併可能

【綜合外電三藩市七日消息】美國銀行周二宣佈，它已收到第一聯美銀行關於兩家銀行合併的建議。

這項合併交易如果成功的話，以存款額計算第一聯美銀行將由目前的美國第十三大銀行升至第一位。如資產總額計算，該銀行將成為僅次於萬國寶通銀行的第二大銀行，總資產額將達到一千二百六十七億八千萬美元。這項合併交易的金額約為二十億美元。

第一聯美銀行所提出的合併方法是，以該銀行所發行的○・二二股普通股和一股新的可參與優先股來換取美國銀行一股普通股，而在一九九二年，一股第一聯美銀行的可參與優先股可贖回五美元。

美國銀行的發言人透露，在周二召開的美國銀行董事會議上，已作出決定，授權該銀行的管理部門搜集更多有關第一聯美銀行合併建議的資料，以董事會在就是否接受此項建議之前加以研究。該發言人還透露，董事會已經就合併建議的財務和法律條款與所羅門兄弟公司和WACHTELL, LIPTON, ROSEN, KATZ等公司進行商討。

據美國銀行的報告顯示，該銀行在第二季度虧損了六億四千萬美元。今年三月份，美國銀行曾拒絕了第一聯美銀行提出的一項合併建議，美國銀行發言人還透露，這項合併交易是否能成功，目前並無把握。合併建議還需得到美國聯邦儲備局和兩家銀行各自的股東批准。

另據東京消息，美國銀行周二在東京股票交易所被停牌，交易所的官員指出，停牌的原因是有報道說美國銀行已經收到第一聯美銀行的合併建議。

美國銀行東京分行的官員周二在記者招待會上透露，該銀行的董事局在研究合併建議的同時，還將仔細研究該銀行第三季度的盈利情況。

日本股市小回大漲

東京股市本周二回升近一百七十點，收復了早一天的失地。道瓊斯工業股指數收市報一七六○四・三六，升一六九・○三。全日交投淡靜，成交量僅為三億四千萬股。

經紀商說，靜觀了多時的投資基金開始入市，這可能是認為近期市勢調整已接近尾聲，同時也預期日本銀行可能於本周末調減貼現率。

美國銀行股份周二下午在東京交易所停牌，傳言第一聯美銀行提出對美銀收購。

星洲股份表現堅穩

新加坡股市周二表現堅穩，基金對藍籌股和實力股進行吸納，《海峽時報》工業指數收市報八二一・七八，升二・二七。成交量一千三百九十萬股。

澳股第四天創新高

澳洲股市本周二連續第四天創出高紀錄，金礦股再次成為升勢的帶動者，金礦股指數一天內再上升九六・一，升至一六八九・四。本月迄今金礦股指數已上升了二百五十點。全普通股指數收市報一三二八・八，升十八點。

新西蘭股表現平淡

新西蘭股市周二表現平淡，柏克萊指數收市報三一九九・二二，跌○・○九。經紀商說，小戶投資者積極入市，因此相信市勢短期內仍會向上。

九國央行聯手干預 美元迅攀兩馬克關

市場對干預效果存疑認為美元弱勢未改

【綜合外電倫敦七日消息】西歐共市國家和日本的中央銀行本周二聯手在外匯市場進行干預，力圖阻止美元跌勢，特別是美元兌馬克匯價。

經紀商說，西德、英國、瑞士、法國、比利時、荷蘭、奧地利和丹麥的中央銀行，直接參與干預行動。據悉，日本銀行則通過日本商業銀行吸納美元。

這一聯手干預行動，即時產生效果，美元兌馬克匯價立刻升回兩馬克水平之上，從一・九八六馬克，升至二・○一三五馬克。美元兌其他西歐貨幣匯價也作相應回升。美元兌瑞士法郎匯價，從周一收市的一・六一六○瑞士法郎，回升至周二上午的一・六三一○瑞士法郎。美元兌荷蘭盾匯價，則從早一天的二・二四九○荷盾，回升至二・二六七五荷盾。

西歐共市國家這次聯手干預，是根據共市財長和央行行長九月二十一日蒜格蘭會議決議而作出。共市財長們當時同意，美元在跌破兩馬克之後，不應繼續下跌，以避免歐洲貨幣體系內不協調情況出現。

由於市場傳言美國銀行可能接受第一聯美銀行的合併建議，使人擔心這可能對美國金融體系產生影響，美元因而受影響，在東京市場和西歐匯市開市時低跌。美元兌馬克匯價曾一度低跌至一・九八五三馬克，這個低點，觸發起西歐共市國家聯手出面干預。

經紀商指出，共市國家聯手干預僅能暫時阻遏美元下跌，但根本上沒有作何改變。美元問題依然存在。西德商業銀行外匯經紀商鮑勃・鮑爾說，這種干預只能產生理論上的上升調整，但從根本因素來看，美元走勢依然向下，這種干預行動不能阻止美元繼續滑落。

英鎊匯價本周二繼續受壓力。英鎊貿易加權指數一度低至六十七・八。英鎊兌馬克匯價跌至二・八五四○馬克新空前低點。英鎊兌美元匯價則低跌至一・四三七二美元。

美元兌日圓匯價周二在東京收市價報一五三・七七日圓，較早一天收市價一五四・○八日圓回升。但其後在西歐匯市，當多國聯手干預之後，美元回升至一五四・五○日圓。

倫敦金先揚後挫 下午定盤四三六

【路透倫敦七日電】倫敦金價周二先揚後挫，上午定盤價升至四四二・○○美元一安士，接近三年來最高定盤價四四二・七五美元之。下午定盤價回順至四三六・○○美元。低於周一下午定盤價四三六・九○美元。

倫敦白金下午定盤價為五九五・五○美元一安士。

美八月消費信貸增長緩

【路透社華盛頓七日電】據美國聯邦儲備局周二公佈的數字，八月份消費信貸增加了三十七億四千萬美元，低於七月份的增長額為五十五億六千萬美元。

八月份消費信貸的年增長率為百分之七點八。

澳元上升有阻力 紐元窄幅度波動

【路透社悉尼七日電】澳元周二在悉尼外匯市場微升，在○・六三六○美元水平受到阻力之後，收市升至○・六三五八／六五美元，高於周一收市價○・六三二四／五○美元。經紀認為已經有一定數目的資金流入澳洲股市造成對澳元的需求增加，但周三將有可能出現拋售行動，導致澳元回落至○・六三三○美元水平。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數周二仍維持周一的水平五二・五。

新西蘭元周二在窄幅波動之後以○・五○四七／五七美元收市。許多經紀都預計新西蘭元的中期走勢將上揚，一些經紀還認為新西蘭元繼續被推高之前會有一個調整階段。

世界經濟漫筆

美經濟復甦可望延續

林平

美國經濟於一九八二年秋季開始擺脫衰退期，踏入了新一輪的復甦周期，由此計算起來，這一輪經濟增長周期還有一個月，便是四周年了。

儘管美國經濟於今年上半年僅有百分之二・四增長，未乎理想，同時，美國各項經濟指標的疲弱表現，仍沒有明確顯示出美國經濟增長會進一步加強。不過，無論如何，這只會影響到美國經濟今年的增幅如何，並沒有絲毫顯示美國經濟有陷入衰退的危險。

較早前，一些經濟學家曾經擔心，美國現輪的增長周期有可能於明年結束，然而近期衆多經濟學家和美國政府均預測，美國經濟增長步伐將於明年加快，前者一般估計增長率將會是百分之二・九，後者估計增長率會是百分之三・五。

換言之，美國這次經濟復甦周期最少會延續至明年，即起碼會有五年期，這將會是第二次世界大戰以來美國第三次最長的經濟復甦周期，可以與一九七五年至八零年的復甦周期媲美，能否及得上一九六一年至六九年的八年復甦期那樣持久，那便要再看未來一、兩年的美國經濟發展如何。

美國三百名經濟學家上月中接受一次調查之時，近三分二認為美國目前的經濟復甦期，最少會持續到一九八八年，約三分一認為會持續到一九八九年。

美國經濟發展是增長期與衰退期交相地循環運轉。經濟學家在回顧美國過去一百三十二年經濟起伏周期時發覺，三十個經濟復甦周期中，只有四個能持續四年或以上。因此可以說，目前的經濟復甦周期雖未創出最長久紀錄，但也算得上頗為長壽的一次。

特譯

外匯交易額高達二千億

世界各地外匯市場風起雲湧，把每天的成交額拉高到二千億美元，這件事就可解釋，為什麼外匯價格上落這樣地大，而所有交易，大部分和真正國際貿易一些也拖不上關係。

英倫銀行、紐約美國聯邦儲備銀行、日本銀行，三家銀行估計過每天的成交額，倫敦的數字是九百億美元，紐約是五百億美元，東京是四百八十億美元。三個主要城市的每天成交額已逾一千八百八十億美元，就是表示全世界外匯交易的每天成交額很易超過二千億美元。在這個估計裏面，也是世界主要外匯中心的香港和蘇黎世以至較少的市場，如新加坡、悉尼、多倫多等尚未計算在內。這三家中央銀行，又未把外匯期貨市場的巨大增長額，加以估計在內。

這個全世界每天成交的數字，可和去年以紐約為基地所謂「三十家集團」的研究團體所作的估計，每天一千五百億美元，作一比較，無疑已遠遠超過十年前所看到的水平。美國聯邦儲備銀行經常做調查，發現目下紐約的外匯交易額已比諸一九八三年時增加了百分之九十二，東京的加幅且達到四倍之多。

美元兌匯集中少數貨幣

英倫銀行的調查在倫敦還是歷史上第一次，要知道，倫敦還是世界上最大交易所集中所在，倫敦又是歐洲國際資金和資本市場的中心。從調查中看到，貨幣活動在倫敦，百分之三十是英鎊／美元，百分之二十八是美元／馬克，百分之十四是美元／日圓，百分之九是瑞士法郎。交易雖少但仍具份量的是法國法郎，也達百分之四，里拉也有百分之二，加拿大元百分之二。

美元和其他貨幣的交易只佔到總數百分之七。英倫銀行說，這種交易大部分恐怕是澳洲幣和新西蘭幣。餘下的是對歐洲共市貨幣的交易買賣。由於外匯交易遠遠超過世界貿易，生意人和旅行客常常碰到匯率的大上大落，是無可避免的。

外匯交易投機氣氛甚重

英倫銀行估計在倫敦外匯市場上，銀行和客人的直接交易只有百分之九。可是一筆進口交易或出口交易，會引起一連串的其他貨幣交易，以減免外匯風險。方法是從遠期買賣到掉期，花樣很多。

光說這些，不足以說明，外匯交易額為了什麼理由要大幅度增加。一九七三年開始以來，外匯市場的貨幣投機，已大批增加了，上面提出的估計，足資證明。上面的估計包括銀行與銀行之間。一日之內完成的交易在內。

匯率走勢難以預測

在這個巨大交易場地內竟有這樣激烈的波動，也說明了為什麼很聰明、很有資格的經濟學家和財務顧問，對於外匯變動的預測經常大跌眼鏡。

例如：一九八五年六月美國運通銀行調查了四百五十位大公司的財務主管，銀行家，經濟學家，高級經理人物，問他們對於下年度的外匯看法。三分之二說美元會只跌百分之十至十五，可是也有四分之一的人，預言美元會升至三・二馬克。那次調查時馬克的市價是一美元兌三馬克，今天竟跌到二馬克上下，這個調查之後，匯率幾跌了三分之一。

外匯市場的老行尊說，顧問們很容易有錯誤，因為他們根本不理會市場的氣候，就是羣衆心理。他們說，今天的貨幣分析家，不是沒有經驗，便是忘記了過去。

連鎖反應令外匯市場火上加油

N・柏爾曼作

過去幾年，大部分的外匯交易，不是為了貿易的需要，而是給國際金融投資包辦了，故此外匯交易變成了像一個龐大無比的國際股票市場。

貨幣買賣現在被人們稱為「投資」。如果一個國際投資家把自己的美元資金，在去年二月份把它換成日圓，他的投資到今天就升值了百分之七十四。

在經濟學理論上，要預測一種貨幣的未來匯率，是比較簡單的。如果一國的貿易差額，由於進口超過出口，出了毛病，那末，它的貨幣應該貶值。如果一國的通脹率超出其他國家的通脹率，它的貨幣應該屬於弱勢的一類。

熱錢流動超脫一般分析

但是這樣大的成交額就顯示，那些預言家註定要錯，因為他們根本忽略了今天最重要的「可變數」，就是「資本性的流動」。那是指與國與國之間的資金流動，也就是說「熱錢的流動」，這無疑騙到了那些預言家。「熱錢」是可以不理會貿易差額、通脹、利率的。由一種貨幣流到另一種貨幣，流進流出，事無忌憚，使得從事貿易的，在外匯上一時大虧其本，一時大賺特賺。

如果人們心理瞧不起一種貨幣時，市場就出現實盤就是，把它推到意想不到的低下水平。反之，如果大玩家，如銀行、跨國公司、經營貨幣買賣機構等，改變了他們想法，他們又會把那貨幣的幣值，推高到在經濟上說不出理由的水平。

不變的是，貨幣經營者能拿出同樣的理由去辯護一種貨幣。舉一個例子，利率高了，那種貨幣當然受人歡迎，但是高利率也可說是在保護一種弱勢貨幣。

一切不變，低通脹率可以說對一種貨幣有好處，但是市場又會把它出售，因為那是在暗示利率會趨於下降。貨幣經營者這時候會提出另一種說法，謂低利率會減低人們對那種貨幣投資的吸引力。

難怪做貿易的對於這種情況感到迷惑了。他們面對着巨大匯率損失的可能，也可能幸運地獲到一筆意外之財，完全由於匯率上的突變。很多人在買賣期貨貨幣，或者套用期權方式（就是在買賣合約期內可按已定價格有執行或不執行的「選擇權利」，當然也有代價），但是只免除了外匯漲跌的風險，那還是不夠的。

蓋好天譯

貨幣基金統計顯示 主要工業國貿易改善

出口增加一成八進口增加成半

【法新社華盛頓六日電】國際貨幣基金組織周一發表的一份最新金融統計報告表明，六個主要工業化國家的貿易情況在今年第一季度得到改善，但美國和日本、西德之間的貿易不平衡數字繼續擴大。

這份報告所列的數字表明，今年第一季度美國、法國、日本、西德、英國、加拿大的貿易赤字總額為四百六十八億美元，比八五年同期的五百八十一億美元減少了百分之二十。

主要工業化國家的貿易赤字下降，主要是由於今年上半年日本的貿易盈餘由去年同期的一百七十八億美元升至三百四十四億美元，西德的貿易盈餘則由一百零二億美元升至一百二十億美元。但是日本和西德貿易盈餘的增加只是部分地抵消了美國的巨額赤字，今年上半年美國貿易赤字總額達到八百三十八億美元。

今年第二季度，六個主要工業化國家的出口額比去年同期上升了百分之十八，進口額增長了百分之十五。

今年第二季度，發展中國家的年通貨膨脹率由去年同期的百分之四十二降至百分之三十五。拉丁美洲國家年通貨膨脹率第二季度為百分之九十三，是自八二年以來第一次降到三位數字之下。第一季度的通貨膨脹率為百分之一百三十點五。

國際貨幣基金組織的報告還顯示，原料產品價格指數相對穩定，八月份值下降了百分之○點四，今年頭八個月的指數下降了百分之十。

英貨幣供應微增

【路透社倫敦七日電】英倫銀行本周二宣佈，廣泛衡量英國貨幣供應標準的英鎊M3，經季度調整後臨時數字，在截至九月十七日為止的四個星期內，增長了百分之一・五至一・七，八月份增長率為百分之二。英鎊M3在九月十七日為止一個月內，增長年率約為百分之十八・二五，八月份為止一年內的增長率為百分之十八・五。分析家原先估計英鎊M3將出現百分之二・二五至百分之四增長。倘若真的達到這樣高的增長率，英鎊將會再次下跌。

國際最新滙市股市金市行情

1986年10月7日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7965	7.7920
西德馬克	1.9985	1.9995
日圓	154.05	154.15
英鎊	1.438	1.4330
瑞士法郎	1.6305	1.6295
澳洲元	0.6355	0.6350
加拿大元	1.3853	1.3865

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	4090	4017
倫敦	上午定盤 442.0 / 下午定盤 436.0	437.00
蘇黎世	437.5	437.65
紐約	*437.5	438.8

股市

	收市	升降
東京道瓊新平均價	17604.36	+169.03
新加坡海峽時報指數	821.78	+2.27
悉尼全普通指數	1328.80	+18.00
倫敦金融時報指數	1257.30	+6.1
法蘭克福商銀指數	2019.3	+2.9
紐約道瓊斯指數	*1782.48	−1.97

※今晨截稿時指數

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.65	7.875
怡和	17.30	17.60
怡證	16.30	16.50
和黃	38.25	39.05
置地	7.30	7.45
太古	15.80	16.15
九燈	19.40	19.70
港燈	10.40	10.60
長實	29.60	30.15
九倉	8.45	8.625

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

Y.S.LINE 全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫

Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPIPoints.

	截貨日期	船到
中華晉慶 ORIENTAL EXPLORER 23E	8/10	9/10
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 77E	15/10	16/10
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE 61E	22/10	23/10

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉 電話：3-7271888，7179988 貨箱：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線

直航：西雅圖、溫哥華

Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E.Canada: Montreal, Toronto.(MLB via Vancouver)

	截貨日期	船到
新米州丸 SHIN BEISHU MARU 34E	10/10	11/10
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 77E	15/10	16/10
山新輪 YS ARGOSY 8E	2/11	4/11

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉 電話：3-7271888，7179988 貨箱：HIT(No.4)

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

	截貨日期	開行
東方專家 ORIENTAL EXPERT V64	12/10	14/10
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER V94	16/10	21/10

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文)，MINA QABOOS，多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布扎比。（有＋者去SHARJAH）兼收貨櫃往星加坡

	截貨日期	開行
新綠洲 NEW OASIS V6	11/10	13/10
杜爾灣 TOR BAY V33	21/10	23/10
東京橋 TOKYO BRIDGE V8	2/11	4/11

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街K X516地段 電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
貨運碼頭辦事處電話：0-260459，0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543，89546

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418884

（華南）	集裝箱輪	截貨	開航
廣州—芳村	粵江 1012	10/10	11/10
	粵江 1014	14/10	15/10
廣州—新風	粵江 907	10/10	11/10
	粵江 907	14/10	15/10
黃埔	星河 13E	13/10	16/10
湛江、海口	華佳 8635	8/10	11/10
汕頭	華盛 8637	13/10	16/10
廈門	華盛 8637	13/10	16/10

（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	14/10	15/10	11/10	11/10
青島	7/10	10/10	10/10	12/10
上海	8/10	11/10	14/10	17/10
	23/10	25/10	5/10	7/10
	18/10	21/10	10/10	12/10
張家港	12/10	14/10	—	—
新港、北京	19/10	21/10	7/10	9/10
	11/10	14/10	—	—
大連	13/10	16/10	14/10	15/10

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 嘉意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

深港（華利）汽車運輸有限公司
廣東・廣西・福建・湖南・江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312 穗航2313 穗航2314 每星期二、四、六晚開行
香港⇄汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
香港總代理：
穗南航運（香港）有限公司
SHUI NAM NAVIGATION (HK) LTD.
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591987-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超曜先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司
ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線） 電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號 電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外・海・陸・空・聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

香港—曼谷定期班輪
泰峯
M.V. "TAI FENG"
船已抵港泊B14泡 十月十一日開行 直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455，5-411112

第四張

本報獨家連載巨著 中國「文革」十年史

嚴家其 高皋 編著

一九六七年春，江青、康生等人領頭刮……學習毛澤東著作高潮，有人提倡生搬硬套的……

……行了批判陳毅的大會，周恩來、陳伯達參加了會議。會上，造反派代表用大喊大叫的形式，批判了三個小時後，提出要陳毅作檢查。陳毅從容大度，直言不諱的言詞，不僅得到了大部分與會者的敬佩，而且生出了一段傳說來：按照當時慣例，凡開口說話，都必須先讀幾條「毛主席語錄」，陳毅當然也不例外。他手捧小紅書，高聲讀道：「翻到第二百七十一頁。」只聽得會場上不停地翻動書頁的沙沙聲和突然的靜息。原來語錄本只有二百七十頁，這二百七十一使人愕然了。……

……殺的國內外影響，毛澤東不得不仍安排陳毅為九大代表，並在會上選他當中央委員。不過，實際上他已是徒有虛名了。

一九六八年開始了清理階級隊伍運動，陳毅深知自己處境艱難，只能暫時沉默，便選擇了光華木材廠「蹲點勞動」。在勞動中，在與工人羣衆的接觸中，體味人生的樂趣……

一九六九年林彪發布的「第一個號令」從北京遣走了劉少奇、陶鑄、彭真、薄一波等一大批當時被打倒的領導人，陳毅也被點名限時離開北京，下放到石家莊……

美國癌症協會發現 窮人更易患上癌症

患食道癌胃癌機會高出平均數三倍和一倍

【合眾國際社紐約七日電】美國癌症協……菲恩克尼說，美國的窮人比生活在貧困線上……

鑽石娃娃

一九八六年秋冬玩具展覽星期一在東京揭幕。圖是一隻珠光寶氣的公仔長裙，長裙的圍環、耳環、頭飾、項鏈和手袋共鑲了六百七十八粒鑽石，總重一百零一卡，價值一百萬美元。（美聯社）

此公園收買人命

……向客機發毀……言號

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史

嚴家其　高皋　編著

一九六七年春，江青、康生等人領頭刮起的揪「叛徒」之風，很快風靡全國。廣州市公安局軍管會負責人將他們起草的《關於揪叛徒調查工作的請示》及附件「第一號調查方案」呈報上去。這「第一號調查方案」就是將葉劍英作為叛徒調查的行動方案。一九六七年六月二十三日，黃永勝批准了請示報告，誣陷葉劍英是叛徒的行動雖然是在秘密進行，實際上卻「合法化」了。

不久，北京發生了「中共中央非常委員會」傳單案，陳伯達等人一口咬定，傳單的觀點「和二月逆流一樣」，「集中了二月逆流的語言」，「是個大現行反革命案件」，要「追後台」。他們一伙到處叫嚷「根子就是劉鄧黑司令部的人，那些叛徒、特務、反革命修正主義分子，……」是二月逆流某些黑幹將搞的」，矛頭直指葉劍英、李先念等人。

乘揪叛徒和傳單案之機，林彪一伙還利用「廣東地下黨」問題，迫害葉劍英等人。

抗日戰爭開始以後，遵照周恩來的指示，上海黨組織將一批黨員派進國民黨部隊工作，成立了中共地下黨特別支部，直屬中共中央長江局、南方局領導。這個地下黨支部在動員軍民團結抗戰，反對投降、分裂等方面作了大量的工作，對抗日戰爭的最終勝利起了重要的作用。一九六七年五月，林彪一伙卻提出「要調查廣東地下黨的問題」，說什麼「廣東黨的組織問題很多，究竟是國民黨還是共產黨，弄不清楚」。十月十二日，黃永勝親自批准要追查華南地下黨的問題。不久，在江青支持下，成立了「審查廣東地下黨專案組（即「○九專案組」）」，由江青直接來抓。一九六八年三月，黃永勝又親自「掛帥」，誣陷、迫害廣東地下黨支部成員，造成被非法關押審查和批判鬥爭者有七千一百餘人。林彪、江青一夥使用極其毒辣兇殘的手段，逼那些人承認廣東地下黨是「特務組織」、「叛徒支部」、「國民黨支部」、「美蔣別動隊」。還追逼他們說出「黑司令部」，說出地下黨的上級領導。誰都知道，地下黨隸屬南方局，而南方局當時是由周恩來、葉劍英等人領導的。林彪一夥有意製造「廣東地下黨」冤案，其矛頭所向不是昭然若揭了嗎？

與此同時，林彪一夥還在廣州部隊製造「反革命集團」冤案，窮追不捨地要查出「黑線」，誣陷葉劍英等人開「黑會」，「密謀發動反革命政變，篡奪黨和國家領導權。」

在追查所謂「五·一六組織」後台時，林彪一夥也有意把葉劍英拉在裏面，他們說過：「軍隊就是楊（成武）、蕭（華）、還有葉（劍英）、徐（向前）」，以便借刀殺人。

在林彪一夥權力所能觸及的地方，他們想方設法栽贓陷害葉劍英元帥，即便達不到「打倒」的目的，也要做到封鎖住對方的火力。

「你們要揪陳毅，讓你們從我身上踏過去」

陳毅是位身經百戰的元帥。全國解放後，他身為中央政治局委員、國務院副總理兼外交部長、軍委副主席，活躍在政治舞台上，對中國的外交事業做出了卓越的貢獻，具有崇高的國際聲望，深受人民愛戴。他性格爽朗，敢於堅持真理。一九六二年，在為解決中國的經濟困難而召開的「七千人大會」之前，他曾直言道：「不僅過去的時代有局限性，我們這個時代也有局限性。封建階級有局限性，資產階級有局限性，無產階級也有局限性。我們只能盡量做我們這一代所能夠做到的事，不是說一切事情我們都能夠做……今天，在農業方面，有人想很快跳到共產主義，刮共產風，犯了錯誤。……就是毛主席也不能超過今天的時代去解決問題，否則就要犯錯誤。」一九六五年，正值全國掀起學習毛澤東著作高潮，有人提倡生搬硬套的時候，他在參觀一個展覽並被邀請題詞時，也曾豪爽地寫道：「學習毛主席著作要學習他分析問題和解決問題的方法，不要死背字句，脫離實際，犯教條主義的錯誤。」正是由於他性格直爽，為人正派和他所處地位的不一般，因此，早就被林彪視為「勁敵」，也被江青視為想要掩蓋其醜惡歷史以謀篡權的一大障礙。陳毅對「文化大革命」的許多非常做法的直言不諱，則成了林彪、江青向他開火的借口。陳毅幾乎是在「既要用他，又要打他」的夾縫中生存於「文化大革命」初期。他的性格和他的處境看上去實在難以調和，然而這一現象卻實實在在地存在着。

「文化大革命」開始後，中央各部委羣衆也步學生的後塵，蜂擁而起，造「走資派」、「黑幫」的反。陳毅作為外交部長，全面負責外事部門的工作，必然被捲進去。一九六六年六月，從北京大學開始的造反活動很快蔓延到外交部和所屬各單位，那裏貼出了不少有關陳毅的大字報，說什麼「外交部裏有大鬼」。接着，趕工作組，批判「資產階級反動路線」，矛頭都指向陳毅。外交部所屬大專院校還揚言要揪批陳毅。面對着這些不正常的做法，陳毅知道是「有人躲在背後，叫娃娃們出來寫大字報」，因此，對青年人的過激行動泰然處之，只是鄙視那些狗仗人勢，自以為手中握有大權，「不按他的辦」就把人家打成黑幫的卑劣做法。他看不起暴發起家的林彪，說過「林彪也沒有什麼了不起的，過去他是我的部下」。越是如此，林彪、江青之流就越記恨在心。他們挑逗學生和外交部的造反派不停頓地向陳毅進攻。然而，許多外交事務還都必須由陳毅來處理。他作為中國人民的代表，不斷地和外國來賓交往，經常陪同毛澤東會見外賓。這時陳毅的處境和他那偉大的革命情操正像他的《紅葉詩》所寫的那樣：「霜重色愈濃」。

周恩來七二年一月在陳毅追悼會上致悼詞，右為毛澤東

一九六六年初冬，隨着劉少奇、鄧小平問題在社會上披露，造反派的矛頭越伸越長，造反的對象越揖越多，陳毅所受的壓力也越來越大。特別是上海的「一月風暴」引出來的全國性的狂風暴雨，使揪鬥之風越刮越烈。一月二十四日，外事口在人民大會堂舉行了批判陳毅的大會，周恩來、陳伯達參加了會議。會上，造反派代表用大喊大叫的形式，批判了三個小時後，提出要陳毅作檢查。陳毅從容大度，直言不諱的言詞，不僅得到了大部分與會者的敬佩，而且生出了一段傳說來。按照當時慣例，凡開口說話，都必須先讀幾條「毛主席語錄」，陳毅當然也不例外。他手捧小紅書，高聲讀道：「翻到第二百七十一頁。」只聽得會場上不停地翻動書頁的沙沙聲和突然的靜息。原來語錄本只有二百七十頁，這二百七十一使人愕然了。在那靜息的一霎那，又聽得陳毅高聲頌道：「陳毅是個好同志！」全場楞懂了片刻，隨即哄然而起。當在場的周恩來證實確有此語時，騷動的羣衆才靜下來聆聽陳毅檢查。有位四川籍的學生，進而模仿陳毅的聲音，將陳毅領讀語錄的傳說錄成錄音，在外交部門口反覆播放，以致陳毅的風趣、幽默越傳越廣，越說越真。批判陳毅的會，成了宣傳陳毅是「好同志」的會。當他的像片因外事活動出現在報紙上時，人們油然生出一種更加敬重的感情來。林彪、江青則是恨上加恨。

隨之而來的「反擊二月逆流」運動給陳毅臉上不知又抹了多少黑。外事口，特別是外交部所屬大專院校的學生喊叫「火燒」、「打倒」簡直是隨口而出。陳毅看了在前台奪了權的年輕人「少年得志，放肆狂妄以勢壓人」的做法，憂慮着國家的前途和民族的命運。然而，他還必須接受一次又一次的「新考驗」。

一九六七年四月一日，繼各種「揪批聯絡站」在北京頻頻成立之後，又成立了「批判陳毅聯絡站」。北京外語學院、北京外交學院等單位編印了《陳毅黑話集》、《陳毅黑話選》、《批陳專輯》等各種材料，從歷史到現實醜化陳毅。作為中央文革喉舌的北航「紅旗」邀發表聲明，要堅決砲轟葉劍英、陳毅。四月十七日，陳伯達等人在接見外事口造反派時表示，要讓陳毅到羣衆中去聽取批判。四月二十二日，在迫不得已的情況下，周恩來對外交部幹部講，「要讓羣衆揭發陳毅的錯誤」。五月十二日，周恩來向「批陳聯絡站」的代表表示：不同意打倒陳毅。

一九六七年盛夏，隨着批鬥劉、鄧、陶的聲勢的增大，中央文革借機煽動造反派奪外交部的領導權。八月七日，中央文革小組成員王力在羣衆中散佈，「揪陳毅大方向當然對」，「打倒劉、鄧、陳的口號為什麼不能喊？！」造成兩派羣衆的對立加劇，外事系統的造反活動更加烏煙瘴氣，陳毅的日子也更難過了。

在王力影響甚大的「八·七講話」的煽動下，八月十一日，中央文革再次策動召開批判陳毅大會。會間，突然掛出「打倒陳毅」的標語，狂叫「打倒陳毅」的口號，甚至要上台揪鬥陳毅。周恩來奮力勸阻，全然無效，以至憤然退出會場，同時命令警衛人員保護陳毅安全離開會場。八月二十二日晚，「首都無產階級革命派反帝反修聯絡站」一率頭組織了就「香港英國當局迫害我駐港新聞工作者事件」在英國代辦處門前召開了「首都無產階級革命派憤怒聲討英帝反華罪行大會」，發生了衝進英代辦處進行打、砸、搶活動和放火燒了汽車及代辦處辦公樓的嚴重外交事件。八月二十六日，林彪、江青一夥又挑唆造反派圍攻周恩來，致使他連續十八個小時不能吃飯、休息。造反派還揚言要攔截陳毅的汽車，要衝到人民大會堂去批鬥陳毅。周恩來堅決表示「誰要在路上攔截陳毅同志的車子，我馬上挺身而出。你們要揪鬥陳毅同志，我就站在人民大會堂門口，讓你們從我身上踏過去！」由於周恩來的堅決反對此事才未能得逞。然而，由於外事工作的需要，陳毅仍時常出面活動。他走到哪裏，哪裏便會出現林彪、江青一夥人放出的鬼影。在周恩來的精心安排下，陳毅每每避開了鬼邪，但是，他心中難免不掠過一陣陣陰影。

一九六八年十月三十一日結束的中國共產黨第八屆擴大的第十二次中央委員會，對劉少奇作了處理，對所謂「一九六七年的二月逆流」和一九六八年春的二月逆流翻案風」作了錯誤的批判，為中國共產黨第九次全國代表大會的人事變動作了鋪墊。林彪、江青一夥借此機會對陳毅下手。十一月，張春橋等人借為「九大」準備材料，編寫了所謂《陳毅反動言論小集》，在他們精選的上海「九大」代表學習班中散發，誣陷陳毅「一投降帝修反」，「為復闢資本主義大造輿論」，企圖把陳毅排除在九大之外。但是基於陳毅的國內外影響，毛澤東不得不仍安排陳毅為九大代表，並在會上選他當中央委員。不過，實際上他已是徒有虛名了。

一九六八年開始了清理階級隊伍運動，陳毅深知自己處境艱難，只能暫時沉默，便選擇了光華木材廠「蹲點勞動」。在勞動中，在與工人羣衆的接觸中，體味人生的樂趣。

一九六九年林彪發佈的「第一個號令」，從北京逐走了劉少奇、陶鑄、彭真、薄一波等一大批當時被打倒的領導人，陳毅也被點名限時離開北京，下放到石家莊製藥廠堅持半日勞動。林彪一夥排斥陳毅的目的終於達到了。

一九七○年底，陳毅因排便異常，久治不愈，診斷為直腸癌，同意他回北京治療。一九七一年一月十六日，在北京三○一醫院，陳毅接受了直腸癌根治術的治療。半年以後，便發現癌腫已轉移至肺部。他一面接受治療，一面等待着曙光的到來。因為，經過五個春冬的較量，他對戰勝林彪一夥權欲熏心的可憐蟲充滿了更大的信心。一九七一年九月十三日，在中國猖獗一時的林彪摔死在蒙古溫都爾汗。陳毅終於看見了一個政治惡棍的可恥下場。我們用「喜」來形容陳毅此時的心境，不如說他是「悲喜交集」。他的「喜」自不必說，他也必定要為中華民族的歷史上導演出這幕罪惡的歷史而悲傷。一九六六年九月陳毅就說過：「反右的時候，搞過四十萬人，世世代代結冤仇。這有什麼好處，文化革命這麼搞法，八十萬也擋不住，不得了啊！」

林彪在「九·一三事件」摔死之後，陳毅抱病在老同志座談會上作了揭露林彪反黨罪行的長篇發言。他希望中國的革命記住這慘痛的教訓。一百多天後，一九七二年一月六日，七十一歲的陳毅被癌症奪去了生命。當他逝世的噩耗傳出，中國人民無不為之悲慟。這時，也傳出了在林彪一夥直接操縱下，由於手術中的姑息做法，以致沒有徹底清除病灶，造成癌轉移的「消息」。從傳出「消息」本身就可以看出，中國人民對陳毅元帥的深情，對林彪借刀殺人的憎惡，也表現出人們對陳毅在還有強大生命力，還可以為中國社會主義建設事業做出貢獻之年的泯沒，深感惋惜。有良知的中國人都深信無疑，是林彪這個殺人魔王殺死了陳毅元帥。

傅連暲之死

林彪一伙的魔爪不僅伸向中國人民解放軍內的高級將領，對他們進行誣陷、迫害，而且伸向負責中共高級幹部醫療保健的傅連暲醫生身上。

一九二五年，傅連暲三十一歲時在原籍福建省汀州城英國人開辦的福音醫院當院長。隨着大革命的進展，傅連暲的思想逐漸傾向革命。一九二七年，南昌起義爆發後，他開始為起義軍傷病員治病，接觸到共產黨，並從此獻身於中國共產黨所領導的革命事業。一九三四年，他參加了二萬五千里長征，並跟隨長征隊伍來到陝北根據地，開始了作中央領導人的保健醫生的生涯。解放後，他曾擔任衛生部副部長、中華醫學會會長、中國人民解放軍總後勤部衛生部副部長、中央保健委員會委員等職務，一直負責中央高級幹部的醫療保健工作。

一九五○年，抗美援朝戰爭爆發了，林彪佯裝有病托辭不去朝鮮。以後，他的「病」越來越「嚴重」，自稱怕光，怕風，怕水，怕聲音，以致到了「見風感冒，見水拉稀」的地步。他的住室窗戶，要用三層厚窗簾嚴嚴實實地遮住陽光。每次見到傅連暲，都裝成半死不活的樣子說：「傅部長呀，我活不了了，你要救我呀！」

（三十五）

明日內容預告

●林彪當「病」不去朝鮮參加抗美援朝內情。●傅連暲發現林彪吸毒，因報告毛澤東而招來禍端。●林彪一夥指使邱會作，利用羣衆揪鬥傅連暲。●傅連暲上書毛澤東求救未遂被凌辱、折磨致瘋致死的經過。●武漢「七·二○」事件前因。●林彪、江青一夥暗中指揮揪「軍內一小撮」，造反派衝擊武漢地區軍隊機關，其頭目被軍隊逮捕，武漢形勢大亂。

美國癌症協會發現
窮人更易患上癌症
患食道癌胃癌機會高出平均數三倍和一倍

【合衆國際社紐約七日電】美國癌症協會一項重要的進行了兩年的研究報告星期一說，窮人比富人看來更易於患上癌症並因之死亡。

該報告揭示出，處於貧困線下的人，無論是何種族，其長期癌症存活率比美國的大致是百分之五十的平均存活率低百分之十至十五。

美國癌症協會的流行病學家勞倫斯·加非恩克爾說，美國的窮人比生活在貧困線上的人，估計患肺癌的機會要多百分之六十。他說，窮人患食道癌和胃癌的機會比平均數多百分之三百和百分之一百。

他說，他的數字是根據以前對窮人和美國黑人的調查得出的，這些已包含在該協會的兩年報告中。這份報告是和全國癌症研究所以前的研究和數字的彙編。

美發明外皮生長素
治療傷口效果神速
無副作用　已在病人身上試驗
估計每年可為醫院節省數百萬美元

【合衆國際社華盛頓七日電】一位研究人員星期一說，科學家正在試驗一種可以大大縮短傷口和燒傷治療時間的未來物質，每年可能替醫院節約數以百萬美元費用。

這種未來物質是一種名叫外皮生長素的荷爾蒙的基因遺傳工程產物。它是人體產生的很多種刺激細胞組織再生的物質中的一種。

肯塔基州路易斯維爾大學醫學院眼科系科尼爾表皮疾病服務處主任埃夫勒曼醫生說，應用這種荷爾蒙治療實驗室內動物受傷的眼部患處，可以縮短多達一半治療時間。

埃夫勒曼醫生說，過去十天來全國各地的科學家開始在選出的醫療中心的病人身上試驗這種物質。

外皮生長素對眼部手術特別有用。目前，科尼爾移植手術必須在半年至一年內才能拆線，進行內障手術的病人也必須最少在三個星期後才能恢復正常視力。

埃夫勒曼醫生在一個座談會發言說，這種物質似乎沒有產生危險的副作用，但迄今為止的初步的試驗仍然是有限和初步的，以後可能出現這類問題。

然而，埃夫勒曼說，雖然已知某些生長素會刺激畸型細胞組織生長，轉化成為癌細胞，但這種物質迄今沒有產生這種副作用，也未導致細胞變異。

八七年春夏新裝

（右圖）這是意大利設計家克里齊亞設計的短絲質晚裝，上面鑲有珍珠。模特兒戴上黑色的螺旋型襟針，襯托閃耀的裙子。它在八七年米蘭春夏新裝展中展出。（左圖）米蘭時裝展展出的另一款時裝系列。（路透社）

知新技料

會響的鑰匙扣

聯邦德國生產出一種新型會響的鑰匙扣。如果將鑰匙套在這種鑰匙扣上，無論你將鑰匙放在室內什麼地方，只要拍手四下，這種鑰匙扣便會發出尖厲的嘩嘩聲，根據聲音便可找到鑰匙。這種鑰匙扣不僅適宜健忘的人，也適於帶鑰匙的孩子和盲人使用。

用眼睛開門

一家外國公司研製出一種電子門，主人只要用眼睛就可以把它打開。當要進門時，只需要看一下門上特製裝置上的接目鏡，這時電子裝置就會將人眼網膜的圖像同已輸入存儲器裏的圖像進行核對。如果相同，門就自動打開；如果不符則無法進門。

全電腦化電梯

世界著名電梯製造廠家奧的斯公司研製成功一種全電腦化電梯。這種由微電腦控制的多功能電梯除能顯示數字外，還能以各種語言自動播音，如提醒乘客關閉電梯門以及升降的樓層數等。它操作簡單，即使盲人和兒童也能開。【新華社北京七日電】

小箭豬意志堅強
爬越高牆尋伴侶

【合衆國際社美國俄勒岡·本德七日電】一頭寂寞但意志堅決的箭豬，大概是為了尋找過冬的住所，離開了荒野，爬過沙漠博物館四英尺高的牆，與豢養的箭豬同類結伴而居。

動物護理人員道格拉斯星期一說，這是一頭幼箭豬，約四月至五月時出生，重約二磅。

孟加拉北部發生大水災

【美聯社達卡七日電】一家報紙星期二報道，孟加拉國北部大雨滂沱，數個地區受浸，造成稻田廣受破壞。《孟加拉日報》說，星期天與星期一，孟加拉北部、伊朗瓦迪、丘亞當加、什布度爾和波格拉地區再度雨綿綿，引起洪水泛濫。

新發現類星體
亮度能量驚人

【合衆國際社加利福尼亞州帕薩迪納七日電】已有七個特別的新類星體被發現。科學家星期一說，它們可能最終有助於解釋這些觀察到的最遠物體的奧秘。

科學家在三份科學雜誌中分別發表文章說，新發現的類星體最重要之處，是它們有極大的亮度和能量。天文學家雷德黑德說，「需要大約十億個太陽，以現時太陽的燃燒速度，燃燒一百億年，才能產生我們在這些新發現類星體中看到的能量。」雷德里德率領一隊參與研究計劃的加州理工科學家國際小組。

科學家自從六十年代以來，辨認出一千五百個類星體，但只有十四個，包括最近發現的七個，顯示出以接近光的速度射出宇宙物質。

婦女患子宮頸癌
死亡率可能提高

【路透社倫敦七日電】英國醫生今天說，子宮頸癌的一種新的病毒類型，可能會使性生活活躍婦女中的死亡率提高百分之七十。

英國醫學會說，在過去十年中，一直有這種癌症前期症的流行，大多發生在年輕婦女中。

該學會在一份報告中說，這種病仍在繼續流行，一個電腦模型現在預言，十年後，在五十歲以下的婦女中，死亡率將提高百分之七十。

鑽石娃娃

一九八六年秋冬玩具展覽星期一在東京揭幕。圖是一襲珠光寶氣的公仔長裙。長裙的圍環、耳環、頭飾、項鍊和手袋共鑲了六百七十八粒鑽石，總重一百零一卡，價值一百萬美元。（美聯社）

此公圖收買人命
向客機發假信號
邁亞密機場兩周發生兩次

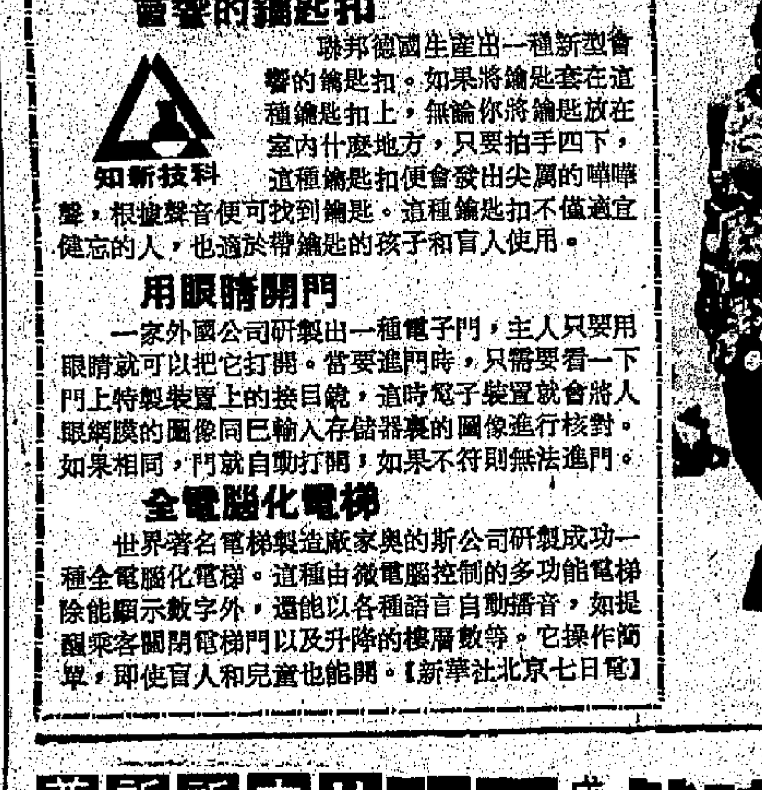
【路透社邁亞密七日電】聯邦航空管理局發言人今天說，一個可能想「收買人命」的傢伙，開玩笑地向準備降落邁亞密國際機場的機師發出假信號。

聯邦航空管理局發言人巴克說，這個惡作劇的傢伙，過去兩星期來兩天干擾邁亞密國際機場雷達控制員使用的頻率。一次，一個機師誤信他的假信號準備降落。

巴克說：「機師降落之前，控制人員已經取消着陸的命令。」

今起訂座　盛大獻映　明天　UA6　大光明　新樂　新都　普慶

一個核突兇殘的蒼蠅人
一部嚇壞你的恐怖電影！



「天外奪命花」男主角謝扶高拔倫
「杜林先生」女星珍娜戴維絲
「血迷宮」性格演員尊吉士 聯合演出
「魔胎」「奪命凶眼」恐怖片大師 大衛唐寧堡 執導
史釗域干非「緊張大師」製片

"LEISTER" TOOLS
「利曇得」
快速熱風焊接器材

適用於工業塑料焊接、熱縮、烘乾及工件預熱等工作程序。體積輕盈，電子調溫，操作易，效率高。常備現貨，歡迎查詢。

小型風槍　焊槍　焊槍連風槍

總代理：安基工業設備有限公司
九龍中央郵政信箱74228號
電話：0-6999788

多年臨床證實
護肝冲劑 為目前醫學界對各類肝炎一重大貢獻

成份：野生多孔菌科真菌"雲芝"(polystictus Versicolor (L) Fr.)子實體中提取的有效成份"葡聚多糖"。

本品經免疫學指標檢查，爲良好免疫增強劑。增強作用爲最後消滅和清除B型肝炎病毒，使肝組織病變和壞死區明顯修復，肝細胞糖元增加，高SGPT下降，活化K細胞和淋巴細胞活性。使B型肝炎，慢性肝炎，遷延性肝炎患者得到根治痊癒。臨床療效超過所有其他藥物。

（以上資料提供自北京第一傳染病院，吉林市第二人民醫院，中國人民解放軍第208醫院等7所醫院及白求恩醫科大學肝病研究室）。

國家指定吉林省長春製藥廠獨家生產（本品具備膠囊及沖劑二種）

國貨公司有售

總經銷：華強貿易公司，電話：5-460359，5-495619，電掛：8991

專業快訊

祝賀中國廣告有限公司成立二十周年紀念

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
南非瓦爾	S.A.VAAL(上午二時)	基隆	現代橋	怡和
阿美利加丸	AMERICA MARU(晨早)	美國	西區	大阪
桃園	TAO YUEN(上午一時)	曼谷	A21	綜利
山盛輪	YS.PROSPERITY(下午九時)	基隆	現代橋	山下
中華瑞祥	RR.RATNA(中午)	高雄	國際橋	港鄉
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午五時)	基隆	現代橋	中央
金鳳后	MAY QUEEN(上午四時)	沙巴	吉列島	國光
東南	HP DONGNAM(上午六時)	釜山	油麻地	東發
渣華哥倫布	NL.COLOMBO(上午十一時)	南非	現代橋	渣華
羅文士基	B.RUMINSKI(上午七時)	日本	黃埔塢	天祥
光大二號	KWANG TA 2(中午)	高雄	油麻地	永裕
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午九時)	新加坡	現代橋	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(上午八時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午三時)	基隆	國際橋	寶隆
長洋	EVER OCEAN(上午八時)	台灣	國際橋	利達
利德樂	RADEBEUL(中午)	歐洲	A38	東亞
耐能	SL.ENDURANCE(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
瑪利佳	DANG MAHLIGAI(下午八時)	日本	B	海聯
華寧河	HUA NING HE(中午)	天津	A15	招商局
	WORLD AMPHION(下午七時)	歐洲	A	輝騰
晴川五號	QING CHUAN 5(上午九時半)	武漢	B19	華運
東富	EASTERN FUJI(下午六時半)	日本	B	益高
中信	CENTRAL LUZON(下午二時)	菲律賓	油麻地	東源
春河	CHUN HE(下午二時)	天津	國際橋	招商局
陶南一號	DONAM NO.1(下午十時)	釜山	油麻地	港興
永安	YONG AN(上午八時)	福州	B7	華運

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海富	MARINE CONTAINER(上午七時)	高雄	西區	永裕
新布里斯班	ZIM BRISBANE(下午)	澳洲	現代橋	新興
鳳鷹	FINE EAGLE(上午六時)	紅海地中海	黃埔塢	港怡
中華瑞祥	R.R.RATNA(下午)	雅加達	國際橋	港鄉
中利	CHUNG LIE(上午二時)	新加坡	A26	綜利
桃園	TAO YUAN(下午)	台灣	A21	綜利
天鵝少尉	SWAN REEFER(上午八時)	新加坡弗里曼特爾	現代橋	寶隆
長洋	EVER OCEAN(下午)	遠東地中海	國際橋	利達
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	永裕
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(上午十時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
大韓怡美利	HUGHEVERETT(下午)	吉大港印度	A37	福來
蘇潘亞	SUPANYA(上午三時)	新加坡	國際橋	港恒
獅城	KOTA SINGA(下午)	新加坡雅加達	黃埔塢	太平
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油麻地	招商局
易津	TRADE RELISH(下午)	天津	B2	華運
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(下午)	日本	現代橋	馬士基
南非瓦爾	S.A.VAAL(下午)	南非	現代橋	怡和
長青	EVER OASIS(上午八時)	台灣	國際橋	利達
祥利	HSIANG LIE(下午)	台中	油麻地	綜利
協和奧吉	KYOWA ORCHID(下午)	關島檀香山	A16	怡和
渣華哥倫布	NL.COLOMBO(半夜)	基隆	現代橋	渣華
士必快	SPECO EXPRESS(下午)	沙巴山打根	油麻地	國光
連江	LIAN JIANG(上午八時)	黃埔	西區	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
風向	WINDWARD(上午八時半)	高雄	現代橋	川崎
東運	EASTERN EXPRESS	高雄	A	懋德
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(上午十一時)	高雄	現代橋	捷成
風嘉一號	LIKA 1	釜山	A	逸行
前進	ASIAN PROGRESS(上午四時)	台灣	國際橋	港鄉
寶美錄	POMEX PIONEER	日本	B	南興
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	國際橋	港恒
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	B	東宇
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(上午七時)	青島	B	華夏
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	B	三寶
亞穎家	LANKA AJITHA	台灣	B	東亞
美國協約	AMERICAN ENTENTE	美國	國際橋	美輪
延安五號	YAN AN WU HAO(下午二時)	青島	B	華夏
金威達	GOLD VARDA(上午二時)	基隆	現代橋	新興
多沙灣	SANDYS BAY(下午七時)	曼谷	海陸橋	海陸
依拉沙	ELISA	基隆	A	日郵
中華晉慶	ORT.EXPLORER(中午)	美國	國際橋	港鄉
海民	HAI MING	高雄	油麻地	永裕
萬春	WAN CHUN	台灣	B	大榮
天翔	SKY HOVER(下午十時)	天津	B	輝騰
嘉禾	JIAHE	廈門	B	華運
美上美	BOONKRONG II	曼谷	B	捷盛行
阿比讓	CR.ABIDJAN(上午)	基隆	海厦	沙啫
蘇鳳	SUFENG	張家港	B	招商局
鄂城	E.CHENG(上午七時)	曼谷	西區	招商局
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(下午三時半)	檳榔	海厦	太古
先鋒	HYUNDAIPIONEER	美國	現代橋	太古
夏利遜總統	PRES.HARRISON(下午十一時)	美國	國際橋	總統
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午十時)	宿務	現代橋	新興

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午)	馬尼拉日本	現代橋	中央
山盛輪	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	現代橋	山下
渣華名古屋	NL.NAGOYA(上午)	基隆	A8	渣華
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午二時)	高雄	國際橋	寶隆
亞穎家	LANKA AJITHA	科倫坡	B	東亞
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	B	東宇
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	西區	招商局
新安順	NEW ANGELITA	印尼	吉列島	聯航
前進	ASIAN PROGRESS	高雄日本	國際橋	港鄉
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油麻地	永裕
閩外冷一號	MIN WAI LENG 1	福州	B	華運
立山	LI SHAN	天津	招商局碼頭	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	油麻地	東發
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	國際橋	美輪
耐能	SL.ENDURANCE(上午八時半)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
阿美利加丸	AMERICA MARU(上午)	西南太平洋紐約	現代橋	大阪
阿比讓	CR.ABIDJAN	西非	海厦	沙啫
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	現代橋	馬士基
金威達	GOLD VARDA	西非	現代橋	新興
利德樂	RADEBEUL(上午)	釜山	A38	東亞
萬春	WAN CHUN	高雄日本	B	大榮
風向	WINDWARD(下午)	新加坡弗里曼特爾	現代橋	川崎
浙鯤	ZHE KUN	寧波	A14	招商局

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
榮華山	RONG HUA SHAN	A36	華運
莎密勇士	SUMMIT VENTURE	A22	東源
戴雲山	DAI YUN SHAN	B6	華運
錦江	JIN JIANG	A9	金鋼
美那	MAWLAMYAING	B15	新興
萬得利	MANDALAY	B20	新興
盤山	PAN SHAN	招商局碼頭	招商局
漱玉泉	SHU YU QUAN	A31	華夏
泰峯	TAI FENG	B14	三寶

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
港鄉	HONG KONG EXPORT LINE	5—8441222
東海	H.K. EASTERN MARITIME	5—226174
海豐	HYALINE	5—408607-9
怡和	JARDINE	5—8439239
捷成	JEBSEN	3—7468888
聯航	JOINT MARITIME	5—486144
川崎	KAWASAKI	5—8615511
景華	KEN WA	5—414877
金源	KIEN GWAN	5—432388

香港—廣州線 客運交通表

香港⇌廣州（10至12月航期表）

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00
天湖	去程：單日下午8：30
	回程：雙日下午9：00
[illegible]	去程：上午8：20　回程：下午2：30
[illegible]	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.50	91	8.30	11.31
92	12.55	15.59	93	10.00	13.12
94	14.35	17.35	95	17.05	20.31
98	10.45	14.05	97	18.39	21.37

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	7.50	10.55	115	5.30	7.47
116	8.22	11.10	105	6.20	8.55
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25
102	15.50	18.16	109	13.10	16.17
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24

廣深慢車

544	14.30	19.22	543	6.50	11.22
502	16.30	22.00	501	10.29	15.42

（備註：116班次火車逢假日開行）（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）

九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道／佳廉道政府泳池	上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大龍鳳酒樓近地鐵站	上午：7:30 上午：8:15	
回程	洋溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317591 (出)5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.36	12-13/6	10-14/10
（散貨班輪）		
新海虹"NEW HAI HUNG"V.23	20-22/10	15-20/10
新海利"NEW HAI LEE"V.25	20-21/10	15-22/10
新海寧"NEW HAI NING"V.23	21-26/10	17-24/10

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO, TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪　(出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、瀋陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE"V.61B	即日-12/10	13-14/10
天燕輪"TIAN YAN"V.23B	即日-15/10	16-17/10
天翔輪"SKY HOVER"V.98	15-21/10	22-23/10
天躍輪"TIAN YUE"V.62B	21-26/10	26-27/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"F Y035	8-9/10	10-11/10
（散貨班輪）		
華安"HUA AN"F H027	15-18/10	16-18/10

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門　貨箱班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ035	8-9/10	9-11/10

香港⇄海口　貨箱／散貨航線　(入)5-8317592 (出)5-8317593
華昌輪 M.V."HUA CHANG"
兼收三亞散貨《每月三航次》

香港⇄北海　貨箱／散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317596
南方907,908,909 M.V."SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下乘漳州、東山）散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317596
"廈水運22號"　"廈水運23號"
《每月三航次直放廈門》

香港⇄汕頭　貨箱／散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317583
龍華1號、2號 M.V."LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V."SHANTOU"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317580
芝山2,3,4號 M.V."ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務。
③各大城市之火車包卡及零散貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

香港⇄張家港／南通　全貨箱班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8619	18-20/10	20-22/10

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港⇄大連　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.DT014	11-13/10	13-15/10

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島　貨箱班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.68	22-24/10	24-25/10

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317588 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"泊A31	8-9/10	7-11/10
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	—	9-14/10
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	—	11-16/10

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317588 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	9-13/10

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津　散貨班輪　(入)5-8317674 (出)5-8317578

船名／航次	收貨期	抵／離期
佳虹M.S."FAIR RAINBOW"	—	10-15/10
海虹M.S."SEARAINBOW"	18-19/10	15-20/10
青衣島M.S."TSING YI ISLAND"	20-22/10	19-23/10

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、吡叻
山邦丸 YAMAKUNI MARU V15　十月九日落貨 十月十日開行
依都丸 EDOMARU V54　十月十一日落貨 十月十二日開行
神戶 KOBE V45　十月十七日落貨 十月十八日開行
再來輪 V4 YESTERDAY ONCE MORE　十月廿二日落貨 十月廿三日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

柴灣貨倉有限公司
Chaiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場寬大，雨天可供作業；
機械設備齊全，搬運效力特高；
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨倉：柴灣嘉業街6號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環永安集團大廈16樓
電話：5-8440090（十線）

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA:
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK	CHS	HOU
XI FENG KOU	66E	11/10	11/10	13/10	1/11	3/11	5/11	17/11	20/11	24/11
JING HE	109	13/10	13/10	15/10	4/11	–	–	14/11	17/11	21/11
ZHANGJIAKOU	55E	22/10	23/10	25/10	12/11	14/11	16/11	26/11	29/11	2/12
JING HE	110	28/10	28/10	30/10	17/11	–	–	26/11	29/11	2/12

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
LING QUAN HE	15	17/10	18/10	19/10	6/11	8/11	10/11	12/11
GU CHENG	15	3/11	4/11	5/11	29/11	21/11	23/11	25/11

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	BKK	Penang	S'pore
HUANING HE	23	5/10	6/10	7/10	–	13/10	11/10
LING QUAN HE	15	18/10	18/10	19/10	24/10	–	27/10
GU CHENG	15	3/11	4/11	5/11	–	–	10/11

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
CHUN HE	14W	7/10	8/10	9/10	6/11	7/11	8/11	9/11	10/11	11/11	12/11
TANG HE	30W	13/10	14/10	15/10	12/11	13/11	14/11	15/11	16/11	17/11	18/11
QIU HE	16W	22/10	23/10	24/10	20/11	22/11	23/11	24/11	26/11	27/11	28/11
XING HE	14W	28/10	29/10	30/10	26/11	28/11	29/11	30/11	1/12	2/12	3/12

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
AN SHAN	21	22/10	23/10	24/10	22/11	24/11	20/11
DA CHENG	68	2/11	3/11	4/11	1/12	2/12	9/12

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD H.K	MANILA
HUANJIANG	131	7/10	8/10	9/10	12/10
	133	14/10	15/10	16/10	19/10
	135	21/10	22/10	23/10	26/10

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island N.T Tel 0-4970419

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	217	20/10	21/10
	E. CHENG 鄂城	50N	9/10	10/10
新港/北京	GU CHENG 谷城	14	13/10	14/10
	LUO HE 洛河	29E	26/10	27/10
上海	QIU HE 秋河	15E	12/10	13/10
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	241	19/10	20/10
黃埔	XING HE 星河	13E	14/10	15/10
張家港	SHU HE 沭河	128	20/10	21/10
大連	SHUN JIANG 順江	136	18/10	19/10

兼收經上海往：蘇州、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通整箱貨

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	XING HE	13E	14/10	曼谷	GU CHENG	14	13/10
歐洲	QIU HE	15E	12/10	美國	XI FENG KOU	65W	12/10
日本	WAN QUAN HE	49	15/10				

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓　電話：5-412283　電傳：62098 CMSNS HX

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
直往：刁拜、他文、科威特
十天直達：刁拜（DUBAI）
新綠洲 M.S."NEW OASIS"　十月十四日落貨 十月十四日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY"　十月廿四日落貨 十月廿四日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE"　十一月四日落貨 十一月四日開行
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5-295541

名神汽船株式會社 Meishin Line

瑪利佳 "DANG MAHLIGAI"	10月8日到 10月10日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	10月13日到 10月14日開	新加坡
加力士 "GALAXY"	10月22日到 10月23日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	10月29日到 10月30日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

第四張

	美國	10月15	大阪
N	歐洲	10月16	東亞
SS	台灣	10月15	欣洋
	台灣	10月15	港鄉
TRUSH	鹿能	10月15	華林
	天津	10月15	華夏
	美國	10月15	海陸
	地中海	10月15	沙啫
	釜山	10月16	東發
	美國	10月16	港恒
	美國	10月16	汎洋
	曼谷	10月16	海翔
	新加坡	10月16	東海
EER	美國	10月16	美輪
S	新西蘭	10月16	太古
	高雄	10月16	遠行
	日本	10月16	大阪
	日本	10月16	美邦
	美國	10月16	總統
	美國	10月16	利達
	天津	10月16	輝騰
	日本	10月16	東源
	高雄	10月16	永裕
	日本	10月16	益高
	福州	10月16	華運
	上海	10月17	招商局
	美國	10月17	馬士基
	日本	10月17	寶隆
	歐洲	10月17	基士頓
	印尼	10月17	港鄉
	美國	10月17	海陸
	釜山	10月17	港興
	美國	10月17	中央
IER	美國	10月17	太古
N	日本	10月17	華林
	福州	10月17	華運
	天津	10月18	輝騰
SK	新加坡	10月18	馬士基
	高雄	10月18	沙啫
	美國	10月18	美輪
	歐洲	10月18	太古
	美國	10月18	總統

IG CO., LTD.
電話：5-414877（10線）
運 | 陸路貨運
開航 7/10 12/10 17/10 10/10 10/10 15/10
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

LINE
船株式會社
直航
智利各埠，Iquique, Antofagasta, Valparaiso, San Antonio.
加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes.
西非：Matadi, Lome, Abidjan.
港）有限公司
話：5—8615511
接洽處：澳門嘉豐航運公司
南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
司散貨油塘灣東源街8號 ITL對面

船株式會社
輪川航
一沙勞越一香港
IOS V-39
十月十二日啓航
山打根、斗湖
貨
港）有限公司
8字樓
文件部：5-861515

航運有限公司
JIANG SHIPPING
RATION, LTD.
貨直航班輪
10月7日抵港
.37 10月8-10日收貨
10月12日開行
10月22日抵港
39 10月23-25日收貨
10月27日開行
本公司接洽是荷
有限公司
TERPRISES LTD.
貨區華記叢

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
立德	UNI MORAL	台灣	10月10	利達
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	馬尼拉	10月10	富必
永裕丸	KOYU MARU	日本	10月10	中央
愛比	ELBE	新西蘭	10月10	基士頓
力康	NIHON	日本	10月10	寶隆
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月10	華運
愛備丸	ELBE MARU	美國	10月10	海陸
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	10月10	港興
大拿	DANAH	基隆	10月10	日郵
長賢	EVER GENTRY	美國	10月10	利達
箱根丸	HAKONE MARU	美國	10月10	日郵
長信	EVER TRUST	台灣	10月10	利達
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	10月10	海豐
國雄	KUO HSIUNG	台灣	10月10	緯利
哈馬尼	ALS HARMONY	南非	10月10	亞聯
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	10月10	寶隆
安春	AN CHUN	台灣	10月10	大榮
明新	MING SUN	美國	10月10	華海
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	10月10	馬士基
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	10月10	遠運
山邦丸	YAMA KUNI MARU	日本	10月10	山下
閔丹路	CENTRAL MINDANAO	台灣	10月10	東源
三江	SAN JIANG	上海	10月10	輝騰
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月10	東源
金運	GEMINI SUN	印尼	10月10	五洋
山娜	AL. SANA	日本	10月10	滙信
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月10	永裕
海王	HAI WANG	台中	10月10	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	10月10	永裕
海雄一號	SEAMASTER I	基隆	10月11	日郵
阿卡斯雅	ACACIA	日本	10月11	大阪
金希拉	GOLD HILLA	南非	10月11	新興
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月11	港興
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月11	港郵
莎寶高	SABOGAL	日本	10月11	天祥
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	10月11	山下
多巴士高	TOBASCO	美國	10月11	偉特
金力克	KAMNIK	釜山	10月11	海運
南進	HP NAMJIN	釜山	10月11	東發
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	10月11	馬士基
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	10月11	川崎
惠華	HUI HUA	曼谷	10月11	珠江
美國亞林班那	AM.ALAMBAMA	美國	10月11	美輪
西西里河	SISSILI RIVER	新加坡	10月11	海運
伊都丸	EDO MARU	日本	10月11	山下
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	10月11	總統
黃金	KRITI GOLD	基隆	10月11	大阪
金虎泉	JINHUQUAN	青島	10月11	華夏
松星	SEKI NAGOYA	日本	10月11	三利
大洋丸	TAIYO MARU	日本	10月11	中央
亞里都	ARISTOTELIS	新西蘭	10月11	基士頓
馬士基朗桃	MAERSK RINTO	馬尼拉	10月11	馬士基
珍夫人	LADY JANE	日本	10月11	東源
坪洲	PING CHAU	美國	10月11	香島
友誼七號	YOU YI 7	中國	10月11	三寶
長興	CHANG XING	上海	10月11	華夏
東光	DONG GUANG	天津	10月11	招商局
國隆	KUO LUNG	曼谷	10月11	緯利
友誼十一號	YOU YI 11	中國	10月11	三寶
五蓮關	WULIANQUAN	青島	10月12	華運
海興	HAI XING	上海	10月12	招商局
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	10月12	遂初
海菊	MARINE COSMOS	日本	10月12	川崎
邊拿芬	BENAVON	歐洲	10月12	邊行
黃金山	HUANGJINSHAN	天津	10月12	華運
小石口	XIAOSHIKOU	上海	10月12	遠運
阿圖斯	ARTOIS	基隆	10月12	日郵
沙巴那山	MOUNT SABANA	南非	10月12	天祥
明新	MING SUN	美國	10月12	華海
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	10月12	海聯
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	基隆	10月12	日豐
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	10月12	馬士基
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	10月12	太古
遠士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	10月12	馬士基
長益	EVER OBTAIN	台灣	10月12	利達
阿爾斯	ALS. CONFIDENCE	基隆	10月12	亞聯
明能	MING ENERGY	歐洲	10月12	華海
長冠	EVER LAUREL	新加坡	10月12	利達
新華九號	XINHUA 9	曼谷	10月12	三寶
寶美榮	POMEX PROGRESS	日本	10月12	南興
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	10月12	華林
華航	FE. PILOT	上海	10月12	華夏
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	10月12	大阪
東榮	EASTERN GLORY	釜山	10月12	港興
天躍	TIAN YUE	天津	10月12	輝騰
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	10月12	天祥
世界之獅	WORLD LION	新加坡	10月12	海陸
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月13	永裕
海洋傳奇	OCEAN LEGIND	美國	10月13	港郵
運豐	YUN FENG	大連	10月13	華夏
	INDOBARUNA	印尼	10月13	五洋
海勇	HAI YONG	台中	10月13	永裕
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	日本	10月13	川崎
新綠洲	NEW OASIS	基隆	10月13	大阪
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	10月13	川崎
遠洋	MILD OCEAN	上海	10月13	輝騰
高華	GOWA	新加坡	10月13	太平
華寶納	VERBENA	基隆	10月13	日郵
海富	MARINE CONTAINER	高雄	10月13	永裕
恒昇	WISING	印尼	10月13	聯航
柯馬納	AL MANAKH	台灣	10月14	怡和
馬蘭	MALAN	海口	10月14	招商局
錦春	CNIN CHUN	台灣	10月14	大榮
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	日本	10月14	日郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	10月14	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	10月14	東源
新香港	ZIM H.K.	美國	10月14	新興
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	10月14	新興
渣華山度士	NL. SANTOS	新加坡	10月14	渣華
榮峯	PRIMERA PEAK	新加坡	10月14	大阪
百通	PAITHOON	基隆	10月14	港恒
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	10月14	港郵
維嘉	VEGA	日本	10月14	大阪
福春	FU CHUN	基隆	10月14	大榮
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	10月14	大阪
渣華門司	NL. MOJI	新加坡	10月14	渣華
海利	OCEAN ELITE	日本	10月14	大阪
寶榮丸	HOSEI MARU	日本	10月14	中央
金星	VENUS	日本	10月14	美邦
渣華馬尼拉	NL. MANILA	新加坡	10月15	渣華
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	10月15	國光
興勝	HING SON	曼谷	10月15	珠江
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	10月15	港興
合興	HERSING	歐洲	10月15	華夏
龍江	LONG JIANG	上海	10月15	輝騰
泰斯通	SEXTUM	基隆	10月15	天祥
東京丸	TOKYO MARU	美國	10月15	大阪
賓格豪森	SANGER HAUSEN	歐洲	10月15	東亞
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	10月15	欣洋
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	10月15	港郵
杜魯斯	KAK. VALERY TRUSH	庇能	10月15	華林
海虹	SEA RAINBOW	天津	10月15	華夏
愛國者	SL. PATRIOT	美國	10月15	海陸
神戶	CR. KOBE	地中海	10月15	沙啫
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	10月16	東發
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	10月16	港恒
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	10月16	汎洋
薩默斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月16	海聯
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	10月16	東海
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	美國	10月16	美輪
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	10月16	太古
邊拿芬	BENAVON	高雄	10月16	邊行
海先鋒	SEA PIONEER	日本	10月16	大阪
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月16	美邦
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	10月16	總統
長華	EVER GIANT	美國	10月16	利達
天燕	TIAN YAN	天津	10月16	輝騰
	HANARASAN	日本	10月16	東源
金華	KING HWA	高雄	10月16	永裕
吉海	YOSHIUMI	日本	10月16	益高
華安	HUA AN	福州	10月16	華運
上海	SHANG HAI	上海	10月17	招商局
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	10月17	馬士基
利來得	NL. DEJIMA	日本	10月17	寶隆
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	10月17	基士頓
納締	RATIH	印尼	10月17	港郵
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	10月17	海陸
木星	JUPITER	釜山	10月17	港興
日京丸	HIDAKA MARU	美國	10月17	中央
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	美國	10月17	太古
艾奥根遜	KHUD. IOGANSON	日本	10月17	華林
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	10月17	華運
易津	TRADE RELISH	天津	10月18	輝騰
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	10月18	馬士基
	CR. PARIS	高雄	10月18	沙啫
美維珍妮亞	AM. VIRGINIA	美國	10月18	美輪
	MAIRANGI BAY	歐洲	10月18	太古
門羅總統	PRES. MONROE	美國	10月18	總統

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室

BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:

全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港 湛江 北海

VESSEL	VOY	ETA	ETD
JIN LONG 金龍	HK012	12/10/86	15/10/86
JIN LONG 金龍	HK013	22/10/86	25/10/86
JIN LONG 金龍	HK014	1/11/86	4/1/86

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	8/10	11/10	14/10
(新風)	8/10	11/10	14/10
黃埔	6/10	9/10	12/10
江門	14/10	15/10	16/10
蘭石	8/10	9/10	10/10
福州	8/10	9/10	11/10
青島	14/10	17/10	20/10
上海	6/10	9/10	12/10
大連	11/10	13/10	15/10
張家港	13/10	15/10	16/10
海口/三亞	17/10	20/10	22/10
汕頭/廈門	6/10	13/10	16/10
新港/北京	8/10	11/10	14/10

香港直航
珠海、澳門
(可收散貨)
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直通中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆/裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877(10線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江/海口	華佳	8637	4/10	6/10	8/10	10/10
廈門/汕頭	華勝	8637	9/10	11/10	13/10	15/10
張家港	華盈	8631	4/10	6/10	8/10	10/10
上海	秋河	15E	6/9	8/10	10/10	12/10
	臨江	152	4/10	6/10	8/10	10/10
新港/北京	谷城	14	7/9	9/10	11/10	13/10
青島	鄂城	50N	3/10	5/10	7/10	9/10
大連	順江	13	19/9	21/9	23/10	25/10
廣州/黃埔	每四日一航次					
珠海	逢星期三、五開航					

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	3/10	4/10	7/10
	8/10	10/10	12/10
	13/10	14/10	17/10
新港	8/10	9/10	10/10
青島	8/10	9/10	10/10
大連	10/10	11/10	15/10
海口/湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
[illegible]州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州/黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大廈37樓3718室 電話:5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
SKY HOVER(天翔)V97B	—	—	9-10/10	TIAN LONG(天龍)V18B	23/10	29/10	26-31/10
TIAN YUE(天躍)V61B	即日	10/10	12-13/10	TIAN LONG(天龍)V19B	18/11	19/11	16-21/11
TIAN YUE(天燕)V23B	9/10	14/10	16-17/10				
SKY HOVER(天翔)V98B	14/10	19/10	21-22/10				

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031
收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0-4999388

[illegible]股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SAN JIANG(三江)V8605	—	11/10	10-13/10	XIANG JIANG(湘江)V8634	14/10	20/10	20-22/10
LONG JIANG(龍江)V8603	10/10	16/10	16-18/10	TING JIANG(汀江)V8631	16/10	22/10	21-24/10

收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)
電話:0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8621N	—	—	7-8/10	TRADE RELISH(易津) V8622N	12/10	17/10	19-20/10

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話:0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(遠洋)V8639	7/10	12/10	13-14/10	MILD OCEAN(遠洋)V8641	17/10	22/10	23-24/10

代理:JSA (HK) Ltd.
收貨站:香女富大集運 電話:0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

刊登大公報分類廣告 費用廉 收效大

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫 | OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航曼谷全貨櫃服務(兼收散貨)
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
國雄 KUO HSIUNG KH 610A	9/10	9/10	10/10
泰國翡翠 THAI JADE 42/S	19/10	20/10	21/10

(截貨時間:CFS下午九時 CY下午五時正)

香港定期川航耶加達,泗水全貨櫃服務(兼收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
納締 RATIH 60/S	15/10	16/10	17/10
中華瑞祥 RR.RATNA 71/S	26/10	27/10	28/10

★(CFS截貨時間中午十二時正 CY下午五時正)

總代理:香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處:[illegible] 電話:5-8441222
九龍辦事處:[illegible] 電話:3-660237
澳門代理:[illegible] 電話:89563 86972 553382 553331
收貨站CFS:利興倉庫有限公司 [illegible]
CY:[illegible]

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港:14/10 啓航:15/10	"WAKAMIZU MARU"	智利各埠,Iquigue, Antofagasta, Valparaiso, San Antonio.
到港:13/10 啓航:14/10	"COLUMBIA GLORY"	加勒比海:Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes.
到港:9/10 啓航:9/10	"C. R. ABIDJAN"	西非:, Matadi, Lome, Abidjan.

總代理:川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓 電話:5-8615511
文件部:(出口)5-8615515 澳門接載處:澳門嘉豐航運公司
(入口)5-8615525 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話:553311
收貨站:利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃466地段MTL對面

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放:悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名		截貨	抵港	開航
"XIAO SHI KOU"	小石口	11/10	12/10	13/10
"HUA YUAN KOU"	花園口	25/10	26/10	27/10
"TAI PING KOU"	太平口	3/11	4/11	5/10

澳洲 香港 上海航線 (*兼收新港貨)

船名		截貨	抵港	開航
"HUA YUAN KOU"	花園口	7/10	8/10	9/10
*"TAI PING KOU"	太平口	17/10	18/10	19/10

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話:5-459059(五線) 5-450366

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
MARINE COSMOS V-39
十月十二日到港 十月十二日啓航
直航:汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
古晉兼收20呎集裝箱貨
總代理:川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓
接載部:5-8615561 文件部:5-861515

招商局倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 電話:5-8168190
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K. 5-8168191

香港⇌蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站:香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
蛇口聯絡處:蛇口外輪代理公司 電話:91136 92257

香港⇌珠海 定期航線(全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨)

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站:香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
珠海聯絡處:珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話:23187
我公司兼承大宗散貨雜貨,專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地,船期面議,運價廉宜,快捷妥當。

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	航次	船期
錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG"	V.37	10月7日抵港 10月8-10日收貨 10月12日開行
錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG"	V.39	10月22日抵港 10月23-25日收貨 10月27日開行

◀貴客提貨、付貨,請到本公司接洽是荷▶
總代理:金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部:香港干諾道西[illegible]利商業大廈[illegible]
電話:[illegible]
收貨站:油蔴地卸貨區華記[illegible]

第十四版

今日明…

今日入…

船名
南非瓦爾 S.A.VAAL(上午二時…
阿美利加丸 AMERICA MARU(…
桃園 TAO YUEN(上午一時…
山盛輪 YS.PROSPERITY(…
中華瑞祥 RR.RATNA(中午)
飛航雅士 CLIPPER ACE(上午…
金皇后 MAY QUEEN(上午…
東南 HP DONGNAM(上午…
渣華哥倫布 NL.COLOMBO(上午…
羅文士基 B.RUMINSKI(上午…
光大二號 KWANG TA 2(中午…
安娜馬士基 ANNA MAERSK(下…
亞利安馬士基 ADRIAN MAERS…
東方迅航 SCANDUTCH ORI…
長洋 EVER OCEAN(上午…
利德標 RADEBEUL(中午)
耐能 SL.ENDURANCE(…
瑪利佳 DANG MAHLIGAI(…
華寧河 HUA NING HE(中午…
WORLD AMPHION…
晴川五號 QING CHUAN 5(上…
東富 EASTERN FUJI(下…
中信 CENTRAL LUZON…
春河 CHUN HE(下午二時…
陶南一號 DONAM NO.1(下午…
永安 YONG AN(上午八時…

今日出…

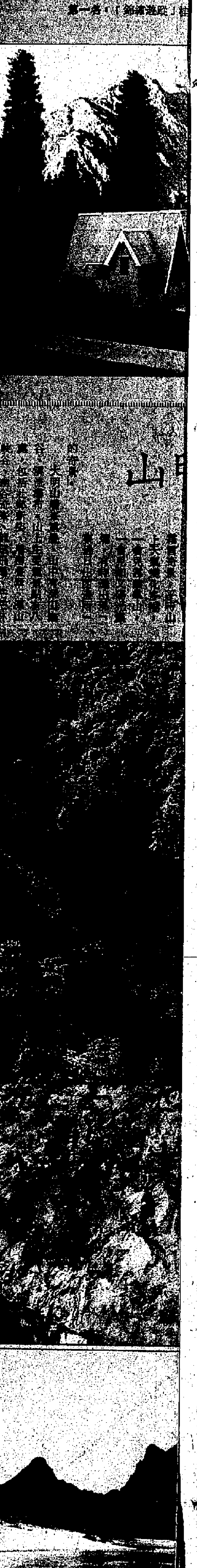
海富 MARINE CONTAIN…
新布里斯班 ZIM BRISBANE(下…
風鷹 FINE EAGLE(上午…
中華瑞祥 R.R.RATNA(下午)
中利 CHUNG LIE(上午二…
桃園 TAO YUAN(下午)
天鵝少尉 SWAN REEFER(上午…
長洋 EVER OCEAN(下午…
泰來 TAI LAI(下午)
亞拔馬士基 ALBERT MAERSK…
大幹恰美利 HUGHEVERETT(…
蘇潘亞 SUPANYA(上午三時…

香港代理:…

上海新海航業有限…
NEWSEAS NAVIGA…
總代理:金發船務…
GOLDEN…
香港⇄上海 貨…
船名/航次
新海華"NEW HAI HU…
新海虹"NEW HAI HU…
新海利"NEW HAI LE…
新海寧"NEW HAI NI…
天津市海運公司
TIENTSIN MARINE…
香港⇄天津(…
兼收北京、石家莊、秦皇島…
船名/航次
天躍輪"TIAN YUE"…
天燕輪"TIAN YAN"…
天翔輪"SKY HOVER…
天躍輪"TIAN YUE"…
收貨站:葵涌現代貨櫃碼…
閩安航運企業有限…
MINAN SHIPPING &…
香港⇄福州 貨…
船名/航次
永安"YONG AN"F Y…
華安"HUA AN"F H…
嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING…
香港⇄廈門 貨…
船名/航次
嘉禾"JIA HE"V.AJ…

中…
香港定期直航…
WEST COAST & CANADA…
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH…
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/…
VANCOUVE…
EAST COAST/U.S. GULF…
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK…
Also Accepting CY cargo: PHILADELPH…
JACKSONVI…
CLOSING…
VESSEL VOY CFS CY…
XI FENG KOU 66E 11/10 11/1…
JING HE 109 13/10 13/10…
ZHANGJIAKOU 55E 22/10 23/10…
JING HE 110 28/10 28/10…
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, …
CFS-Yiu Lian, Town…
香港特快定期十…
Accepting FCL+LCL Cargo for: KAR…
Also accepting FCL Cargo for: BAN…
RIYA…
CLOS…
VESSEL VOY CFS…
LING QUAN HE 15 17/10 1…
GU CHENG 15 3/11…
CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (insid…
香港特快直航…
ALSO ACCEPTING FCL…
VESSEL VOY…
HUANING HE 23 5…
LING QUAN HE 15 1…
GU CHENG 15 …
總代理:…

這幅賞心悅目的照片，拍……
請選擇一個答案，在空……
詩道三四二號大公報，信封……
本圖片到十月八日，十五……
二十九日截件，十一月五日揭……
答中者如超過兩名，將抽……
為第二名，後抽出者為第一名……
第一名「錦繡遊蹤」……



出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
東運	EASTERN EXPRESS	地中海	10月10	懋德
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	10月10	捷成
依拉沙	ELISA	地中海	10月10	大阪
麗嘉一號	LIKA 1	地中海	10月10	遠行
長行	EVER GOING	歐洲	10月10	利達
力康	NIHON	歐洲	10月10	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月12	川崎
長益	EVER OBAIN	遠打	10月12	利達
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	10月12	華林
長興	CHANG XING	歐洲	10月12	華運
阿圖斯	ARTOIS	地中海	10月12	日郵
明光	MING GLORY	歐洲	10月12	華海
維嘉	VEGA	地中海	10月15	大阪
雄鷹	EAGLE	地中海	10月15	海柏
唐河	TANG HE	英國歐洲	10月16	招商局
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	10月15	新興
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	10月15	華林
塞斯通	SEXTUM	地中海	10月16	沙啫
邊奈芬	BENAVON	歐洲	10月17	遠行
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	10月17	寶隆
長成	EVER GROWTH	歐洲	10月17	利達
巴黎	CR.PARIS	歐洲	10月19	沙啫
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	10月19	馬士基
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	10月20	華林
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	10月20	華林
長育	EVER OASIS	地中海	10月21	利達
利德標	RADEBEUL	歐洲	10月22	東亞
	MAIRANGI BAY	歐洲	10月23	太古
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	10月24	遂初
長翔	EVER GREET	歐洲	10月24	利達
	KATHERINE SIF	地中海	10月26	輝騰
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月26	港郵
神戶	CR.KOBE	地中海	10月27	沙啫
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	10月27	港怡
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	10月28	新興
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	10月29	華林
星河	XING HE	英國歐洲	10月30	招商局
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	10月31	寶隆

印·巴·中東線

立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	10月10	利達
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	仰光加爾各答	10月10	日郵
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	10月10	新興
山娜	AL.SANA	吉大港加爾各答	10月11	歷信
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港	10月11	港興
大拿	DANAH	紅海	10月11	日郵
加士	ACACIA	吉大港加爾各答	10月11	大阪
明光	MING GLORY	遠打	10月12	華海
長益	EVER OBTAIN	遠打阿拉伯灣	10月12	利達
金力克	KAMNIK	孟買卡拉奇	10月12	海運
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	10月12	總統
美那	MAWLAMYAING	仰光	10月12	新興
萬得利	MANDALAY	仰光	10月13	新興
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	10月14	大阪
華賓納	VERBENA	阿拉伯灣	10月14	日郵
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月14	怡和
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	10月15	大阪
魯杜斯	KAPVALERY TRUHS	拉斯馬德	10月15	華林
亞細亞快捷輪	ASEAN EXPRESS	卡拉奇孟買加爾各答	10月16	三達
維嘉	VEGA	紅海	10月15	大阪
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	10月16	東亞
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	10月17	東海
若竹丸	WAKATAKE MARU	紅海	10月17	日郵
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	10月17	總統
長信	EVER TRUST	阿拉伯灣	10月17	利達
	HANRASAN	吉大港	10月17	東源
凌泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	10月19	招商局
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	10月19	總統
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	吉大港印度	10月19	福來
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	10月19	嘉聯
姊妹花	TWIN SISTER	吉大港	10月20	維航
施濟	CELJE	孟買卡拉奇	10月21	海運
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	10月21	馬士基
中華洽發	ORT.PATRIOT	阿拉伯灣	10月22	港郵

非洲線

金威達	GOLD VARDA	西非	10月10	新興
平頂山	PING DING SHAN	西非	10月11	怡和
海船主	SEAMASTER I	東非	10月12	日郵
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	10月12	亞聯
貴金	KRITI GOLD	西非	10月12	大阪
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	10月13	大阪
海利	OCEAN ELITE	東非	10月15	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	10月15	欣洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	10月19	馬士基
文度莎	MENDOZA	達班	10月21	太古
阿波羅峯	APOLLO PEAK	路易士港	10月22	大阪
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	10月25	渣華
	ALS PROSPERITY	南非	10月27	亞聯
渣華累高	NL.LEUVE	路易士港	10月27	渣華
沙巴那山	MOUNT SABAHA	達班	10月29	天祥
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	西非	10月30	大阪
渣華偉士吉	NL.WISSEKERK	西非	10月30	渣華

東南亞線

東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	10月10	益高
瑪利佳	DANG MAHLIGAI	新加坡	10月10	海聯
寶英鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生	10月10	南興
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	10月10	緯利
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	10月10	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月10	海陸
閔丹路	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	10月11	東源
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	10月11	山下
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡巴生	10月11	三利
馬士基甸桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月11	馬士基
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生庇能	10月12	中央
洋運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	10月12	川崎
世界之世	WORLD LION	新加坡	10月12	海陸
依都丸	EDO MARU	新加坡巴生	10月12	山下
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	雅加達泗水	10月13	馬士基
第八宗義丸	GISO MARU 8	新加坡	10月13	海聯
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	10月14	怡和
國威	KUO WEI	曼谷	10月14	緯利
惠華	HUI HUA	曼谷	10月14	珠江
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月14	振盛行
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	10月14	國光
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	10月14	東洋
百通	PAITHOON	新加坡	10月15	港恒
金暉	GEMINI SUN	印尼	10月15	五洋
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生庇能	10月15	華林
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	10月15	中央
陶南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡	10月15	港興
山官五號	SUN KUNG 5	印尼	10月15	寶輝
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	10月15	亞利來
興勝	HING SON	曼谷	10月16	珠江
珥江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月16	招商局
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	10月17	馬士基
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	10月17	利達
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	10月17	益高
納娣	RATIH	雅加達泗水	10月17	海郵
薩摩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月17	海陸
恒星	WISING	印尼	10月18	聯航
神戶	KOBE	新加坡巴生	10月18	山下
	INDOBARUNA	印尼	10月18	五洋
凌泉河	LING QUAN HE	曼谷新加坡	10月19	招商局
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	新加坡	10月19	福來
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生	10月19	三利
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	10月19	海陸
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	10月20	日郵
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	10月20	港郵
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	10月20	太平
華意	WAH YEE	曼谷	10月20	珠江
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	10月22	港興
太平之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生庇能	10月22	中冶
新合	SUN HOPE	新加坡	10月22	海聯
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	10月22	港恒
大隆	THAI ROSE	新加坡巴生	10月23	益高
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	10月24	東宇
金皇后	MAY QUEEN	沙巴山打根斗湖	10月24	國光

中國內地

天翔	SKY HOVER	天津	10月10	華運
鄂城	E.CHENG	青島	10月10	招商局
華佳	HUAJIA	湛江海口	10月10	明彝
嘉禾	JIA HE	廈門	10月11	華運
花園口	HUA YUAN KOU	新港大連	10月11	遠運
永安	YONGAN	福州	10月11	華運
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	10月11	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	10月12	金鋼
秋河	QIUHE	上海	10月13	招商局
三江	SAN JIANG	上海	10月13	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	10月13	華運
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	10月13	華夏
通洋	MILD OCEAN	上海	10月14	輝騰
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	10月14	華夏
谷城	GU CHENG	新港北京	10月14	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月14	華運
運豐	YUN FENG	大連	10月15	華運
舜泉	SHUN QUAN	青島	10月15	華夏
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	10月15	華運
馬蘭	MALAN	海口	10月15	招商局
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	10月15	明彝
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	10月15	華夏
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	10月16	華夏
海興	HAI XING	上海	10月17	招商局
天雁	TIAN YAN	天津	10月17	華運
龍江	LONG JIANG	上海	10月18	輝騰
華安	HUA AN	福州	10月18	華運

台灣省線

海民	HAI MING	高雄	10月10	永裕
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	10月11	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	10月11	威高
福興二號	FOO HSING 2	高雄	10月11	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	高雄基隆	10月11	威高
長冠	EVER LAUREL	高雄基隆	10月12	利達
萬利	WAN LIE	台灣	10月13	緯利
海富	MARINE CONTAINER	台灣	10月13	永裕
高華	GOWA	高雄台中	10月13	太平
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	基隆	10月14	川崎
祥利	HSIANG LIE	台灣	10月14	緯利
雄恒勇士	RH CHIVALRY	基隆	10月14	威高
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月14	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	10月14	東洋
福春	FU CHUN	高雄基隆	10月14	大榮
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	10月14	大榮
百通	PAITHOON	高雄基隆	10月15	港恒
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	10月15	港郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	基隆	10月15	川崎

日本·南朝鮮線

陶南一號	DONAM No. 1	釜山	10月10	港興
安春	AN CHUN	日本	10月10	大榮
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月11	東宇
國隆	KUO LUNG	日本	10月11	緯利
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	10月11	馬士基
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月12	港興
美那	MAWLAMYAING	日本	10月12	新興
長冠	EVER LAUREL	釜山日本	10月12	利達
高華	GOWA	釜山日本	10月13	太平
萬得利	MAN DA LAY	日本	10月13	新興
萬利	WAN LIE	日本釜山	10月13	緯利
福春	FU CHUN	日本	10月14	大榮
錦春	CHIN CHUN	日本	10月14	大榮
寶利星	BONITA ACE	日本	10月14	東洋
金星	VENUS	日本	10月14	美邦
奧蘭橋	BAY BRIDGE	日本	10月15	川崎
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	日本	10月16	東海
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月16	美邦
宇宙天使	COSMOS ANGEL	釜山	10月17	東發

北美洲線

德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	檀香山紐約	10月10	富基
箱根丸	HAKONE MARU	西南太平洋	10月10	日郵
中華昔慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	10月10	港郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	10月10	總統
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	10月10	海豐
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	10月10	太古
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	10月10	華海
喜峯口	XI FENG KOU	美國加拿大	10月10	招商局
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	10月10	利達
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	10月11	海陸
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	加州紐約	10月11	美輪
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	10月11	馬士基
多巴士高	TOBASCO	加州	10月12	偉倫
林肯總統	PRES. LINCOLN	紐約	10月12	總統
坪洲	PING CHAU	加州	10月12	香島
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	10月12	山下
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	10月12	馬士基
長冠	EVER LAUREL	紐約	10月12	利達
	HINJIN KWANG YANG	西雅圖溫哥華	10月13	天祥
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	10月14	新興
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	10月14	川崎
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西南太平洋紐約	10月14	港郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	10月15	川崎
涇河	JINGHE	紐約	10月15	招商局
韓國元書	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	10月15	利洲
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	10月16	海陸
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	10月16	汎洋
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	加州紐約	10月16	美輪
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	10月16	大阪
長華	EVER GIANT	西南太平洋	10月16	利達
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	10月17	總統
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	西北太平洋	10月17	太古
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	10月17	港恒
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	10月17	中央
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋紐約	10月18	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	10月18	馬士基
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	加州紐約	10月18	美輪
長合	EVER GATHER	紐約	10月19	利達
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	10月19	香島
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	10月19	總統
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	10月19	馬士基
查里士角	CAPE CHARLES	紐約	10月21	日郵
百保來	BARBER NARA	西北太平洋紐約	10月21	百保利
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	10月21	大阪
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	10月21	香島
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯	10月22	海豐

中南美洲線

美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	巴拿馬	10月11	美輪
西西里河	SISSILI RIVER	加勒比海	10月12	海運
莎寶高	SABOGAL	秘魯	10月12	天祥
長冠	EVER LAUREL	加勒比海	10月12	利達
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	加勒比海	10月14	川崎
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	智利	10月15	日郵
榮峯	PRIMERA PEAK	加勒比海	10月15	大阪
珍夫人	LADY JANE	加勒比海	10月15	大阪
海先鋒	SEA PIONEER	中南美	10月16	大阪
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	巴拿馬	10月16	美輪
渣華馬尼拉	NL.MANILA	墨西哥中南美	10月16	渣華
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	10月16	渣華

澳洲·新西蘭線

嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	10月11	遂初
阿里多得利	ARISTOTELIS	新西蘭	10月12	基士頓
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	10月13	達運
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	10月15	港郵
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	10月17	華林
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	10月17	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	10月19	新興
南寶灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	10月20	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	10月21	寶隆
成都	CHENG TU	新畿內亞	10月22	太古
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	10月22	香島

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GENTRY	013A	10/10	9/10
E. GIANT	015A	17/10	16/10
E. GOODS	005A	24/10	23/10
E. GROUP	003A	31/10	30/10

DIRECT TO:LOS AGELES,SAN FRANCISCO.
Also accepting:LONG BEACH,OAKLAND,SAN DIEGO,RICHMOND,SACRAMENTO.
MLB:-ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI :-ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
PACIFIC ARROW	049A	16/10	15/10
E.VITAL	052A	26/10	25/10
JAPAN ALLIANCE	035A	5/11	4/11
JAPAN APOLLO	073A	13/11	12/11

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GATHER	012A	20/10	19/10
E. GUIDE	016A	27/10	26/10
E. GOVERN	007A	3/11	2/11

DIRECT TO: CHARLESTON,BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線
珍夫人 LADY JANE 十月十五日落貨 十五日開行
直航: PORT OF SPAIN,CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：十月十四日下午五時

中南美航線
海先鋒 SEA PIONEER 十月十六日落貨 十六日開行
直航: MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：十月十五日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor,Euro Trade Centre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL.K-7179988

惠刊廣告請撥電話
五一七三六二一八

SINOTRANS
中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司肇慶支公司

香港⇄肇慶
全貨箱(兼收散貨)定期快輪
船名：慶運一號
香港開出日期：10月5、10、15、20、25、30日

總代理：GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西一至三號中興商業大廈廿一樓
電傳89580 GDTL HX 電話5 8153398

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
廈水運19　逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETDHK	MANILA
HUANJIANG					
	129	30/9	1/10	2/10	5/10
	131	7/10	8/10	9/10	12/10
	133	14/10	15/10	16/10	19/10

招商局特約接載處

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室　電話：5-460822（4線）　5-591033（4線）

GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號中興商業大廈廿一樓　電話：5 8153398 5 418420 5 8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務

——海　運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線
廣州　新風（前進307）10月7 14 21 28日開船
　東風、滘口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中山til7、8號、楓油9號）每天一班
江門　黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班

貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——————每五天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口———（華昌輪）每星期一班

——陸　運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572　5 479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海120	逢一、十一、廿一
	閩海105	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運20	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州4號	

·大宗貨物，可特別安排專船接運·
·有貨物運往中國其他沿海口岸·請洽垂詢·

香港代理：
三達船務有限公司
SAMTA SHIPPING Co.LTD.
1705 INTERNATIONAL BLDG, 141, DES VOEUX ROAD., C. H. K.
TEL: H-419610

"ASEAN EXPRESS"
「亞細亞快捷輪」
ETA 15/10
LOADING FOR:
BOMBAY

穗發運輸有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇄香港⇄世界各地
全貨櫃箱轉運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：環市東路365號二樓　電話：335052
香港：九龍彌敦道…………
電話：3-687157　4

M.V. "BOONKRONG II"
美上美　十月十日落貨 十月十四日下午開行　直透：曼谷
M.V. "MAE"
美西美　十月廿二日落貨 十月廿四日下午開行　直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5-444169（4線）

全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	8/10	10/10
	9/10	11/10
	10/10	12/10（散貨）
新港	7/10	10/10
	8/10	11/10
大連	10/10	15/10（散貨）
青島	7/10	10/10
汕頭／廈門	13/10	15/10
湛江／海口	8/10	10/10
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香洲）	每星期兩航次	

承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
A VESSEL		23/10	27/10	27/10	28/10	29/10

兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內　電話：0-4972231（CY）0-4970425（CFS）
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街……大廈M2字樓M……室
電話：5 438388 ……

旅遊

港人新興旅遊線—澳洲

澳洲，近日成為港人新興旅遊目的地，大概與澳洲旅遊局大力宣傳有關，然普遍旅行社辦的澳洲團，不外是黃金海岸、悉尼、坎培拉、墨爾本等大城市。其實在這些大城市以外，有更秀麗及鮮為人知的山光水色，在這裏向你介紹一些澳洲自助旅遊的好去處，讓你把這片大陸看得更透徹。

首先是維省的坎些港國家公園，離墨爾本市約三百多公里，自行駛車前往約需四個鐘頭，公路瀕臨海岸，迂迴曲折，當司機的務須小心謹慎，因公路又彎又窄，加上沿途風景的吸引力，稍欠定力的便容易發生事故，不過卻可一過駕駛的樂趣。經過數個小鎮和森林區後，便駛進一個截然不同味道的地區，初到貴境的必然暗叫不妙，以為走錯方向，但切勿慌張，這是正確的方向。

如早上出發，抵坎些港國家公園時已值正午時分，這公園以峻峭的海岸及受海浪侵蝕成千奇怪狀岩石而著名，在不同的瞭望點會看到不同的景色，而每塊石頭亦因其獨特的面貌而被冠以稱號，諸如「倫敦大橋」、「十二門徒」等，果立海邊的「十二門徒」更是有趣，雖有十二之名，但驟之卻無十二之實，因不管從那個角度望去，盡收眼底的充其量卻只得八個。

在這兒，蔚藍的海，襯托着褐黃色石灰岩，四周恬靜得令人有不入俗世的感覺，沉醉於海的朋友，不妨在此渡一宿，嘗嘗看海的日子，與它交個短暫的朋友。

至於入住的地方，豐儉由人，豪者可入住旅館，儉者可找宿汽車露營，喜歡鄉村風味的，可往附近的農舍民食店，一試村婦炮製的地道濃湯

另一個不可錯過的地方，是位於中部的艾亞斯巨岩及奧加斯山（Ayers Rock and Mt. Olgas）這巨岩獨處於無涯的紅土沙漠上，顯得它更壯觀冷漠，據悉，徒步繞它一周需五個小時，來回岩頂需三個小時。

踏上這塊巨岩，才曉得它為甚麼能稱為山，原來它是目前世界上唯一整塊由地殼變動出來的巨岩，由於岩石全無植物兼且泥沙鬆散，是以攀登時倍感困難；此外，由於中午天氣酷熱難頂，故導遊先生通常建議清晨六時便開始出動，以備有充足時間在岩頂瀏覽那紅土沙漠的風光，然後趕在正午前下山，否則大有中暑的危險。

無論攀登巨岩或奧加斯山，都有誡條，那便是手腳需並用，攀爬向上移動的工具，而一雙手既則各有用處，左旋峭的部分右手的作用是緊抓岩壁以輔助，而左手則忙於行「澳式見禮」——趕烏蠅動作也，澳中部的烏蠅密度比澳任何地方為高，一停步下來，帽子或背部全是密密麻麻的黑點，可怕的更毫不客氣的往你臉部打主意，奉勸小姐們切勿使用化粧品或蚊怕水，否則真個「拍烏蠅拍到手軟」，更有趣的是，但凡在艾亞斯巨岩拍照留念的，均必然成為「多墨」人士，美得可愛。

在飛機上看巨岩，則遠不及奧加斯山好看了，雖巨岩不高的奧加斯山，雖不及巨岩聞名，但其外貌卻「有形」得多，由於其山勢是經年被風雨侵蝕，剝落而成為數個圓頂的山頂，從高空下望，它就像數具巨大的饅頭的模樣，向你示威。

自行前往一睹奧加斯山風采者，切記先行安排住宿地方，不然睡者「大地為床，夜空為被」的可能，那兒有五星級的高水準，亦有廉價旅舍，不過少於難的地方卻欠缺防範斷絕的裝置了，駕駛者在公路上若碰上袋鼠大爺橫過馬路，便得停下來讓路，這可說是澳洲的一大特色吧！

■沿海岸豎立的「十二門徒」

■徒步五小時才可繞一周的艾亞斯巨岩

免費旅遊　看中抽獎

這幅賞心悅目的照片，拍……

請選擇一個答案，在空……

待道五四二號大公報，信封……

」。

本圖片刊十月八日，十五……

二十九日截件，十一月五日揭……

答中者如超過兩名，將抽……

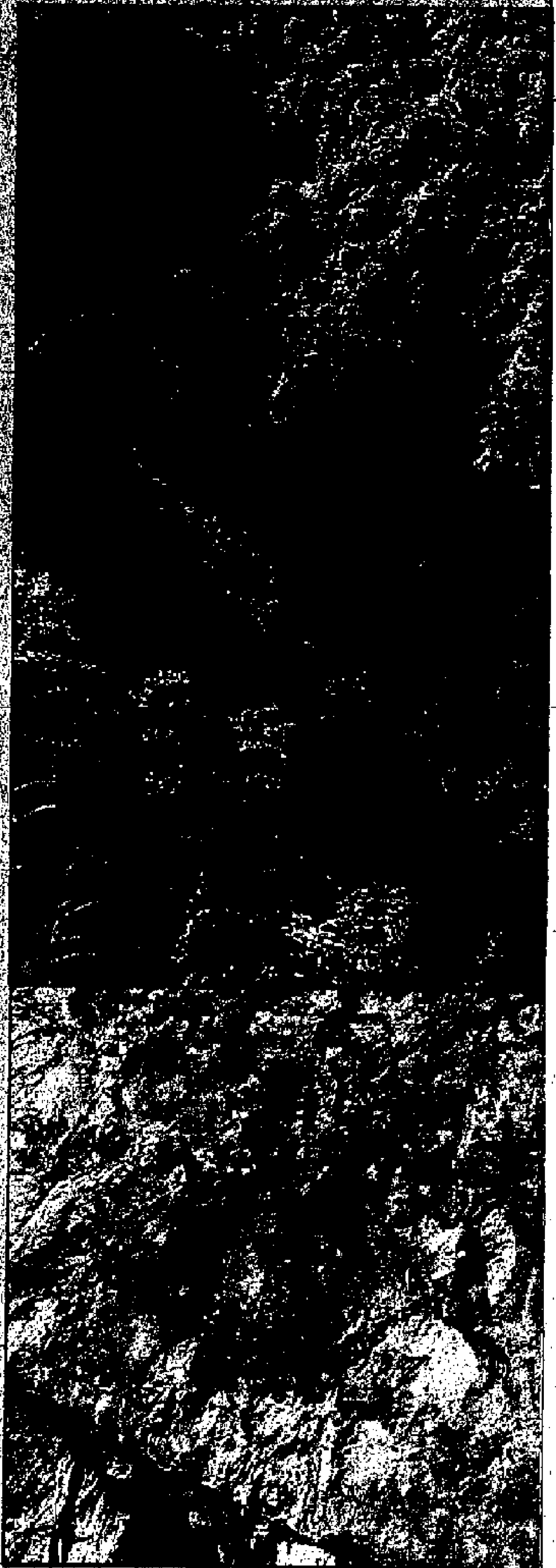
為第一名，後抽出者為第一名……

第一名：「錦繡遊蹤」……

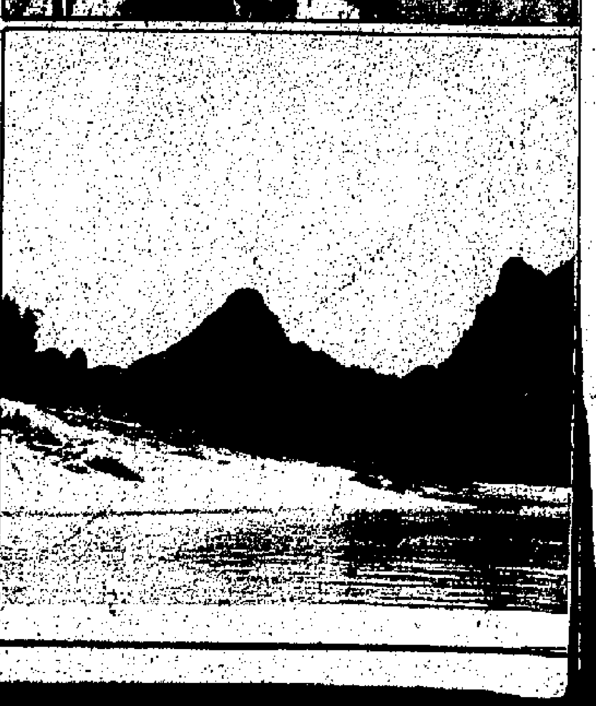
山明……

菲國第三大城—宿霧

■宿霧原始山地的……居民住所



尼亞加拉瀑布　宜往加國欣賞



出口……
歐……
船名
東運 EASTERN EXPRESS
不來梅快輪 BREMEN EXPRESS
依拉沙 ELISA
麗嘉一號 LIKA 1
長行 EVER GOING
力康 NIHON
環球橋 TRANSWORLD BRI…
長益 EVER OBAIN
普羅高夫 KHUD.PROROKOV
長興 CHANG XING
阿圖斯 ARTOIS
明光 MING GLORY
維嘉 VEGA
雄鷹 EAGLE
唐河 TANG HE
新高雄 ZIM KAOHSIUNG
杜魯斯 KAP.VALERY TRUS…
塞斯通 SEXTUM
邊拿芬 BENAVON
利來得 NL.DEJIMA
長成 EVER GROWTH
巴黎 CR.PARIS
安娜馬士基 ANNA MAERSK
蘇高夫 KHUD.ZHUKOV
加爾爾夫 KAP.GAVRILOV
長青 EVER OASIS
利德標 RADEBEUL
MAIRANGI BAY
賓蘇利亞 BUNGA SURIA
長寶 EVER GREET
KATHERINE SIF
中華貨櫃 CHINA CONTAINER…
神戶 CR.KOBE
勇敢鷹 BRAVE EAGLE
新悉尼 ZIM SYDNEY
基斯尼夫 TIKHON KISELEV
星河 XING HE
士蘭迪亞 SELANDIA
印•巴•……
立德 UNI MORAL
大西洋領袖 ATLANTIC LEADER
金威達 GOLD VARDA
山鄉 AL.SANA
金湖 GOLDEN LAKE
大拿 DANAH
加士 ACACIA
明光 MING GLORY
長益 EVER OBTAIN
金力克 KAMNIK
林肯總統 PRES.LINCOLN
美耶 MAWLAMYAING
萬得利 MANDALAY
新綠洲 NEW OASIS
華寶納 VERBENA
柯馬納 AL MANAKH
海誠 OCEAN SINCERITY
魯杜斯 KAPVALERY TRUH…
亞細亞快捷輪 ASEAN EXPRESS…
維嘉 VEGA
斯里馬尼 LANKA SRIMANI
伊斯蘭堡 ISLAMABAD
若竹丸 WAKATAKE MARU
泰勒總統 PRES.TYLER
長信 EVER TRUST
HANRASAN
凌泉河 LING QUAN HE
門羅總統 PRES.MONROE
萬利恰美利 MANOLOVEVERETT…
金加納 GOLDEN GHANA
Japa…
美國西岸貨……
PACIFIC SOUTH W…
船名 VOY…
E. GENTRY 01…
E. GIANT 01…
E. GOODS 00…
E. GROUP 00…
DIRECT TO:LOS AGELES…
Also accepting,LONG BEA…
DIEGO,RICHMO…
MLB: -ALL ATLANTIC …
IPI: -ALL INLAND PO…
美國西北岸貨……
PACIFIC NORTH W…
船名 VOY…
PACIFIC ARROW 04…
E.VITAL 05…
JAPAN ALLIANCE 03…
JAPAN APOLLO 07…
DIRECT TO: SEATTLE,…
PORTLAND…
Also accepting: LONGVIE…
E. CANADA: MONTREA…
(MLB VIA…
美國東岸貨……
ATLANTIC COAS…
船名 VOY…
E. GATHER 01…
E. GUIDE 01…
E. GOVERN 00…
DIRECT TO: CHARLEST…
NEW YORK
Also accepting: Savannah,…
Boston.
CY & CFS: HONG KONG…
TERMINAL
TEL: 0-485053…
加勒比海航線
珍夫人 LADY JANE…
直航：PORT OF SPAIN,C…
SANTO DOMINGO,…
ACCEPTABLE AL…
貨倉載貨時間：十月十…
中南美航線
海先鋒 SEA PIONEE…
直航：MANZANILLO, PU…
ACAJUTLA, PUE…
SAN LORENZO, C…
PANAMA, COLON,…
ACCEPTABLE AL…
貨倉載貨時間：十月十…
汎洋航運有限……
TRANS-OCEANSH…
14th Floor,Euro Trade Ce…
香港干諾道中13-14號 Tel.5…
收貨站：迅發貨倉油塘地段
高輝道24號 TEL.…
惠刊廣告請……
五一七三六……

亞洲乒球賽昨揭戰幔 中港選手團體賽報捷

今天重頭戲女團港隊對抗日本

【本報記者岑子剛深圳七日長途電話】第八屆亞洲乒乓球錦標賽今天上午在深圳體育館揭幕，深圳市長李灝代表本屆比賽組織委員會向來自亞洲二十九個國家和地區的乒乓健兒表示熱烈歡迎。

此屆亞乒賽是繼亞運會後，亞洲乒壇列強又一次爭鬥。中國、南韓、日本都基本保留了亞運乒賽的陣容，而亞運會上未露面的北朝鮮隊此次亦派出了實力強勁的隊伍，引人注目的亞洲「四強」選手將再次進行較量。此外，多年未與中國交往的越南，今屆也派出四名隊員前來參賽。

這次比賽共設男女團體和單項的共五個項目，從今天開始一連八天進行角逐。

參加今天開幕式的還有國際乒聯主席埃文斯，亞洲乒聯主席後藤淳等。

開幕禮舉行後，團體賽立即展開。中國、香港男、女隊首戰均旗開得勝。以下是今天各場成績：

男子團體：（A組）香港勝柬埔寨五比○，馬來西亞勝新加坡五比二，中國勝柬埔寨五比○，香港勝馬來西亞五比二。（B組）尼泊爾勝沙特阿拉伯五比○，印度勝伊拉克五比一，南朝鮮勝伊拉克五比○，印度勝尼泊爾五比○。（C組）澳洲勝澳門五比○，巴勒斯坦勝新西蘭五比三，日本勝孟加拉五比○，日本勝澳門五比○，澳洲勝新西蘭五比一。（D組）巴基斯坦勝印尼五比二，泰國勝菲律賓五比一，北朝鮮勝巴基斯坦五比○。

女子團體：（A組）中國勝澳門三比○。（B組）日本勝越南三比一，香港勝泰國三比○，香港勝越南三比○，日本勝泰國三比○。（C組）印度勝尼泊爾三比○，澳洲勝新加坡三比一，北朝鮮勝菲律賓三比○，南朝鮮勝尼泊爾三比○。（D組）新加坡勝菲律賓三比○，北朝鮮勝澳洲三比○。

明天繼續舉行團體賽，共有二十多場舉行。男子團體方面，中國隊在上午九時先戰新加坡，晚上七時對馬來西亞，香港隊晚上七時對新加坡。女子團體賽，中國隊上午十一時半對馬來西亞，晚上七時對印尼，香港隊則於上午十一時半對日本。

胡耀邦談中國乒球 要創新及保持優勢

【中國新聞社深圳七日電】在乒乓球深圳大賽開幕前夕，記者在此間了解到胡耀邦對中國乒乓球隊在漢城失利所發表的意見。他說乒乓球是中國體育的「先鋒」，中國人不能忘，要創新，保持優勢。

胡耀邦還對中顧委秘書長榮高棠說，漢城亞運期間，他天天看電視傳播。對於中國乒乓球隊在漢城的失利很是關注。他在一年前曾說過，中國的電視節目對乒乓球賽事轉播太少。

胡耀邦認為對於乒乓球的宣傳應該加強。他說，其實大陸很多人喜歡看乒乓球賽。

場外突破 可喜可賀

——記漢城亞運會海峽兩岸人士接觸

【香港中國通訊社七日電】歷時十六天的亞運會已經落幕，大陸運動隊以九十四面金牌，再登盟主寶座，使海內外炎黃子孫倍感振奮與自豪。但是，亞運會場外的另一項突破——海峽兩岸有關人士的直接接觸，更令人感到歡欣鼓舞。

據報載，九月二十五日，亞洲奧委會理事會一致通過了台灣以「中國——台北」名義重新加入亞洲奧委會。當決議通過後，中國大陸奧委會代表屠銘德立即伸手向台灣奧委會代表張彼德表示祝賀。而張彼德也毫不遲疑地伸出手來，兩岸代表的雙手緊緊握在一起，親切交談，情景感人。

十月二日，南朝鮮第一大報《朝鮮日報》邀請了兩岸採訪亞運會的記者就亞運問題交換意見。大陸官方通訊社新華社漢城亞運採訪組組長王凱生和台灣官方通訊社中央社漢城特派記者張雌鋒，一起出席了座談會。在長達兩個小時的座談中，兩位官方記者不僅就亞運會發表了看法，還就兩岸體育交流交換了意見。此外，《朝鮮日報》記者還分別訪問了海峽兩岸的記者。據悉，當南朝鮮記者向台灣記者提出「您看到大陸隊贏得最多金牌有何感想」時，台灣記者爽朗地回答：「這證明中華民族的優秀！」

隨着形勢的發展，近幾年兩岸運動員同場競技、握手交談，時有所見。但在正式的國際會議上，兩岸官方代表握手對話，談論共同關心的問題，大陸與台灣記者同席座談，均屬三十七年來的首次。不能不認為是本屆亞運會的另一項突破。

自一九八四年，台灣學者在「國運會」上首次提出「政治與學術分開」之後，兩年來台灣各界相繼提出「政治與經濟分開」、「政治與體育分開」、「政治與探親分開」的要求。世界之大，萬事紛繁，經驗說明，如果任何事情都塗上政治色彩，事情均難解決。與此相反，如果將「政治與業務分開」，儘管是非常敏感的問題，也會迎刃而解。華航事件就是一例，台灣重返亞奧會又是一例。

不受政治干擾，加速兩岸民間交流，是兩岸人民的共同意願。目前兩岸交流日益增加。但是如何渠道多些，層次廣些，速度快些，是人們熱切盼望的。這次亞運場外突破，給人以啓迪和鼓舞。

體育界昨慶祝國慶 盛讚健兒揚威亞運

籌委主任霍英東主持祝酒 港金牌選手車菊紅赴會受歡迎

【本報訊】香港體育界慶祝中華人民共和國成立三十七周年，昨晚在珠城酒樓舉行聯歡聚餐，七百多名體育界人士參加，氣氛熱烈。

宴會前的酒會上，香港亞運金牌得主車菊紅受到體育界人士祝賀，並勉勵她繼續努力，為港人爭光。

籌委會主任霍英東在會上祝酒時表示，中國體育代表團最近在第十屆亞洲運動會上再奪金牌第一，成績輝煌，為中華民族增光，為每一個中國人增加光榮，香港運動員在這次亞運會上亦取得一面歷史性的金牌及四面獎牌，為香港體育歷史寫下光榮的一頁。此時，會場上響起熱烈掌聲。

霍英東最後倡議為祖國富強，為香港的繁榮安定乾杯！

出席的來賓有新華社香港分社副社長鄭華、文體部部長韓力，參加宴會的體育界人士有沙理士、王霖、許晉奎、徐展堂、梁適華、王華生、鍾榮光、蘇善祥、岑淑珊等。

體育界慶祝國慶籌委主任霍英東（左一）與香港亞運副團長陳偉能（左二）及金牌得主車菊紅（右二）在酒會上

新華社香港分社文體部部長韓力（右）與港協主席沙理士在慶祝國慶酒會上

▲亞乒賽開幕前夕，深圳市區，街頭處處可見「熱烈歡迎亞洲各國和地區的乒乓健兒」的巨幅標語，各國運動員下榻的西麗湖度假村更是張燈結綵，一派節日氣氛，村內環境清幽、設備先進，千多名員工為向各國運動員提供最佳服務作了充分準備。郵電部門在比賽期間特增設了六十多條國際、港澳和國內長途電話線路，新開了亞洲多個國家的直撥電話服務，並組織了一支五十多人的精幹隊伍分駐賽場、酒店，為各國運動員、工作人員及採訪記者提供完善的郵政電訊服務。

梁英子不幸「吊瓶」 泰教練連嘆「倒霉」 南韓記者陣容龐大

▲南韓此次前來參賽，真是出師不利，未上場先折大將。名聲顯赫的梁英子五日下午剛駐進西麗湖度假村當晚便發病，隨即住進了醫院「吊瓶」，注射葡萄糖液。至於這位名將究竟得了什麼病，從南韓教練到隊員以至大會醫生均守口如瓶。

▲泰國選手運氣亦不佳，五日晚一名男隊主力隊員在酒店滑倒，右手腕縫了幾針，誰知次日又一名女選手再次滑倒在地，五名隊員，傷了兩個，泰國教練邱超財為此搖頭嘆息，連叫「倒霉」。

▲由於南韓在亞運會乒球中獲勝，其本國傳播界也因此掀起一陣「乒乓球熱」，此次前來採訪的記者團除個別報館外，漢城各新聞單位幾乎都派出了代表，共約二十人。此外，其它國家以及港澳地區和大陸的記者亦雲集深圳，多達二百人。

▲昨天記者剛到組委會宣傳處報到，便遇到新加坡一記者怒氣衝衝地趕來向大會投訴，原因是他掛着藍牌記者證而未准進入體育館比賽場地採訪。大概是因為採訪比賽的記者人數較多，這次記者證分紅牌、黃牌和藍牌三種，紅、黃牌的可進入比賽場地，而持藍牌的限於出入觀眾席和新聞中心。對此規定，這位新加坡記者深感不解和不滿，他向有關負責人提出交涉，希望大會能給記者提供更多的採訪方便。【香港中國通訊社深圳七日電】

愉園昨晚以快打快 結果二比一挫東方

東方體力佳緊迫踢法不容輕視

【本報訊】甲組足球聯賽昨晚在旺角場的比賽，愉園以二比一挫東方，頭場預備組聯賽，東方以四比二勝愉園。

昨晚的甲組賽在快打快的情況下進行，賽事精采刺激兼而有之，唯「快速過招」有較多的埋身鏡頭，令球賽增添不少火藥味。

東方這支年輕的兵團，今季的演出使人刮目相看，球員體力較佳，使用緊迫打法，攻勢組織不俗，是一支不可輕視的「青春班」。

兩軍對壘，十分鐘，梁能仁右路替愉園開角球，譚亞福斬過左輔位，譚亞福如飛將軍般殺進，門將陳慶榮飛身鞭長莫及，皮球入網，一比○。十四分鐘，趙俊明犯「不君子行為」，黃牌。二十分鐘，鄧鎮森右邊開角球，大腳傳中，王福榮近門頭攻，彈地中門楣出底線，痛失扳平黃金機會。二十五分鐘，陳世九犯「不君子行為」，黃牌。三十五分鐘，溫政左翼出擊，吊入中間無人看管的王福榮，門將盛偉聯衛出爭球撞傷，皮球卻直飛底線之外，愉園以王永新入替受傷的盛偉聯。四十分鐘，譚亞福犯吳志男，黃牌。

易邊再戰，十分鐘，王福榮左邊擲界外球，溫政近柱頭槌頂高，王永新手推打出不遠，楊洪貴「執死雞」近射「食客」。十三分鐘，鄧永康替受傷的趙俊明。三十一分鐘，鄧永康犯曾廷輝，愉園在進攻路線中路大禁區邊得一罰球，梁能仁主射，直叩龍門左邊死角位入網，二比○。三十四分鐘，溫政左路斬中，李健和遠柱勁射中鵠，打破光蛋，追成一比二。三十五分鐘，廖華智犯李健和，黃牌。接着，吳炳南替陳世九。四十五分鐘，吳炳南解圍射中譚亞福，皮球直飛龍門，幸王永新撲救擊出底線。終場，愉園報捷。臨場觀眾一千四百八十六人，收入三萬五千九百九十元。

賽馬簡訊

神通廣大高捷可捧 驪雄奇利福星必拚

今晚夜馬在快活谷舉行，編跑六場賽，下午七時三刻開跑。茲將六場沙地夜賽大勢分析如下：

第一場 第三班跑一○三○米，出馬八匹。擅跑沙地及有賽績支持的「神通廣大」可作馬膽，此駒復課操練積極，試閘亦跑第一，今場雖排一檔，亦可望快放取勝。對手是擅跑沙地的「仙履皇」，歐既仍未留寶，門志甚佳。三重彩冷腳介紹「美麗駒」及「東輝」。

第二場 第六班跑一四○○米，出馬七匹。告東尼試「高捷」，而選「更威」上陣。論馬「高捷」反而可看高一線，起碼曾在沙地勝出。「更威」沙地性能成疑問，不宜過信。配腳可選「明駒」及「迎運佳」。

第三場 第六班跑一四○○米，出馬九匹。「驪雄」在沙地有好表現，晨課試閘反應佳，何敬森有望憑此駒打開勝利之門，馬膽之選。配腳可留意試閘跑第一的「威發」及「百勝之友」。

第四場 第五班跑一五七五米，出馬七匹。一場亂局，「奇利福星」上仗偷襲失手，今戰改由主帥上陣，門志鮮明，值得捧場。配腳選「好得寬」及「飲勝」。

第五場 第三班跑一○三○米，出馬七匹。此場除了三匹賀新馬「三陽」、「金籌」及「知音」未在此程勝出頭馬之外，其餘四匹均擅跑沙地短途。其中以「貴族」最為可捧，此駒利季初，今場排五檔相當有利，可作馬膽。配腳選「花旗銀」及「金羅漢」。冷敲「知音」，此駒試閘跑第一，來港前亦在短途勝出頭馬，提防偷襲。

第六場 第五班跑一五七五米，出馬九匹。老馬「更開心」上仗跑千二米，如飛殺上跑入一席八十倍冷門，今戰跑回首本路程，可以看高一線。配腳選「長好」及「十友」。

馬音

健牌滑浪風帆賽 中國隊周五抵港

【本報訊】一九七六年才在中國正式開展的滑浪風帆運動，由於發展時間較遲，在滑浪風帆男子賽事中較為落後。新德里亞運會的比賽，中國隊的名次都是名列為榜末。但近年來卻有長足的進步。在漢城亞運會中，齊建國更獲得金牌，令人刮目相看。

由於本年度「健牌滑浪風帆大賽」集亞洲精英，中國帆船協會為了讓運動員獲得更多磨練的機會，派出一支實力雄厚的隊伍來港參賽，其中包括六名男女選手及四位職員，他們將於本周五抵港。參加週末在赤柱正灘舉行的健牌滑浪風帆大賽。

現年二十歲的遼寧選手鄭世偉，是八六年全國風帆錦標賽全能冠軍，也是三角繞標賽B級及花式賽冠軍；張華東是八六年全國風帆賽長途賽及三角繞標賽C級冠軍；二十歲的蔣琛是八六年全國風帆賽三角繞標賽A級冠軍；年僅十九歲王迎秋，是八六年全國風帆三角繞標賽D級冠軍；二十三歲的王紅（女）原籍河北，是八六年全國風帆錦標賽全能冠軍，也是長途賽及障礙賽亞軍；陳維芸（女）也是八六年全國風帆賽長途賽季軍。

許晉奎昨返港稱 省港杯賽期已定

【本報訊】足總主席許晉奎與秘書袁文川昨日從廣州返港，據許晉奎稱，他已與廣東省方面，商妥本屆省港杯賽期，第一回合十二月三十一日在廣州舉行，第二回合明年一月四日在大球場舉行。

許晉奎稱，此行前往廣州是與廣東省體委副主任黃良田及廣東隊領隊容志行等研究，本來，廣東方面不贊成香港提出的賽期，但在商談之後，雙方最後仍採用香港提出的賽期。

足球世界新出版 馬拉當拿寫真集

【本報訊】足球世界雜誌出版「馬拉當拿寫真集」，以本屆世界杯首席巨星馬拉當拿的足球圖片為主，精選此位新球王的兒童至青少年階段及本屆世界杯的珍貴照片逾一百三十張，彩色精印，各報攤有售。

本屆省港杯寄望港隊振作

省港杯至今已舉辦過八屆，第九屆何時舉行呢？足總主席許晉奎已開始和省體委接觸和研究賽期，相信會和過往一樣，在今年底及明年初之間。

這個杯賽的設立目的，是希望雙方球員有互相切磋球技和增強彼此間友誼的機會。最初，由於雙方的實力不相伯仲，很具爭奪性，這個賽事的上演，亦很具號召力，如第一至第四屆，雙方奪標就如梅花間竹，第一屆廣東隊得冠軍，第二屆香港隊奪回寶座，第三屆再失手，第四屆香港出動港聯隊迎戰，才奪回失落的冠軍。

此後四屆，香港再沒有借助外援力量，只用香港隊迎戰，但我們的子弟兵似乎一年不如一年，人家則不斷進步，故屢戰屢敗，而未能再一嘗捧金杯滋味。阿奇有時想起此事，真感到有點痛心，因為香港隊再不「如今邁步從頭越」，再依然故我，這個杯賽就會變成一年一度的港澳埠際賽。由於澳門隊全無爆冷能力，每年照例輸三兩球回去，而令這項賽事失去了比賽意義，人們也對這個賽事提不起興趣，不覺間變成例行賽事。輸值本港主辦，只能排在旺角場草草了事。

省港杯的足球水準，無疑比港澳埠際賽較高，但大凡一面倒的賽事，都已失去了號召力，只有互相有贏波機會的賽事，才引人入勝。香港隊最令人失望的，莫過於上屆的省港杯，因為廣東隊有主將古廣明、黃惠良等人選國家隊未能助陣，實力有所削弱，是港隊收復失地的大好機會，可惜香港隊不知怎麼搞的，第一回合輸○比一，次回合再敗一比二，結果奪魁美夢成空。

第九屆省港杯又準備擇日上演了，阿奇覺得兩個港隊領隊要切實研究一下如何去備戰這場賽事，希望今屆能奪回已失落四屆的獎杯和挽回香港隊臉子。

阿奇

今晚快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

第一場 第三班 一○三○米 三重彩 六環彩

第一口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	神通廣大☆★	1	陳柏鴻	一三四	鍾	8	95	85	85
②	美麗駒▼	5	韋利信	一三三	林	6	6	7	7
③	仙履皇☆★	2	艾迪強	一三二	歐	8	5	5	5
④	平步青雲☆	6	許寬良	一二八	夏	4	15	15	15
⑤	東輝☆▼	8	徐貴良	一二八	洲	4	20	20	20
⑥	長旺☆	3	何敬森	一二七	朱	3	16	20	20
⑦	大將風度☆	4	彭瑪	一二三	郭	4	16	18	16
⑧	龍精虎猛☆★	7	杜嘉達	一二○	摩	4	8	8	8

第二場 第六班 一四○○米 三重彩 六環彩

第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	明駒▼★	7	彭瑪	一三四	郭	10	4	72	72
②	戰地飛鷹▼★	1	陳柏鴻	一三四	施	6	15	16	16
③	迎運佳▼★	2	羅德權	一二五	登	8	4	4	4
④	高捷★	5	譚敏思	一三○	張	7	92	92	92
⑤	金石盟▼	4	范智斯	一二九	甘	5	10	10	12
⑥	更威★	6	告東尼	一二六	洲	5	5	5	5
⑦	神騎★	8	葉楚航	一二七	吳	6	5	6	5

第三場 第六班 一四○○米 場外孖Q頭關 三重彩 六環彩

第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	威發▼	4	告東尼	一三四	吳	6	5	92	92
②	速能▼	5	李易學	一二九	摩	9	14	14	12
③	百勝之友▼★	8	譚敏思	一三三	張	7	5	5	5
④	金面見☆▼★	6	彭瑪	一三一	郭	8	7	7	7
⑤	親上親▼★	2	陳柏鴻	一二九	施	7	20	25	25
⑥	超合金▼	1	葉楚航	一二二	甘	5	22	4	92
⑦	晶玉	9	陳志忠	一二二	歐	5	10	12	10
⑧	驪雄★	3	何敬森	一二○	朱	7	7	5	5
⑨	龍門★	7	鄭仲謀	一二○	甘	5	12	10	12

第四場 第五班 一五七五米 場外孖Q尾關 三重彩 六環彩 三寶頭關

第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	飲勝▼★	3	陳柏鴻	一三五	施	6	6	7	6
②	好得寬☆▼★	2	許寬良	一三四	夏	7	52	3	3
③	金駿★	4	彭瑪	一三一	郭	3	30	20	18
④	威駿	5	譚敏思	一三一	張	8	5	4	4
⑤	奇利福星★	1	夏禮善	一二九	摩	8	8	7	8
⑥	創紀錄★	7	告東尼	一二五	伍	6	5	5	5
⑦	快樂龍王★	6	羅富全	一二八	洲	8	7	7	6

第五場 第三班 一○三○米 三重彩 六環彩 三寶次關

第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	花旗銀★▼	2	謝偉森	一二八	簡	8	92	92	92
②	三陽☆★▼	4	葉楚航	一二六	吳	4	20	16	14
③	金羅漢☆	7	陳柏鴻	一三二	安	7	95	52	3
④	金籌☆★	6	艾迪強	一二九	歐	4	14	10	8
⑤	知音☆	1	譚敏思	一二九	張	6	16	10	10
⑥	大家好	3	李森	一二二	方	6	5	92	92
⑦	貴族	5	告東尼	一二○	登	6	7	5	5

（三陽首次戴眼罩上陣）

第六場 第五班 一五七五米 三重彩 六環彩 三寶尾關

第五口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	東方特快	3	何敬森	一三五	朱	4	15	16	15
②	新擴二號☆▼	4	冼永廣	一二八	郭	9	8	10	10
③	更開心☆★	7	艾迪強	一三四	歐	9	4	92	4
④	富成	5	譚敏思	一三三	張	3	30	45	50
⑤	長好	2	鄭仲謀	一二九	簡	7	5	92	92
⑥	十友★	1	告東尼	一二六	吳	5	72	72	4
⑦	寶城	9	許寬良	一二五	夏	6	10	12	12
⑧	週關★	6	陳炳雄	一一九	登	8	9	7	7
⑨	龍都王★	8	陳啓智	一一四	夏	6	8	7	7

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

熱門的政制話題　陳偉業

……政制的問題在八十年代是一個熱門的話題……香港人對一國的認同在意識上並不構成問題，但兩制的關係和運作卻是關鍵……

數　打士科

……對宇宙的星際有着濃厚的興趣，隨着……秘的面具也逐漸給揭開了。
……最大的望遠鏡可以觀察到十億個……直接測量太陽系的數目。
……首有一至二百億年。計算它年紀……的膨脹，所有星河團（Galaxy……我們可測出速度及距離，將速……常數（Hubble Constant）。
……出宇宙的年齡。
……就是宇宙的年齡呢？因為宇宙開……，那時的輻射到現在便會變成微……nzias）及韋遜（Wilson）曾因……爾物理學獎。現在科學家們都相……，就是大爆炸時留下來的。
……速，可計算出宇宙約有一至二百……過幾年就可能變動幾倍。
……河的光譜可以量出速度，從速度……紀，從宇宙的年紀及光速便知道

人生力學

水果市場

香港的水果市場很大，世界各地出品都對這個市場非常重視，但據經營者透露，每年能夠作成功嘗試引進新品種的並不多……

分類廣告

天每個位可排大字四個字三十六個．收費十元

止咳平喘立即見效
支氣管炎片
成份有矮地茶、黃芩、麻黃、地龍、甘草等。
凡寒熱咳嗽、氣喘氣促，服之立即見效。
國貨公司．藥行均售
經銷：瑞安公司　電話：5-660415-7

強效銀翹感冒片
治傷風感冒功效神速，總有效率達90%以上。
功能與主治：辛涼解表、清熱解毒、解熱鎮痛。用於傷風感冒，發熱頭痛、口乾咳嗽、咽喉疼痛。
國貨公司．藥行有售
經銷處：信生貿易公司　電話：3-682707

有痛即止，一搽包掂！有效率達96.17%。
搽用雲南之寶「痛必治」
（速效止痛搽劑）
主治：消腫祛瘀、關節痛、舊患性跌打風濕痛、全身性關節痛、骨增生痛、肩周炎等痛。
——國貨公司，藥行有售——
經銷處：東寶貿易公司　電話：3-861951
分銷處：華生公司　電話：3-338918

中國膠鞋
質料上乘
舒適耐穿
＊常備現貨
＊歡迎轉口
經銷處：中國大成行有限公司

中國乳膠手套
柔軟．美觀　舒適．耐用
工業手套　家用手套
歡迎批發洽購
國貨、洋什、超級市場、山貨、五金漆油舖行均售
經銷處：萬輝貿易有限公司　電話：3-7227241

固本培元
健步健身
中國健步丸
（濃縮丸）
功能：益肝腎．補氣血．祛風除濕．活血止痛
純中藥製
安全有效
國貨公司．藥房均售
中國廣州中藥一廠出品
經銷處：明成公司
電話：5-701145

熱門的政制話題

我思我抒　陳偉業

政制的問題在八十年代是一個熱門的話題。在短短的數年間，先後出現有地方行政、區域議局（現稱為區域市政局）、代議政制等。過往每次都是就一些個別題目研討，各階層市民都參與討論。

政制問題的討論，近數月來更為熱烈，而所討論的範圍更為廣泛，包括有立法機構、行政立法關係，選舉模式，各階層議會的關係和各類的議論。在眾議紛紜之中，其中不乏有見解的論點。當然，人云亦云，不知所謂的言論亦俯拾皆是。

在眾多議論中，使人感受最深的，是有些人所提出的模式，其基本目的是保障既得利益者的操縱權。也許，這是香港人所謂「人不為己，天誅地滅」之心態吧。

記得在海外讀書的時候，不斷聽到非洲、亞洲區的殖民地先後脫離帝國主義的控制，成立了自主的政府，但在香港，卻從未聽聞有人要求政制民主化。當時的留學生，對香港於殖民政府管治的地位，總有點不大自然的感覺。中英聯合聲明之簽署，為反殖民份子帶來喜悅，但同時，他們亦為香港民主政治的發展而憂慮。

「一國兩制是一個勇敢的構想」，香港人對一國的認同在意識上並不構成問題，但兩制的關係和運作卻是關鍵。九七後香港政治制度的設計，是關心香港前途和一國兩制的人士所關注的要題。

在討論政治制度的問題上，可從兩個角度出發。一個從發展的層面探討，另一個則從社會的現況着手。前者多屬民主派人士的勢力，後者則屬既得利益集團的保守勢力。民主人士希望香港在回歸中國之際，洗脫百多年殖民政治的氣息，廢除封建的獨裁統治，但另一方面，主權轉換的同時，保守勢力極力爭取管治權的延續。兩方面的心情，是可以體會並理解的。

中國屬土的主權轉移在二十世紀是常見的事。東三省的淪亡，北五省的陷落，在老一輩中國人的腦海裏，應該仍是清晰的吧。而華北偽政權的產生，對當時有血性的愛國份子，可說是一個沉重的打擊。可幸的是，在這眾多悲劇中，最後仍能取回原有的主權。主權之所以能失而復得，有廣大市民的支持及民主人士的頑強抵抗，均是主要的因素。過往百多年來，香港普羅大衆均與祖國息息相關，難道在主權回歸之日，他們的政治參與權，被剝削的程度還將會甚於港英政府的嗎？這又是否一國兩制的原意？這種種問題，均值得仔細思考。

（本文作者為社工荃灣區區議員）

坐飛機

傑青天地　楊孝華　北京傳真

聽說中國文革期有個叫「坐飛機」或「吊飛機」的名詞，是指當時對一部分人所施的刑罰。

前幾天從大連坐民航機到上海，卻看到大陸人現在流行的另一種真正的坐飛機。

起飛不久，播音器傳出了耳熟能詳的安全措施講解，我正在充耳不聞，低頭寫作時，突然幾個陌生的名詞吸引了我，播音員正在播送「飛行小知識」。那一問一答的對話，為旅客解答了「為什麼飛機下降時耳朵會疼」、「為什麼雷雨天時不能起飛」、「飛機晚上可以下降嗎？」等等問題。機艙裏幾乎大部分人都在留心地聆聽着。從他們緊張的表情和好奇的目光，知道是初坐飛機的人。他們一會兒走到機艙的左邊遙望大海，一會兒又走到右邊去觀望大陸。

香港每年有一百萬人次坐飛機，約佔全港人口五分之一，現在內地也大行坐飛機之熱。民航播送「飛行小知識」的指導性宣傳，正是適應這越來越多的「處女航」的客人。

大學學制評議

大專生　港大　元書

月來各方關於大學行三年制或四年制討論十分熱烈，概括而言，大部份意見在原則上均認為四年制較佳，意見分歧的地方主要在資源運用和整個教育制度各環節的配套這兩課題上。可惜的是，關於前者的討論往往流於想當然，而關於後者的討論每每又失諸捉錯用神。

從教學功能角度分析，四年制基本上有下列的「好處」：①專博共治——四年制提供較充裕的時間將通識教育與專才教育合而為一，通識教育幫助學生打好專才教育的基礎與及發掘專業興趣，專才教育則培訓學生適應現代社會需求，成為有用的人才，而兩者結合，更可做到學有所長，學有所用。是以通識與專才教育二者不可偏廢，而四年制其能做到二者兼具。四年制又可分為四年學位制和四年學分制。四年學位制通常定第一年以至第二年為「基礎年」（Foundation Year），容許學生修習較廣闊的學科組合；「基礎年」後，學生開始專修某些科目。此法在英國某些大學經已實行多時，主要原因是專才教育太早實行很難發掘真正的專業人才。另外，四年學分制通常分為「低年級」（Lower Division）和「高年級」（Upper Division），學生修滿一定的學分便可升級以至畢業，故嚴格說並沒有年數限制，修業時間較有彈性，更且因實行學分制，課程組合靈活性更大，但在課程編排上，「高年級」亦要求學生修習專門科目，但事實上亦有在本科教育集中通識教育的情況，故香港若引用四年學分制亦須考慮此等問題。

②教研相長——在三年制本科大學，教學往往重於研究；「研究」在這裏的意思是學生的研究活動，而非講師導師的研究活動，如學生研究計劃（Student Research Project），便是。這情況的後果往往是學生的學習興趣日漸減弱，講師導師的育才衝勁越益降低。四年制提供較充裕時間使學生進行研究活動，充份發揮教研相長的作用。（上）

派位辦法　見仁見智

課堂內外　千誠

上星期六，教署舉辦了一個研討會，專門為向中小學校長們解說中學派位辦法「改善措施」。出席研討會的官員們說的仍舊是先前那一套，既要減少派位的「隨機成份」，把成績最好的學生集中到少數學校裏，又說這不是搞精英化。一會兒說現在各學校的質素已很平均，怎樣搞直屬或聯繫制也不會不公平！一會兒又說現在的派位辦法不公道，把成績好的學生派到「不理想的學校」，即無形中承認了學校質素仍存在着不能忽視的參差。

其實應當承認，在教學資源方面，絕大多數資助學校的水平是相當劃一的，唯其如此，被分派到怎麼樣的學生，便成為導致各校差別的主要因素。如果把所有學生純粹隨機地分派，其結果顯然是各校之間的差距減至最小。教署表面上主張使各校水平趨於平均，而且他們提出中小學直屬和聯繫辦法，也是立論於「趨於平均」的基礎，然而「改善措施」的後果，卻恰好是擴大各校間的差距，把學校的「等級」固定下來。一方面強調平均，一方面又要分等，這就使教署沒法不陷入矛盾，對「改善措施」難以自圓其說。

教署值得批評的地方，是不老實。明明是大改，是完全放棄了廢除升中試以來所奉行的「把各種不同學能的學生派往同一學校」的政策，卻不肯承認，硬要把新辦法說成是沒有改變政策的「改善措施」。這掩耳盜鈴的手法，應予以揭露。但是，實際上是精英主義的新派位辦法，到底是否可取，這卻是另一個問題。

如果要問那一套派位辦法比較「公平」，答案恐怕是見仁見智。有些人認為，精英化不公平，但另一些人卻指出，學生通過自己努力考得優異成績，如果不獲派往「好學校」，那才是不公平。「公平」沒有一個絕對客觀的定義，社會上各階層，都會有不同的「公平觀」。即使從實際效果去考慮，也很難判定「精英化」的優劣。平均主義不利於鼓勵上進心，這也許是事實，但精英化也會妨礙公平競爭，使處於劣勢的學生和學校沒法翻身，因而失去鬥志。究竟那一套政策「符合社會利益」，只怕也是沒有科學的解答。

爭論大概只能繼續下去。表面上是冠冕堂皇的道理，骨子裏其實是利益之爭。教署現在的立場，是偏幫那一方面，則十分明顯了。

留學日本的挫折

張超

中國大陸來日本的留學生年年增加，其中有不少是實習、研究生。短者只三個月左右，長者達三、四年，在日本生活兼學習技術、實習，有些則在銀行、公司、工廠、廣播公司實習。學成回國後不但是在中國的指導者，對以往中日友好上也是不可欠的貴重人物。

但這些來日本留學、實習的人並非全都學成回國，有些亦遇上不少挫折，譬如：

由北京來東京學美容的年青女子有這麼一事實。她住在東京一美容院內實習，為期四年（一般日本人要花六年）。她與其他五名日本人過共同生活，她們的平均年齡是十九歲。

最初的一大問題是睡午覺的問題，在我國已正式廢除這一制度，但多數人依舊，難改變這一習慣，她在吃午餐後就去睡午覺，根本沒想改變這一習慣，無意間便與同事間起了磨擦。

另一個問題是洗厠所。在日本人來說這是住在美容院內作實習生理所當然的工作之一。但這位內地學生拒絕，自己是幹部的女兒，在中國是屬上流階級，自己的身份難容忍這一工作。只在日本生活半年而終於忍耐不住而回國了。日本人就認為她不積極參加勞動而成了落伍人。

對於中國學生來說，到文字、習慣、生活背景較接近的日本留學，是較容易適應環境的，而今後也會有更多來日本的留學、實習生，但也會同時出現落伍者也是不可否認的事實。

總之，要出國留學便要有充分的思想準備和要有入鄉隨俗的決心，以及要保持海外華僑留給各國當地人勤勞吃苦的好印象。

以往在海外的華僑沒任何背景，只有靠自己的雙手努力遂致成功，而現在的留學生是否認為自己是特別階級，有後台才放縱對自己的要求？（本文為讀者來稿）

緊張刺激的接力

街線　韓鳳

中國隊在亞運會最後一天賽事中，男女子四乘一百米接力賽，都以打破亞運會紀錄的成績而奪取金牌，以一個金牌之微完成亞洲體壇盟主的霸業。在螢光幕上，看到男女子隊員比賽時勝出的情形，人心振奮，叫好不已，特別是女子隊，竟能大勝一向以此項目為榮的泰國隊，實在難能可貴。

接力賽跑是田徑賽中最緊張的項目之一，也是最容易發生犯規的一個項目。原因是在傳、接棒的時候，每一個隊伍幾乎同一時在自己的跑道中完成傳接棒的動作，一傳一送，你擠我碰，往往就在無意之中，違反了規定，造成犯規，既影響自己，又阻礙他人。因此，在傳、接棒的時候，運動員必須小心翼翼，不能阻礙別隊運動員的前進，也不能用人或身體擠碰他隊隊員。

在本屆亞運男子四乘四百米的賽事中，曾經出現過在第三棒時，南朝鮮選手和馬來西亞選手互相擠碰，等待接棒的情況，幸好兩人都是無心之失，評判沒有判他們犯規。

接力賽由四名運動員組成，四人中只要一人犯規，全隊就失去資格。（四之一）

宇宙的歲數

科士打

自古以來，人類對無窮的星際有着濃厚的興趣，隨着科技的迅速發展，宇宙神秘的面具也逐漸給揭開了。

現在，人類所擁有的最大的望遠鏡可以觀察到十億個星河。然而，我們仍無法直接測量太陽系的數目。

宇宙的年齡，一般相信有一至二百億年。計算它年紀的原理，是因宇宙在不斷的膨脹，所有星河團（Galaxy Clusters）都離我們而去。我們可測出速度及距離，將速度除以距離，就得出哈布常數（Hubble Constant）。將這數字取其倒數，就得出宇宙的年齡。

為什麼有人會相信這就是宇宙的年齡呢？因為宇宙開始時，如果真的有大爆炸，那時的輻射到現在便會變成微波。科學家彭斯亞斯（Penzias）及韋遜（Wilson）曾因發現3°K微波而獲得諾貝爾物理學獎。現在科學家們都相信，他們所發現的微波線，就是大爆炸時留下來的。

從宇宙的的年紀及光速，可計算出宇宙約有一至二百億光年大，不過，這數字過幾年就可能變動幾倍。

再簡單說一遍，從星河的光譜可以量出速度，從速度及距離可以計出宇宙的年紀，從宇宙的年紀及光速便知道我們的宇宙約有多大。

而我們的太陽系，只是個普通質量（mass）的量，一個銀河系，一般有10^9至10^{12}個太陽系，少的有10^6個，多的有10^{13}個。

雖然人類所知關於廣闊宇宙的知識，未免渺小一點，但將來的科技，卻可能使我們明瞭宇宙的一切一切。

人生力學

水果市場

形象篇　公爾寶

香港的水果市場很大，世界各地產品都對這個市場非常重視，但據經營者透露，每年能夠作成功嘗試引進新品種的並不多，而在這方面碰得焦頭爛額則比比皆是。

前幾天，經濟版有報道說今年中秋水果市道平淡，而個別幾種水果來貨積壓太多，變成削價平賣，一種本來售價十五六元一磅較新輸入的水果竟要賣三元一磅，入口商變成大大蝕本。

水果屬於易腐爛的商品，所以市場拓展及訂貨要看得比其他商品準確一點，較為外行一點或對季節及市民消費掌握得不清楚，很容易便會蝕了本。

由於本港消費力集中起來是非常龐大，許多商品初入市場時可能作了過份樂觀估計，「遇到市場滯銷，所積壓的商品也不易消化。近一年來，商品過份供應情況不斷出現，證明了本港的消費情況是經常在變的，不能配合它的轉向，就不易佔到便宜了。

Pain barrier

課叢小語　利賢

星期天一早爬起床，為的是要看馬拉松，兩個電視台左掀一下、右掀一下，忍受不了只顧搔首弄姿，照唸資料卡也頻頻唸錯的藝員，終於停在有專業人士評論的B台。評述員評述兩名落後的選手時，提到long runners在跑馬拉松通常遭遇的pain barrier。

原來大多數跑者跑到一個階段，大約卅公里左右，因為血糖降低，會漸漸全身虛軟，呼吸急促，有一輩子也跑不完的感覺。這時就出現pain barrier，跑者像「撞到牆壁」一樣，每一步路都是一座高山。一位跑者曾經這樣形容當時的感覺：「恨不得有部車子來把你撞死。」這樣的痛苦，只有親身參與的人才能真正體會。

馬拉松跑程通常都在四十公里以上，上屆洛杉磯奧運女子馬拉松就有這個情況，瑞士參賽跑者Hamrin Marie-Louise已跑到會場內，但在跑道上就遇到pain barrier，在跑道上踱步，會場幾萬名觀衆齊聲向她喊叫，但她已神智有點不清，以為自己已到終點，搖搖頹頹的差點跌倒，最後，她給觀衆的叫喊聲喚醒，勉強踱向終線。

熱誠的印度夫婦

七姊妹道　素三

一直以來，都非常喜歡印度這個民族，可別理他們又窮又髒，單就他們黝黑皮膚上、嘴，感情變化萬千的大眼睛，筆直的鼻子和厚唇，真是世界各民族之至美。而佛教中蘊藏的智慧，更使我對這感性的民族多加兩分敬慕。

但是，一直以來很少跟他們打交道，始終他們在香港是少數，自己的接觸面又不廣，在日常生活中能遇到他們的日子不多，而非常幸運，日前因訪問一家印度菜館，而認識一對印度的老闆夫婦。

那兒的老闆熱情好客，老闆娘溫婉嫻淑，不厭其煩的為我這個不太諳得儲印式英語的人細說菜譜，因所有菜都沒有中文譯名，所以更把烹調的原料和過程逐一解釋，方便我們能作出譯名。然而，真正令我感動的是他們那般純真和那顆赤誠的心，在與他們交談和他們的相處中，發覺大多數的他們都純真熱情，說話直接，與港人慣見的「滑頭」，不可同日而語。

那天，是他們主動與樂施會聯絡的日子，只要捐錢便可吃自助餐，捐錢多少不計。但看大多數入息低微，他們吃的才是幾元炒飯，捐的卻是大大一條「紅衫魚」，能不感動嗎？

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500 ●特平躍馬牌RX125電單車HK$ 3,400 ●全新方煌鈴木GS125電單車電撻合金鈴 ●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機 $ 7,750 現貨

美國 瑞士 BELTONE REXTON 助聽機 採用先進電腦儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室 售價由$395-$1,690卅餘款式 ③721253

各類電化鋁及燙金機·木紋紙 恒進工程公司5-629680 香港鰂魚涌船塢里8號 華厦工業大厦十一樓B 電傳：72179 FWDEC HX

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

龍華汽車有限公司 九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-969370
全新豐田麵包車·農夫車·吉普車·轎車 15172226座豐田中巴·全新日野大巴 5—14噸貨車·自卸車
直接日本進口＊常備現貨·送交文錦渡 ★全新日產1.75農夫車平售，翻新2.6、2.8豪華轎車★

轉口中國 ●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB、三菱L300、萬事得、日產、五十鈴WFR（9-12座）●農夫車：豐田RY21、YY51L、日產PF22、五十鈴NHR ●吉普車：豐田FJ62 ●轎車：皇冠豪華MS122、標準YS120 ●豪華巴士：MODEL F八座、COASTER 22座 ●貨車：三菱、五十鈴3-10噸（垃圾車、油缸車）
適行汽車服務公司 加路連山道九號，電話：5-768687 5-767755

海寧企業公司5-773845 5-766250 5-583078 分銷：易利貿易公司3-851801
日款國產汽車●購車回鄉●贈送10%公路稅及送車運費
客車（7、10、13、15座）●旅遊車（42、45座）●貨車（柴油5噸及1.5噸）●農夫車（柴油1.5噸、汽油1.75噸）●拖拉機（4及12馬力），還有多種特別用途車種，歡迎垂詢
代理牌子：海寧牌、錢塘江牌、振華牌、駿馬牌、丁山牌、東海牌、天目山牌、四方牌、南方牌。

柚木皮 電話5-423463

范強記工程運輸公司 本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失車救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢—— 香港地址：新界洪水橋杭布花苑對面 電話：0-773344 國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836 報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行 專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽 正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641 分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

香港獅龍洋行有限公司汽車部專辦贈車回鄉
本行受上海市華僑企業股份有限公司之委托，爲各屆人士贈車回鄉代辦申報審批，訂車送車，報關及牌照各項手續，歡迎查詢。
※上海桑塔納轎車 ※幸福牌摩托車 ※金杯牌麵包車 ※東風牌貨車 ※全新日本進口車
九龍辦事處：彌敦道480號14字樓 電話3-7808155 上海辦事處延安西路129號僑聯大院 電話：52030

國內冷庫冷藏雪櫃 經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士爲客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購 景生冷凍公司 電話：3-7564570 3-7567663

豪華型旅遊大巴 全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車 永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋類廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
全美國進口商名錄86/87 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械，電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

永翔廠·出口批發 0-238825

製衣業必備 衣車百科全書 報導世界各國名廠最新製衣設備，詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。·工業衣車·數排及車縫設備·整燙· 合共1,170頁 訂價每本HK$460/US$60 榮榮工業有限公司 電話5-660015 香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新 全新左軚50鈴3/8噸平板車及冷凍車可零下18度 左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭 日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音 十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

中文打字 6-746132

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車） 小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S—2—3 D95S、D60P20 HT、510、530 JH90、Cat977L 日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸，42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路洪二鄉19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號能事保險大廈704室 電話：3-808378

87年月曆 品種最多 款式最新 日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美 加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷 聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●枱墊月曆 香港美利貿易公司 香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 ☎5-418005 5-416618

PALM AIR EXCEL 日本雪花牌汽車空調機 日本SHOWA散熱網SM1092C 日本A6 A4L蒸發器 代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司 地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下 電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

國內投資設廠，加工商請注意 本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。 香港地址：九龍青山道璞林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

電化鋁 供應現貨 請電⑤二四一九三三〇

聖誕咭 賀年咭 新智賀咭紙品有限公司 二期十二樓F座 電話：0-257777

佳富汽車公司 現貨全新豐田左軚總滙 12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影膏 回鄉平售 3—905655 3—905602 大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

綜合八六改雜誌式 邀黃韻詩返港助陣

播映時間改變易名黃金十點半

鄭少秋決演粵劇

▲麥翠嫻準備於本月十七日搬往紅磡，她說道地方非常合心意，約有五百多尺面積，只售四十多萬。屆時阿麥說會分租給劉紅芳和陳彩燕，大可過包租婆癮。

▲僑視小姐鄭艷鳳昨日生日，香港小姐於日前生日，兩人相約，昨日與一大班港姐視姐共同慶祝。

鄭艷鳳 藝員姐仔扮十一

經過亞運一役，她對當主持更有信心。

▲昨日見視姐高靜和港姐吳婉芳不約而同剪了短而曲的髮。吳婉芳說以前的直髮太孩子氣，她要參加世姐，成熟一點較着數。李美珊教她選美秘訣，最緊要笑。她也有同感。而高靜則有感於自己的形象太悶，需……

無線的宣傳

林其泳

無線搞宣傳真有它一套，由近期的播放亞運至《黃金十年》，務使觀眾深入知道電視節目，有時候，看宣傳片也看到煩。以電視台來說，不理觀眾覺得煩，最怕觀眾不知道。不過，從無線的宣傳工作上，又可以看到對於節目的調度是很有計劃的，大膽利用黃金時間播亞運，與此同時，主持人亦加強陣容，配以對體育有一定認識的何守信，而汪明荃則利用到南韓拍攝……

南華 UA6 院線

最後五場 九七五兩12時 軍魂衛國

六間戲院映 逅邂 我兒滿生 伸鬼捉 九個半星期 活跳屍

地址沙田新城市廣場 0-6980228

新樂 大光明

最後今天 淫妻之初夜 淫蕩靚妹仔

明天兩院聯映 變形人魔

彩色 逢星期三刊出

……甚麼地方？

……中加「✓」，剪寄軒尼……註明「旅遊版 有獎 遊戲」……

……、二十二日三次，十月……

……決定得獎者，先抽出者……

……柳州五天直航團兩位，今年十二月十八日前使用。

第一天由香港直飛桂林，當天遊覽象鼻山、伏波山等，住宿漓江飯店、甲山飯店或同級飯店。第二天遊漓江、赴陽朔，下午返桂林。第三天參觀蘆笛岩、七星岩，遊覽叠采山。第四天赴柳州，當晚返桂林。第五天早餐後直航返港。（每位價值一千五百九十元）

第二名：廣州花園酒店雙人房一間，住宿兩晚，今年十二月十八日前使用。（每晚價值三百五十元）

獎品均由錦繡遊暌贈送

大公報 合辦 有獎遊戲

酒店住宿起風波

李明

南韓的酒店，不知道是否有另外的訂房規則，誰知道有一次還是被拒諸門外，理由是事全部客滿。除此之外，還有其他意想不到的事情發生。

這間酒店是相當有氣派的，設備一流，環境清幽，出入方便，難怪招待客戶旅遊的主人家指定要居住於此。誰知道入住後，第二天就被駐酒店經理請求，因該酒店需要客房，請於今天下午搬出，以便接待其他，同時並代遷往其他酒店及招待晚宴以作補償。

左搬右搬相當麻煩，我們拒絕請求。主要原因是本團由一個主人家負責全部費用，邀請嘉賓參加的，主人家亦以同樣理由推卻，結果可繼續居留。但第三天早餐時，整個餐廳只有我們享用早餐，本來同酒店的其他的旅行團全部不見了。

該酒店位於漢城南山風景區，是國際上享有盛名的一流大酒店，怎可以發生此種事情呢？真不明白它們的經營宗旨是如何釐訂的。

業餘導遊

廣西廬山——大明山

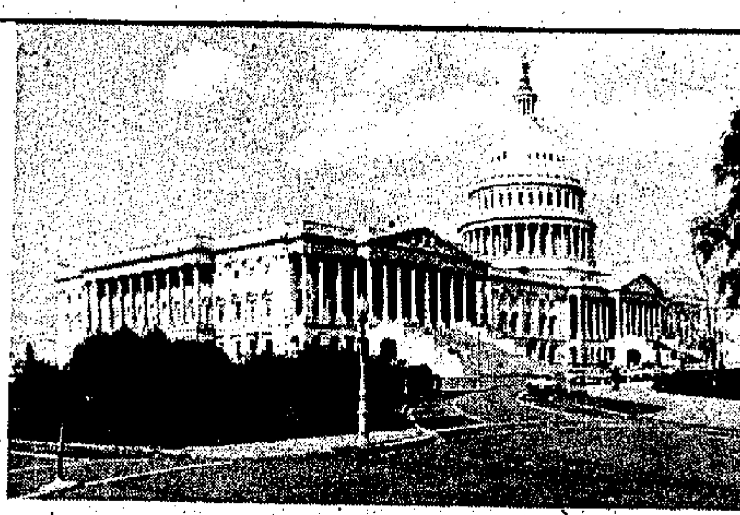
馮禾清

[illegible]

■大明山的……

■花山壁畫一角

■可媲美漓江的左江山水



第一要穩健 第二講價錢 第三有經驗

星晨 1 3 2

星晨旅遊榮獲七項國際認可之旅遊專業資格，經驗豐富，穩健可靠，各長綫團不但價錢特惠，並由專家設計，優點特多，全面照顧團友需要，更乘搭直航機，中途無需停留過夜及由華藉領隊帶足全程。

長線旅遊3部曲 星晨條件樣樣足

美加 澳洲 歐洲

*暢遊美加西岸；三藩市；拉斯維加斯；羅省、荷里活片場、迪士尼樂園、夏威夷、威基基海灘、珍珠港、洛磯山、哥倫比亞冰川、溫哥華世界博覽會、露意絲湖等。
*乘搭多程內陸航機。
*機票有效期特長，回程可自由選擇停留美加各地、東京或台北，探親公幹，至爲方便。
*贈送和路迪士尼樂園遊戲套票。

夏威夷五天豪華遊 逢二、五、日出發	$4,490
夏威夷西岸七天豪華遊 逢五、日出發	$7,290
夏威夷美加(溫哥華)九天豪華遊 逢五出發	$9,590
夏威夷西岸(賭城)九天豪華遊 逢日出發	$8,890起
夏威夷美加西岸(溫哥華)十一天豪華遊 逢二出發	$11,790
美國西岸(賭城)七天豪華遊 逢四出發	$8,690
美加西岸(溫哥華)九天豪華遊 逢四出發	$10,590
夏威夷列島、西岸八天豪華遊 逢日出發	$8,290
夏威夷列島、西岸(賭城)十一天豪華遊 逢日出發	$10,890
加拿大洛磯山七天豪華遊 逢一出發	$10,590

CP Air

*暢遊黃金海岸、海洋世界、賭場；雪梨歌劇院、雪梨塔、坎培拉、墨爾砵、巴拿利市、溫度利湖、蘇菲力山；紐西蘭聖堂市、廸加寶湖、箭城、皇后城、奧馬拉馬、曲山國家公園等。
*乘搭內陸航機。
*機票有效期特長，方便探親、旅遊或公幹。
*免費代辦簽証。

澳洲·紐西蘭南島十天豪華團 逢星期三出發	$11,390
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天豪華團 逢星期一出發	$7,490
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天豪華團 逢星期二出發	$7,590
墨爾砵、雪梨五天豪華團 逢星期二出發	$6,790

*暢遊法國巴黎、意大利羅馬、「水都」威尼斯、佛羅倫斯、比薩、梵蒂崗；德國慕尼克、科隆、海德堡、法蘭克福、奧地利薩爾斯堡、荷蘭阿姆斯特丹；比利時古戰場滑鐵盧、布魯塞爾；英國倫敦；瑞士琉森、日內瓦；西班牙馬德里及「花城」巴薩隆那等。
*乘搭雪山吊車、巨型汽墊船、世界最快速之TGV火車及歐陸航機。
*酒店全部地點適中，舒適豪華，設有私人浴廁。
*回程可以自由散返，不另收費。
*"活力33"團最適合年青人仕參加。

"活力33"歐洲(倫敦)十天精選遊 逢星期二出發	$6,990
"活力33"歐洲十天精選遊 逢星期二出發	$7,690
"活力33"德航歐洲十一天精選遊 逢星期日出發	$8,690
英法七天聯遊 逢星期二出發	$5,590
國泰歐洲十天豪華遊 逢星期日出發	$8,190
荷航西班牙西南歐十一天特選遊 逢星期三出發	$9,350

KLM

星晨旅遊服務周到，免費代團友購買旅遊平安保險，保額達$100,000

牌照編號 350018

星晨旅遊 MorningStar

百零蚊去澳洲「星晨旅遊分期計劃」歡迎查詢
●九龍尖沙咀星光行1529-1532室(由廣東道口入) 3-7231723(8線)
●香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161(8線)
●荃灣地鐵總站兩盛中心1701室 0-4185473(6線)
●九龍彌敦道636號銀行中心1204-5室(旺角地鐵站) 3-320955(6線)
●銅鑼灣百德新街恆隆中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上) 5-7907233(5線)
●機票部熱綫電話：3-7230333(6線)，5-243068(4線)
星期日及公眾假期照常辦公

彩虹假期

桂林

參加遊覽桂林人數全港最多

◀專人領隊、獨立成團、超值抵玩，包保滿意▶

十月份新增四天直航團

港龍直航包機 鼎力贊助 逢一、三出發 $1,290

五天航空特惠團 逢一、三、五、六、日 $1,099

六、七天南寧柳州航空團 天天出發 $1,590

五天直航靈渠、柳州團 $1,290起

10月1,2,5,6,9,10,13,14,17,18,21,22,25,26,29,30日

住宿：丹桂大酒店、新球大酒店、甲山飯店、達華大酒店。雙人套房、浴室、電視、電話、地毡、冷氣，一應俱全，廣州住花園大酒店。

暢遊：七星岩、蘆笛岩、叠彩山、還珠洞、龍隱洞、伏波山、試劍石、漓江、九馬畫山、陽朔、柳州、靈渠等。

特別節目：夜遊桂林、漓江漁火、山歌對唱、鷀池捉魚、文娛節目。

中環：…… 5-259311 | 旺角：…… 3-7807277
銅鑼灣：…… 5-795032 | 荃灣：…… 0-4930211
…… 3-443940
…… 3-7244260 | 牌照號碼：350014

香港中國旅行社

旅行社代理商牌照號碼：350273

旅遊諮詢電話：5-285669 3-964241

北京

北京六天直航團 逢周六出發	$3550
北京、廣州六天航空團 港穗直通車來回，穗京飛機往返 逢周六出發	$2440
北京、廣州七天航空火車團 港穗直通車來回，廣州飛北京，臥鋪火車返穗 逢周日出發	$2060

桂林

桂林、陽朔、靈渠四天直航團 逢周三出發	$1320
桂林、陽朔、柳州五天直航團 逢周六出發	$1490
廣州、桂林、陽朔、五天航空團 港穗直通車往返，穗桂飛機往返 逢周二、四出發	$1295

川藏

成都、昆明八天直航團 逢周六出發	$3535
成都、峨嵋山、樂山大佛、大足八天直航團 逢周六出發	$3060
成都、西藏(拉薩)八天航空團 9月13、27日，10月11、25日	$6088

華東 北京

南京、無錫、蘇州、杭州、上海八天直航團 逢周六出發	$3188
南京、黃山、合肥八天航空團 港穗直通車往返，廣州飛南京，合肥飛廣州 逢周六出發	$2698
北京、南京、無錫、杭州、上海、廣州十二天航空團 港穗直通車來回，穗京飛機往返10月19日，11月2日，12月7，24日	$4450
北京、南京、蘇州、杭州、廣州十天航空團 港穗直通車來回，廣州飛北京，杭州飛廣州 10月5日，11月23日，12月21，25，28日	$3860
杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京十二天直航航空團	$4488起

西安河南山東

西安、北京八天直航團 逢周日出發	$4590
西安、洛陽、少林寺八天直航團 逢周日出發	$3870
鄭州、開封、洛陽、少林寺、西安八天航空團 港穗直通車來回，穗鄭飛機往，西穗飛機返 9月13、20日，10月11、18、25日	$2880
廣州、青島、濟南、曲阜、泰山九天航空團 港穗直通車來回，穗飛青島，南京飛穗 9月19日，10月24日	$3000起

福建江西

廈門、集美、鼓浪嶼、泉州六天團 港廈豪華客輪往返，頭等船位 逢周五出發	$1330
廈門、鼓浪嶼、集美、泉州、福州、武夷山八天直航團 逢周六出發	$2590
福州、廬山、九江、武夷山九天直航團 9月12日，10月3日	$2760
廈門、集美、鼓浪嶼、泉州五天直航團 逢周三出發	$1380
廬山、九江、景德鎮六天航空團 廣州、南昌飛機往返；港段電氣化火車來回 逢周二出發	$1475
廬山、九江、石鐘山四天航空團 廣州、南昌飛機往返，港段電氣化火車來回 逢周四出發	$1098

廣東

從化溫泉、番禺、廣州 逢周三、五出發 (住白天鵝賓館)	三天	$628起
從化溫泉、星湖、廣州 逢周二、四、日出發	三天	$568起
韶關、丹霞山、廣州 逢周三、五出發	三天/四天	$560起
江門、新會、西樵、中山溫泉 逢周六出發	三天	$498起
海南島直航團 逢周二、四、六出發	五/六天	$1490起
中山溫泉、珠海、珍珠樂園 天天出發	二天	$298起
深圳灣、香蜜湖、西麗湖、蛇口 (住深圳灣) 天天出發	二天	$298起

忠誠服務、收費合理、絕不取巧

歡迎學校、社團、廠商包團收費特惠

分社遍布港九新界，均可查詢報名

中環總社：5-259121 旺角分社：3-964241 荃灣分社：0-4991433 北角分社：5-650370
灣仔分社：5-276263 紅磡分社：3-349333 0-4991505 沙田分社：0-617261
5-285669 觀塘分社：3-419661 元朗分社：0-755367-8 港澳碼頭辦事處：5-592991-4

灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業

綜合八六改雜誌式 邀黃韻詩返港助陣

播映時間改變易名黃金十點半

「亞運會」告一段落之後，「亞視」的綜合性節目《綜合八六》，即調回週一至週五，晚上十時卅分播出，並會改頭換面，易名為《黃金十點半》，每晚半小時，形式亦改為雜誌式，晚晚不同主題，於下週一起推出。

上述消息為「亞視」董事局主席邱德根透露的，他表示該台的綜合節目一直無起色，是歸咎於廠房及時間所限，人才亦是癥結所在，故他已積極邀請剛移居英國的黃韻詩返港助陣，目前問題只在於對方是否已辦妥移居手續而已，兼且還繼續向外招兵買馬。

邱德根強調他們務必「對症下藥」，將毛病處理，譬如廠房由於面積所限，不能多添現場觀衆，營造不到現場氣氛，而且節目只得半小時實在太短，希望觀衆接受了《黃金十點半》後再延長播映時間。

他還透露《黃金十點半》與《歡樂今宵》形式完全不同。雖然有人認為該節目比《今宵》播遲一小時實在輸蝕，但邱氏有不同辦法，他指出：亞視九時卅分的話劇，收視穩定可帶動觀衆繼續收看《黃金十點半》，不過內容一定要吸引，而且據調查所得以前的《綜合八六》安排在十時卅分比七點播映時收視更高，所以對今次新安排，他們充滿信心。

無線開拓日錄影帶市場 將製作少林寺系列劇集

無線為開拓日本錄影帶市場，正逐步開拍少林系列的錄影帶，因為當地觀衆熟悉少林寺，題材已能對他們產生一定吸引力。

蕭笙繼《洪熙官與方世玉》，接着開拍《嚴詠春》，而另一方面，劉嘉豪又接獲通知，於十二月開拍《蔡李佛》。這一部亦是無線附屬國際機構的出品。據劉嘉豪表示，因為這個關係，新劇三生兩旦角色，人選需同這機構研究，始能作實。從劉嘉豪所了解，由於海外市場觀衆看錄影帶且相當頻密，對劇中演員印象不過過眼雲煙，他們心目中並無什麼偶像，不同香港觀衆要靠偶像演員煞食。所以物色人選方面，便無需有這方面顧慮。反而因他們慣於一氣呵成看畢整部劇集錄影帶，容易看出破綻，劇本必須審慎，盡量避免出現犯駁情節，同時，劇情要做到交代清楚，事關節奏太快，他們消化不來，是故節奏亦要作出遷就。

《蔡李佛》長二十集，新劇三生，其中兩個要起用中生演出，雖然無線藝員衆多，但劉嘉豪仍感不敷應用，單是選人已令他傷透腦筋。

李道洪昨進亞視 商量胭脂淚工作

離婚以後至今沒再娶

李道洪昨午自台灣返港，他甫下機便立即起入亞視出席《胭脂淚》工作會議。他同無線合約經已屆滿，這次効力亞視事前並沒有知會「無線」，他今次以部頭約計算。

李道洪與梁小玲婚姻失敗後，多年來都孤家寡人，他在台已有一位要好女友。但近來因為各有各忙，彼此已甚少見面，不過，他強調，雙方感情穩定，還未面臨分手危機，至於再婚一事，暫時仍不作考慮。

靜不下來的吳婉芳

梅雪詩割症 雛鳳停鑼鼓

保子

由於梅雪詩割膽石的影響，雛鳳鳴在今年內的檔期，都要延遲或取消。

「會不會考慮換花旦？」

班主黃蔡生搖搖頭：「當然不會。雛鳳鳴不同其他劇團，有固定班底及排演，換了其他人，便不是雛鳳鳴了。」

甚於這個原故，黃蔡生臨時要處理許多特殊事故。

「我也是近日才接到阿嗲的通知，所以要與不同的機構接洽，大家商量妥善解決的方法。」

本來，割膽石不算是太嚴重的手術，所以黃蔡生並不十分擔心，誰知如今卻牽一髮而動全身。

「怎麼會影響這般大？」

黃蔡生說：「可能是阿嗲復原得較慢，醫生不同意她這麼早便恢復工作。」

醫生吩咐，阿嗲要休養至月底，方可恢復行動，至於練功，練戲，更加要後一點。

「其實，阿嗲是好想演出的，她是工作狂，不過，亦不能拿自己的健康來冒險。」

因為演粵劇是極之辛苦的，無論是夏天或冬天，都有不同程度的辛苦，體力稍差，都不容易應付。

「就是為長遠計，不想未完全康復便開工，影響日後的健康，所以阿嗲只好靜心休養，直至醫生認為完全復元。」

除了為區域議局、慈善的演出外，最大的影響，是新光的檔期。

「雛鳳鳴本定於十一月廿九日開始，在新光演出十日十二場，但已決定取消，若日後有檔期，才再合作。」

幾年來，雛鳳鳴每年十一月的演出，都是與利舞台合作，今年卻改與新光合作，却出了此意外，也可說是人算不如天算。

張瑛兒子簽亞視 與黎燕珊演新劇

阿珊角色洋味兼風騷

昨天黎燕珊原定出席招待會，但臨時接到通知為新劇《時光倒流》拍造型照，因而趕不到該招待會，但反被某些工作人員冷言冷語指她擺架子。阿珊苦笑解釋，她說身穿三十年代的舞衣和頭飾又怎能赴招待會？為了保持形象只好作這決定並不是擺架子。

說到新劇阿珊才有點笑容，表示很開心有機會演不同時代背景的劇集，該角色帶點西洋味和風騷韵味。

《時光倒流》中一男主角張澍棠（張瑛兒子）日前與「亞視」簽兩年合約，條件非常滿意，手上亦有兩部電影拍洽中，片酬及劇本亦很好，現正研究會否與《時光倒流》相撞，如果相撞，他便推掉電影專心拍電視，最重要是按部就班地工作。

他又說拍第一部電影不可以草率，怕會影響父親的名字，但電視則有較多實習機會。《時》劇中他佔戲相當重，會由年輕演到老，有機會發揮。他飾演劉志榮的祖父，他說希望劇中前輩能指導他。

鄭少秋決演粵劇

鄭少秋改變劇目 仁濟夜演漢武帝

他接英雄電影盼像狄龍

鄭少秋在《仁濟行善同歡樂》與李寶瑩合演粵劇折子戲，原本劇目是《胡不歸之慰妻》，但現在劇目有變，改演《漢武帝初會衛夫人》。

秋仔昨日表示，由於他們希望演一齣情節較輕鬆的折子戲，而他僅有認識就只有這一部。公司方面甚有意見，亦沒他辦法。他們已開始排練，李寶瑩給予他不少寶貴意見，因為時間緊迫，私下自己亦勤於練習做手。今日他們進行錄音，屆時現場演出。

他目前另有兩部電影在斟介中，其中一部時裝片是演「英雄」角色，能夠擺脫古裝形象，是故接拍興趣較大，他還不諱言希望出來效果能做到狄龍的成績。

生物基金籌款 四台聯合協助

目標一百萬藝員DJ勸捐

「世界野生生物基金會」，將於本週日舉行「一點心願在清泉」籌款日，四間傳播機構都會派出藝員及DJ協助。

昨日假政府新聞會議室召開記者招待會，出席者計有世界野生生物香港基金會籌委主席鍾逸傑夫人及副主席馬墉傑，四位傳播機構代表，港台為廣播處長張敏儀，商台董事何佐芝、「亞視」董事邱德根及「無線」總經理陳慶祥等。

今次籌款目標為一百萬元，並分十個地區公園的噴泉，讓市民投下捐款。

當日早上至下午，四間傳播機構的三十多位知名藝員及DJ，會探訪大部份噴泉及到場助興。如港台一台DJ會於早上前往皇后像廣場，二台DJ林姍姍、黃凱芹於下午造訪動植物公園之噴泉，商台DJ則到卜公碼頭。亞視方面會派出七位「亞姐」，如黎燕珊、朱慧珊、吳寧、潘銚怡等到廣地道及荔枝角道進行親善訪問。無線亦派出現任五位港姐及四位視姐到尖沙咀百週年紀念公園造訪及有表演助興，令在場市民更踴躍捐輸。

李道洪初會黎燕珊

陳慶祥再次否認 跳槽事純屬傑水

與邱氏會晤只因電檢約見

由於近日傳聞「無線」總經理陳慶祥跳槽過「亞視」，消息甚囂塵上，昨日邱德根與陳慶祥同時出席《一點心願在清泉》的記者招待會上，兩人言笑甚歡，令敏感人士不禁加添幾分揣測。

對於「跳槽」一事，陳慶祥指是「傑水」新聞，他表示自己已曾作出過澄清，故此不欲再多言，免其他人誤會為宣傳。

陳慶祥還解釋日前與邱德根會晤，實非談私事，而是電檢署方面約見兩間電視台高層，談兩電視台日後發展問題，純為公事與「跳槽」無關。

至於有報道指出「無線」今次在「亞太姐」競選時，不利用任何特備節目對撼，是因為邱德根曾會晤陳慶祥，用言詞感動對方「讓一步」。

上述報道邱德根與陳慶祥均同聲否認，邱氏更直斥沒有這個可能性，因為「亞太姐」為大型節目，萬衆矚目，根本未擔心過打對台一仗，而且他感於無線已明白惡性競爭沒好處，現時已變為「良性競爭」。

四台首腦。左起：陳慶祥、何佐芝、張敏儀、邱德根為《一點心願在清泉》等款活動

藝員姐仔紛牛一 慶祝會各具特色

李美珊再任主持 學中文應付講稿

▲麥翠嫻準備於本月十七日搬往紅磡，她說這地方非常舒服，約有五百多尺面積，只會四十多萬。屆時阿麥說會分租給劉紅芳和陳彩燕大可過包租婆癮。

▲電視小姐鄭艷鳳昨日生日，香港小姐於日前生日，兩人相約，昨日與一大班港姐視姐共同慶祝。

鄭艷鳳說，她的生日願望是事業好，擁有更多影迷。

▲李美珊做完亞運感受如何？她晚晚如是，都是那幾句對白，厭煩不？她說並不介意對白少，只是對自己的表現不太滿意，她的目標，一是學好中文，二是練習講好對白，可監製不給予重任，她也明白原因。假如唸長稿，可能應付不來哩。稍後她任節目巡禮的主持，經過亞運一役，她對當主持更有信心。

▲昨日見視姐高靜和港姐吳婉芳，不約而同剪了短而曲的髮。吳婉芳說以前的直髮太孩子氣，她要參加世姐，成熟一點較着數。李美珊教她選美秘訣：最緊要笑。她也有同感。而高靜則有感於自己的形象太冈，需要改變一下。目前高靜與阿倫為《黃金十年》插曲拍歌曲錄影帶，好開心，工作也順利。

▲李香琴與《歡樂今宵》一班女同事如麥麗紅、吳麗珠、余綺霞等練習「啤巾」技巧，為合慶表演，她們會以不同花式演出。琴姐笑說自己是最老的一個學習這些雜耍，所以練習起來較為辛苦，因此只好盡力。

朱慧珊星運亨通 既拍劇集又司儀

朱慧珊在「亞視」《斷腸人在天涯》尚未拍完，又接到新劇《時光倒流》演出，今次又再與曾偉權飾演情侶，並加上黎燕珊有一段三角戀情。「亦算星運亨通，

據朱慧珊表示，再與曾偉權拍檔，雖不知是否公司有意製造他們成為「螢幕情侶」，但可以肯定在交流感情則駕輕就熟。

記者笑問她，可會與曾偉權合作得多而日久生情呢？

朱慧珊謂一定有可能生情愫，因為兩人太熟絡，從沒有觸電感覺。

她還接到「亞視」「通知，在本月十八日，該台台慶特輯中，她除了做司儀，還會扮白雪公主與七個小矮人表演歌舞。

電視精選

亞視將安排在中文台下午二時卅分至三時四十五分直接轉播「港督施政報告八六／八七」。

第八屆亞洲乒乓球錦標賽，本月七日起至十四日在深圳市深圳體育館舉行。亞洲電視將以第一時間播映各項賽程及有關花絮。

亞洲電視中文台由今日開始至十四日，每晚十時卅分至十一時播映，由楊慶森、顧紀筠擔任節目主持。

《歡樂今宵》今晚特別推出《香港聯合交易所開幕之夜》，透過歌舞、名人政要訪問，遊戲及各種形式，介紹聯合交易所。本年度的樂壇盛事——《叢特勸流行音樂節》今晚九時三十五分將在明珠台播映。

無線的宣傳

林其泳

無線搞宣傳真有它一套，由近期的播放亞運至《黃金十年》，務使觀衆深入知道電視台要播放的節目，有時候，看宣傳片也看到煩，以電視台來說，不理觀衆覺得煩，最怕觀衆不知道。不過，從無線的宣傳工作上，又可以看到對於節目的調度是很有計劃的，大膽利用黃金時間播亞運，與此同時，主持人亦加強陣容，配以對體育有一定認識的何守信，而汪明荃則利用到南韓拍攝亞運前奏時的資料，介紹南韓的文化，正所謂人盡其材。

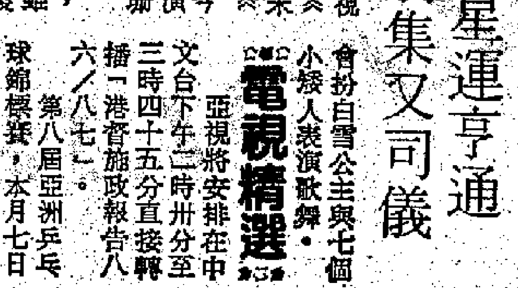
接着播映亞運時間的《黃金十年》又推出了，這劇集播映前，觀衆在宣傳片中，已對劇集中的人物有一定的認識，起碼知道實地到加拿大拍外景，連《歡樂今宵》的藝員也參與演出，總之有一個粗略的概念就是演員陣容鼎盛。

良家婦女的石彫

宇勞

《良家婦女》最特別之處是，導演很喜歡用石雕去寓意或表達一些問題，如序幕用從古代石刻中拓印出來的象形文字，找到了「女」字是「跪着的女人」的意思。

失去了情人的寡婦，愛撫摸岩石上男像的石刻，村婦們到山間求子，膜拜那些像男性器官的怪石，以至杏仙收藏起瘋婦細意雕刻，送給她的女性赤裸石像等，在在含蓄地說明當地婦人在封建、保守婚姻制度之下得不到自由，對異性的仰慕與渴求。



張瑛之子張澍棠時光倒流任主角

影話

搖擺於抒情懸疑之間

——談《霧鎖巴黎》

晉石

《霧鎖巴黎》是法國老牌導演雷納．克里曼拍於七一年的作品，是部懸疑驚險片，然而在雷納．克里曼手中，這個有間諜味道的鄉架故事卻充滿浪漫抒情的色彩。

《霧鎖巴黎》並不算是佳作，比起雷納．克里曼早期的作品如《禁止的遊戲》、《怒海沉屍》或後期的《雨中怪客》，《霧》片只能算是中規中矩，克里曼在抒情浪漫和緊張懸疑之間，兩種調子未能很好的溶合在一起，情節的推展顯得有點散漫，即使克里曼有流暢的導演手法和悅目的攝影，始終未能激起應有的情緒。

十多年前的菲．丹娜蕙的確清麗可人，散發着明星的光采，她演法蘭．倫祖歷的妻子，兩人帶着一兒一女從美國移居到巴黎，而法蘭則是個科學者藉的作家。

《霧》片其實有點令觀衆無所適從，影片開始時，菲．丹娜蕙和小兒子乘着一艘駁艇在巴黎的河道中漫遊，那種過份經營的柔光攝影的確耀目漂亮，但卻過於做作，是與影片毫無關係的景色。實際上，《霧》片只是一連串美麗景色和懸疑情節的鋪排，但卻未能構成一個有機的整體組合。

觀衆第一次感到有危機出現是在法蘭與一個神秘人的會面，神秘人以恐嚇的語氣要法蘭簽一份合約，而法蘭拒絕了，但跟着影片一直沒有揭破這個神秘人的身份，觀衆的疑問幾乎在最後十分鐘才得到解答。

而在情節的推展中，這個懸疑卻缺乏發展，故事集中在菲．丹娜蕙和法蘭的家庭生活，而丹娜蕙的失憶所做成的混亂反而成為影片的重心，卻誤導了觀衆的注意力，使故事失去了方向。

到後來菲的兒女失了蹤，菲竟成為嫌疑人物，但克里曼卻立即揭穿了她兒女的下落，實在是反高潮，而在他們尋找兒女的過程中，始終未拍出緊張的氣氛。

金花 華都 金龍 金都 環球 百麗殿

港九影院聯合廣告

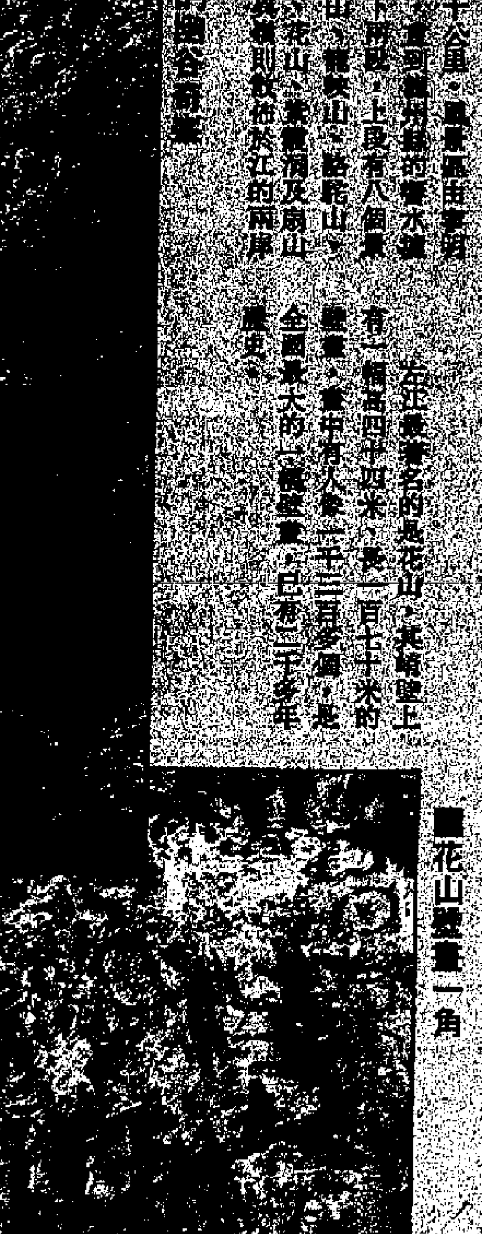
今最後 咸濕身 體檢查 四女殺手 好色 明天 慾望號
最後五場 美女數十 色情片 異常快感 明天獻映 神州大地女兒國
最後五場 銷魂蝕骨 換妻時 明天獻映 神州大地女兒國 四點：花公子手記
最後五場 午夜麗人 明天獻映 神州大地女兒國 四點：男與女
今天五場 馮淬帆 陳惠敏 捉鬼俾 王祖賢 高麗虹 嘉禾影片
最後五場 良家婦女 南方發行 叢珊主演 明天獻映 神州大地女兒國

順利 蘭宮 0-422946 3-432659 華富閣 麗宮 粉嶺 金茂坪 坪洲 金城 鳳翠 鳳彩 明月 新城 ①② 0-4512394-5 萬年紫灣 南洋 5-737388 UA6院線

最後今天 淫婦本色 明天獻映 唐山過台灣 四點：慾性源 火桃
最後今天 傾城之戀 明天獻映 唐山過台灣 早場：蘭宵 人嚇人
兩院今天五場 馮淬帆 陳惠敏 主演 捉鬼俾 湖流與陰毒 見不宜 四點：華富閣 好慾祝運
今天獻映 馮淬帆 陳惠敏主演 捉鬼俾 王祖賢 高麗虹 主演 王晶 策劃 潮流與陰毒
七點半 九點半 小鳳王 領衝主演 殭屍翻生 武打笑料 集於一片
今天五場 我是中國人 真實歷史拍攝 劉家昌 四點：胡越的故事
兩院最後今天 沙田河畔士巴站 牛角道口大角咀 咸濕身體檢查 好色女殺手 兩院明天 彩鳳今天廉價四點：獵色之士 翠鳳（沙田）早場加價 下午由月四場
最後今天 咸濕身體檢查 日本色情片 明天獻映 好女殺手 四點無性忌 早場講數
①今院五場 我是中國人 四點：淫婦場 性飢
②今院最後 好色女文員 明天獻映 唐山過台灣 四點超人港督
兩院今天獻映 馮淬帆 陳惠敏 祖賢 王高虹 徐麗 王晶 主演 捉鬼俾 最新影片 嘉禾獻 不宜兒童 萬年公場：鋤奸 紫灣公場：淫蕩女人
最後五場 兩點 五點 七點 九點半 十二時 衛國軍魂 導演：謝晉 明天獻映 神州大地女兒國
六間戲院映 遲遲 我見漢生 伸鬼捉 九個半星期 活跳屍 地址：沙田新市場城廣場 0-6980228

聯華 葵芳 0-208708 0-755733 娛樂 碧麗宮 5-243253 5-7951500 龍華 福星 油麻地 寶石 富都 雅都 美都 金門 新都 快樂 百樂 新樂 大光明

最後今天 張愛玲名著改編 傾城之戀 明天獻映 唐山過台灣 葵芳早場：發窮 聯華四點：紅火蠶
最後今天 兩點半 五點半 七點半 九點半 霧鎖巴黎 明天 追兇80年
最後今天 傾城之戀 明天獻映 神州大地女兒國 早場：暗渠 四點：性嬌娃
今天五場 大膽慾火交迸 淫妻之初夜 我是中國人 今早場：龍華愛性 歡樂園 福星火實 紅慾雲 上地油麻 難招頂招 四點：敵後魔掌
今天五場聯映 甄珍‧柯俊雄‧朱海玲 我是中國人 中國人可殺不可辱 今早場：寶石 性嬌娃 富都 召妹應嗶
今天五場聯映 甄珍‧柯俊雄‧朱海玲 我是中國人 中國人可殺不可辱 美都今早場：性敗
最後五場 人鬼戀 周潤發主演 許鞍華導演 傾城之戀 明天 唐山過台灣 新都今早場：慾火焚身情難禁
今天五場 無多映期 正兩代李波加李巴 大罪表演寮 歐洲縣府編檔案 血天牢 不是人 不反撲 快樂今早場：花心大少
最後今天 靚妹仔之淫蕩 淫妻初夜 明天兩院聯映 離奇突變核好人 變形人魔 今早場：新樂 飛彩鳳爭 輝煌大光明約 組華風雲



花山雲霧一角

可媲美漓江的左江山水

記錢鍾書與《圍城》

楊絳

一、錢鍾書寫《圍城》

錢鍾書在《圍城》的序裏說，這本書是他「錙銖積累」寫成的。我是「錙銖積累」讀完的。每天晚上，他把寫成的稿子給我看，急切地瞧我怎樣反應。我笑，他也笑；我大笑，他也大笑。有時我放下稿子，和他相對大笑，因為笑的不僅是書上的事，還有書外的事。我不用說明笑什麼，反正彼此心照不宣。然後他就告訴我下一段打算寫什麼，我就急切地等着看他怎麼寫。他平均每天寫五百字左右。他給我看的是定稿，不再改動。後來他對這部小說以及其它「少作」，都不滿意，恨不得大改特改，不過這是後話了。

鍾書選注宋詩，我曾自告奮勇，願充白居易的「老嫗」——也就是最低標準；如果我讀不懂，他得補充注釋。可是在《圍城》的讀者裏，我卻成了最高標準。好比學士通人熟悉古詩文裏詞句的來歷，我熟悉故事裏人物和情節的來歷。除了作者本人，最有資格為《圍城》做注釋的，該是我了。

看小說何需注釋呢？可是很多讀者每對一本小說發生興趣，就對作者也發生興趣，並把小說裏的人物和情節當作真人實事。有的乾脆把小說的主角視為作者本人。高明的讀者承認作者不能和書中人物等同，不過他們說，作者創造的人物和故事，離不開他個人的經驗和思想感情。這話當然很對。可是我曾在一篇文章裏指出，創作的一個重要成分是想像，經驗好比黑暗裏點上的火，想像是這個火所發的光；沒有火就沒有光，但光照所及，遠遠超過火點兒的大小㊀。創造的故事往往從多方面超越作者本人的經驗。要從創造的故事裏返求作者的經驗是顛倒的。作者的思想情感經過創造，就好比發過酵而釀成了酒；從酒裏辨認釀酒的原料，也不容易。我有機緣知道作者的經歷，也知道釀成的酒是什麼原料，很願意讓讀者看看真人實事和虛構的人物情節有多少聯繫，而且是怎樣的聯繫。因為許多所謂寫實的小說，其實是改頭換面地敍寫自己的經歷，提升或滿足自己的感情。這種自傳體的小說或小說體的自傳，實在是浪漫的紀實，不是寫實的虛構。而《圍城》只是一部虛構的小說，儘管讀來好像真有其事，實有其人。

《圍城》裏寫方鴻漸本鄉出名的行業是打鐵、磨豆腐，名產是泥娃娃。有人讀到這裏，不禁得意地大哼一聲說：「這不是無錫嗎？錢鍾書不是無錫人嗎？他不也留過洋嗎？不也在上海住過嗎？不也在內地教過書嗎？」有一位專愛考據的先生，竟推斷出錢鍾書的學位也靠不住，方鴻漸就是錢鍾書的結論更可以成立了。

錢鍾書是無錫人，一九三三年畢業清華大學，在上海光華大學教了兩年英語，一九三五年考取英庚款到英國牛津留學，一九三七年得副博士（B.Litt.）學位，然後到法國，入巴黎大學進修。他本想讀學位，後來打消了原意。一九三八年，清華大學聘他為教授，據那時候清華的文學院長馮友蘭先生來函說，這是破例的事，因為按清華舊例，初回國教書只當講師，由講師升副教授，然後升為教授。鍾書九、十月間回國，在香港上岸，轉昆明到清華任教。那時清華已併入西南聯大。他父親原是國立浙江大學教授，應老友廖茂如先生懇請，到湖南藍田幫他創建國立師範學院；他母親弟妹等隨叔父一家逃難住上海。一九三九年秋，鍾書自昆明回上海探親後，他父親來信來電，說自己老病，要鍾書也去湖南照料。師範學院院長廖先生來上海，反覆勸他去當英文系主任，以便伺候父親，公私兼顧。這樣，他就未回昆明而到湖南去了。（一）

㊀參看《事實——故事——真實》（《文學評論》一九八〇年第三期十七頁）。

批命

葉特生

誰取決我們的命運？若果不在乎蒼天窮通，只求目前快樂，也許我們及不上金魚缸裏的游魚，但要奮鬥掙扎，又不過如犁田的水牛，到頭來還是被牽着鼻子，走向我們不願去的地方。

老牛不知命，至死仍任勞任怨，默默耕耘，出自己的力，由他人來收穫成果，除了大口喘氣，不會吭過一句，結果同一下場，因為牛命本該如此。

但人不能跟牛比，我們還着一雙手，開創前途事業，人人都得到應有的報酬，有人困頓一輩子落得個賫志而歿，其命如牛；人到相當年紀，發現滿心想抓住前途，但前途並不盡在自己手中，許多機緣，許多遭遇，原來是人力無法支配，於是低頭認命。

牛若知道一生辛苦，最後還是任人宰割，牠是否願意繼續付出無盡勞力？人也因不知未來將會怎樣，才會孜孜矻矻，奮發不懈，但奇怪！許多人還是熱火朝天用盡方法要知自己命運，各種測命占卜其門如市，如果「命」超乎人力之外，知道了又怎麼樣？

看過鐵板神數的命理小批。被批命的人還是青春少艾活生生立在地上，卻白紙黑字斷定了一生，甚至連將來妻室姓氏，子女數目，關頭遭際，壽命長短都記上了，收支負債表，生死判決書。被批者怎麼受得了這種殘酷，要嘛就不信，若然知道晚年窮愁潦倒，多少努力歸於徒然，往後的日子怎能過得下去？

所以我絕不會給批命，不是不信，而是不敢。

博爾赫斯的視力

梯亞

今年六月十四日，具有世界影響的阿根廷詩人、小說家、文學評論家博爾赫斯因患肝癌不治，在日內瓦去世。有關消息各方早有報道，不贅。現在筆者要談的，是一件大家熟知而又可能忽略的事情——博爾赫斯的視力。

跟他父親一樣，博爾赫斯自小視力就很差，多方醫治無效，三十歲以後便逐漸失明。據英國著名作家普里切特（V.S.Pritchett）在《神話製造者》（《The Myth Makers》）一書中引博爾赫斯本人所說的一句話：他在三十歲以後，已逐漸失去視力，並生活在一個逐漸昏暗的世界。在這個昏暗的世界裏，他所接觸的現實，猜想和閱讀之間的分野是模糊一片的。

讀者不可忽視博爾赫斯「模糊一片」的視覺世界，因為它很有可能直接影響到他的創作。論者常謂博爾赫斯的作品包含有很大程度的幻想性、荒誕性及哲理性等。

這些，都很可能與視力模糊而容易產生幻覺，以及因為視覺的缺陷而常耽於冥想有關。

不少學者認為，博爾赫斯對夢和現實，對生和死亡，往往「沒有明確的界限和區別」。對此，我們可以從博爾赫斯的視覺狀況中獲得一些啟發。

白荷花（國畫） 余元佳

三十年代的廣州漫畫

鄭家鎮

前些時，在報上談到香港漫畫的一些往事，此地三四十年代的漫畫活動。但廣州方面又如何，廣州的漫畫發展是比香港早，漫畫者的發展是受前者所影響，而前者又受了上海的影響。這是當年的情況，文化發展是由北而南。

三十年代的廣州漫畫家，有李凡夫、葉因泉、廖冰兄、黃偉強、黃超，當年我也在廣州報上寫漫畫。李、葉兩人已身故，但卻年逾花甲，作品多，熟識他們的人也多。廖冰兄老而彌健，今天還活躍於畫壇，但有幾位在當年也是廣州漫畫的開拓者，可惜天不假年，英年長逝。今天，還記得起他們的名字的已不多，他們便是黃幻鳥、黃幻吾、潘醉、邵雨村。

黃幻吾是國畫家，已定居上海四十多年，在三十年代，他創辦了幻吾廣告社於廣州，除了經營廣告美術設計之外，還設了國畫班，李瑤屏主其事。

國華報是我國刊印彩色漫畫的第一張報紙。今天，此地報紙皆彩色印刷，在三十年代，能印彩色的只有廣州的國華報，不是今天的柯式印刷，是滾筒式印刷。國華報的美術部便是由黃幻鳥、邵雨村主其事。國華報主人劉蔭孫裝了這一座能印彩色的印刷機之後，便親自到上海邀請葉淺予為國華寫「王先生」。

今年初，葉淺予來港，閒談中也提起了他的王先生南遊記原稿是黑白線條，套色工作便是由黃幻鳥去主持，那一個漫畫專欄，除了淺予之外，還有黃幻鳥、白雲龍、邵雨村和我。

當年，李凡夫、廖冰兄、林檎的作品也在其他報紙發表。潘醉、陸愛花、李鵬則在環球報。三十年代的廣州漫畫壇熱鬧得很。

「王先生」的風格，對廣州的畫壇影響很大，成了風氣，當年的漫畫朋友多是以一兩個人物為主角寫四幅，八幅的漫畫故事，亦多愛用一肥一瘦為主角，甚至主角也是穿長衫小馬甲的，作王先生狀。

漫畫作者還有吳神符、樵櫓……，作品在廣州發表之外，還寄到上海的《時代漫畫》、《上海漫畫》、《漫畫界》發表。葉因泉、李凡夫等創辦了半角漫畫，發掘了更多漫畫人才，畫壇更見熱鬧。有幾位作者，還參加了全國第一屆漫畫展，其時是一九三四，在全國各地巡迴展出，在廣州展出是在禺山中學。

在這一班漫畫朋友中，潘醉的才華是突出的，他的文章也寫得好。人，永遠是那一副嬉皮笑臉，玩世不恭，是個熱情的小伙子。

黃幻鳥是比較老實、沉着，高高瘦瘦的個子，香港淪陷初期，便死於肺病，他們都是天不假年，兩人去世時還不過三十上下而已，他們對廣州的漫畫活動付過很大努力，產生過影響力，可是今天竟連他們的作品一丁一點也無法找到，而他們的名字，也只是上了年紀的朋友才記得起。

李凡夫的遺作去年曾展出於中文大學。葉因泉的作品傳世不多。抗戰勝利後，他在港安居，曾為報章寫了一些連環圖。他的太太潘峭峯是畫家，已定居外國，尖沙咀彌敦道帝國大廈那一幅用小瓷片砌成的大壁畫，便是她的作品。

大小馬禮遜

陳華

像大小仲馬一樣，大小馬禮遜乃父子二人。在中國近代報刊史上（甚至中國近代史上），這父子二人又都是異常活躍的角色。

大馬禮遜即羅伯特·馬禮遜（Robert Morrison 1782—1834），英國諾森伯蘭人，倫敦會的傳教士。二十歲出頭，就在倫敦跟着一個叫楊善達的廣東人學習中文和廣東話。一八〇七年一月三十一日，他從倫敦出發，三個月後到達美國，然後又在美國的幫助下，搭乘美國的一艘鴉片走私船，橫跨了太平洋，於同年九月七日到達澳門、香港。成為我國歷史上第一個進入廣州的外國傳教士。馬氏來到中國，並沒有忙着傳教，而是潛心研究中國文化。舉凡中國語言、中國古典名著、中國風俗習慣，均無不通曉。此後，馬氏便大展拳腳，直至他一八三四年逝世於廣州，其十幾二十年間與米憐合辦了中國的第一份中文報刊《察世俗每月統記傳》，與郭實獵合譯了第一部《聖經》，又自編了六卷《華英字典》以及其它一大批傳道小冊子。其功績不可謂小矣。大馬禮遜到中國的日子，曾被香港人視為一個重要的日子。一九〇七年，香港還舉行過馬禮遜來華一百週年的紀念活動。馬禮遜的小馬禮遜亦繼承了乃父的衣缽，長期在中國辦報。袁世凱執政時期，小馬禮遜曾被袁看中而任為顧問，也許小馬禮遜在袁府得的稿酬不錯，為袁世凱賣命的功勞，袁世凱一度將北京王府井大街改為馬禮遜大街。

日本人的說法

張散

日本多年來本是體育強國，在上屆新德里亞運時首先被中國選手追了過去。本屆漢城亞運，他們的團長安藤曾經宣布要收復失地，不料壯志未酬，在排名表上又低了一級，被南朝鮮大步開過。現在看看日本報紙上的評論怎麼對待這個問題。

《朝日新聞》的社評說，在本屆亞運與中國南朝鮮相比，日本的停滯特別令人矚目。其實，以奪得金牌為榮的樸素民族主義，日本人已經畢業了。只不過是對於尼泊爾、阿曼那樣小額代表幾經奮鬥才將獎牌取到手中的情況，才從心中願意拍手致賀。與其是少數選手取得金牌，不如多數國民享受體育之樂。

「由於這種心情的變化，日本人對於本屆大會的關心不多。電視收視率，與類似播放時間的大相撲來相比，也不過是三分之一的程度而已。」

「一般國民雖然並不關心，但既然已使用大量經費遠征，就應該重視勝負，全力作戰。可以看得出來，日本代表團缺乏這種鬥志。也許這就是在一切豐盛之中，大會之前，日本乒乓協會曾經懸賞，冠軍可以取得每一年六百萬日圓的獎金，結果不過只拿到六面乒乓銅牌，這也暗示出來，金錢獎金也起不到作用。」

這不過是社論中的三段，其他從略。今天只作文抄公，不作評論了。

徐釚冬閨詞

吳其敏

詩詞中所見抒寫閨情篇什，總是以春閨為多，秋閨次之。夏閨、冬閨獨少。當然，春花秋月，容易挑引獨發閨人閒情幽思，亦為傷離怨別者提供宣洩衷曲最直接有效之借徑。但題材使用反覆一多，即不流於泛濫，亦將使筆下新意漸滅。因此偶見蹊徑別開、詠吟夏閨、冬閨者，輒易摹狀出新鮮境界，創造出新鮮的意緒與況味來。不妨試試，抄錄下徐釚的一闋《冬閨》詞，看看它是不是別有一番新穎的情味。詞寄調《霜葉飛》，用周美成韻：「攊聲草草南樓過，齊飛羃下江表。蘭膏和淚咽空房，膽怯添幽悄。漸哀角、霜林催曉，殘星數點銀蟾小。又尋到深閨，把半枕、孤眠滋味，偏來相照。淒峭，遠樹煙迷，關山路黑，縱有遊魂難到。玉簫徹夜弄新聲，懶傍懷抱。更寶瑟、鈿蟬塵了，拍彈別鵠離鸞調。拚得朝朝暮暮，鴛枕香消，淚痕多少？」……成嫋嫋解音律，用韻聲知協和之效，而詞風玉豔珠鮮，柳軟花嚲，運思回旋往復，欲吐還吞。徐釚一一探得個中三昧，化而實之，轉趨冷峭幽豔之境，不愧閨情詞中罕覯之力作。徐江蘇吳江人，字拙存，號虹亭。康熙詞人。有《菊莊詞》一卷。所著《詞苑叢談》十二卷，《南州草堂詞話》三卷，尤有聲詞林，每為言倚聲之術者所稱引。《詞苑叢談》分體制、音韻、品藻、紀事、辯證、諧謔等六門，而蟄以外編。書與朱竹垞等所選《詞綜》同時鐫行於康熙十七年，搜採繁富，敍述賅允，歷時凡六年之長，始告藏事。遂與朱選《詞綜》相輔為助，嘉惠後學。是書康熙蛾術齋原刊本現藏南京圖書館。今本多據《海山仙館叢書》排印。唐圭璋曾為作若干考校旁注，付上海古籍出版社作較近一次之印行。兼為作跋，指出《詞統源流》、《詞藻》、《詞壇紀事》等書，皆從徐釚此書抽出，割裂原文，混淆目次，沿誤至今，不可不加注意。

孫中山與象棋

周旋

孫中山先生在奔走革命之餘，還喜歡閒談，打打下象棋。

關於孫中山先生下象棋的記述，一般很少見諸記載，但在張永福撰寫的《孫先生起居注》中，卻有頗為詳盡的記述。

張永福，廣東饒平人，原是新加坡商人，在興中會時期認識孫中山先生，並參加革命，與陳楚楠創立同盟會新加坡分會。

據張永福憶述，孫中山嗜棋甚深，行篋中除書本外，象棋是重要的隨身之物。興中會和同盟會的革命黨人，不少以愛好象棋著稱，其中胡漢民的棋藝尤為精湛。張永福認為，孫中山的棋藝稍遜於胡漢民，但較他人則稍強。張永福與孫中山的棋藝由於不相伯仲，二人的對局因此也特別多。每當晚餐之後，人客散去，他們即相約下棋，到更深才罷，已以為常。不見疲倦。一日，兩人弈至夜半，因風雨入窗，孫中山道：「我們上樓在房內繼續工作。」遂擎起棋盤上的半局殘棋，張永福拿了油燈，跟他登樓，在床前擺局續弈，直至天亮。

陳永福撰著的《孫先生起居注》見於《南洋與創立民國》一書，其中還提到一九一九年，張永福到上海時，專誠去莫爾愛路探訪孫中山，當見客廳內擺設有象棋，孫中山還留他對弈，又約第二天續弈，直到張永福離開上海為止。這以後，兩人就再沒有機會作手談了。

法國的「鯨魚學校」

金皆

這一年的海上生活，使這批青少年得到了鍛煉。這所學校只有二位教師，其實他們的作用只是提出任務和建議而已，真正要懲罰學生的老師是那些鯨魚！這些學生每天有一定的學習時間，要讀書，要討論，寫日記，學習駕船，值夜班，做廚房工作。當船靠岸，他們還要登陸去採購食品，特別是蔬菜。至於他們的生活費（每月一千五百法郎），他們的父母按月寄往他們所到之處的郵局。這樣他們還得與當地的老百姓打交道，熟悉各處的風土人情。

當然，他們的最大興趣是與大海打交道。他們赤裸身子，腳上戴上潛水用的蛙蹼及提上氧氣裝備，自由自在地在水中遨遊，潛到海底，仔細地觀察這海底的世界。最最有趣的是，他們在水底和鯨魚戲遊，一位才十三歲的學生這樣寫道：「鯨魚是如此的安祥，並讓我接近他們。他們的身體徐徐擺動。我靠近了一頭在母鯨上邊迴游的小鯨魚。它藍色的眼睛只距離我二十公分，不安地望着我，不知我將怎麼對付它。這太引誘人了！我忍不住去撫摸它，它身上有許多小裂口，我看到我的手指在它光滑的皮上留下長長的痕跡。這是多麼美妙啊，我真想再來過。這真不可思議！這是第一次我在水下與鯨魚相遇，並且，它們同意讓我碰觸它們！當其他同伴也想過來時，那條母鯨生氣了，擺動尾巴，將他們趕走。」

在他們的「業餘」生活方面，也是豐富多彩的。他們收聽電台廣播，那廣播裏談的市俗的東西，如金錢、總統、災難、死亡皆與他們無關，因為他們的周圍是一望無際的水，鯨魚，陽光和生命。他們夜裏上岸去尋找洞穴，找不到洞穴，只有鳥糞。他們半夜起來觀察哈雷彗星，詳細記載彗星的位置，因為在他們所處的方位用肉眼都能觀察到彗星，如果用雙筒望遠鏡看的話，那更是美妙極了。他們演奏音樂，在甲板的前部吹奏笛子，一條小鯨魚會來聆聽卡式帶放出的莫扎特的音樂。但是拉赫瑪尼諾夫的音樂卻使這條小鯨魚感到厭惡。他們朗讀文學作品片斷，來體會這些市塵的描寫……

經過一年的海上生活，孩子們更成熟了，一位孩子的母親這樣稱讚道：「現在這小傢伙對自己充滿了信心，更老成了。可是，一年前他在課堂裏是多麼調皮和差勁啊！但現在，他獲得極大的進步，在書寫方面，在英文和西班牙文上都成績顯著。現在是他給我建議，應該閱讀什麼書。」

在這次成功遠航的基礎上，該校計劃採用一艘雙體船，船的底部是用透明的有機玻璃製成，這更便於觀察海水生物的活動，他們還計劃拍攝一部長紀錄片……（下）（寄自巴黎）

半吋33

女性小說 富呂

（卅八）剛燙熟的八爪魚

「怎麼樣？遲來的蜜月？遲來的暑假？阿尊，你在哪兒晒得這麼黑？」

我挑挑跌落來的幾縷頭髮，故作幽默輕鬆地說。

劉俊達搖搖頭笑了，把他那檬白色賓士跑車，好似一條油鰻地滑出街外駛向海底隧道，方向是九龍。

他的牙齒在黑暗的避風塘旁邊，反映着燈光，時而成為七彩，時而成為狼般白。我一口氣由喉嚨衝往嘴巴，無論他是人狼或者海市蜃樓，今晚，我必定葬身於此。

「老地方？」他側頭向我挑挑眉毛，伸過來握住我手心之下的五隻手指，像一隻剛剛燙熟的八爪魚。

我不說話，居然用另外一隻微冷的手，像怕他溜走地，覆蓋於停在那隻手的八爪魚上。

車子如同劉俊達所肯定的一般，筆直駛入沙田隧道，駛往我們今年發現的一家新酒店。

「每次，我們都說找個下午，在泳池旁邊游一會兒泳，飲杯凍品，晒一個小時太陽！」我用空閒的左手輕刮着他那棕色的八爪魚，幽怨地說。

「是呀，那個泳池的藍與白，最襯我們的顏色！」他有意奉承地說，卻抽回他的手去換檔。我忽然想起我們這副樣子，好似抬香煙的廣告。

只是，我們從來沒有這個時間，大模斯樣地享受人生。卓姬娜說過：「這年頭，有品味的人，背後總是拖着一大條尾巴。」

如果你愛上他的頭，那就必得容忍，以至忘記他的尾巴。就像我不能管劉俊達離開我以後的一切生活。劉俊達也不能，更不敢管我離開他以後的生活。你們叫這做愛情？還是慾？

我的呼吸亂成一片。整個酒店大堂和電梯的空氣，都像是在玻璃盒內燃燒的火焰。

「要支香檳嗎？慶祝一下？」劉俊達拎起床頭電話。

「要沖涼嗎？」他站起來用手指和熱氣摀住我的脖子。

狂俠·天驕·魔女

梁羽生 武俠小說

第二十五回：亦狂亦俠真豪傑 能哭能歌邁俗流

一縷簫聲漸來漸近

也幸虧金超岳發現得早，那幾條鳳點頭，麈尾從他側面射過。但雖然沒有射瞎他的雙眼，也有一條麈尾卻已把他的左耳穿了一個小孔。金超岳氣得哇哇大叫，立時加強功力，陰羅五行掌的妙用盡數發揮，左掌拍出的是第七重修羅陰煞功的掌力，佐以霹靂掌與雷神指發出的熱風，向蓬萊魔女猛攻。寒熱交煎，把蓬萊魔女迫得連退幾步。

本來金超岳在惡戰一場之後，力與他已是不相上下，如今蓬萊魔女身中熱毒，要分出幾分功力驅毒療傷，此消彼長，就漸漸感到應付艱難了。雙方越戰越烈，蓬萊魔女只覺五臟如焚，體外卻又是寒氣侵膚，幾乎忍不住就要發抖。

蓬萊魔女暗叫不妙，「如此下去，只怕再過五六十招，我就要敗給這祁連老怪了，我是走呢還是不走？」要知蓬萊魔女若是趁早抽身，憑他的絕頂輕功，要逃出性命，總還有幾分機會。但她若這麼一走，東海龍與西岐鳳二人那就必然要喪命於金超岳之手了。

西岐鳳看出蓬萊魔女的危機，叫道：「柳女俠，留得青山在，不怕沒柴燒，請你往江南給我們帶個口訊吧！」蓬萊魔女心意躊躇，金超岳大喝道：「還想走麼？」寒風捲地，熱浪滔空，頓時把蓬萊魔女的退路全都封住。

正在這形勢緊急萬分之際，忽聽得一縷簫聲，抑揚頓挫，遠遠傳來，漸來漸近，簫聲也越發清亮。吹的是一支唐詩譜成的小曲：

岐王宅裏尋常見，崔九堂前幾度聞。正是江南好風景，落花時節又逢君。

簫聲美妙，令人精神一爽。但蓬萊魔女卻不禁暗暗吃驚，心知是武林天驕來了！

蓬萊魔女尋思：「不知道武林天驕來意如何，倘若他是來助這老怪的，我與東海龍西岐鳳就要命喪此間了。」要知蓬萊魔女曾與武林天驕兩度交手，雖然兩次武林天驕都是點到即止，令得蓬萊魔女捉摸不到他的心意，但這武林天驕畢竟乃是金人，蓬萊魔女正自處在下風的時候，見他突如其來，心中總是惴惴不安。

簫聲越來越見清亮，轉眼間只見那武林天驕已現出身形，走入場中。（三五二）

有脫無類

小說林 諷刺小說 名女人手記 冷艷梅

才女芬提起寫真雜誌，嘴臉不可一世，說什麼她也在有待寫真的名單當中，還挺起胸脯搔首弄姿：哼！任何女人見到我，無不氣勢弱了三分，個個嘖嘖經過，這個才女芬竟然有眼不識泰山，會寫幾個字就自認有文化，斗膽扮起有型來。

我深吸一口氣，滿腹怒火陡地無影無蹤，其實我又何必動怒，多少自認美貌的女人在我眼底歷盡滄桑，到頭來衰到貼地，她們當年不也是有風駛盡帆？閱人多了，當然也不會為這些小丑動怒，我輕呷一口茶，斜着眼看她横行到幾時。

才女芬整理一下衣襟，把聲音提高八度說：寫真雜誌不但封我為明年的封面才女，還委託我去物色打探，務要把全港才女一把抓，通通要她們乾淨溜溜上床拍照。這叫天生我才必有用。

嘩！原來你不但自己犧牲，還負責抓人落水。

阿芬說：咱們身為才女的，擔負提高本港文化的神聖任務，這寫真雜誌是高度藝術的最佳表現，高夫人若有意思，我可以推薦您列入名單，而且會給您打尖排前，算是優待，不枉我們相識一場。

哎喲！你那麼高抬我，你看我身材還夠得上水準嗎？

才女芬說：夫人請勿自卑，我見過許多身材似水桶卑巴桶和葫蘆瓜的女人，只要自認是才女，我都幫她們說項，排到名單裏面，這叫有脫無類。看夫人的體態，還勉強嘛！加點柔鏡，看不見皺紋和鬆弛肌肉，如果您怕面貌出鏡，甚至光拍背脊都可以，夫人寫點字，已經夠得上資格，來吧來吧，機會難逢，蘇州過後沒艇搭。

我呸！忍住不講話，你就沒大沒小騎到我頭上來呀！我的艷照貼遍黃埔灘時，你頭毛都還沒出齊。你滿面皺紋，你說我有皺紋？你壘屎肚腩大，用白厚布包住也透現出來，柔鏡怎麼掩得住，還夠膽說我？不是我潑你冷水，你的寫真出版時，我怕讀者會集體罷買抗議。

才女芬頸筋突現，說：夫人你怎麼人身攻擊，只是實話實說，你滿腹才情還是藏在肚裏溫暖一些，要露體嘛！有我冷艷梅在，還沒輪到你！

二九、全軍總攻

歷史小說 高旅

幾個回合門下來，劉怕武背上給砍着一刀，「啊呀」一聲，立刻撲倒在地，竭力滾開，落到斜坡地上。周玉芬和朱宛英奮不顧身來救，那邊李芙蓉也飛奔過來，門住布克楚。弟兄們見父母官受傷，趕緊架到李芙蓉處，一起拚門，這才救得了劉怕武，退入叢林。

布克楚也不追索，只向前衝，王爺的大營被困，邀功正在此時，這就碰到了董爽所部。董爽認得旗號，對杏姑說：「後面大亂，原來布克楚這廝又來了，這一帶雖是山徑，做解到好施展，我們再也不好和他對壘。」

「那怎麼辦？」杏姑說。

「只有退兵……」話未說完，弟兄們已接戰了，有幾個門不過，死在馬刀之下。董爽急命鳴金，敵起猛來，弟兄們進叢林去，個個力困神倦，在樹林裏一躺，再也爬不起來。就算董爽一支軍最累，而且死傷也多。

布克楚衝過山頭，追上博洛，博洛大喜。布克楚忙拜見，說：「王爺，受驚，小將來遲……」

（三十八）化粧前的樣子

阿成忽然定了神的望着呂曼華。

曼華被他望得臉紅了，但又不好意思問他望甚麼？

阿成忽然開口說道：「呂小姐，你是不是天天都化粧的？」

曼華靦腆的點點頭，「習慣了。」

「不上班也化粧？」

阿成想了一想，咬咬下唇說道：「呂小姐，我有一個很荒謬的請求……」

「荒謬……」

「真的，很荒謬的請求。你可不可以讓我看看未化粧時的樣子。」

「謝先生對我那麼有興趣？」

阿成愕然的臉紅了臉，「呂小姐……你千萬不……」

三八：人窮鬼也怕

儘管隔兩天時間，這別墅竟變成另一個樣子……拯溺員思前想後，能不覺得離奇詭……

他向老洪告辭，帶着滿腦子的疑問，走在山坡路上，人也是好奇的動物。當紅衣禾子闖入自己的世界，充滿神秘，倫昌眼她來往……

康生的顫慄

林青山

康生正在權勢熏天的鼎盛時期，突然平地一聲雷，使他驚慌失措，顫栗不已。他怎樣也沒想到，他一手嚴密控制的後院——中央黨校居然失「火」了。

頭場大「火」

一九六七，在神州大地上，大江南北，黃河兩岸，長城內外，陡然爆發「全面內戰」。內戰分兩種形式：一種是唇槍舌劍，君子動口不動手，喊破喉嚨，痛罵對手；一種是手口齊上，刀光劍影，人們都像遭了魔似的。

一月二十日深夜，寒風凜冽。空曠的中央黨校校園裏，陰森森的。人們被折騰了一天，精疲力竭，都已進入夢鄉。突然，全校的神經中樞——高音喇叭發出尖叫聲，劃破寂靜的夜空：「全校革命同志到大禮堂緊急集合！快！快！快！」像催命般地一遍又一遍地吼叫着，使人不寒而慄。

大禮堂燈火通明，高音喇叭播放着階級鬥爭的語錄，康生的「御林軍」個個趾高氣揚地進進出出。一場使人毛骨悚然的恐怖事件即將發生了，但究竟這場不幸落在誰的頭上，在蓋子未揭錄前，還是個謎。

這時，學部的造反派頭目吳傳啓，穿着時髦的草綠色軍裝，戴着紅衛兵袖章，揚頭挺胸，威風凜凜地率着大隊人馬，雄赳赳地走進大禮堂，坐在前排，虎視眈眈，嚴密地注視着會場的動態。

「現在開會！」校聯合指揮部第二號人物，紅旗戰鬥隊的頭頭武葆華大吼一聲，打破人們的沉思。武葆華是從北大哲學系研究生班畢業來黨校的。他二十九歲，一米八〇的個頭，平時不多言多語，透着精明強幹。自被康生賞識後，他招兵買馬，自立山頭，又和紅色聯絡站、工人造反團的頭頭李廣文結成同盟，成立聯合指揮部。李廣文坐第一把交椅，武葆華坐了第二把交椅。這時，他巡視了一下全場，用丹田之力，大聲吼道：「我校發生了一件駭人聽聞的反革命事件！」（一）

硫鐵礦之光

——西江石鄉擷英之六

祖丹

雲浮硫鐵礦生產基地。一九五八年發現後，已探明儲量二億多噸。據說在世界上同類礦，僅次於西班牙的塞拉柯洛拉多，居全球第二位。雲浮硫鐵礦是一個富礦，平均含硫超過百分之三十一。這一點，行家都說是世界少有。所以，國家將以礦的基本建設列為第六個五年計劃的重點項目。廣東新建的三（水）茂（名）鐵路，當年建路可行性分析中，就有經過雲浮，開發硫鐵礦這個經濟效益的內容。

我們驅車往縣城西北方向走，來到礦區的時候，卻見繞山而上的水泥馬路，坡度適中，寬闊平展，路旁山坡，綠樹蒼翠，一帶林蔭，間插着一排排嶄新的樓宇。隨着汽車盤山越上越高，從車窗遠眺那獅子山，九星岩與秀麗山峯，漸漸地退後了，降低了，成了沙盤模型中的一排矮小的屏式假山，迷漫中又變成幾簇青荷，顯得更加淳厚、幽默、雅靜。一路我們好像是在山上公園環遊，不知不覺就直上了露天礦的最高頂部，那裏已將山峯削去，平整成很寬的巔上台地。

國家計劃將雲浮硫鐵礦建成年產三百萬噸原礦的採選聯合企業。投資十億元，經過八年施工，現在已經基本建成（還差鐵路銜接）。這個礦的礦體集中，所以，建成露天開採的礦場。露天開採的範圍長達一千八百餘米，寬八百二十米，從高處往下看去，真是一個大「礦潭」。估計剝離的表土，足足有一百米深。同行的雲浮朋友說，將剝離的泥土，堆成十米寬、五米高的土壩，可以從雲浮邊接到北京。可見挖土工程之浩大。

硫鐵礦主要用於製造硫酸，硫酸是農藥、化肥、醫藥、炸藥、冶金、造紙、石油等工業部門不可缺少的原料。新礦投產，可以保證全國百分之五十四的需要。如果再計算硫礦等副產品及礦石所含稀有金屬等的利用，其經濟效益就更大了。

站在山頂，遠看雲山，我這才知道，雲浮，真的是白雲浮繞山頭的地方。

盛大晚宴

林旭華

香港聯合交易所假座紅磡香港體育館舉行開幕晚宴，這是不可思議的事，多種用途的場館竟然可以變成酒樓的大禮堂，招待約三千位嘉賓。收到請柬便懷着好奇的心情，期待着揭曉，究竟那會是一個怎樣的場面……

……為港督會在七時正抵達，翻看請柬中的節目簡表，入座時間是六時前，然後是梅艷芳、羅文、葉麗儀的表演，大概這一小時長的演出就是吸引嘉賓準時出席的「頭盆」吧。不過，看案頭上的工作秩序，我知道一定趕不及演出……

……接受勸諭離開，我卻選擇駛上斜路輪候，令我驚奇的是居然暢通無阻，在三字那層找到一個空間便泊車，雖然不是正式車位，但不會阻礙車輛出入。進入會場看到人頭湧湧，舞台上的演出已經到最後一個項目，找到席位……

……的一位大學教授居然這麼平易近人，他問及為什麼那麼多讀者看他撰寫的專欄，我即時說出膚淺的看法；一位晚報的編輯表示不明白為什麼當日恒生指數下降了差不多五十點，大家都七嘴八舌發表意見，席上四位朋友剛以短線炒銀行股獲得微利，他們慶幸在最高價售出……

享受舒適泡泡浴

花想容

提起「泡泡浴」，許多人不期然想到電影中美女出浴鏡頭，實際上，在現實生活裏，我們隨時都可以將自己浸於浴缸，享受一頓美妙而舒適的泡泡浴。別以為講究沐浴享受，就是……

……型美觀，色彩鮮艷，還香氣四溢，令人尚未踏進浴缸，看到那些產品，亦已感覺到美妙無窮。將沐浴美容品作為禮物，早已大行其道，幾件顏色艷麗外型美觀的香梘，用小藤籃載着，加上有顏色或白色的透明玻璃紙，再綁一條蝴蝶結，送給……

新園地

享受舒適泡泡浴

花想容

衣飾新潮

提起「泡泡浴」，許多人不期然想到電影中美女出浴鏡頭，實際上，在現實生活裏，我們隨時都可以將自己浸於浴缸，享受一頓美妙而舒適的泡泡浴。

別以為講究沐浴享受，就是那些吃飽不用工作的富家小姐太太，在香港這個工作緊張繁忙的社會裏，每日起碼一次的沐浴，對人們的身心影響很大，放工回家在浴缸裏泡浴，可把一天的辛勞消除，整個人感覺輕鬆舒暢，女士更可藉着沐浴去美化肌膚。

美容界近年推行沐浴美容，許多沐浴產品應運而生，美容梘、香珠、泡泡浴劑、香草、香油，各式各樣的沐浴用品，非但外型美觀，色彩鮮艷，還香氣四溢，令人尚未踏進浴缸，看到那些產品，亦已感覺到美妙無窮。

將沐浴美容品作為禮物，早已大行其道，幾件顏色艷麗外型美觀的香梘，用小籐籃載着，加上有顏色或白色的透明玻璃紙，再綁一條蝴蝶結，送給女士作為禮物，甚為討人歡心。

其實男士也很喜歡享受美妙的沐浴滋味，所以有浴缸枕頭、浴室音響設計等物品面世。

太子龍蝦好不好

秀官

談皆飲食

最近，一頓晚飯中吃了很多的「太子」。既有「太子龍蝦」，又有「太子鮮魷」。朋友問起好不好，我答不出。因為我怕會再問起，為什麼只叫「太子」，沒有「宮主」，尤其是龍蝦，也有「孖指」（俗解說這是雌的，有「春」的）。

不論是龍蝦，或者是鮮魷，都是細細隻，即使是「太子」，也是屬於未成年的一種，外國人還有稱之為「嬰兒龍蝦」的，這名字若是用起來，而又放到口裏去，那是有些恐怖的，即使未必會「聞其聲不忍食其肉」，也有些於心不忍，難以下咽，那是人之常情，未必可以假慈悲視之。吃龍蝦，誰都知道太大的不好吃，因為既粗且韌，但太細的也未必一定好，因為有肉不多，而且帶點潺削。聽說有一時期的「龍蝦套餐」所用的龍蝦，每位一隻，便是這類「太子」，最大的好處便是各有各的一隻，不必你爭我奪，而且，這類「太子」必是本地貨，或者是來自國內湛江那一邊，不怕吃着澳洲來的「魔鬼龍蝦」，或者是急凍的「龍蝦尾」（沒有頭的一種，但價錢亦不便宜，最宜用於沙律），或者是波士頓那種有大大隻鉗的，雖然兩種都是生生猛猛，但吃起來，總是覺得有點不及本地貨那樣好的鮮味。

短中取長，又想吃，又新鮮，價錢又比較便宜，那麼，亦無不可，吃海鮮，最緊要是新鮮，細隻一點，亦在所不計了。

燈光的配合設計

陳清偉

安居說住

燈光佈局中，已談過客廳、睡房及一些規律與實際需要，接下來該有餐廳、廚房、浴室及上述的整體配合處理問題。

餐廳如果與客廳混合為一，則已談的客廳燈光佈局同樣用得上。如果是分開的，不管是客餐廳相連僅做設計劃分，或另設一角（這種情況較少），餐廳基本上要求燈光柔和，更有溫暖感，如果使用蠟燭時，則照明的燈應更加暗，利用光暗調節不失為一種有效而簡單的方法，在整體佈局上同樣應有壁燈配合。

廚房的燈光，一般只作照明用途，使烹飪操作之時不受燈光的色彩影響。當然，如果在廚房中附有個小餐廳，則小餐廳一角還是需要更有情調的燈光，與餐廳基本構思要求大同小異。浴室的燈光要求，是以溫色為主，柔和的燈光，使對鏡時更能反映真實的自己。

在居室整體燈光配合方面，任何視線所及之處，燈光的光暗程度，設立位置，所用燈式的款式皆應互相配合，有統一的格調。而在房間與房間之間的燈光，不能過份強烈對比，一間強一間弱會給人不協調的感覺。此外，燈光的設計其實還要配合整體傢俬與室內擺設的狀態，牆壁的色彩，地板與天花的情況等等，然後決不可以抽離作單一的處理，效果始能突出。

中國人無處不在

周永傑

篤志勵行

萬料不到的，是我甫踏足抵步前還是聞所未聞的中美洲小國百利士時，便發現一家華人食肆，且是香港人開設，教我這個「東方之珠」來客為之驚訝不已，更證明「中國人無處不在」這句話，所言非虛。

令我十分詫異的唐人餐館取名「新亞」，東主是原居新界大埔的客籍人士丘玉岐。當時我見他身穿寫有中文「香港」字樣的T恤站在餐館門前，遂冒昧上前用粵語跟他交談。

據丘氏指出，他是於一九七八年由香港移居百利士，最初在首都投靠親友，熟習環境後，數年前遷到這個邊界小鎮開設餐館。而他毫不諱言說，當初是以遊客身份入境，在親友的「關照」下才弄到居留及工作證，他與一般移居百利士的香港人一樣，最先對烹飪及經營食肆一竅不通，但在邊做邊學下，也能應付得來，加上當地人雖愛吃中國菜，卻不太講究，所以開餐館絕非難事。至於他的店舖因位居邊境，往來旅客很多，生意原頗為不俗，可惜近年墨西哥經濟日差，幣值劇降，影響旅遊，所以生意比以前清淡許多。

談到旅遊，這位鄉里對筆者獨自在拉丁美洲流浪，極感錯愕，因為他所認識的華人，不管來自香港、澳門或中國，全都是來此謀生定居，卻未聞純粹到來旅遊的。相反，我在百利士逗留期間碰上及訪問的華人，卻沒有一個不是到那裏尋求移居和工作。

盛大晚宴

林旭華

香港聯合交易所假座紅磡香港體育館舉行開幕晚宴，這是不可思議的事，多種用途的場館竟然可以變成酒樓的大禮堂，招待約三千位嘉賓。

收到請柬便懷着好奇的心情，期待着揭曉，究竟那會是一個怎樣的場面？沒有特殊的充份理由，場館不可能出租作飲宴場地，慶典籌備委員的創意大膽值得一讚，相信出席盛會的嘉賓都會留下一個深刻的印象。

周一通常都會是較繁忙的一天，午後同行的朋友來電提示要準時，因為港督會在七時正抵達，翻看請柬中的節目簡表，入座時間是六時前，然後是梅艷芳、羅文、葉麗儀的表演，大概這一小時長的演出就是吸引嘉賓準時出席的「頭盆」吧。不過，看案頭上的工作秩序，我知道一定趕不及演出，在七時前赴會倒不是問題。

六時半到紅磡火車站停車場，滿座燈號亮着，路上排滿汽車慢慢移動，記憶中似乎從未碰過這多層停車場滿座。交通警指揮疏導，停車場的職員亦在入口處協助，有些汽車接受勸諭離開，我卻選擇駛上斜路輪候，令我驚奇的是居然暢通無阻，在三字那層找到一個空間便泊車，雖然不是正式車位，但不會阻礙車輛出入。

進入會場看到人頭湧湧，舞台上的演出已經到最後一個項目，找到席位坐下，原來同行的朋友亦剛到不久。我們的席位在台右接近通道，出入的人很多，負責攝影的工作人員對我們額外留意，因為座上有一位美艷電影演員，有一位歌星，更有一位港姐。

最令我意外的是同席的一位大學教授居然這麼平易近人，他問及為什麼那麼多讀者看他撰寫的專欄，我即時說出膚淺的看法，一位晚報的編輯表示不明白為什麼當日恒生指數下降了差不多五十點，大家都七嘴八舌發表意見，席上四位朋友剛以短線炒銀行股獲得微利，他們慶幸在最高價售出。

據悉，會場的佈置便化了數十萬元，周圍裝修成宮殿式，分上下兩層，高層是自助餐，地下則是酒席。場館當中的螢幕，透過人造衞星聯繫與英國交易會的午餐電視會對話，象徵兩地合作緊密。沒有這個獨特的場地，氣氛和氣派肯定會大為失色。

晚來三盃兩盞

石人

山抹微雲，天粘衰草，一片秋光，又是「三盃兩盞，怎敵他晚來風急」時候。

其實這天時，也的確是晚來喝一兩盃的好時候。

廣東人相信秋涼以後進補，有益身體。

我所想到的，則是在夕陽秋光中喝三幾盃的快樂。

這些日子，可能由於突然變得乾燥，對上了年紀的人來說，多多少少總有點「天候影響」。

色然集

譬如我在每天工作之後，就很容易感到疲倦，而解倦之道，則無過於酒教微醉，醺醺然之際，人便有身心輕快的感覺。

其實酒也是好東西製造——我家中就有「葡萄造的」，「高粱造的」，甚至是「仙人掌造的」。

尤是其茅台酒，年前有朋友送給我一瓶極陳的，捨不得一「陳而醞」，索性買來兩瓶新的，滲了開來，道究變了三瓶，晚上來上三小杯，那種齒頰俱香的味道，可真是不止解憂，亦可去倦。

人以努力謀生為目的，辛勤力作，以勞力所得，多來點小小享受，我想這是天公地道。

人能本於天公地道而享受自己勞力所得，是些甚麼？——我想應該是「樂有不盡」。

統一就好

唐約翰

持平篇

香港聯合交易所舉行開幕典禮，慶祝活動由早及晚，由交易所的酒會到體育館內的筵席，更由香港以人造衞星直接轉播與倫敦聯繫，相距七千里，時差七個鐘頭（倫敦未改夏令時間），兩地同時慶祝，別開生面，盛極一時。港督尤德在晚宴上有精警的講話，他由香港先前四間股票交易所的合而為一，而談到聯合、統一就是好事。

統一就好，統一是力量的加強。本來具有不同特點的個體，聯合起來，並非簡單的拼湊，而可以產生昇華。四間交易所的統一，也曾經過許多努力，而實現聯合以來，證明對各方都有利。資源集中，促進了發展，對內提高了交投效率，對外增強了國際地位。開幕慶典有國際證券界的眾多知名人士參加，他們接受訪問時都表示相信香港作為國際金融中心大有發展前途。加拿大多倫多證券交易所的代表說：若果不來香港立足，就不算從事國際性的投資業務。

聯合證券交易所的牌匾是出自中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛的手筆。中國銀行行長和新華社香港分社社長等都出席了交易所的開幕儀式，顯示對這個資本主義活動的殿堂給予充分肯定和重視。

香港在一九九七年後將以「一國兩制」方式由中國恢復行使主權，這又是很富發展機會的獨特的合一方式。同處一國之內的兩種制度，原特點都維持下去，收相輔相成之效。國際證券界人士讚揚中英聯合聲明是好協議。根據這個協議，香港在一九九七年後將保持國際金融中心的地位，資金繼續自由流動。英資太古和怡和的「大班」在倫敦通過衞星寄語，都稱香港的未來樂觀。

此地有銀

「左手交右手」

羅奇

這是又一次集團的內部資產轉讓——繼九倉的系、長實系之後，華人置業與中華娛樂這兩家同系公司，也在玩這個遊戲。

前有的例子是：信託將連卡佛賣給同系的陸豐，長實將希爾頓酒店售與同系的港燈。現在，華人置業也照辦煮碗，將所持有的煤氣股份一手轉股，售與同系的中華娛樂。

如此的一買一賣，可以說是「點止過眼咁簡單」，因為沽出價是以市價計算，就令沽出者得到一筆可觀的非經常性盈利。至於買入的公司，是否有利，這就見仁見智了。雖然，在一般情形下，都應該是「買實當說」的。陸豐買連卡佛時，是這樣說；港燈買希爾頓酒店亦表示滿意，至於華人置業沽出煤氣，有不俗的利潤，高興自不待言，然而接手的中華娛樂，則用供股的方式去籌集資金，而且是一股供七股，也算得上是大手筆。

不知道類似的集團內部資產轉來轉去，還會否陸續有來？我覺得，這種遊戲偶一為之還可以，倘若是作為產生盈利的一個重要來源，就未免太過一點了。相信投資者對這一類的手法，是不可能沒有戒心的。

有人說這是「左手交右手」，交了一次手，就加一次價，說來雖然偏激一點，但想深一層，也非全無道理在。

馬匹「識得睇電算機」

戴公

評馬說馬

選擇馬匹投注，確實是一件難事，蓋此間的馬兒「識得睇電算機」呢！

馬報上常見的字眼，如「熱門不穩」、「提防爆冷」……這與馬匹的實力及狀態拉不上關係，而是指電算機上的賠率影響馬匹的演出。

本港的馬迷，就像職業賽馬一樣，鑑定馬匹的實力、路程及場地的適應性能，都有職業水準。可是，馬匹「識得睇電算機」這一瓣，馬迷就「有冇符」了。

看今晚的賽馬排位表，第六場的「更開心」，誰不知他是一匹沙地中距離的實力馬呢！然而，這匹馬上仗跑草地成八十倍的大冷門，結果爆出大冷位置，如無估錯，今晚勢成眾矢之的，必然被捧成熱門。可是，「更開心」是否屬於「識得睇電算機」的馬匹呢？馬迷朋友便要三思了。

講起今晚的六場賽馬，參賽馬匹的沙地適應性能，相信馬迷朋友已心中有數。至於馬匹狀態是勇與否，筆者請教沙田一個馬房的一位馬伕，他是每天晨早都「夾住」馬匹操練過程的，據稱，第一場的「大將風度」，第二場的「戰地飛鷹」，第三場的「百勝之友」、「疊玉」，第四場的「威駿」，第五場的「知音」，都是勇馬。」上述勇馬之中，個人管見，「百勝之友」、「威駿」、「知音」都值得留意，湊巧，這三匹馬都是張學文馬房的健騎。不過，張既會否「選中三元」？馬匹是否「識得睇電算機」？這要馬迷朋友判斷了！

香港的獎牌

公孫牛

自由港的

第十屆亞運結束，香港在亞運中得到一面金牌，一面銀牌，三面銅牌，二十七支隊伍中排列第十。

和「第九」一樣，廣東人口中的「第十」本來有不大值得恭維的意思，可是這個第十卻確實很可高興，因為，它終究向人們表明，香港在亞洲體壇中的地位，足以使人刮目相看，不再是吳下阿蒙了。公孫牛在此致賀。

得金牌和銀牌的都是保齡球，這不是國際運動會的傳統項目，以前並非經常舉辦，今後也不一定有，因為這一項室內運動，還未能普遍流行。香港在這項運動中有利的地方，正在於保齡球在相當程度上比較普及，許多人都喜歡在工餘把它作為一種消遣，這就有了提高的條件。

由此可知，體育運動能不能有所發展，關鍵在於有沒有足夠的場地、設施和提供人們有充足練習的條件。如保齡球所需要的場館，相當高級的各項設備，以及由此而在練習及活動時要有一定的經濟能力，看來不是許多發展中國家、地區所能普遍開展的。香港在這項運動有相對的優勢，車菊紅先後在幾次國際賽中代表香港而獲得好成績，就有上述的基礎，並不偶然。

有更多的宜於羣眾性參加的運動項目，如田徑，如籃、排、足球，如游泳，場地是有的，愛好者也不少，但是提倡不力，經費不足，或者商業氣息太濃，以致未能有所突破。有責者、有關者要好好地研究一下了。

台報對亞運的心態

仲慧

小柔言

亞運會閉幕了，中國奪得的金牌總數仍居第一，蟬聯總冠軍。這是中國人的共同榮譽，凡炎黃子孫都感興奮。在台灣，這個消息無法封鎖了，對中國人封鎖自己中國人應該知道的消息，實在是無聊的政治把戲。台灣的報紙，現在有了不同的做法，有的報紙對大陸選手成績，如實報道，標題也不避忌，有的報紙隱隱約約作報道，有的索性不提，繼續它的鴕鳥政策。

人各有志， 報各有格， 一張報紙如何處理亞運這樣受人矚目的消息，讀者自有評價。在台灣，除了國民黨機關報外，多數報紙對大陸取得九十四面金牌、八十二面銀牌、四十六面銅牌，列表刊出。有張報紙的標題「獎牌總數，韓國居首」，副題才是「大陸金牌數目領先韓國一面」。看來也是編輯心態的一種表現，大概為避免被扣「助張匪焰」帽子。但是，有的記者觸景生情，寫道「亞運驚醒夢中的我，體壇該奮發圖強了」，說台灣如果與賽，也許只能得到四至六面金牌，慨嘆台灣「運動實力老是落後」，恐怕也代表了台灣多數人的心態。

小強的故事

林小平

裝了一天笑臉

栽花副業

正園居士

玩賞篇

由於你種的只是一類的花卉，搜集不同品種是比較容易，而且越是名貴，越是較少人有的越好。種賞葉植物也可以，我有一個朋友，他在面積五百多尺的天台上，種滿了各式各種的萬年青，萬年青的種類繁多，稀有品種相當貴，用途也廣，許多公司的門前，辦公室都擺滿了一盆盆的萬年青作為裝飾之用，因此許多室內設計公司、花店，當他們一接到生意，便四出找尋萬年青了，如果你的天台種滿了各式各樣萬年青，而且保養得好，他們將會不惜高價向你購買，一買不只一兩盆，而是十盆二十盆起碼，我朋友的天台萬年青花圃，每個月找到的外快也不少，平均總有一兩千元，這雖然不是什麼大財，但一家大小的娛樂費，小孩子的新衣裳，都是在天台的花圃找回來的。（下）

的士高

簡而清

銷金術

年輕一輩的人當中，有不少是歡喜以的士高為夜後娛樂節目的。

屬於這一類的人，為數可實在不少，也不限於社會上任何一個經濟階層的人，才愛作這一個玩意兒。

我一向自目為很追得上時代的人，可以與新一代的青少年打成一片，而完全沒有什麼代溝的隔膜。

但一提到這一代年輕人的娛樂節目，差不多十居其九是會以的士高作為一夜的壓軸項目的，那我就有點怕怕了。

怕什麼？是怕自己剛進去了的士高不夠十分鐘，已經睡着了。

那種唱片音樂，將音量推到震耳欲聾的程度，並不是我所容易適應過來的。

我很歡喜音樂，任何響的音樂，只要是現場的樂聲，我都會欣賞。

但是唱片音樂，不是推到最響的，再加上了是除了演奏以外，已經不大再有什麼別的一類音樂，我個人則實在怕怕。也不由自己去怎樣可以應付，因為本身長期以來都是睡眠不足，所以在耳朵與眼睛都為那種神秘音樂與迷幻燈光麻木了以後，就是我的最有效催眠曲。屢試不爽，不由人不信。

非洲五十國國旗

中光影

郵趣

非洲國家喀麥隆發行的非洲經濟委員會部長會議紀念郵票一套共兩枚，很有特點。一枚繪的是非洲地圖（上圖），另一枚繪的是非洲各國國旗（下圖），介紹與會國家。

如果有誰想在郵票上認識一下非洲，則收集這套郵票是個好辦法。這枚非洲地圖郵票很是突出。它既繪出了非洲全貌，也繪出了非洲每一個國家的疆界和四鄰。對於增加地理知識很有幫助。郵票還在整幅地圖上用紅字繪出了喀麥隆的位置。

另一枚郵票介紹了四十九個與會國的國旗，加上中間較大的本國國旗，共是五十國。如果集郵者能因此認出全部國旗的顏色及形狀，這將是集郵給你帶來的常識和學問。

奮鬥心

潔之

亞運會結束前，南朝鮮的最後衝刺可真驚人，大家都替中國擔心，誠恐失掉了金牌最多的地位，幸好由日本中山通竹的「幫忙」，不讓南朝鮮再奪金牌，中國以一面金牌之勝，衛冕成功，南朝鮮功虧一簣，輸了一個「馬鼻」。

事實表明，南朝鮮並非只是舉辦亞運會那麼簡單，而這次是精心籌劃要取得亞洲體育主地位，各項比賽的運動員都全力以赴，務要奪得金牌，這當然少不了運用「銀彈政策」和「止茅術」兩大策略。不過，總的來說，給世人的印象是：南朝鮮是一個奮鬥心極強的國家，也說明了朝鮮民族的堅強性格，是可敬可佩的。

人生能有幾回搏

林舒

十月五日，是心弦震蕩的一日。這一天，中國健兒作第十屆亞運會最後衝刺，接連奪得兩面金牌，壓倒南韓，蟬聯亞運盟主，衛冕成功。激動之餘，再次想起中國第一個乒乓球世界冠軍容國團的豪言壯語：人生能有幾回搏！

中國奪得九十四面金牌，是全體健兒拚搏得來的，尤其是最後取得的兩項男、女田徑金牌，是運動員拚命拚搏回來的。在這關鍵時刻的勝利，是拚搏精神的勝利。這屆亞運，是對中國體育運動的全面檢閱。有些應得金牌的項目丟掉，就為了少了一點拚搏精神！有些弱項，取得佳績，也因為有了拚搏精神。拚搏精神，不是有勇無謀，不是只在臨場一刻，而是必須貫穿整個苦練苦學的整個過程。沒有了平日的拚搏，在比賽中就不可能有所拚搏。

為兩年後的奧運，為四年後的亞運，祝願中國健兒拚搏到底，衝出亞洲，登上世界最高峯！

一指禪

宇文

中國的傳統武術，到底蘊藏着多少奇能異藝？武術界中又有着幾許奇人異士呢？

正在香港訪問的黑龍江藝術團，就有一個以奇異武藝征服了滿場觀眾的能人，張德清。這位年青演員，可謂其貌不揚，但當他演出《倒立技巧》時，滿場觀眾卻不時發出訝異讚嘆。

的確，張德清的表演是充滿驚險的，但他總是履險如夷。他在表演《單臂一指倒立》時，尤其使人噓嘆。所謂「單臂一指倒立」，也就是武林傳說的「一指禪」。據說這種武術已在內地失傳，前些時，才知道還剩少林寺的海燈法師仍然有此一絕技，而張德清的表演，是以單臂單指戮在一個圓球上去，全身倒立的，這比海燈還見驚險。觀眾親睹這種傳說中的武術復活，又怎不嚇然讚嘆呢！

小說林

（三十八）化粧前的樣子

勵志小說　阿成的故事

阿成忽然定了神的望着呂曼華。

曼華被他望得臉紅了，但又不好意思問他望甚麼。

阿成忽然開口說道：「呂小姐，你是不是天天都化粧的？」

曼華靦覥的點點頭，「習慣了。」

「不上班也化粧？」

「謝先生覺得很難看？」

「不是，不是，呂小姐誤會了，我只想看看呂小姐不化粧時的樣子。」

「不化粧，很難看的。」

阿成不好意思的笑笑，「呂小姐，你客氣了。我只想知道化粧前後有些甚麼不同。」

「我也不知道有甚麼不同，化了粧，臉紅了一些，口唇紅了一些，眼線清楚一些。我化粧其實也是馬馬虎虎的。」

阿成說：「我不懂。呂小姐，如果請一位專家和你化粧呢？」

「應該好看一些吧！」

阿成想了一想，咬咬下唇說道：「呂小姐，我有一個很荒謬的請求……」

「荒謬……」

「真的，很荒謬的請求，你可不可以讓我看看未化粧時的樣子？」

「謝先生對我那麼有興趣？」

「誤會了。」

「我沒有誤會。謝先生要看我未化粧前的樣子，當然是對我有興趣了。」說罷，佻皮的笑笑。

阿成急忙解釋：「我沒有女朋友，公司的女同事又沒有呂小姐好看，她們的化粧術也不高明，我想看呂小姐化粧前後的樣子，是想真正了解化粧的作用，目的是……呂小姐千萬不要以為阿成胡思亂想。」

曼華真的忍不住笑了，「謝先生原來那麼怕我的。」

「怕你，我為甚麼怕你？」

「怕我有誤會哩！」

……卓姬婦說過：「這年頭，有品味的人，背後總是拖着一大條尾巴。」

如果你愛上他的頭，那就必得容忍，以至忘記他的尾巴。就像我不能管劉俊逵離開我以後的一切生活。劉俊逵也不能，更不敢管我離開他以後的生活。你們叫這做愛情？還是戀？

我的呼吸亂成一片。整個酒店大堂和電梯的空氣，都像是在玻璃盒內燃燒的火焰。

「要快遞香檳嗎？慶祝一下？」劉俊逵拎起床頭電話，「要沖涼嗎？」他站起來用手指和熱氣搶住我的脖子。

名女人手記

姿。哼！任何女人見到我，無不氣勢弱了三分，個個頭嗒嗒經過，這個才女芬竟然有眼不識泰山，寫幾個字就自認有文化，斗膽扮起有型來。

我深吸一口氣，滿腹怒火陡地無影無蹤。其實我又何必動怒，多少自認美貌的女人在我眼底盡滄桑，到頭來衰到貼地，她們當年不也是有風駛盡哩。閱人多了，當然也不會為這些小丑動怒，我輕呷一口茶，斜着眼看她搬弄到幾時。

才女芬整理一下衣襟，把聲音提高八度說：「寫真雜誌不但封為明年的封面才女，還委託我去物色打探，務要把全港才女一把抓，通通要她們乾淨溜溜上床拍照。這叫天生我才必有用。」

嘿！原來你不但自己儍佬，還負責抓人。

阿芬說：咱們身為才女的，擔負提高本港文化的神聖任務，這寫真雜誌是高度藝術的最佳表現，高夫人若有意思，我可以推薦您列入名單，而且會給您打尖排前，算是優待，不枉我們相識一場。

哎喲！你那麼高夠得上水準嗎？

才女芬說：夫人請勿自卑，我見過許……單裏面，還看夫人的體態類。還勉強嘛！加點柔鏡肌肉，看不見皺紋和鬆弛，如果您怕面貌出鏡，甚至光拍背脊都可以，夫人會提筆寫點字，已經夠得上水準資格，來吧來吧，機會難逢，蘇州過後沒艇搭。

我呸！忍住不講話，你就沒大沒小騎到我頭上來啦！我的艷照貼遍黃浦灘時，你頭毛都還沒出齊。說我有皺紋？你滿面壘屎肚腩大，用白厚布包住也遮現出來，素鏡怎麼掩得住，還夠膽說我？不是我潑你冷水，你的寫真出版時，我怕讀者會集……

海峽幽靈

虛幻小說

三八、人窮鬼也怕

倘僅隔兩天時間，這別墅竟變成另一個樣子……拯溺員思前想後，能不覺得離奇詭異嗎？記起看守的老漢曾說過——這房子從來沒日本人居住過，它已空置個多月，他心裏更加想不通。不通，不通……

老漢笑着看他。「看過樓上樓下，你信老人的話吧？」

聳了聳肩，偉昌說：「這房子以前的主人是——」

「一個從澳洲來的牛奶公司高級職員，舉家八口人住在這裏，是公司配給他們住的。」老漢說。

「那麼說這別墅是有業主的了？」

「有，是新黃山實業集團的，現在打算出售，如你介紹客人，可以撈點佣金。」老漢說。

偉昌現刻是站在前兩天早上，與禾子坐在餐桌邊吃早餐的地方。他問：「知道那家澳洲人為什麼遷走嗎？」

「還不是鬧鬼！」老漢不寬不緊的聲音。

「你住在這空房子裏是，見過鬼嗎？」

「人窮鬼也怕，我就是個連鬼也怕的貧窮老傢伙！」老漢自嘲地說，笑望偉昌。

覺得沒有再耽在這空洞洞別墅的必要，他向老漢告辭，帶着滿腦子的疑問，走在山坡路上。人也是好奇的動物，當紅衣禾子闖入自己的世界，充滿神秘，偉昌跟她來往，就想揭開神秘的幔幕……到現在，他連幔幕也沒得掀了，人已不在，物已不存，他儘管如此，他更產生一種追尋下去，探根究底的思緒。

該從何處着手追尋，從哪裏探究呢？禾子什麼痕跡也沒留下！什麼線索也沒露出來！

他唯一的態度，只好當是真的活見鬼了！能見到那樣秀美的女鬼，倒也不錯呀！

明天就要回到石澳海灘上班了，就把那一段「女鬼艷遇」暫時埋在心底。反正，除掉媽媽見過那女郎，記者的尹林，再也沒什麼人見過了。

下午，他在家裏，百無聊賴，忍不住又拿出望遠鏡，望那幢自己曾和它有過一絲半縷關係的別墅。它在酷熱陽光下，默默偃卧着。

記起曾和禾子駕駛快艇探索鬼島，他竭力搜挖是日她在鬼島上的言行，覺得女郎殊不簡單，她為什麼特別對鬼島如此有興趣呢？她說她見到海裏有怪獸把快艇拖到海面……難道是她故意作法做出來給我看的？

武德頌

歷史小說　高旅

……嘍！這哪算人身攻擊？……在，還沒輪到你！

二二九、全軍總攻

幾個回合鬥下來，劉怡武背上給砍着一刀，「啊呀」一聲，立刻摸倒在地，竭力滾開，落到斜坡地上。周玉芬和朱宛英奮不顧身來救，那邊李芙蓉也飛奔過來，鬥住布克楚。弟兄們見父母官受傷，趕緊跟到李芙蓉處，一起拚鬥，這才救得了劉怡武，退入叢林。

布克楚也不追索，只向前衝，王爺的大營被困，邀功正在此時，這就碰到了董爽所部。董爽認得旗號，對杏姑說：「後面大亂，原來布克楚這廝又來了。這一帶雖是山徑，鐵騎卻好施展，我們再也不好和他對壘。」

「那怎麼辦？」杏姑說。

「只有退兵……」

話未說完，弟兄們已接戰了，有幾個鬥不過，死在馬刀之下，董爽急命鳴金，敵起羅來，弟兄們這才向叢林上散去，個個力困神倦，在樹林裏一躺，再也爬不起來。就算董爽一支軍最累，而且死傷也多。

布克楚衝過山頭，追上博洛，博洛大喜。布克楚連忙拜見，說：

「王爺，受驚，小將來遲。再則在後面沒有把紅夷大炮保護周全，反而折損了部下，也要請罪。」

「布克楚，」博洛說，「多鐸王爺抬舉你，叫你到前敵來立軍功，在小王帳下，一向得力，這次能護住十幾門大炮，也全虧了你。如今飛馳救援，把頑敵殺散，又是一功。更大的功勞，還在前面，現在就要渡東陽江，全憑你作先鋒，你能擔當嗎？」

布克楚聽說有意要他立功，喜在心裏，但是還說：

「部下折損，怕不能當此重任。」

「自須補充，由大營再調精騎三百，由你率領，過了東陽江，就須架橋，擡大炮過去，攻取金華，你是首功。」

布克楚謝了博洛，退下來調兵，不消半日工夫，已編整完竣，仍舊擔當先鋒，也有大營其他將官在內，一併由布克楚統率。又能邀功，便對眾將說：

「我們鐵騎，別的不怕，只怕遇到官兵使的狼筅，不好接戰，為今之計，不當迎敵，只有避開，先渡東陽江，方是上着。」（二二六一）

日本人的說法

張散

……現在看到日本新聞上的評論，可以看得出來，日本代表團缺乏這種鬥志。也許這就是在一切豐盛之中，大……怎麼對待這個問題。

《朝日新聞》的社評說，在本屆亞運與中國南朝鮮相比，日本的停滯特別令人矚目。其實，以奪得金牌為榮的機械民族主義，日本人已經畢業了。只不過是對於尼泊爾、阿曼那樣小國代表幾經奮鬥才將獎牌取到手中的情況，才從心中願意拍手致賀。與其是少數選手取得金牌，不如多數國民享受體育之樂。

對萬事已失去緊張的現代日本人的心態。大會之前，日本乒乓協會曾經懸賞，冠軍可以取得每一年六百萬日圓的獎金，結果不過只拿到六面乒乓銅牌，這也暗示出來，金錢獎金也起不到作用。」

這不過是社論中的三段，其他從略。今天只作文抄公，不作評論了。

實驗電影的「難懂」

談藝篇　羅雪輯

「實驗電影」很多時給人的第一印象就是「難懂」。這與觀眾慣於和一般商業電影比較後所得的印象有關。顧名思義，商業影片因於商業因素，自然要按照市場需求，迎合觀眾口味，並且符合經營成本的原則，因此，製作時要照顧到觀眾的欣賞習慣，這樣才有票房保證。不過，這種刻意經營的「易懂」，很多時只在一種既定的程式內搞點花樣，始終未能擴闊觀眾的視野、啓導他們作更深刻的思考。在這種純粹「娛樂功能」掛帥的主導下，縱然有更多一點的訊息的傳達，也只是少數電影工作者盡力爭取回來的微末成果。

在香港這個擁有高度「藝術自由」的社會裏，不會出現「一面倒」的情況，起碼「實驗電影」就提供了另一類選擇的機會。這類影片毋須介懷於賣座與否，因為作這類都市「發燒友」，他們着眼的乃製作過程及成果反響，還有「同道中人」的回應及作過程中所貫的心力，由於這類作品在題材以至表達形式完全由作者操縱，故不受制於既定的表達形式，而採用較大膽甚至未必為一般人所認同接受的手法來呈現。效果不一定理想，惟那種富實驗性及創新的精神卻應予以肯定，此外，作者有較大的空間及無限的自由，去抒發個人的意志及對人物事的看法。在整個製作過程中，也可說這類作品是相當「個人化」及甚具自娛性的，因此，慣於接受而流於思考的觀眾，便會感到「實驗電影」十分難懂。當然，也不能排除個別作品陷於極端化而抗拒觀眾的投入。

雖然，實驗電影沒有廣大的觀眾，也沒有收益，卻仍有一代接一代的作者參與製作行列。過往舉行的實驗電影展，歷屆以來已培養了不少人才。火鳥電影會與藝術中心將於本年底合辦一分類電影，錄影節八六」，節目包括本地及海外的作品，既有八、十六厘米的影片也有錄影帶。這項活動並歡迎有興趣從事這方面製作的朋友提供作品參加。我們不會期望通過實驗電影會流行地擴展開去，但不斷湧現新面孔，有新一代「接棒」。這點自然期待在上述活動中得以證實。

黃麗英不敢再挑剔 出外景明白工作苦

摘星錄　榮絲

黃麗英承認做錯事，今後不再天真

為了一部《斷腸人在天涯》，黃麗英與監製李兆華搞得很不愉快。李兆華指她做得過份，未拍戲先對劇本內容諸多挑剔。黃麗英為了保護形象也沒有退一步，結果，《斷》劇主角換成朱慧珊，黃麗英榜上無名。

這是一次教訓，也令黃麗英耿耿於懷。

「我沒有想過這件事會搞到這個地步，現在回想起，也覺得自己做得太過份。」

在娛樂圈工作，得罪人只會令自己吃虧，天真的黃麗英開始嘗到苦頭。

她不敢再多口，「這是自己的錯，我不知道演員只應管自己的事，過別人的工作也要理，難怪惹人生氣。」

「是妥協嗎？」我說。

「不是，是覺得自己做錯，真的，以經驗和資歷論，我只是新人，公司政策也不明白便亂加意見，難怪監製產生意見的。」說這話時，見到黃麗英態度誠懇，看來並非圓滑之句。

「那次跟大隊到湖南拍外景，經歷過一些艱苦的拍攝程序，才知道電視工作的不易為，知道自己的不足，那敢再講話。」

她說出一番新感受。

「我在湖南住了十多天，天天以辣椒送飯，回來後，一直怕積熱在身，幸好沒有長大暗瘡，我回來數天，發覺沒有事，現在才放心些。」

「希望再拍劇集嗎？」我問她敢不敢與李兆華合作？

「拍劇集是鍛鍊的好機會，當然想拍，如果李兆華不介意，我極想拍他的戲，希望他不要怪我。」

黃麗英開始成熟了，從這番話之中可以看得出。

黃麗英目前集中做主持工作，她的樣子很大方，又上鏡，風德根指明力捧她，相信這件工作只屬過渡性質，始終有一日，她會在戲劇組大展拳腳。

黃麗英是個脾氣極佳的女孩子，在競選亞姐的時候，個個女孩子杯葛利智，她只是站過一旁，沒有參予其事。今時今日，她與利智雖不算深交，但與她的友誼還是好的。

「利智得三個獎，你有什麼看法？」

「我覺得利智表現出色，真的，以當時環境，要做到這個水準不容易，但得「最上鏡小姐」則較牽強，因為有外國佳麗在場，她們的面部輪廓一定較東方人清晰。」

「耀目」如果利智只得「和平小姐」獎，她入三甲的機會極高。」黃麗英說出自己的看法。

成績不錯

銀勾　李茵

日前我曾在此對「亞太小姐」作過預測，認為本屆參賽佳麗，亞洲地區較太平洋區的平均條件稍勝一籌，結果獲得冠軍的雖是新西蘭小姐，但是亞軍季軍卻為亞洲區靚女奪取，也是之前所未有。即使新西蘭小姐，我亦認為是太平洋區眾佳麗中較突出者，沒料到竟然一「斷」中。

我不是認為自己「斷」，是想說明自己審美及分析能力不差而已。閣下無謂「唔抵得」啦，嘻嘻！回說本屆「亞太小姐」的大會製作，明顯較上屆躍進了一步，舞台設計化繁為簡，見高格調，亦因每個環節安排緊湊，予人一氣呵成之感，甚至嘉賓表演節目也一改堆砌拖延時間慣例，實高明做法。唯一要彈的是司儀方面，眾靚劉志榮和黎燕珊又長又多的對講，難以營造氣氛。

張曼玉相信一眼過電

泥阿

成龍與張曼玉在避風塘公開親熱的照片，刊登於雜誌封面。有人說，張曼玉認真夠膽。「車，夠膽，做戲之嘛，佢地當偷映啫，雜誌約我地出嚟映相，叫我地作狀，如果咁就算我地有嘢，認真冤枉咯。」

「有冇嘢外人好難知嘅，成龍夠膽同我公開親熱，證明唔係有嘢啦，如果真係有嘢，一定會收收埋埋，會咁公開咩。成龍成日叫我死靚妹，又粗魯，又無禮……你話嘞，點會產生愛情火花呢？」

張曼玉話，但份人好易「觸電」，見面第一感覺就知道可否「電」出愛情火花。但話到目前為止曾經「過電」嘅男友係，以前嗰個髮型師。

「你第一次見佢時係乜嘢環境？」

「響髮型屋佢同我電髮啫。」原來電髮真係會「過電」。

何不多些掌聲

蘇萍

選美這個玩意，在這個地方，兩間電視台，近兩年間，實在選得太多了，儘管幕後人員，出盡六壬，合前司儀、佳麗、嘉賓等落力演出，予人也不外如是，觀眾有看到膩了之感。

何況是外地之「鬼妹」——選本地靚女，已有如斯感覺。一年前一次環姐選舉，已是「無綫」記得，更何況今時今日。

反應一般，其「特色」之一，說是「八至十二小時」，結果是過了半小時，真是太多了。相信「錄影機觀眾」看到肉緊處，突然斷線，何其痛苦！

場地過大及舞台太闊，搞選美未必有利，除非真有那麼多東西填滿它，臨場觀戰，與電視機所見，前者更為沉悶、單調，開場時只有呆坐，音響又不足，好不悶人也。

最熱鬧還是一開場，三扒兩撥已有三獎項頒出，香港亞姐利智連中三元，囊括服裝、和平、上鏡三個金牌。只是觀眾不知怎的，却大發其「噓」聲，用意何在，難以明白。

因為這些並非「南韓裁判」，絕對公正，利智獲獎，並非硬搶來者，何不對她多點鼓勵。

有說這一點還是所謂「觀眾緣」的問題。這一點還是太抽象了，我是為她鼓掌的，也為「亞視」鼓掌，希望它的「電視先生」搞得更出色。

貓眼看人生透人心

林擒

每有神秘、恐怖場面，一頭貓總是突然出現。

一頭黑貓跑過，禍事可能隨時發生。或是有人被殺，倒地後殺人者倏忽而滅，於是，貓又出現了。真是這樣的不祥？

電影上的貓的形象，早在人們心中留下災禍的印象。

但是在真實與寓意結合的《貓眼》一片中，一頭貓卻成為禍事的見證。那是由於一個大老闆要懲治跟他的家人有曖昧關係的青年紳士，迫他跑出一幢大廈的頂樓窗沿。並未要那紳士立刻跳樓，而是予以戲弄揶揄。不過最後一剎那，貓可以做見證，從高樓摔下去的是大老闆而不是年青紳士。《貓眼》有三個不同的故事，每個故事又單獨成為一個充滿社會冷暖，世態炎涼，倫常歡樂的故事。

這一頭胖胖的花貓並非傳說中的會把災禍帶給人類的「神秘動物」。在《貓眼》裏最後的故事說愛此貓的一個孩子被他的父母反對，把貓逐出甚至送去防止虐畜會要加以人道毀滅，花貓伺機逃回小孩房裏，並進而和侵擾孩子的「玩具魔」決鬥，由於拚搏盡力，勝利畢竟屬於胖花貓。三個故事同樣可愛，花貓可愛。

也許心理作用

紙上談歌　李談如

近期的唱片，頗流行雙封套包裝，關菊瑛、梁朝偉、陳百強的新唱片都是如此，把這幾張唱片疊在一起，份外覺得「搾搾」呢！

關菊瑛那張新唱片，揭起封面，封面裏映入眼簾的就是一闋歌詞，個個字都斗大的（廣東人說的「鷄咁大隻字」），而這闋歌詞不是別的，正是由近期被封為「我縫」詞人的小美的作品：《一串問號》。

華星這一年來有個習慣，那些找不到原曲作者的套譜歌曲，都作曲欄上不再標示佚名，卻標上「隱者」二字，為什麼要如此呢？可能會另有用處，只是外間人不知而已。而今這首《一串問號》，又是「隱者」作曲的。

小美今次這首《一串問號》，在唱片封套上給這樣強調，倒是叫人很錯愕的，唱片公司方面可能因為這首歌是關菊瑛的自傳式歌曲（但筆者沒有這個感覺），故予以強調，但湊巧小美這一陣子風頭頗盛，很易叫人作不必要的聯想。例如有朋友告訴我，在《勁歌金曲》任助導的小美，而今凡是她的作品都好像特別容易成為該節目的挑戰歌曲，而標示「作詞人：小美」的字幕也好像在螢光幕上停留得特別長時間一點的。這也許是真的，又可能是某些人的心理作用吧。

寄語煙民

羅山

因我的居址與工作地方相距頗遠（港島銅鑼灣與九龍廣播道），故此，每日上班所需的時間總要個多小時，通常我都乘搭隧道巴士先到九龍，再轉乘經廣播道的其他巴士，所以在巴士上的時間起碼超過大半小時。

眾所週知（？）雙層巴士的下層是不准吸煙的，但有小部份的「吸煙愛好者」偏偏就對「嚴禁吸煙」的警告牌視若無睹，雖身處於下層座位上，卻照吸如儀，而且表現得十分享受的模樣。

對於上述的「煙民」，我對他們肯定沒有絲毫好感，說真的沒有憎恨的感覺，因為他們罔顧其他不吸煙的乘客的感受，兼且違反了有關方面所立的法例。

平時巴士行駛時，「生風」由打開的窗口吹來，倒還可以將煙味吹散，不幸遇着下雨天的話，大多數窗戶都關上，在空氣不甚流通的情形下還要吸煙噴煙，這才最難忍受、最令人討厭。

真不明白，既愛吸煙，何不到巴士上層吸個飽，而偏要在下層強迫別人受罪呢？所以我乘搭巴士從不到上層去。

雖然，吸煙絕對是個人的自由，但衷心希望吸煙人士顧及不吸煙者的權利，此為我之所願也！

叫價

白龍琴

說起香港的明星制度，其實是頗不公平的，說真話，真正能有票房吸引力的，大概只有成龍等一兩個，其他的，還是要片子拍得好，加上公司的招牌及整個組合，不然，即使是周潤發這麼受歡迎，片子的製作不佳，仍然沒有號召力。

可是，如今香港的一些明星，十幾萬、幾十萬片酬的都有，他們並沒有一定的號召力，只是，有了這些演員，招牌響些，加上電影公司及幕後人員，成為一種「化學作用」，希望人家以名牌的心理來看待。

說出來你不信，連利智也叫價廿萬，奕詩十萬，她們還是新人，有什麼號召力，值得這麼投資呢？難怪那些導演策劃都把自己捧成明星了。

甄珍演戲

雲星縣彩　康堤

很久沒有看甄珍演戲了。六十年代末、七十年代初，在香港上映的台灣電影，或是港產愛情片，常常少不了甄珍。她是當時台港首屈一指的女星，受到不少年輕男女的歡迎。

甄珍當年走紅的程度，至使製片家特意安排她和麥里斯德合演了一部影片，至於片名叫什麼，記不起了，要查的話還是不難查到的。

甄珍有着一張很清純很甜美的面孔，在流行小說式的愛情片流行時，由她飾演嬌憨的千金小姐，多情的少女，純情的女學生，都十分合適。難怪那是女主角的熱門人選非她莫屬。

隨着電影潮流的轉變，台灣愛情電影被視作公式化的三角戀加絕症，婆婆媽媽的老套之作，市場便萎縮下來。電影明星的身價，是隨着市場的需要而浮沉，七十年代中後期的甄珍，當然沒有初期的聲勢了。

但甄珍看來還是不忘拍電影的。多年前柯俊雄執導《我的媽媽》，甄珍便演媽媽一角。最近上映的《我是中國人》，她也演出其中一角，在戰亂裏飽受愛情挫折，有着滄桑的情懷。今天甄珍演的角色，自不是昔日的天真純情的女學生，而是一些成熟的角色。我們看得到，她今天的演出比起昔日，還更加認真。

亞運的最後兩天

多咀篇　阿帆

亞運告一段落了，一九九〇年北京再見。

阿帆很欣賞「無線」最後兩天的處理，把亞運觀眾的情緒全都調動起來。

最後一天，中國和南朝鮮所得的金牌，同樣是九十二面，阿帆雖然明知這兩個九十二的份量並不相等，南韓的九十二之中，有五個項目的金牌，中國是沒有參加比賽的，比如跆拳道和拳擊。不只如此，南朝鮮這九十二之中，還有一些是贏得不夠光明磊落的。

但不管有甚麼內情，九十二比九十二，關鍵是最後一天的六面金牌，中國能不能取到一兩面。因為南朝鮮與沙特的足球決賽，南朝鮮是很有可能贏得這面金牌的。直至下午一時多，中國運動員拿到男女四乘一〇〇兩面金牌，阿帆才放下了心事。

亞運閉幕了，「無線」為中國運動員作了個小結，並且表揚了一些特別的功臣，做得很出色。

荷里活也愛論相 珍芳達唇薄內向

域外影壇　齊齊

鍾歌蓮絲（上）與珍芳達嘴型各異

香港娛樂圈流行看掌論相，荷里活原來亦好此道，專家們也愛論相，按影星們的五官逐一分析，了解他們的性格。

一位來自紐約市的「專家」表示，長有筆直眉毛的人，顯示他需要有所行動——冒險，因他們自信自己的能力。奇連伊士活就是一個很好的例子。

嘴唇不厚不薄，屬於中度唇型，這種人亦有堅定不移的信心，不輕易被旁人的意見所動搖，《豪門恩怨》中的志亞拉利赫文是這類人的典型。

薄嘴唇又顯示什麼呢？正如珍芳達，她本屬內向、害羞，不容易結識朋友，但對於一小撮朋友來說，她是絕對值得信賴的。

已故牛仔影星尊榮的嘴唇向內彎，據「專家」說，這類人也不易結交朋友，通常是「孤獨者」，不容易接近，簡直可以說難以向任何人投以信任一票，朋友自然裹足不前，不愛與他接近了。

鍾歌蓮絲又屬於哪一類型呢？「專家」說，她的唇型，是野心家的象徵，這類人有無比的內在力量，隨時有爆發的可能。

這位「專家」所分析的名人性格，說是根據眉毛唇型論相，但名人已貴為名人，行藏早已為人所熟知。無論怎樣，「馬後炮」也好，也是娛樂圈中不可缺少的娛樂。

地方戲

唐麗思

看《中國地方戲曲展》，劇團一個一個地來，每多是演五、七天，便完結，過幾天，第二團又來了，不要說寫來不及寫完，連看戲也來不及看。其實很想每一個劇種都看一看，好的劇種還想多看一次。「河北梆子」、「京劇」如「湖劇」曾看過一次，但都只因為要上班，天天去新光看戲，晚上路遠，又要應酬，能抽空去……

看的機會有多少？這一次遼寧青少年折子戲劇團來港演出，看了一場，也幸好看了這一場，我見到了那個名喚「十二紅」的女孩子趙鴻。原來她只演那一夜那一場《泗洲城》。

「十二紅」趙鴻只有十四歲，她的腰腿功甚是了得，刀槍劍棍樣樣皆能，三張枱子上空翻下來臉不改容，學戲兩年有此成績真不由人不服了。

長笛及雙簧管協奏曲

只應天上有　史丹

本月十日及十一日，雙簧管家賀利嘉及長笛家尼可烈與香港管弦樂團合作演出。這兩人都是菲利浦公司旗下的大將，也是目前樂壇上最傑出的管樂演奏家之一，灌有不少唱片，並且都獲得了頗高的評價。這裏一款去年新錄音最突出的是，三首協奏曲都是長笛與雙簧管兩種管樂器主奏。賀利嘉與尼可烈兩人中任何一位都已有足夠的號召力了，現在他們在這製作中却各司一種管樂，合作演奏同一首協奏曲，實在非常難得。這兩位管樂名家，技巧出神入化，細膩、抒情，充滿魅力。

管樂協奏曲比起鋼琴、小提琴一類協奏曲少得多，而長笛及雙簧管兩種樂器主奏的協奏曲更是少見，這裏轉錄的三首分別來自古典主義時期三位作曲家：

薩里耶利的《C大調長笛及雙簧管協奏曲》。薩里耶利是意大利作曲家，貝多芬、舒伯特、李斯特等都曾是他的學生。

祈馬羅沙的《G大調長笛及單簧管協奏曲》。祈馬羅沙也是意大利人，作品甚多，包括歌劇、神劇、古鋼琴奏鳴曲、彌撒曲等等。

卡爾·史他密茨的《G大調長笛、雙簧管協奏曲》。史他密茨一家三口都是音樂家，父安東是古典派作曲的發起者之一，卡爾是他的長子，成就頗大，寫有七十首交響曲及其他許多樂曲。

上述三首樂曲，以史他密茨一首演奏最為精采。

PHILIPS出品，音帶編號：出品416359—4

星銀　旋凱　都銀　江珠　華南　光新　5-632959　京都凱聲
今天五場　蜀山　最後明映　神州大地五場淫妻之女初夜
今天五場　八六年國慶暑假實片　霹靂5號　尊碧涵導演
今天五場獻映　千萬製作　劃時代戰爭鉅構　謝晉導演　衛國軍魂　明天盛大獻映　神州大地女兒國
今天五場　軍衛國魂　謝晉導演　最後兩場　衛國軍魂
最後今天　絕一部香肉狂電1　情惜的影　不宜兒童　權花大陰謀　明天獻映　邊緣戰士
新華　金冠　利舞台　華盛頓　金聲　華聲　鴻基1　鴻基　鴻聲　麗聲　總統　民樂　樂聲　嘉年華　嘉禾　皇后　皇都
最後今天　結婚　最後五場　東洋色慾揭秘　明天映　假戲真情
第三週　霹靂5號　華盛頓午夜場：人嚇鬼
最後五場　摧花大陰謀　今天五場　血天牢　金聲十點半：殺出西營盤
今天盛大獻映　朱玲海　陳泰觀　柯俊雄　甄珍　就是中國人　根據歷史太原五百人集體自殺真實事件拍攝　中國人可殺不可辱
今天獻映　洪金寶　秋霞　林青霞　元彪　蜀山　最後兩天　高祖賢　王晶　徐淑媛　倩鬼捉
最後兩天獻映　有也依然就鬼捉傳　王晶導演　高麗虹　徐淑媛　王祖賢　後天獻映：金門炮戰
國泰　ABC　新都　普慶　香港仔　九龍城國際　紅磡　好運　宇宙　影都　明珠　倫敦　元朗　國華　海運　國都
今天盛大獻映　良家婦女　傳鬼捉　我兒漢生
最後五場　九個半星期　明天：變形人魔
今天五場　我是中國人　傳鬼捉
今天獻映　嘉禾賀歲最佳影片　徐淑媛・王祖賢・高麗虹　傳鬼捉
八十年代情慾寫真　最後五場　邂逅　聯合UA映　明天：邊緣戰士
最後五場　黑獄脂肪　我兒漢生　明天朗元：邊緣戰士
今天獻映　嘉禾賀歲　亞太影展最佳導演張鍇作　我兒濃生

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百八十…
地址：香港軒尼詩道三四二
電話：總機七五七一八一一
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售…
香港有利印務有限公司
治療胆道疾病的最新特效中成藥
金胆片

鄧小平在京昨會見王安 表示來華投資最沒風險

【新華社北京八日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平……你現在是家大業大，道是你自己奮鬥出來的……中國這個市場大得很，現在還沒有開發出來，希望你能為中國的建設作出貢獻。王安表示，他將盡力而為。

（下轉第二版）